章嘉国师若必多吉传

土观·洛桑却吉尼玛 著
陈庆英 马连龙 译

中国藏学出版社

□本书是叙述清代雍正、乾隆皇帝的大国师——章嘉·若必多吉其传奇性的一生，章嘉活佛不仅在佛学方面有很深的造诣，并精通汉、蒙、满、藏等多种语言。

□将《藏文大藏经》全部翻译成满文，在藏传佛教史上，他是非常重要且杰出的高僧。

□研读本书，不仅可以使我们亲体一位藏传佛教大师一生的修行风范，同时也能对当时藏传佛教的历史、艺术等，有更深一层的认识与了解，成为一部风格别具的优秀传记。

建议上架类别：人物传记

ISBN 978-7-80057-888-5

9 787800 578885 >

定价 32.00元

B949.92
13

章嘉国师若必多吉传

土观·洛桑却吉尼玛 著
陈庆英 马连龙 译

[redacted]
二生，章嘉活佛不仅在佛学方面有很深的造诣，并精通汉、蒙、满、藏
[redacted]
艺术等，
的认识与了解，同时也是藏传佛教不可不读的优秀传记。
将《藏文大藏经》全部翻译成满文，在藏传佛教中，他是非常重要且杰出的高僧。

中国藏学出版社

图书在版编目(CIP)数据

章嘉国师若必多吉传/洛桑却吉尼玛著.
—北京:中国藏学出版社,2007.1
ISBN 978-7-80057-888-5

Ⅰ.章… Ⅱ.洛… Ⅲ.喇嘛教—僧侣—列传—中国
Ⅳ.B949.92

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 149993 号

章嘉国师若必多吉传 洛桑却吉尼玛 著 陈庆英 译

出版 中国藏学出版社
发行 中国藏学出版社
印刷 隆昌伟业印刷有限公司
印次 2007年1月第1版第1次印刷
开本 640×965 毫米 1/16
印张 23.375
字数 330千 彩色插图 3幅
印数 5000册
书号 ISBN 978-7-80057-888-5/K·134
定价 32.00元

图书若有质量问题,请与本社联系
E-mail:dfhw@zzcb.com.cn 电话:010—64892902

版权所有 侵权必究

汉译本序言

从元代开始，藏传佛教受到元、明、清三朝皇室的尊崇，一大批藏传佛教的高僧相继涉足于皇家宫廷。朝廷通过这些高僧影响藏族、蒙古族地区，藏传佛教又依靠朝廷的支持扩大自己的影响，成为一种政治、宗教文化现象。在这些活动于宫廷的高僧之中，无论从交往时间之长久、尊信之专一、影响之广大、关系之密切的哪一个方面来说，章嘉·若必多吉与乾隆皇帝的关系都是十分突出的。如果我们对此进行比较全面的分析探讨，就可以从中了解清朝皇室与藏传佛教关系中的一个重要侧面，掌握藏传佛教的高僧在宫廷活动的大致情形。

章嘉·若必多吉又名章嘉·意希丹贝准美贝桑布，于康熙五十六年(1717 年)正月初十诞生在甘肃凉州(今甘肃省武威市)西莲花寺附近的一个牧民家中。其父名古茹丹增，土族人，原是青海湟水流域祁土司的属民，后举家迁往凉州放牧，落籍于当地的藏族部落。在他出生的时候，青海藏传佛教的大寺院佑宁寺正向西北方向寻找二世章嘉活佛的转世，发现了他这个灵异婴儿，并于康熙五十八年(1719 年)经过理藩院奏准，认定他为二世章嘉活佛的转世。次年六月，佑宁寺僧众以隆重的礼仪将他迎入佑宁寺坐床。这样，年仅四岁的若必多吉就成为第三世章嘉活佛，继承了前世章嘉活佛的宗教地位和社会关系，具备了与清朝皇室建立联系的条件。

二世章嘉活佛名为阿旺洛桑却丹，生于顺治元年(1644 年)，幼年入佑宁寺为僧，十一岁时五世达赖喇嘛进京朝觐路过青海，为他

传授沙弥戒。康熙元年(1662 年),他去西藏继续学经,又从五世达赖喇嘛受比丘戒,在拉萨哲蚌寺获得“林塞”(格西学位的一种)学位。他在西藏学佛二十多年,不仅佛学造诣很深,而且与五世达赖喇嘛、五世班禅等藏传佛教的上层人士有广泛联系。康熙二十二年(1683 年)他返回青海,在佑宁寺讲经传法。此时,因蒙古喀尔喀部的土谢图汗与扎萨克图汗为争夺属民长期纠纷,准噶尔部的首领噶尔丹也插手其间,所以清朝派人入藏,要达赖喇嘛派人与清朝大臣一起去漠北调解喀尔喀部的纠纷。达赖喇嘛(当时五世达赖喇嘛已圆寂,第巴桑结嘉措匿丧不发。仍以五世达赖喇嘛的名义处理各项事务)派遣第四十四任甘丹赤巴罗追嘉措前往。罗追嘉措是青海塔尔寺所辖米纳部落人,在西藏学佛时与二世章嘉活佛关系密切,所以在途经青海时又邀请二世章嘉活佛与他一起前往。

康熙二十五年(1686 年),在库仑伯勒齐尔举行了会盟,由于罗追嘉措和清朝派出的理藩院尚书阿喇尼的努力,扎萨克图汗与土谢图汗不顾噶尔丹派来的代表的挑剔指摘,达成了和平协定。次年,二世章嘉活佛与罗追嘉措一起到北京向康熙帝奏报,深受康熙帝器重。康熙二十七年(1688 年),罗追嘉措与二世章嘉活佛一起返回青海,罗追嘉措于当年去世。康熙三十二年(1693 年),二世章嘉活佛奉召进京,驻锡法渊寺,被任命为扎萨克达喇嘛,连随从的十五人也由清朝供给生活口粮,这是历辈章嘉活佛担任清朝朝廷职务的开端。康熙三十六年(1697 年),第巴桑结嘉措公布五世达赖喇嘛之丧,为六世达赖喇嘛仓央嘉措举行坐床典礼,二世章嘉活佛奉康熙帝之命,带着送赐给六世达赖喇嘛的金册、金印入藏,参加达赖喇嘛的坐床典礼。在途经青海时,他与额驸阿拉布坦劝谕青海和硕特部诸台吉正式归附清朝,进京朝见康熙帝,为康熙帝乘战胜准噶尔噶尔丹之威,收服青海蒙古各部立下了功劳。他在回京途中于多伦诺尔及长城沿线创修寺院,组织内蒙古各处僧人学佛,在内外蒙古各部中树立起影响。

当时正值哲布尊丹巴与喀尔喀部从内蒙古返回漠北,使内蒙古广大地区缺乏一位有影响的藏传佛教领袖,所以康熙帝于康熙四十年(1701 年)任命他为多伦诺尔总管喇嘛事务的扎萨克喇嘛,每年冬春居住北京,夏天到多伦诺尔避暑传法。康熙四十五年

(1706 年)又进一步封他为灌顶普慈广慧大国师,赐给金印。康熙五十二年(1713 年),康熙帝巡幸多伦诺尔,二世章嘉活佛随行,康熙帝看到内蒙古各地的僧人都到汇宗寺学法,十分高兴,对二世章嘉活佛说:"黄教之事,由藏东向,均归尔一人掌管。"这就将章嘉活佛提升到与达赖喇嘛、班禅、哲布尊丹巴相似的掌管一方格鲁派教务的教主地位。

二世章嘉活佛不仅受到康熙皇帝的尊崇,而且与当时还在藩邸的皇四子雍亲王(即后来的雍正皇帝)关系十分密切。雍正帝即位后编了一本《御制语录》,在后序中详细叙述了他向二世章嘉活佛学法的情形。其中说:"圣祖敕封灌顶普惠广慈大国师章嘉呼图克图喇嘛,乃真再来人,实大善知识也。……藩邸清闲,时接茶话者十余载,得其权善方便,因知究竟此事。"又说:"章嘉呼图克图喇嘛实为朕证明恩师也,其他僧侣不过曾在朕藩邸往来。"①雍亲王还自己出资购买法渊寺加以整修,献给二世章嘉活佛居住,并请康熙帝赐寺名为嵩祝寺(该寺位于北京故宫东北的沙滩,至今仍有少部分建筑留存)。康熙五十四年(1715 年)五月,二世章嘉活佛在多伦诺尔圆寂。他在朝廷活动二十多年,为章嘉活佛系统与清朝皇室的关系奠定了坚实的基础,也直接为章嘉·若必多吉与乾隆皇帝的关系奠定了基础。

康熙六十一年(1722 年),雍正帝即位。此年,青海发生了波及青海各部的罗卜藏丹津反清之乱,章嘉·若必多吉驻锡的佑宁寺当时是主要的反清据点之一。雍正二年(1724 年)正月。清军在年羹尧、岳钟琪率领下攻打佑宁寺,杀僧俗六千余人,烧毁全部寺院建筑。章嘉·若必多吉在战斗发生之前即被僧人带往大通河上游的森林中躲藏起来,雍正帝想起与前世章嘉活佛的关系,以五昼夜由北京传至西宁的急诏,命令年羹尧将章嘉活佛的转世灵童送往京城,不得有分毫伤害②。年羹尧威迫佑宁寺派人接回章嘉·若必多吉,至岳钟琪军营降顺,并随清军到达西宁。因有雍正帝之命,年羹尧将章嘉·若必多吉奉为上宾,优礼有加。章嘉·若必多吉

① 《卫藏通志》卷一,《御制语录后序》。

② 土观·洛桑却吉尼玛《章嘉国师·若必多吉传》,第三章。

在西宁出痘，清军为他招请名医治疗，康复后还设宴唱戏祝贺。当年，遵雍正帝之命，清军将章嘉·若必多吉护送到北京，此时他年仅八岁。

对于章嘉·若必多吉进京后的生活，雍正帝亲自做了周到的安排，命令当时在朝廷的二世土观活佛却吉嘉措负责照料，教给他站、跪、行步等朝见礼仪。当雍正帝驾临土观活佛居住的旃檀觉卧寺时，章嘉·若必多吉出院门跪迎，雍正帝将他抱起，进入屋中坐在同一坐垫之上①。不久，雍正帝命章嘉·若必多吉移居嵩祝寺，准他按前世所受封赏乘坐黄幰马车，坐九龙褥。雍正帝这样做，自然不仅是怀念前世章嘉活佛，还因为他看到在罗卜藏丹津之乱中青海各寺庙和僧人纷纷回应，有的还聚集数千僧俗手持兵器与清军对抗，力量不可轻视，因此决心对章嘉·若必多吉从小加以培养，使他能够在清朝皇室与藏传佛教的关系中成为重要的桥梁。

雍正帝不仅让章嘉·若必多吉跟随土观活佛学习藏传佛教，并且命他与皇四子弘历（即后来的乾隆皇帝）等皇子一同读书多年，因此章嘉·若必多吉不仅在佛学方面很有造诣，还学会了汉、蒙古、满等民族的语文。特别是他与比他大六岁的乾隆皇帝有了同窗之谊，自幼相知，这在历史上的高僧和帝王的交往中也是一个十分罕见的特例。据《章嘉·若必多吉传》记载，在这期间，每当夏季苦热时，雍正帝命他与土观活佛一起到京城西郊的皇家园林居住，饮食用品也由皇室供给，另外还经常召请他们进宫，与雍正帝尊信的汉僧一起交流修法体验等。② 在雍正帝与皇宫内举行的这些御前法会上，经常有亲王、重臣参加，受封为宝亲王的弘历也是其中之一，他还有一个法号叫长春居士，因此，虽然缺乏直接的记载，但是我们可以推想弘历与章嘉·若必多吉在青少年时的交往应当是很频繁的，这种交往对他们各自一生的思想和事业都有十分重要的影响。

雍正十二年（1734年），雍正帝依前世章嘉活佛之例正式封章嘉·若必多吉为“灌顶普善广慧大国师”，并赐金册、金印等。当年

① 《章嘉国师·若必多吉传》，第三章。

② 《章嘉国师·若必多吉传》，第五章。

八月,章嘉·若必多吉奉命与果亲王一起去泰宁会见七世达赖喇嘛,并与副都统福寿一起护送七世达赖喇嘛从泰宁返回拉萨。次年十月,当章嘉·若必多吉在日喀则从五世班禅受沙弥戒和比丘戒时,传来了雍正帝去世的消息,于是章嘉·若必多吉匆忙从西藏返回北京,朝见新继位的乾隆帝。乾隆帝立即下令将掌管京城喇嘛事务的大印交给章嘉·若必多吉,封他为掌印喇嘛。乾隆八年(1743 年)又赐御用金龙黄伞,乾隆十六年(1751 年)又赐"振兴黄教大慈大国师之印",到乾隆五十一年(1786 年)钦定驻京喇嘛的班次时,以章嘉活佛为左翼头班。在清代的受封的佛教僧人中,只有章嘉活佛被封为大国师,可见其地位之重要。

除了按规定发给口粮俸银之外,每逢年节,以及传法、诞辰之日,乾隆帝还要赐给章嘉·若必多吉大量财物。《章嘉·若必多吉传》记载,当他五十、六十、七十寿辰时,乾隆帝都提前于上一月的二十二日派内务府大臣到嵩祝寺献礼。礼品中除了众多的金佛、银塔、玉器之外,哈达、绸缎、鼻烟壶、马蹄金、马蹄银等都以"九"为单位。次日,乾隆帝还要亲临章嘉·若必多吉的居室,颁给祝寿的诏书,并命内务府为章嘉·若必多吉举行寿宴,演出歌舞戏剧,以示庆贺。在乾隆帝的带动下,蒙古各旗王公及朝中大臣权贵也纷纷向章嘉·若必多吉献礼祝寿。有一次在五台山上,乾隆帝见章嘉·若必多吉的寝室不够宽敞,立即赐银一万两让他扩建,接着又将大臣们为乾隆帝在五台山修建的一座寝宫赐给章嘉·若必多吉①。乾隆十年(1745 年),当雍和宫改建为藏传佛教的寺院后,章嘉·若必多吉向乾隆帝传授了"胜乐"灌顶,乾隆帝跪受灌顶,并向章嘉·若必多吉奉献了以一百两重的金质曼扎为主的各种供养品②。

在日常的礼仪方面,乾隆帝和章嘉·若必多吉之间自然要严守君臣之礼。但是,乾隆帝也多次突破这种礼节规定,对章嘉·若必多吉表示特别的尊崇。乾隆二十五年(1760 年)年初,章嘉·若必多吉在进藏办理七世达赖喇嘛圆寂后委任摄政、认定转世灵童

① 《章嘉国师·若必多吉传》,第二十二章。
② 《章嘉国师·若必多吉传》,第十一章。

等事宜后返抵北京，乾隆帝出寝宫院门迎接，并按满族的礼节与章嘉·若必多吉行抱见礼，相互问候，并互献哈达[①]。乾隆四十五年（1780年）六世班禅到热河、北京朝见时，章嘉·若必多吉与乾隆帝的第六子是最主要的陪同者，乾隆帝曾特别传令准许六世班禅乘轿至避暑山庄的寝殿内，章嘉·若必多吉乘轿至寝殿门外。乾隆帝在太和殿会见和宴请六世班禅时，特许六世班禅乘轿至殿前第三层台阶，章嘉·若必多吉乘轿至第二层台阶[②]。平时，章嘉·若必多吉乘黄幨马车可出入东华门，以致"都人士女，争取帕铺途，以为车毂压过，即为有福[③]"。

乾隆四十六年（1781）夏天，乾隆帝与章嘉·若必多吉一起上五台山，在菩萨顶举行祈愿法会，乾隆帝让章嘉·若必多吉与他同坐在一个坐垫上，并说："与呼图克图坐在一个坐垫上，朕便觉得安乐。"[④]乾隆帝有时甚至不惜违背朝廷的规章，以满足章嘉·若必多吉的愿望。有一次章嘉·若必多吉患了手脚麻木、视力衰退的重病，久治不愈，对乾隆帝说如果能救人一命，或者可以得福而治愈，于是乾隆帝下令赦免一名正要执行死刑的囚犯，为章嘉·若必多吉求福[⑤]。乾隆帝明知为了喇嘛而赦免死囚是史家所痛斥的元朝弊政之一，却也偶尔行之，这正表明了他对章嘉·若必多吉的尊崇之隆。

尤其难得的是乾隆帝对章嘉·若必多吉的尊崇真正是做到贯彻始终，直至章嘉·若必多吉圆寂，无有改易。乾隆五十一年（1786年）三月，乾隆帝去五台山进香，命章嘉·若必多吉也与三月至五台山接驾。乾隆帝所题《至灵鹫峰文殊寺即事成句》，说："开塔曾闻演法华，梵经宣教率章嘉（是日章嘉国师率众喇嘛诵经迎驾）。"乾隆帝离五台山时，章嘉·若必多吉已患病，仍坚持送行。四月初二日章嘉·若必多吉在五台山圆寂，遗言不要保存遗体，火

---

① 《章嘉国师·若必多吉传》，第十六章。

② 《章嘉国师·若必多吉传》，第二十一章。

③ 韩儒林《青海佑宁寺及其名僧》，见《穹庐集》，上海人民出版社 1982 年 11 月版，398 页。

④ 《章嘉国师·若必多吉传》，第二十二章。

⑤ 《章嘉国师·若必多吉传》，第九章。

化后装入铜塔存放五台山镇海寺。乾隆帝听到章嘉·若必多吉去世的消息后大为悲恸，以七千两黄金造金塔安置章嘉·若必多吉的遗体。在五台山掘石窟安藏，又建大石塔于镇海寺纪念，还派章嘉·若必多吉的侄子拉科呼图克图去西藏各大寺院发放布施，做超荐法事①。

在乾隆帝兴建皇室喇嘛寺院的各项工程中，章嘉·若必多吉发挥了重要的作用。乾隆九年(1744 年)，乾隆帝在与章嘉·若必多吉商议之后，决定在京城之内建立一座正规的喇嘛寺院。于是由章嘉·若必多吉主持，改建雍正帝即位前居住过的雍王府(雍和宫)为喇嘛寺院，修建了大经堂、三世佛殿、戒坛、药师殿、法轮殿、天王殿等，并从内蒙古四十九旗、外蒙古七部以及藏汉地区集中五百名年轻僧人，按照藏传佛教的制度设立显宗、密宗、医宗等扎仓。雍和宫各佛殿的供佛基金和僧人们的生活给养都由清朝政府按月发给。各扎仓的堪布和教师等则由西藏各大寺院派遣有学识的僧人担任，而雍和宫的所有宗教事务都由章嘉·若必多吉掌管。

雍和宫改寺之后，章嘉·若必多吉还参与了乾隆帝在北京、热河兴建藏传佛教寺院的许多工程。乾隆十六年(1751 年)正逢乾隆帝的母亲孝圣皇太后六十大寿，乾隆帝为了给母亲祝寿，改北京西郊瓮山为万寿山，在山前营建大报恩延寿寺，在山后修建藏传佛教寺院。章嘉·若必多吉负责山后香岩宗印之阁的四层金顶佛殿的修建及殿内密宗佛像的塑造，并依照雍和宫的制度，征集内蒙古各旗的僧人来此诵经学法②。乾隆二十年(1755 年)，乾隆帝在平定准噶尔部达瓦齐之乱后，依蒙古各部王公的请求，在热河仿照西藏桑耶寺的形式修建了普宁寺。该寺建成后，乾隆帝与章嘉·若必多吉一起到该寺举行开光典礼，并从蒙古各旗征集僧人入该寺学经。乾隆三十六年(1771 年)，时逢孝圣皇太后八十寿辰，蒙古各部王公纷纷要求到热河祝寿，乾隆帝又在热河仿照拉萨布达拉宫修建了普陀宗乘之庙。以后在乾隆四十五年(1780 年)又仿照日喀则扎什伦布寺在热河修建了须弥福寿之庙，供六世班禅来热河朝见

① 《章嘉国师·若必多吉传》，第二十三章。

② 《章嘉国师·若必多吉传》，第八章。

时驻锡之用。

关于章嘉·若必多吉在这些工程中的作用，从乾隆帝自己撰写的《普乐寺碑记》中可见一斑。按该碑文记载，乾隆三十一年（1766年）乾隆帝因为平定新疆之后蒙古、哈萨克、布鲁特等族首领来热河朝见日益增多，需要增建新的寺庙供他们瞻礼，恰好热河避暑山庄东北面磬锤峰下的普宁寺和安远庙之间地势空旷，于是决定在该处建寺。在征询章嘉·若必多吉的意见时，他说："大藏所戴，有上乐王佛，乃持轮王化身，居常向东，洪济群品。必若外辟重阃，疏三涂，中翼广殿，后规阁城，为磴悬折，而上置龛，正与峰对者，则人天咸遂皈依。"①于是乾隆帝命章嘉·若必多吉主持，于该年正月动工建寺，到次年八月完工，此即承德外八庙中形制独特的普乐寺。

尤其重要的是，章嘉，若必多吉还参与了乾隆帝兴建满族的藏传佛教寺院的工程。《章嘉·若必多吉传》记载说："大皇帝询问章嘉国师：'我们满族人自博克多汗（即清太宗皇太极）居住莫顿（即盛京，今辽宁省沈阳市）的时期起，直到现在，虽然信奉佛教，却没有出家的习惯。如今想在京城西面的山脚下建立一座寺院，内设一所全部由新出家的满族僧人居住的扎仓，你看如何？'章嘉国师回答说：'博克多汗与格鲁派结成施主与上师的关系以后，在莫顿建有僧伽和佛堂。后来迁都北京，历辈先帝和陛下都尊崇佛教，建立了寺院和身、语、意所依止处，成立了僧伽，尽力推广佛教。如今又想创立前所未有的例规，建造佛寺，振兴佛教，自然是功德无量，圣恩浩荡。'"于是，按照皇上的旨意，由国库拨款，修建了一座形式与雍和宫相仿的佛教大寺院，内有佛殿和僧舍。章嘉国师主持了盛大的开光仪式，并担任这些初出家的满族僧人的堪布，为他们传授近事戒和沙弥戒。皇帝下令说："在此寺聚诵时，必须全部用满语诵经，因此所诵经典务必译成满文。"章嘉国师翻译了各种仪轨和修法的经籍，并因西藏诵经的语调不适合用满语念诵，还专门为用满语诵经者制定了新的诵经语调。②

---

① 乾隆帝《普乐寺碑记》；《章嘉国师·若必多吉传》，第十八章。

② 《章嘉国师·若必多吉传》，第十三章。

章嘉·若必多吉主持修建的这座满族僧人的藏传佛教寺院，即位于北京香山的乾隆二十六年(1761年)兴建的供奉文殊菩萨的宝相寺，现已不存。此后，乾隆三十九年(1774年)又在热河兴建了殊象寺，其规模形式以及僧人全用满人等，都与香山宝相寺相同。

清朝从康熙帝开始就十分重视佛经的翻译对勘工作，康熙帝曾组织大量人力对勘藏文大藏经，二世章嘉活佛是主要参加者之一。康熙帝还命二世章嘉活佛等人，在元、明两朝翻译佛经的基础上，将藏文大藏经《甘珠尔》部分全部译成蒙古文。乾隆帝即位之后，更为重视这一工作。章嘉·若必多吉精通多种语文，有崇高的宗教地位和精深的佛学知识，自然是负责这项工作的理想人选。乾隆三年(1738年)，乾隆帝下令说："如今佛教盛行于蒙古，先前遵照圣祖康熙皇帝之命已将《甘珠尔》译成蒙文刊行，然而蒙译全本《丹珠尔》前所未见，章嘉呼图克图宜主此事，将所有疏释佛语之论疏翻译成蒙文。"接到乾隆帝的命令后，章嘉·若必多吉在进行翻译之前，先将经籍中的名词术语的译法统一汇集，加以厘定，编成蒙古、藏两种文字对照的佛学词汇，题名为《正字——贤者之源》，刊布流行。经过三年的准备。于乾隆六年(1741年)十月开始翻译，到次年十一月全部完成蒙译《丹珠尔》的工作，将译稿进呈乾隆帝裁定。乾隆帝大喜，立即命内务府刻印发行，传布蒙古各地。此时章嘉·若必多吉不过三十五岁，即完成了如此艰巨的翻译工作，故深受蒙藏佛教界人士赞许，七世达赖喇嘛还专门从拉萨写信向他表示祝贺。

约从乾隆三十六年(1771年)开始，配合修建满族僧人的寺院，乾隆帝又命章嘉·若必多吉负责将藏文大藏经《甘珠尔》以及部分藏汉文的论疏翻译成满文，乾隆帝还亲自参加了校审的工作。《章嘉·若必多吉传》记载说："文殊大皇帝认为，自己出身的满族人口为多，对佛教获得信仰者也为数不少，但是语言文字与别族不同，以前也没有译成满文之佛教经典，若将佛说《甘珠尔》译成满文。实在是造福于后代之善举，遂命章嘉国师将《甘珠尔》译成满文。于是从学府成绩优异的人员和在京的喇嘛中选择通晓语言文字的人员，与几名学识精深的和尚一起开始翻译经卷。每译完一函，由章嘉国师详加校审，逐卷进呈皇上审阅，皇上在审阅中又更正了一

些有疑问及不妥当之处。皇上悉心审阅后，还要作译后记，因此经过多年，始告全部译成"[①]。礼亲王昭梿所著的《啸亭杂录》中也说："乾隆壬辰（1772 年），上以大藏佛经有天竺、番字、汉文、蒙古诸翻译，然其禅语深邃，故汉经中咒偈，惟代以翻切，并未译得其密旨。清文句意明畅，反可得其三昧，故设清文经馆于西华门内，命章嘉国师经营其事，达天、莲筏诸僧人助之，考取满文誊录，纂修若干员，翻译经卷。先后十余年，大藏告蒇，然后四体清字始备焉。"[②]在翻译过程中，还由章嘉·若必多吉奏定条例清单，规定哪些应该翻译，哪些后人的著述不必翻译。还有一些乾隆帝认为不利于清朝的著述，如钱谦益的《楞严蒙抄》，则下令撤毁。这样一来，经过翻译佛经也同时进行了一番整理选择，将不合乾隆帝口味的一些学者著作从佛教论著中清理出去。

章嘉·若必多吉受到乾隆帝的尊崇和封赏，自然与清朝的命运紧密相连。每当朝廷遇到重大事件，章嘉·若必多吉都要以佛教高僧的身份祈祝佛法护佑清朝。乾隆三十二年（1767 年）五月，缅甸军队进攻云南的盏达、陇川等地，中缅发生战争。乾隆帝派兵出征，并降旨召回在五台山坐静的章嘉·若必多吉，命他在永安寺（今北京北海公园琼岛白塔下的寺院，寺名仍然叫永安寺）作为期七天的法事，供奉吉祥退敌天女，护佑清军胜利。乾隆三十六年（1771 年），清军攻打金川的战事激烈进行，章嘉·若必多吉又多次奉乾隆帝之命举行为掷食子供神的法事，祈祷清军胜利。

这些都是乾隆帝要章嘉·若必多吉以佛教的法力（无论乾隆皇帝自己是真的相信，还是仅仅把这作为鼓舞军心民心的一种方法）来帮助朝廷。但是，章嘉·若必多吉与乾隆皇帝之间的关系，自然不会仅限于宗教事务方面，由于章嘉·若必多吉的宗教领袖的身份以及他两次入藏、多次到多伦诺尔，使他对蒙藏上层首领及宗教人士的实际状况和心理活动有深刻的了解，并与他们建立了紧密的联系，同时他又长期生活在朝廷，对清朝处理蒙藏事务的大

① 《章嘉国师，若必多吉传》，第二十章。

② 转引自韩儒林《青海佑宁寺及其名僧》。参见乾隆三十八年二月甲戌上谕，《清代藏事辑要》，西藏人民出版社 1983 年 10 月版，192 页。

政方针也很清楚,因此他对乾隆帝处理有关西藏及蒙古的一些事务能提出意见,协助实施,起到参谋和助手的作用,甚至有时还能犯颜直谏,纠正乾隆帝的某些错失。

乾隆十五年(1750 年)十月,西藏发生了珠尔墨特那木扎勒之乱。长期受雍正、乾隆帝重用的颇罗鼐病故后,其次子珠尔墨特那木扎勒承袭郡王爵位,权势过重,骄纵日甚,被驻藏大臣傅清、拉布敦执杀。珠尔墨特那木扎勒的党羽又聚为数千,烧毁驻藏大臣官署,杀死傅清和拉布敦。消息传到北京,乾隆帝在震怒之余,认为这是对藏人加恩过重所造成的,今后对于藏人不能授以权柄,决心在拉萨建一座汉式大城,设置总督,派一名提督领兵一万驻扎,并在西藏各地设道、府、知县等官,将西藏一切事务交由清朝官员处理①。正如乾隆帝在该年十一月丙寅的上谕中所说:"西藏经此番举动,正措置转关一大机会。……至珠尔默特那木扎勒之子,必不可留,其所有资为,岁入必极丰富,若入官为驻藏大臣公用,是供驻兵千人而有余。……将来不但西藏应留兵驻守,即打箭炉为西藏咽喉,亦应添驻重兵。以方今时势言之,国家全盛之力,岂以添兵多费为虞耶?"②在这种情况下,章嘉·若必多吉长跪不起,向乾隆帝恳切祈求:"陛下父祖竭力尊崇佛教,尤其陛下是最为关心佛法事务的大法王,西藏乃教法发源之地,如果按圣上所下的旨令,西藏地方的佛教必将衰微,万望陛下无论如何以恩德护持佛教。"这实际是提醒乾隆帝注意西藏的民族和宗教的特点,照顾藏传佛教固有的地位和利益,不要在西藏采用与统治内地相同的办法。在章嘉·若必多吉的劝阻下,考虑到西藏的实际情况,乾隆帝最后收回成命,决定将西藏的政教权力交给七世达赖喇嘛,由达赖喇嘛和驻藏大臣共同掌管西藏事务,由此确定了达赖喇嘛掌管西藏地方政府的制度。③

乾隆二十二年(1757 年)二月,七世达赖喇嘛在拉萨圆寂,乾隆帝派章嘉·若必多吉入藏主持认定七世达赖喇嘛的转世。当时西

---

① 《章嘉国师·若必多吉传》,第十三章。

② 《清代藏事辑要》,169 页。

③ 《章嘉国师·若必多吉传》,第十三章。

藏的几个护法降神指认不同,长期争执不下。章嘉·若必多吉请六世班禅指认后藏托卜加地方出生的坚白嘉措为第八世达赖喇嘛。同时。乾隆帝还任命第穆活佛阿旺坚白德勒嘉措为摄政,在八世达赖喇嘛成年之前掌办政教事务,代行达赖喇嘛的职权。章嘉·若必多吉在拉萨对本来地位并不太高的第穆活佛表示非常敬重和支持,使得西藏地方政权的摄政制度顺利确立下来。但是,直到乾隆二十九年(1764 年),西藏格仓静修寺的僧人扎德格西仍然认为前藏出生的一个儿童是七世达赖喇嘛真正的转世,将灵童接至本寺,以致有许多人宣称这个灵童才是真正的第八世达赖喇嘛,在僧俗人士中造成混乱,影响到清朝在西藏的权威和政局的稳定。驻藏大臣将此事奏报后,乾隆帝大怒,下令将扎德格西和灵童押送北京治罪。章嘉·若必多吉深知认定活佛的转世是藏传佛教中一个十分复杂的问题,以压制和杀戮的办法去解决会种下长期的争端,于是向乾隆帝劝谏说:"这样做对佛教不利,不如将那个灵童送往后藏扎什伦布寺,让他做班禅大师的侍从,不仅对眼下有利,事情也会如泉水自干,对达赖喇嘛的事业也不会带来危害。"这一意见为乾隆帝所采纳,赦免了扎德格西和灵童的死罪,平息了一场风波。①

章嘉·若必多吉还利用他在蒙古各部中的巨大影响来帮助乾隆帝巩固对蒙古族地区的统治。乾隆二十一年(1756 年),正当清朝为平定准噶尔部阿睦尔撒纳之乱在新疆用兵的紧急时刻,因喀尔喀部的达尔汉亲王额琳沁多尔济在陪同阿睦尔撒纳进京朝见的途中,放阿睦尔撒纳逃脱,被乾隆帝赐死,引起其弟二世哲布尊丹巴和各部王公的强烈不满,喀尔喀人心浮动,图谋反清。此时扎萨克图汗部郡王青衮咱卜发动"撤驿之变",阻断清军的后勤通信,以二世哲布尊丹巴为首的各部也准备起兵反清。在这紧急时刻,乾隆帝命章嘉·若必多吉迅速前往喀尔喀谈判。章嘉·若必多吉在动身前往时,先写信给二世哲布尊丹巴,说明不能作乱的道理,派自己的侍从星夜送去。二世哲布尊丹巴接信后,听从章嘉·若必多吉的规劝,命诸部首领罢兵,变乱遂告平息,使乾隆帝在处理喀

---

① 《章嘉国师·若必多吉传》,第十三章。

尔喀的问题上度过了一大难关。

喀尔喀部的哲布尊丹巴的转世问题,在乾隆年间也是一大难题。一世和二世哲布尊丹巴活佛都是出自土谢图部汗王家族中,二世哲布尊丹巴是土谢图汗部达尔汉亲王敦多布多尔济之子,于乾隆二十二年(1757 年)十二月去世。乾隆帝因哲布尊丹巴转生于喀尔喀部王公家中,政教权力集中于一家,权力过重,不便控制,于是遣使西藏,指令让三世哲布尊丹巴出生于藏族地区,于是认定理塘出生的意希丹贝尼玛为第三世哲布尊丹巴。乾隆帝的这一做法引起喀尔喀部的王公和僧人们的强烈反感,开会集议,由库伦办事大臣桑齐多尔济转奏,要求让三世哲布尊丹巴居住在多伦诺尔,不要到喀尔喀部,遭到乾隆帝的斥责。乾隆二十七年(1762 年),乾隆帝下令将第三世哲布尊丹巴送往库伦,途经多伦诺尔时,由章嘉·若必多吉给他剃度授戒,并陪同他到热河朝见乾隆帝,但是三世哲布尊丹巴抵库伦坐床后,一些喀尔喀部的蒙古僧人仍对藏族出身的第三世哲布尊丹巴不予承认。

到乾隆二十九年(1764 年),有一个喀尔喀僧人宣称自己的侄子是二世哲布尊丹巴的真正转世,引起乾隆帝的极大忿怒,准备从严治罪。后来也是在章嘉·若必多吉的建议下,将那个喀尔喀僧人及其侄子迁到热河的寺院中,避免了事态扩大。正因为章嘉·若必多吉在处理喀尔喀事务中发挥了重要作用,所以乾隆四十六年(1781 年)四世哲布尊丹巴洛桑图丹旺秋(为八世达赖喇嘛的伯父之子)从西藏去喀尔喀部时,乾隆帝又命章嘉·若必多吉到多伦诺尔为四世哲布尊丹巴剃度并授沙弥戒,然后与哲布尊丹巴一同到热河朝见。

由于乾隆帝倚重章嘉·若必多吉协助处理蒙古事务,所以章嘉·若必多吉的影响不仅及于内外蒙古及新疆、青海,就是远在伏尔加河流域的蒙古土尔扈特部也对他十分崇信。乾隆三十六年(1771 年),万里回归祖国的土尔扈特部的首领渥巴锡等人到热河朝见,土尔扈特部诸首领除向乾隆帝献礼外,还专门向章嘉·若必多吉献礼。回归的土尔扈特部的主要首领之一台吉雅兰丕尔还向乾隆帝请求,情愿舍弃妻子、财产和属民,跟从章嘉·若必多吉受戒出家。经乾隆帝同意后,雅兰丕尔成了章嘉·若必多吉的近侍

弟子,不再返回本部。[①]

总之,章嘉·若必多吉通过与乾隆帝的密切关系,在当时的政治、文化、宗教等方面发挥了重要的作用。他们的这种关系,为后来清朝诸帝和历辈章嘉活佛所继承。历代章嘉活佛与清朝皇室的关系,是研究清代藏传佛教史的重要内容之一。

对章嘉·若必多吉这个重要的历史人物,汉文史籍中却缺少系统的记载,使后人难以对他有全面的了解。但是他又是一个受到各方面关注的人物,在研究藏传佛教格鲁派的历史、藏传佛教艺术史、寺庙史,承德、北京、五台山的藏传佛教史等方面,他都是一个学者们经常要提到的人物。在藏文史料中,有他的弟子土观·洛桑却吉尼玛给他写的这部传记。

土观·洛桑却吉尼玛是今甘肃省天祝藏族自治县松林乡人,藏族,公元一七三七年(藏历第十二饶迥火蛇年)生,六岁时被认定为青海省互助土族自治县佑宁寺土观呼图克图阿旺却吉嘉措的转世灵童,被迎请到佑宁寺坐床,成为第三世土观活佛,并跟从当时青海著名学者松巴堪布益西班觉受戒。土观呼图克图是清代青海著名的转世活佛,为甘青藏区八大驻京呼图克图之一。土观·洛桑却吉尼玛年轻时在佑宁寺学习佛教因明学多年,十九岁时(1755年)前往拉萨,入哲蚌寺郭莽扎仓学经。在拉萨七年,他主要从甘南拉卜楞寺的二世嘉木样活佛晋美旺布为师学习因明,同时向六世班禅贝丹益西、章嘉·若必多吉等人学习密宗典籍。一七五七年,章嘉·若必多吉到西藏处理七世达赖喇嘛圆寂后西藏的政务,解决认定七世达赖喇嘛的转世的问题,土观·洛桑却吉尼玛在拉萨与章嘉活佛交往甚密。一七六一年,他返回青海,任佑宁寺第三十六任法台。一七六三年(乾隆二十八年),他二十七岁时奉诏进京,在北京曾任掌印喇嘛、御前常侍禅师等职,颇受乾隆帝垂青。他在京任职期间,与章嘉·若必多吉在清廷活动奔走,使毁于青海罗卜藏丹津之乱的佑宁寺得以全面修复,并参与了《四体清文鉴》、《满文大藏经》的编纂工作,因而得到朝廷和佛界人士的敬重。他从北京返回青海后,于一七八九年至一七九三年任青海塔尔寺法

---

① 《章嘉国师·若必多吉传》,第十九章。

台，在塔尔寺建立土观噶尔哇（活佛公馆）。后来他常住佑宁寺，专心著述，于公元一八〇一年（藏历第十三饶迥铁鸡年）去世，享年六十五岁。

土观·洛桑却吉尼玛是我国著名的佛学大师、宗教史学家和文学家。他的著作甚多，全集共计十七函五千七百余叶。他的名作有《章嘉国师·若必多吉传》、《宗派源流晶镜史》、《佑宁寺志》、《密宗经义》、《土观·洛桑却吉尼玛自传》及诗集等。《宗派源流晶镜史》成书于一八〇一年，全面而扼要地叙述了印度早期各种宗教及佛教、藏传佛教各教派及苯教，是研究西藏佛教史的重要著述。此书在十九世纪末由印度人达斯译成英文，流布各国，现在有日文等译注本，国内有刘立千先生的汉译本。土观·洛桑却吉尼玛的全集首先由青海佑宁寺刻版刊行，拉萨布达拉宫印经院和四川德格印经院都曾翻刻印刷过他的著作。

以这样一位藏传佛教的大师和传主的亲密弟子来写章嘉·若必多吉的事迹，自然是其他史料所难以企及的。因此，可以说土观·洛桑却吉尼玛的这部《章嘉国师·若必多吉传》是关于章嘉·若必多吉的最为详尽的资料，同时也是藏传佛教的人物传记作品中的上乘之作。为了给研究章嘉·若必多吉和青海藏传佛教历史提供资料，1986 年我们在青海社会科学院藏学研究所工作时翻译了本书，1988 年由民族出版社出版，几年以后即售罄，后来不断有人通过各种渠道寻求此书，却难以找到。现在出版社要将本书重新出版，以满足读者的需要，相信会受到广大关心藏传佛教的读者们的欢迎，同时我们真诚希望读者对翻译中的问题提出批评指正。

译者

2004 年 2 月记于北京

中国藏学研究中心

前　言

遍入金刚菩萨、具吉祥上师意希丹贝准美贝桑布(若必多吉)传——具善教法严饰

您学识渊博如佛陀智慧,
您引导僧伽似教法明灯①,
您戏乐世间做三界依怙,
向您执金刚上师虔诚顶礼②!

在众佛之先已证佛果,仍以佛子化现,
已断除降生尘世之缘,仍现降生之相,
虽然若干有情见不到他,他却担起利益众生之责。
讲论之主文殊菩萨赐给他讲论无敌的成就,
他端坐在神圣的殿堂之中的莲花宝座之上,
以柔和的语调讲述显密如放射无尽的光芒,
神奇的光华神采赢得诸佛以慈爱之眼看待。
天女般美妙的声音使我心底莲海翻起欢波,
像洁净的智慧明鉴把一切学识的图形映出,
他的格言如细雨降下使得教法的水泉充溢,
他的功业如日月明灯驱除世间的匮乏黑暗,

① 此两行诗含有三世章嘉活佛的显宗法号——智慧教法明灯(意希丹贝准美)。
② 此两行诗含有三世章嘉活佛的密宗法号——戏乐金刚(若必多吉)。

祈愿具吉祥上师、百部佛主①若必多吉各方殊胜！
如不息之风，金刚身虽无形象却具足诸种妙相，
如不绝啊调②，金刚语虽不常说却从无间断阻隔，
如无别善智，金刚意虽无修饰却布满智慧坛城，
如功德之主，您的金刚心常住于百瓣莲心之中。

您无障法身以广大天空之善智如日月放光，
显明一切有形与无形之本性，
您对众生不分敌友亲疏一律视同赤子，
以利他之心专注护持使彼等向善，
您以根本摧毁魔军之圆满法力，
如同如意宝树满足所有生灵之具善心愿，
您的各种功德以大地海洋的微尘之数亦难量尽，
越出言语所能表达的范围。

无论法界、虚空如何广大，
您的身、语、意亦可与之相比，
无论芸芸众生如何众多，
您的功业亦足以教化彼等。

因此之故，我要记述自己的上师（指章嘉·若必多吉）一生的功业，犹如小小百灵（迦兰陀鸟）要承担飞往天际那边的重任那样艰巨，又像一些幼童想用衣襟舀干一眼深泉那样可笑。上师之功德犹如遍布声闻佛子及灵兽犀牛的须弥山，而我这样受到各种尘障遮蔽的愚钝之人，眼界只有针尖大小，岂能认识上师的全部功业。但是，正如在旱原上受干渴煎熬之人找到了大江一样，虽不能尽饮，但只享用少许，即可解除干渴。对大德上师之功德，虽然只能略述一二，亦能使具善缘之人满足心愿，积下无边福德。故此，

① 按密宗瑜伽部的说法，不动佛、宝生佛、无量光佛、不空成就佛和毗卢佛合称五部佛，每部分为五种，此二十五种复合各分三身及智慧身，共一百种姓部，亦称百部佛。

② 啊调，指拖长声音似断若续的吟诵经典的声调。

为使本人在往生来世,脱离无信仰之浑浊,使上师的功德犹如吉祥百瓣莲花永远在我心中盛开。正像在春风不断吹拂之中,走进马拉耶花园①,处处享受到使人舒适愉快的芳香;正如空中的闪电放出金光四射的光芒,催动云彩间发出声声春雷,使得住在森林深处的孔雀因喜乐而翩翩起舞一样。让我用悦耳动听的声音,将上师各种善业故事从容道来,请在座诸位在喜乐微笑之中专心静听。

巴俄大师所著《释迦牟尼本生》中说:"那些以各种善行而具有声望的人,向众生显示出各种善逝解脱的道路,甚至能使没有信仰的人产生信仰,进而高兴愉快地接受教法的教诲。"即是说,依靠伟人们一生的行状,能使具有缘分的应化众生,通过识别而了解到诸位伟人,进而获得高阶佛位的道路,从而走上无颠倒之正路。《至宝明灯陀罗尼》中说:"仿照前人而生起信仰,守护并增益其所有功德,去除疑惑从诸流中解脱,这是进入信仰之城的指南。信仰纯洁并勤于思索、去除骄傲是虔敬之根本。信仰如同宝藏和手脚,乃是积聚善德之根本。"如此,才能使那些以前没有产生善德资粮的根本即不信仰之人生起信仰,使已生信仰之人增益并发展,追随于行为符合教法之人们,学习诸伟人之榜样。

《三摩地本续》中说:"故此,由十方佛陀和菩萨之福德,使上师的每一根汗毛都变得尊贵,因此,人若供奉其上师,佛陀菩萨必护佑之。"一些显密经籍中还说,供奉自己的金刚上师一根汗毛的福德,比供奉十方佛陀菩萨的功德还大。

依此类推,则赞颂自己上师的一根汗毛之功德,比赞颂所有佛陀菩萨的功德,更具有福德。因此,持金刚察哇却杰教诫说:"曾有诚挚伟人说过,与赞颂数量犹如大海水面的微尘之诸佛的奇异功德,并使之遍及三界相比,颂扬自己的金刚上师的若干功德,更有无上的福分。我自己也赞同此说。"因此缘故,对引导我等众人之上师,集三世佛陀之全部智悲②于一身的伟人,具有使全部智慧坛城显明无遮的无垢慧眼之尊者,以利益自他之功业成就获登大海

① 马拉耶,是佛教经典中所说的南印度的一处圣地,一说是在今斯里兰卡岛上古有马拉耶山,以出产旃檀而著名。

② 智悲,指智慧和慈悲。

彼岸，在所有学识的讲说、辩论、著作方面无与伦比的讲论部主，具有使第二佛陀①之教法的洁白伞盖，遍竖于四海之内的殊胜慈悲与法力，博通善逝佛陀之经典，并能加以疏释与阐发之大乘教法的传承者，被持宝坛城（人世间）中转大力法轮的天命大皇帝②等瞻部洲所有尊贵帝王奉为顶饰，因而使众生拜倒在他的莲花宝座之下的神人③共敬之上师，被大皇帝敕封"灌顶普善广慈大国师"④的崇高封号，成为显密教法之主的以遍识一切意希丹贝准美之名讳，而声名遍及三界的尊圣上师一生的事迹，应当作一简要叙述。从他的大海一般的功业之中，哪怕只取出发尖大小的水滴，亦可使自他坚定信仰。正如偈语所说："走上善逝解脱之道的众人，需要伟人指示前进的道路，最能显明笔直道路的向导，乃是尊胜上师的生平传记。"因此，佛陀及其声闻部弟子，以及在印度、吐蕃各位学者、成就者的传记，犹如闪耀异彩的珍宝珠串，装饰着佛法的黄金宝树。但是，在此浑浊愚昧之时，却有许多人将尊圣大德的传记永远弃置，反而注重那些损耗佛法及众生利乐的鼠窃狗盗之辈的传记，一时使彼等之所谓历史如湿土中之虫子满布大地，然而那些东西不过是钻营取巧之事见诸于笔墨，大多是他们流传尘世喧闹之中的虚幻画图而已。虽然有的也成为庞然巨著，但是也不过是像"苯波"⑤的鼓那样，外形歪斜，腹内空空，不值一提。

---

① 第二佛陀，指藏传佛教格鲁派的创始人宗喀巴大师。本名洛桑扎巴，公元 1357 年 10 月诞生于青海省湟中县，藏语称湟中一带为宗喀，他成名后，通称他为宗喀巴。七岁时在夏琼寺出家，十六岁去西藏学佛，力倡严守戒律，革除时弊，建立严整的佛学体系，形成一代宗风。他门徒众多，自成一派，曾受明永乐帝召请，因病未赴。1419 年在拉萨去世。

② 转大力法轮的天命大皇帝，是对清朝皇帝的尊称。

③ 神人，指天神和人类。

④ 清康熙帝封二世章嘉活佛阿旺却丹为"灌顶普善广慈大国师"，赐国师印及诰命敕书，扶植他为内蒙古地区最大的活佛，住持多伦汇宗寺。以后的历辈章嘉活佛都受清朝赠给这一封号，章嘉活佛系统是清朝在西藏佛教界中所封的唯一国师。七世章嘉活佛贝丹旦丕仲美（公元 1892—1958 年）在民国时期被册封为"灌顶普善广慈宏济光明昭应阐化综持黄教大国师、大总统府高等顾问，管理京城、内蒙、察哈尔、五台山、热河、多伦等处各寺庙掌印"。国民党政府任命他为蒙藏委员会委员、蒙旗宣化使。后随国民政府去台湾，1958 年逝于台湾。

⑤ 苯波，是对苯教徒的称呼。

犹如梵子、天女在南方的大海中尽情嬉闹，
懂得佛徒情谊的人们才会有真正的欢乐，
用无比的福德串联而成的美妙文句和词章，
讲述圣人的行状乃是众生获得吉祥的使者。

啊嗬，由浑浊的苦水井中，
却得到满足诸种善愿之宝，
在浊世中听到尊师之传记，
是教法金刚赐给我的福分。

噫嘻！追求解脱的青年后生，
快抛弃成串鄙语编成的俗文，
将这放射尊胜洁净光芒之上师的生平故事奉为顶饰。

略述先世转生故事

以上是对撰写缘起稍作说明，以下叙述上师的传记。上师的传记可分为两大部分：一是略述上师往世的本生故事；二是详述上师今世的生平。

上师往世的本生故事又分为两类：一类是《对上师本生祈愿》中已有对上师以往十四次转生的赞颂诗；一类是《上师本生祈愿》中未曾记载，从真实的传说中听到上师三次转生的故事。

第一，赞颂上师先世的历次转生

《华严经》中说："虽已证得菩提，为教化众生之故，引导彼等生起菩提心，时常向众生示范无障净行，此乃诸善逝之变化。"所以，具足圆满、成熟、修持，已证得无上菩提的诸佛陀，其法身坚固不动，但由于对不净尘界众生以大悲看顾，故以各种化身在各处显现。

《宝性论》中说："以大慈悲遍知世间，以智悲看视全世间，其法身从不动摇，却以幻化等神通，明显降生于尘世，在诸不净之下界，指明世间的道理。"不仅如此，为以诸种方便调伏有情众生，佛菩萨还化现为大德及成就者、王臣百姓、俗人男女，甚至飞禽走兽等生灵，有时还化现为船、桥、居室被褥、饮食衣物，以及土、水、火、风等

没有知觉的物件，给应化众生以临时或久远之利乐。正如《华严经》中所说："执掌养育彼等之事，对无上及有上之生灵，对长辫子的以及童子，对持戒者，作彼等之传法上师，作护佑彼等之大树，给予医药及各种无尽宝藏，以如意宝满足众生妙欲，为迷途漂泊者指引路径。"因此，像上师这样的大德，他以往转生的次数及依次降世的情形，恐怕没有人能够讲得明白。若问："如此，你如何讲说？"

《释量论》中说："三界中变幻不定，可信者为贤者之理。量度隐秘变化之物时，当依可信之经籍记载。"因此，在讲述上师的本生故事时，自应依照具有察知此界及三世一切学识之慧眼的，遍知一切班禅大师罗桑贝丹意希旺波①所著《尊胜上师本生祈愿》中的可信说法。此外，详述上师本生故事的还有学者顶饰，我的具德上师嘉木样法王晋美旺波②所著《奇异诚信宝树》，故而在此集其要义，编为如下诗句：

戏乐中常享佛法妙味，　不坏金刚的心要精华，
世俗万物是过眼幻象，　犹如魔术师现出奇妙。
然则具欲众生及青年，　犹如森林盼望着雨露，
伸颈翘首期待何劳苦，　我等应当满足其愿望。
看见此情心中实不忍，　故照婴孩学语之成例，
依靠可信经籍及传闻，　讲述尊胜上师之本生。
智慧之眼遍识真谛及教法，　善业成就弘传教法之心要，
格言明灯指明解脱之道路，　你是遍知一切的大智慧者。
你在此满布黑暗的尘世间，　在有情众生及各种神灵中，
你虽已修炼完满获得法身，　因慈悲之故并未进入灭寂。
你在洁净与不净各种境界，　以渊博学识加上善巧方便，
将净水注入应化众生心田，　担任无边世界的尊胜导师。
（此诗是赞颂三世章嘉活佛意希丹贝准美的）

---

① 罗桑贝丹意希旺波，为第六世班禅额尔德尼，生于公元1738年，1780年应乾隆皇帝召请至热河，乾隆为他修建须弥福寿寺，又进北京为乾隆庆祝七十大寿，同年在北京圆寂。乾隆帝在北京西黄寺为他建有衣冠塔。

② 嘉木样·晋美旺波，甘肃夏河县拉卜楞寺活佛嘉木样系统的第二世活佛。

其一：

佛陀在世上聚起教法祥云，　又以三乘法从容播响春雷，
建立担任解脱重任的僧伽，　你是摧毁愚昧的祖达尊者。
犹如天空群星中的金星，　　犹如地上树木中的旃檀，
你是佛陀弟子中的上座，　　你是调伏烦恼的尊胜勇士。
（此诗是说章嘉在先世曾转生为释迦牟尼的弟子祖达尊者）

其二：

名叫释迦喜年的商主，　　以大集经咒作为金舟，
渡到获得成就的宝岛，　　其声名传遍圣地印度。
装饰龙树弘扬教法处，　　白莲王子曾为其作传，
随着日月时间的推移，　　学者们将他奉为顶饰。
（此诗是说章嘉先世曾转生为印度的成就者释迦喜年）

其三：

你曾是密法部的主宰，　　名叫成就龙王达巴拉，
你的声望犹如大金鼓，　　鼓声回响在群山之中。
又如饮足金刚瑜伽日光，　长得枝叶繁茂的白莲花，
花蕊莲子获得不死成就，　寒霜降临时傲视诸敌手。
（此诗是说章嘉先世曾转生为龙王达巴拉）

其四：

噶哇贝则[①]是黎明的曙光，　引来显密教法灿烂太阳，
让佛法的无边无量热力，　融化边地吐蕃厚厚积雪。
珍奇美妙的佛法宝灯，　　驱逐吐蕃的贫乏黑暗，

① 噶哇贝则，据《汉藏史集》记载，他是吐蕃赞普赤祖德赞（汉文史籍称可黎可足，亦称赤热巴巾，公元815—841年在位）时期高僧，他修建了噶哇玉那寺。

你传布佛法的大恩德，　　像金山一样沉重广大。

（此诗是说章嘉先世曾转生为吐蕃时期的藏族高僧、大译师噶哇贝则）

其五：

依止经、幻、心三部经典[①]，　　明见普贤菩萨之本性，
精通所有万物的缘起，　　濯浦巴[②]的声名像惊雷，
素尔家族清净水池中，　　新映出一轮皎洁明月，
旧译密乘教法的睡莲，　　舒展开闻思修的花瓣。

（此诗是说章嘉先世曾转生为著名高僧濯浦巴）

其六：

慈悲圣观音菩萨的脸庞，　　像一轮皎洁明媚的月亮，
月光使得吉祥睡莲开放，　　菩萨护佑嘛呢师斯斯日巴。
你虽把自己的功德深藏，　　其芳香却被风吹遍四方，
众人称你是穿白衣的圣者，　　用赞誉的花环将你供养。

（此诗是说章嘉先世曾转生为嘛呢师斯斯日巴）

其七：

菩提心的根底特别牢固，
伟大佛子正行数量众多，
利他善果像成熟的如意宝树，

---

① 指藏传佛教宁玛派的密乘生、圆、大圆满教法的三部主要经典，即《经部·密意集合经》、《续部·幻网经》（即《吉祥秘密心经》）、《心部·十八母子经》。

② 公元11世纪佛教在西藏复兴以后，有一些人自称他们的教法和经典是直接继承吐蕃时代的佛教的传承，他们被称为宁玛派（宁玛意为古旧），该派在11世纪有三个重要代表人物，都是出身于素尔家族，世称“三素尔”。其中最后的一个即是濯浦巴·释迦僧格（公元1074—1134年），他曾在濯浦地方建寺，招收门徒，据说他的弟子有一千多人。

尊胜的朗塘巴名叫多吉僧格[1]。
利益安乐全都让给别人，
吃亏受苦全都留给自己，
佛子们应当建立的功业，
就是你一生的行为业绩。
（此诗是说章嘉先世曾转生为高僧朗塘巴·多吉僧格）

其八：

出自光净天的款氏家族，　像佛法明月升上东山顶，
在这雪山般洁白的地区，　用利乐光芒使它分外素净。
你以智慧和慈悲的力量，　教化漢地吐蕃以及蒙古，
释迦牟尼之教弘遍各方，　尊你为法王八思巴[2]名实相符。
（此诗是说章嘉先世曾转生为元朝帝师、萨迦派教主八思巴。）

其九：

以讲、辩、著作的万道光辉，　催开显密教法的朵朵莲花，
又以格言甘露增加其娇艳。　尊胜上师名叫索南坚赞，
你是雪域学者们的顶饰，　尊者脚下宝座上的莲花，
像是洁白珍珠串成珠串，　戴在各方仙女的脖颈上。
（此诗是说章嘉先世曾转生为高僧索南坚赞）

---

① 朗塘巴·多吉僧格，生于1054年，卒于1123年，为噶当派的支派教典派的创始人博多哇的弟子，他很重视讲经传教，据说跟随在他左右的门徒有两千人之多，香巴噶举派的创始人琼波南交巴是他的弟子。

② 法王八思巴，名洛追坚赞，生于公元1235年，出身于萨迦款氏家庭，为萨迦派的第五祖。他十岁时随伯父萨迦班智达去凉州，会见蒙古皇子阔端，后随侍元世祖忽必烈，很受信用。1260年忽必烈即帝位后，封他为国师，领总制院事，统领天下释教，1265年回萨迦，主持西藏政教事务，1269年到大都，献奉命创制的蒙古新字（八思巴字），加封为帝师。藏文史籍说，忽必烈将藏族地区作为传授灌顶的供养奉献给他，即是元朝册封他为藏族地区的宗教和政治领袖。八思巴时期开始的政教合一地方政权的形式，对后来藏族地区的历史影响很大，所以他受到各派僧人的崇敬。八思巴在他所处的历史环境中，对元朝的大统一局面的形成、各族文化和宗教的交流做出了重要的贡献。1280年，八思巴在萨迦逝世，元朝追封他为大宝法王。

其十：

以福德登上东方山上的宫殿，
你的德行犹如闪射光辉的珍宝，
成为持教上师的一颗发饰，
众人将你尊奉为“大慈法王”①。
你以三密②的神奇变幻景像，
赢得护持大地之王的敬奉，
在东方世间巍峨宫殿的房顶
树起洛桑扎巴③教法的胜利幢。
你的功德像波涛翻滚的河流，
注入僧众组成的浩瀚大海，
成为贤者龙王戏乐的场所。

（此诗是说章嘉先世曾转生为明朝所封的大慈法王）

其十一：

在经藏清泉中尽情戏乐，　　成为三学④宝库的持有者，
精通教法是千冠龙王幻化，　　尊胜的却吉坚赞那烂陀。
你以善说格言的成串雨水，　　增盛洛桑扎巴教法的大海；
讲修犹如数十万波潮涌起，　　无数聪慧天鹅飞翔其上；
善智犹如在吠琉璃的云宫之中，降下广大教法的濛濛细雨；
辩驳犹如天上降下千钧雷霆，　将荒谬邪见的山崖击成粉碎。

（此诗是说章嘉先世曾转生为却吉坚赞）

---

① 大慈法王释迦也失（公元1352—1435年），系宗喀巴的主要弟子之一，对格鲁派的兴起和发展起过重要作用。1409年明永乐帝遣使召请宗喀巴进京，宗喀巴因病上表辞谢，派释迦也失代替前往北京朝见。1414年释迦也失再次进京，次年受封为大国师。1419年他以明朝所赐财物为助缘，在拉萨倡建色拉寺，成为格鲁派的拉萨三大寺之一。1434年明朝宣宗皇帝封他为大慈法王，曾在北京驻锡嵩祝寺的东寺。1435年卒于返藏途中。

② 三密，即身密、语密和意密。

③ 洛桑扎巴，是西藏佛教格鲁派创始人宗喀巴大师的名字。

④ 三学，指佛教的戒学（持守戒律及戒律理论）、定学（修习）、慧学（讲论经典）。

其十二：

像传说中的仙人匝胡，　　一口喝干了恒河之水①，
教法之主名班觉桑布，　　一下收服了四大教派。
雪域依怙莲花手菩萨，　　命你为密乘各部之主，
你是其他大德的顶饰，　　众人依止在你莲台之下。
你精通显密各种经籍，　　修炼宝库你能随意掌握，
役使有法力的各位护法，　你是无比的执金刚大德。
（此诗是说章嘉先世曾转生为高僧班觉桑布）

其十三：

朵思麻稠密幽静的森林中，
扎巴俄色②是一株蛇心旃檀③，
戒行洁净散发出阵阵芳香，
吸引了多少聪明有志之士。
奇哉，它长在林中最低处，
却获得众人奉为顶饰的地位，
恶人的诬蔑虽然毒箭般射来，
最终却变为颂扬的朵朵花瓣。
你又像装在瓶中的一盏油灯，
功德藏在内部聚成甘露水池，
世间八法④像群蛙也不能将其搅浑，
你的一生像一株莲枝那样洁净。
（此诗是颂扬第一世章嘉活佛扎巴俄色）

① 这一故事出自印度神话传说：大自在天有两个妃子，一为天女邬玛，一为天女岗噶。天女岗噶化身为一条大江降落在世间冈底斯山上，又分为七条河，穿过雪山，水声喧闹，流向大海。当时有一个仙人匝胡在雪山中修定，被水声搅扰，因而大怒，一口将天女岗噶化身的恒河水喝干，后经国王有缘东向大梵天祈请，大梵天才使恒河复流。

② 扎巴俄色，即第一世章嘉活佛，生年不详，卒于1641年。青海省互助县红崖子沟张家村人，所以由他开始的转世活佛系统称张家活佛，康熙帝时，以“张家”二字不雅，改为章嘉。

③ 蛇心旃檀，佛教传说故事中的一种特别珍奇的旃檀树。

④ 世间八法，指对自己稍有损益即生喜怒的世间八事，即：利、衰、誉、毁、称、讥、苦、乐。

其十四：

教法虚空中出现了一个伟人，
洛桑却丹[①]是所有善缘的至亲，
你以吉祥的光辉照亮大地，
声名传布到色究竟天天庭。
当佛法江流受到干旱威胁，
你用自己的佛位聚集露珠水滴，
又以三密拢起天上积的雨云，
事业的春雨又使江河充盈。
你的善说像那成串的莲花，
集中了应化众生的善良心愿，
使现今一切具有缘分的蜜蜂，
享受到解脱苦难的甘甜蜂蜜。
（此诗是颂扬第二世章嘉活佛洛桑却丹）

殊胜的十四代转生，
各种神幻无边无际，
时光不能磨去其功业，
向各位导师虔诚顶礼。

第二，将《本生祈愿》中未曾记载，而从可信的传说中听到关于上师三次转生的故事，简略叙述如下：

许多贤德之士都说尊胜上师先世曾转生为喇钦贡巴绕色。他们的说法是，喇钦驻锡丹底寺期间，曾向许多地方神祇说法，使他们获得信仰，并发愿将来在朵思麻地方建起大小金顶、玉顶的寺院佛殿，有众多的善智者们讲习显密二乘，佛教弘扬之时为佛法尽力。有一神祇却无论如何也未获得信仰，发愿说："至彼时，我将转

① 洛桑却丹，即第二世章嘉活佛，生于1642年11月，被认定为扎巴俄色的转世，出家学佛，1661年去西藏学法，成为五世达赖喇嘛的弟子，1683年返回佑宁寺，1687年两次入京，得康熙帝喜爱，1693年康熙帝遣使召请入京，受康熙帝信奉，封为胡图克图。康熙帝击败准噶尔部噶尔丹之后，在多伦召集蒙古各旗王公会盟，建汇宗寺，封他为"灌顶普善广慈大国师"，主持多伦汇宗寺，掌管内蒙古地区佛教事务。他于1714年去世。

生为王子，焚毁诸佛殿，驱逐僧伽，诛杀高僧，危害佛教。”喇钦因此发愿：“到那时，我将降生为一位大善智者，使被该王子摧毁的佛法重新弘扬！”后来，清朝将军年公（指年羹尧）[①]毁坏朵思麻的众多寺院后，因上师阿旺却吉嘉措之恩德，大皇帝重新修复了寺院。从那时至今，以诸善巧方便之大功业长期护持，使政教二者如尼枸卢树[②]一样兴盛的是尊胜上师（指章嘉·若必多吉）。因此，此方执掌教法的许多大德一致认为，发恶愿的神祇即是年公，其他神祇降生为被其杀害的许多大德，而喇钦则转生为尊胜上师。由此看来，喇钦贡巴绕色毫无疑义是尊胜上师先前的转世。故在此略述其生平如下：

喇钦的前身名叫没庐·达那赤松杰，曾担任具法国王[③]的大臣，因发大誓愿要护持佛法，水鼠年转生在宗喀地方的一个苯教徒[④]家庭，父母给他取苯教名字为穆司萨拔。由于前世习性使他信仰佛教，长成后偷偷地向一个名叫南嘉贝的人学习念诵佛经，又向一位名叫康·仁钦多杰并且曾亲眼看见过观世音菩萨的人请教发菩提心，向吉·嘉贝佐多学习中观和因明，向南木·噶丹绛曲学习

---

① 年羹尧，号双峰，清代汉军镶黄旗人，其父年遐龄康熙时任湖广巡抚，其兄年希尧官至工部右侍郎。他在康熙年间中进士，累官至四川总督、定西将军。因参与平定准噶尔部1717年侵扰西藏事件有功，授川陕总督。1723年青海蒙古亲王罗卜藏丹津叛清，他受命领兵进剿，授抚远大将军。在平定青海过程中，他领兵攻破佑宁寺、广惠寺，大败罗卜藏丹津。事平后他制定《青海善后事宜十三条》及《禁约青海十二事》，限制青海各寺庙人数最多不得超过三百，生活由政府供给，不许在寺庙聚众议事，并将青海、蒙古藏族部落收归清朝直接管辖，得到雍正帝批准施行。他因平定青海之功封一等伯、晋太保。后因功高骄恣，受雍正帝猜忌，“会内外诸臣交章劾之，列羹尧大罪九十二款”，被雍正帝赐自裁。因他在平定青海时焚寺庙、杀僧人，并严格限制藏族僧人的活动，因此后来的藏文史籍中多把他描写为佛教的敌人。

② 尼枸卢树，为盛产于南亚地区的一种香料果树，尼枸卢意译为多足。据说该树种子仅相当于芥子的四分之一，但此树长势甚旺，每年长高一闻距（约250市尺），故藏语有“尼枸卢树种籽小，枝叶繁茂覆闻距”之谚语。

③ 具法国王，指吐蕃王朝朗达玛以前信奉佛教的历代赞普。

④ 苯教，亦称苯波教，是藏族信奉佛教以前所信奉的一种原始宗教。佛教传入后，因佛、苯之间经常发生斗争，赞普赤松德赞曾明令禁止苯教，但苯教在藏族一些偏远地区流传至今。苯波，又在安多藏语中读作“温波”。

瑜伽。此时吐蕃赞普朗达玛[1]毁灭佛教,居住在吉祥曲沃日静修地[2]的玛·释迦牟尼、约·格迥、藏·绕色等三人,携带《噶玛夏达木》等律藏经籍,昼伏夜行,仓皇逃到阿里地方,该处不能安住,又继续北上,来到胡人地方。在这里,他们依止善智者释迦益希,住了一段时间。由于语言不同,不能弘扬教法,于是又经过朵思麻南部的贝日盐湖,先后抵达黄河岸边的多杰扎、安群南宗、丹底协吉扬官寺(简称丹底寺),在这些地方修习居住。

当时,在丹底山上放牧的人们,看见他们三人住在一个山洞里,下午回家时告诉了村里的人们。穆司萨拔闻此即于次日前往,见到了三位大师,心想:“要脱离轮回之苦,使得以解脱的甘露拯救众生的佛法弘扬各方,我应首先出家为僧!”便请求三位大师剃度他出家。他们给了他律藏经籍,说:“看看这些经典,如果信仰,便可出家。”他看了这些经典,特别信仰,流着眼泪再次请求出家。于是由藏·绕色任堪布,约·格迥任规范师,给他授了沙弥戒,结合二位师长的名字,为他取名为格哇绕色,后因他聪颖绝顶,又得名为喇钦贡巴绕色。此后,贡巴绕色又请求给他授近圆戒,上师说:“不足五名比丘之数,不能授这种戒。”此时,拉萨贝吉多吉因刺杀了赞普朗达玛,在吐蕃无地容身,逃到隆塘地方,贡巴绕色去向他请求,他回答说:“我刺杀了罪王,故不能充授戒比丘之数,不过我可以为你寻找比丘。”说罢,找来了两名汉人比丘,名叫郭旺和吉万。于是,由原来的两位师长为堪布和规范师,由玛·释迦牟尼为密教师,由两名汉人比丘添足比丘之数,给喇钦授了比丘戒。

此后,喇钦来到北方安孜喀的木雅噶地方,向果绒僧格扎学习律藏(毗奈耶),果绒僧格扎传给他“四部大论”,并对他说:“善男子,你要依照教律,光大如来的教法。我已年老,将不久于人世。”乌斯藏地方自先前朗达玛灭法起,无人出家为僧,故人们无处获得戒律。当听到朵思麻三贤者及喇钦等人的消息时,有卢梅·楚臣

① 朗达玛,为吐蕃王朝最后一代赞普,约生于803年,841年继其弟赤热巴巾为赞普,843年下令在吐蕃禁止佛教,强迫僧人还俗,封闭和拆毁寺院,毁弃佛像经典,因而在846年被僧人拉隆·贝吉多吉刺杀。

② 曲沃日,在拉萨西南曲水县对面的雅鲁藏布江南岸,属贡噶县,吐蕃赞普赤松德赞曾在该地建立寺庙。

喜饶等卫藏十人前来受戒。他们请求藏·绕色授给比丘戒，藏·绕色推辞说："我已年迈，不能当堪布，你们就请喇钦任堪布吧！"喇钦说："我受比丘戒不过五年，不能担任堪布。"藏·绕色说："特殊情形下可以担任。"于是，由喇钦担任堪布，藏·绕色、约·格迥分别担任规范师和密教师，由玛·释迦牟尼和汉地和尚补足五比丘之数，给卢梅等十人授了比丘戒。喇钦吩咐他们说："洛敦法力广大，可守护教法，卢梅尊贵，可任堪布，冲氏聪明善良，可任导师，章氏长于雕塑，可负责建寺。"

此后，卢梅住下，向朱木·益希坚赞听受戒律，其他人都返回乌斯藏。次年，卢梅也动身回乌斯藏，临行时，请求喇钦赐给他一件供奉物品，喇钦赠给他一顶自己戴过的边沿镶有金线的苯教帽子，并说："戴上此帽，你就会想起我。"后来，他们十人在乌斯藏会集，各自据地建寺，传授沙弥戒和比丘戒，弘扬教法。因此，佛教后弘期当自喇钦开始，他对雪域众人的恩德无论何时也无法量尽。

有一个时期，喇钦在东方一个名叫做"拉孜比底，而以前有众多神像的僧院里，拜见了噶·沃曲扎巴，在十二年中从他那里听受《般若十万颂注疏》、《菩萨地论》等大乘经典。一天晚上，他梦见自己骑着一头大象，手拿一件珍宝，在市场上游逛，众人都对他说："出家人，你的这件宝贝的确珍贵，但眼下一时没有买主，也无人买得起。"醒后他暗自思忖："我打开佛法宝箧，得到无价珍宝，但众人并不希求，不如暂居山林。"此时，在丹底山附近有尊被称为"特让九兄弟"的神祇，属于非人类，力量巨大无比。他们看见了喇钦，生起信仰，便对喇钦说："我们那个地方到处都有兴建大寺院的条件，根子和果实都容易得到，请你到我们那里去，我们可以当你的朋友和居士。"喇钦答应了他们的请求，来到了丹底。在该地向佛法三宝献大供养，以"朵玛食子"[①]等祭祀护法神，祝愿说："你在护法神的面前，发愿护持世间佛子，具有神变力的神灵，祈请你们与我做伴！

当时，喇钦有鉴于主张不修善业而能立地成佛的邪见盛行，为了制止这种邪见，兴建了无数佛殿和佛塔、颜料从该地出产，工匠

---

① 朵玛食子，由糌粑捏成用以供神施鬼的食品。祈请你们与我做伴！"

由自己召集,努力于建立善业的根基。一个名叫巴贡·意希雍仲的人见到上师的这般善业,生起信仰。他带领许多随从来到丹底,喇钦为他们讲说佛法戒律中的基本内容。他对自己过去的行为深感懊悔,便按照规矩出了家。之后,又有拜尔·乃丹扎巴出家。他俩就是通常所说的"巴拜"二人。同样出家的还有嘉巴扎巴、觉钦·喜饶迥乃,世称"嘉觉"二人;阿哇·多杰旺秀和努·列谢贝吉旺秀,世称"阿努"二人;协·贝吉多杰和萨·嘉措,世称"协萨"二人:松却曲将和粗尔·喜饶却,世称"松粗"二人。这样,喇钦就和众多的弟子,在丹底这个适合修定、幽静美丽的地方,积聚功德,研习佛法。

一天晚上,有帝释天等欲界众天神来听喇钦说法,神光照亮了各个地方,喇钦的弟子们都看到了。诸神进行了供养,喇钦为他们说法,使他们感到心满意足。诸神说:"出家人,你确实是一个高尚的人,但是你的非人弟子真凶恶。"说罢离去。次日,众弟子因为见到昨夜的奇异景象,对喇钦说:"大师,你一定是位化身吧!"喇钦说:"我不是化身,我是大乘佛法中得到加行道果位的比丘格哇色。"另外一次,喇钦讲述了他最初转生为卖蒜的妇人,中间转生为达那赤松杰,今世转生为穆司格哇色的三次转生的经历。

三贤士在丹底居住了一段时间,玛·释迦牟尼和藏·绕色晚年在湟水岸边的一座红崖山,挖了座窑洞居住,此山因而得名为"玛藏扎"[①]。至今还把那里的村庄叫"玛尔藏"。约·格迥居住在离该处不远的一个山沟里,此沟因之得名为"约格隆巴"[②],后来谐音变化,现在叫做"伊格隆巴"。最后,他们三人来到了现在的西宁城的地方,在那里示寂,为他们的遗骨建有灵塔。后来,灵塔被纳入西宁汉人城内,香火中断,剩下的土塔形状还保持了一个时期。喇钦晚年也到玛尔藏,建寺立塔,住在崖上的一座窑洞里。喇钦活了八十四岁,于木猪年逝世。临终时说:"圣者无著和大德切哇德二人对佛陀的《般若十万颂》做了不同的注释,我要去问在兜率天

---

① 玛藏扎,意为玛·释迦牟尼和藏·绕色居住的山崖,其地在今青海省平安县城湟水北岸,该处有一古寺,藏语称玛藏寺,汉语称白马寺。

② 约格隆巴,意为约·格迥居住过的山沟。

代替佛陀的弥勒菩萨，那两位大师如今也在兜率天宫。"又说："现在这世道，就是文殊菩萨降生，也会被驱逐。我在弥勒菩萨降世前，还要在尘世各地转生八次。"后来，有人向阿底峡尊者①说起喇钦复燃佛教余烬的情况时，尊者说："凡夫俗子不会有如此成就，唯有喇钦才能获得。"在看了喇钦所著《经藏供养》后，又说："藏人安知其中之要义，应是班智达所撰。"为了不使喇钦的遗体朽坏，便安葬在一尊泥塑像中，供在崖洞里，后来这个崖洞坍塌，而泥像却完好无损。此后，信徒们建立了一座寺院，喇钦的塑像至今还供在其中。此像曾开口向一些大德说话，向一些行善者显示灵异。有几次塑像面色发青，身上出现灰尘，那时便出现战乱等不祥。塑像面色美好时，地方就呈现吉祥。还有许多关于悲苦不幸者向此像礼拜供养因而脱离苦难煎逼的故事。此像面色能随时变化，人们摸一下塑像胸口，便觉有一股不同于人体发出的热气。向塑像奉献袈裟的人，会感到塑像的皮肤活动，有时袈裟会自行贴在塑像身上。每逢吉日良辰，佛殿内外，清香四溢。这种奇观至今还曾经出现。赞曰：

具有大象名字的罪王，　　将此方佛法洁白莲花，
因发恶愿而罪力增盛②，　　用粗恶牙齿连根掘出。
当时谁能把唯一佛法，　　珍视为吉祥利乐根本，
只是由于大师的恩德，　　才使它再次显明光大。

---

① 阿底峡尊者，亦称觉卧杰，生于公元982年，出身于孟加拉的王族。他幼年学佛，二十九岁时出家，当了超戒寺的大住持。后受古格王意希沃、绛曲沃的邀请，于1042年到达西藏，在藏传法授徒十多年，对西藏佛教的复兴有重大影响，1054年在拉萨西南的聂塘去世。后被西藏佛教噶当派尊为祖师。阿底峡对古代中孟两国文化交流做出过重大贡献，得到西藏佛教各派僧人的尊崇。噶当派主寺热振寺以及聂塘等寺院中建有阿底峡的塑像，他的宗教著作对格鲁派祖师宗喀巴的宗教思想的形成和发展产生过重大影响。

② 此两行诗中的"大象"、"增盛"二词合起来，在藏语中即吐蕃灭法的赞普朗达玛的名字。土观・却吉尼玛此处的说法来自西藏佛教徒关于朗达玛的传说：松赞干布为兴盛佛法，分现化身，遣往南印度寻求蛇心旃檀佛像。化身访知旃檀佛像在海边沙滩上大象睡卧地方的地下，于是逐走大象，掘出佛像。此时有一头大象怒极，发誓愿说："我死后要转生为吐蕃的国王，彻底毁灭该处的佛教。"由于此誓愿之力，大象投生为朗达玛，即位后，毁灭佛教。

为使世人皆能知此情，　放射照遍各方之光明，
众生聚集到你的身前，　敬奉礼拜尊你为上师。
仅存芥子之量的佛法，　您使它很快长成大树，
您的故事感动多少贤哲，　使之努力供奉您的舍利。

此外，我辈的吉祥上师（指章嘉·若必多吉）也是大译师玛尔巴·却吉洛追[①]的转生。其中的缘故如下所述：

上师最后一次去西藏时，有一天，他吩咐一位画师为他绘制一幅吉祥胜乐金刚的佛土庄严图。当时，我在他的身旁，亲耳听见他说："画面上诸天神中一定要画出玛尔巴译师来，这是有缘故的。"另一天，我去拜见，在他身前行礼时，他开玩笑地说："你向我行礼是出于敬仰，还是恭维奉承？"我说："当然是出于敬仰。"上师说："你懂得用敬仰的目光观看吗？如果懂得，就会看到我头上日月座上，坐着状如清净报身的玛尔巴译师。"关于此事，上师仅对我说过这一些。但是，上师确实对嘉木样协巴活佛、拉尊诺门罕伦珠达杰、扎萨克喇嘛格列南喀等说过："我可能是玛尔巴译师转生，此事不可对别人讲起。"因此，下面略述玛尔巴大师的生平：

玛尔巴译师出生在洛扎的曲切卓窝隆村的白色山崖，父名玛尔巴·旺秋俄色，母名嘉摩萨多达。幼年随当地一位学者学习藏文写读，过目成诵，起名为却吉洛追。后从卓弥译师[②]学习口语翻译。他很想去印度求法，便将所有家产变卖成黄金，得到黄金十八两，带去尼泊尔，用三年时间适应了炎热气候。其间，在吉太尔巴身前听受四座部等佛法，以后去印度，在浦拉哈日寺拜见了那若巴大师[③]，受密教的喜金刚灌顶，听受续部二观察、金刚宝帐、三摩地

---

① 玛尔巴·却吉洛追，生于公元1012年，卒于1097年，为西藏佛教噶举派的祖师。近年四川民族出版社出版了藏文《玛尔巴译师传》。

② 卓弥译师，名释迦意希，公元十至十一世纪人，年轻时受吐蕃赞普后裔、后藏拉堆地方首领的派遣，去尼泊尔、印度学佛，他在印度超岩寺等地住了十二年。回西藏后传授了许多门徒，萨迦派始祖官却杰波、宁玛派大师索尔波切等人都是他的弟子。

③ 那若巴，生于公元1016年，卒于1100年。他出身于孟加拉的王族，幼时到克什米尔学习，二十八岁时回孟加拉，不久入著名的那烂陀寺修习，曾任该寺住持八年。后云游印度各地，从著名大师德洛巴学习密法，成为密法大师。他的弟子很多，阿底峡、梅智巴、玛尔巴等都曾向他学密法。

等教法。他又请求那若巴传授密集教法，那若巴说："我也不懂此法，在西部的拉格智寺有一位父续密法之主名叫班智达意希宁波。你到那里求法去吧！"于是，他来到班智达意希宁波身前，学得吉祥密集的灌顶和咒语，听受事续部及瑜伽续部的修行法。然后回到那若巴那里，请求传授大幻变密法，那若巴说："我虽然懂得这种密法，但是毒海岛上有一位母续密法之主名叫古古日哇，你到他跟前去求法吧！"于是前往毒海岛，途中遇到毒蛇猛兽和非人的侵害，历尽艰险，经过半月，始至南方毒海岛上，拜谒古古日哇，学得大幻变密法的灌顶及咒语。回来后，那若巴又为他传授一次。

此后，他又想拜见梅智巴①，他不顾艰难和性命危险，前去火焰山寺，拜梅智巴为师，听受大手印法密咒注疏及道歌吟诵等，所有疑难问题都得以消除。正如玛尔巴所说：

因至尊上师的恩德，　懂得无生大乐法性，
心中达到根本空性，　我就从此断离戏论。

此后，玛尔巴译师又在索岭尸林从空行部上师学习四座部，在愣伽岛等处从空行部上师和古苏鲁上师学习诸种佛法。随后又回到那若巴身边，学习胜乐法灌顶、续部解说、那若六法、大手印法咒语等，并进行修炼，获得证悟。这样，他在印度游学十二年，然后返回西藏。途中在尼泊尔西藏交界处的一座城市，梦见自己到了吉祥山，见到婆罗门大师莎乐和，听受了大手印法的手势及意义，他都记在心中。他回到洛札，向俄敦·曲多传授喜金刚法，向粗敦和玛尔巴·果勒传授密集、五次第面授，向瓦让拉瓦坚传授大幻变法等。这些人各自向他奉献了黄金等大量礼品。在一次会供轮法会上，他应弟子们的请求，唱起了叙述自己生平的道歌：

斗诤时的金刚持菩萨，刻苦修行的尊胜男子，
您是众生头顶的冠戴，向您那若巴虔诚顶礼。

---

① 梅智巴，是那若巴大师的弟子，他主要继承莎乐和、龙树的教法传承，他曾教过阿底峡和玛尔巴，对后世许多佛教大师有过影响。

我洛扎的玛尔巴译师，十二岁时就接触佛法，
从此抛弃了旧时习气。最先学习文字读写，
中间学习语言翻译，此后又前去尼泊尔，
南方低湿处住了三年。在获得护持的尼泊尔，
听受了续部四座法，熏烟供养那护法天女。
心中对此犹未满足，不避酷热前往印度。
忍干渴渡过毒水河，身如蛇蜕掉一层皮，
不顾性命才生起勇气，遵照空行授记到圣地。
在北部的浦拉哈日山，有获得成就的大寺院，
向守门的那若巴大师，学到深密喜金刚教法，
得到和合往生的咒语，尤其学到威猛业印法，
又得上师耳传之真义。又在西部的拉格扎寺，
拜吉祥意希宁波为师，听受父续密集之教法，
获得幻身光明之咒语，学习五部次第之奥义。
又到南方毒海岛屿去，天上黑暗笼罩了太阳，
刚寻到路径复又迷失，我舍生忘死寻找上师，
才见到尊者希瓦桑布，学到母续大幻变密法，
弄懂三瑜伽母的意义，得到幻变三部的咒语。
又向东越过神圣恒河，到达群峰中的大寺院，
拜具法力梅智巴为师，学习续部密法之赞颂，
理解修习大手印教法，心如古井做到纹丝不动，
眼不散乱直视法性真义。这就是我在南赡部洲，
继承四方上师的情形。另外还有尸林中的瑜伽师
住在树下修习的古苏鲁，不太知名的几位传法师，
教给我圆满次第修行法。又学奇异修法及咒语，
计算数目确实无尽止。一路上我与吕译师结伴行，
行至尼泊尔时我们曾约定，看看洛扎译师玛尔巴，
与喀热吕氏家族的译师，比一比谁的翻译本领高，
比一比谁的咒语法力大。行至吐蕃尼泊尔交界处，
他的财宝众多福德生，行至后藏拉堆寺院时，
比试翻译我俩声名一样齐，行至乌思藏下部地方时，
比试咒语数我的法力大。当时高僧大德们都在场，

因此对我的咒语无疑惑。空谈论焉能证得菩提果，
说教法才使众生得欢乐。

其后，玛尔巴声名广传，福德增长，聚集弟子众多，广有资财，娶达美玛为妻。据说他另外有八个手印母，并有九个喜金刚天女，生子达玛多德本等。

后来，玛尔巴译师集聚了很多黄金，再次前往印度求法，从那若巴学习喜金刚详中略三种灌顶、喜金刚续二观察、金刚宝帐、大幻变法等，听受了帝释天所传的胜乐教法、天灵盖佛的密法论及婆罗门莎乐和大师所集咒语，又听受了密集空性和注疏明灯等。又随梅智巴学习密集灌顶注释、大手印明点续等诸种密法。此外，他还拜访了以前的所有导师，修证所学教法，向那若巴、梅智巴等上师奉献了黄金，使他们欢喜。第一次从印度返藏时，途中损失了经籍，所以这次译成了藏文，书写多份带回。这样，他在印度度过了六个春秋，返藏时，那若巴又吩咐他，再次到印度来听取“夺舍法”[①]等几种耳传的密法。他返回西藏，向梅敦·村布传授胜乐灌顶法和口诀，收了米拉日巴尊者[②]等很多具缘弟子。

他收集了很多黄金，准备再去印度，弟子们百般挽留也留他不住，他在途中与前来西藏弘法的阿底峡尊者相遇，阿底峡尊者为他传授了金刚鬘灌顶并讲授佛法。当他到达印度时，那若巴大师已不在人世了。他临终时曾说：“玛尔巴要来这里，却还不见来，把这件物品交给他！”其弟子格楚喜饶僧格将所遗分内经像交给了玛尔巴。玛尔巴思念上师，悲痛得不觉泪下，心想无论如何也要见导师一面。为此，去到梅智巴身前，做了为期一个月的会供，祈祷见到上师。又先后到希瓦桑布、瑜伽母若必坚巾、格楚喜饶僧格、日日巴、噶索日巴等人身前，各做会供一个月，祈祷见到上师。他们都

① 夺舍，印度和西藏佛教密宗中的一种转生法。据说人死后灵魂到达中阴界，如有必要，可转生到刚死的别人或动物的尸体中，而以其形体复活。西藏佛教史籍中记载，曾有几位活佛采用这种方法转世。

② 米拉日巴，生于公元1052年，卒于1135年，是玛尔巴译师的主要弟子。他幼年时丧父，受叔父亲等亲戚欺凌，故学习咒术复仇，后投奔玛尔巴门下学法，学成后独自在山野苦修，弃绝尘世，并以道歌宣传佛教，在藏族文学史上有重要地位。他的弟子主要有日穷巴和冈波巴。冈波巴的弟子们传出噶举派的主要支派。因此米拉日巴被噶举派尊为祖师之一。

预言说玛尔巴能见到导师。

此后，他走遍各方深山密林，城镇乡村，历尽艰辛，哭喊着那若巴的名字，到处寻找。有个残暴的国王为抢夺他的黄金，将他逮捕，丢进监牢。他出狱后又寻找了八个月，梦中见到了那若巴。他又寻找了两个月，仍然没有找到。他困乏已极，沮丧失望，此时空中有个声音呼唤道："努力啊！"于是他又寻找了三个月，终于发现了那若巴的一个脚印，他生起信心，将有那若巴脚印的尘土放在头上，继续追寻。从天上又传来一个声音："只发现了踪迹，并无意义。"他又寻找了四个月，在一座山前看见了一个穿黄衣的瑜伽师正在登山，他想："那是不是那若巴呢？"所谓"多疑者事难成"，转眼之间，瑜伽师即不知去向。

他接着又寻找了五个月，虽然见到了那若巴，但因产生贪恋，那若巴转瞬即逝。接着又寻找六个月，终于见到那若巴，向他奉献了金曼扎，请求传授教法。那若巴剖开一具尸体，吸食脑髓，并让玛尔巴取食肋骨，玛尔巴恶心欲呕，那若巴即隐去不见。此后，又寻找六个月，见到那若巴，即紧紧追赶，却未赶上。玛尔巴疲乏不堪地坐在地上，那若巴对他说了几句话，又消失了。前面这些会晤都是似梦非梦的幻觉。

此后，玛尔巴由于对那若巴极其信仰，又寻访了八个月，来到一片山色苍茫的密林里，见一株旃檀树，树梢为九尊喜金刚形象，他知道这是那若巴变化的，便虔诚祈祷。终于，那若巴身穿尸衣走来，说："师父到了弟子面前！"便显现身形。玛尔巴欣喜若狂，一面陈诉，一面流泪，以头礼足，因过于欢喜，起身时昏了过去。他醒过来后，将一具用黄金制作的曼荼罗献给了那若巴。那若巴运用神通，拘来会供物品，举行会供曼荼罗。玛尔巴祈求为他传授教法，那若巴答应他的请求。于是，师徒二人前往普拉哈日山。一路上，空行母们因吝惜教法，显示可畏怖的神幻，都未产生效力，那若巴按照玛尔巴的请求，将玛尔巴以前没有听受的夺舍法的咒语、胜乐空行耳传教法等都传授给他，并吩咐他说："你以前所学的教诫如同外皮，而这次得到的则是精髓，此法只可在十三代中单传。"又说："你前两次到印度来，由于时缘未到，没有传授给你。不为求法

历经艰难困苦，传也无益。我在帝诺巴[1]身前，为求法也历经了十二大难、十二小难，为了让你也为求法不顾性命历经磨难，所以没有让你很快就见到我。”此后，为了让玛尔巴严守法誓，经历艰难，那若巴让他得了印度的热病，在病得快死时，那若巴又加以护持，使其康复。那若巴又为他讲授了六法金刚道歌。此后，玛尔巴回到梅智巴身边，又学得胜乐和喜金刚灌顶法。这次他在印度住了三年，最后返回西藏。

玛尔巴在尼泊尔的仁钦粗寺从森那达巴大师听受若干教法时，梦见梅智巴乘一狮子来到前面的虚空中，玛尔巴虔诚祈祷，梅智巴为他指明大手印要义。玛尔巴在回到西藏的路上，受到弟子们的供奉，他把这次印度之行编成道歌，说唱给他们听。他用夺舍法术使鸽子、羊羔、鹿复活行走，坚定了人们对他的教法的信仰。他给儿子达玛多德本传授了很多教诫，尤其是夺舍法。达玛被马踢伤，临死之际，将灵魂移入鸽子的尸体中，飞往印度，投入一个婆罗门儿子的尸体中复活，成为被称为密咒之柱的底浦巴。同时，上师玛尔巴还开启显密佛法之宝库，让弟子们夜以继日地学习佛法，修炼体验，增益道行。

一天，玛尔巴为预言他们将来教化众生的功业，使弟子们全都进入梦境。米拉尊者醒来后向他讲述了梦见四根大柱的情景。玛尔巴听了大喜，唱了解说梦兆的道歌，预见楚敦旺额、俄敦曲多、梅敦村布、米拉日巴等四人将会功业广大。于是，给俄敦传授续部注疏，给楚敦传授往生法，给梅敦传授光明法，给米拉传授脐轮火法。尤其是对米拉日巴传授了不对其他弟子传授的全部胜乐空行耳传广大教法。并说：“我的儿子多德本已不在人世，我的先辈上师所授密咒和加持传承都委付与你等，须勤勉奋发，必能广利众生。”如是，玛尔巴译师为求教法，不避艰辛，前后三次去印度，其间情形，

① 帝诺巴，意为“捣芝麻的人”，生于公元988年，出身于东印度一个婆罗门家庭。传说龙树大师曾使幼年的帝诺巴被拥戴为国王。他执政数年后，放弃王位，出家为僧，在苏浦哈日寺学法。因他与瑜伽师修习密法，因而被逐出寺院。他后来在印度各火葬场、荒僻山野修炼，有时靠为人捣芝麻糊口，于公元1069年去世。帝诺巴被藏传佛教噶举派奉为教法的祖师，传说他神通广大，有许多奇异事迹。那若巴是他的主要弟子之一。

正如他在道歌中所述：

我一踏上去尼泊尔的旅途，　就是难以通过的悬崖急流，
和那没有尽头的莽莽密林。　看到我在路上经历的苦难，
天上的飞鸟也会翅膀发颤！

又说：

我从尼泊尔动身前去印度，　边境上强盗横行几乎丧生，
未敢指望能够逃脱性命。　听到山林猛兽凄厉吼叫，
不敢有侥幸脱身的指望。　看到毒蛇巨蟒喷出黑雾，
鼓足胆气却也双膝发软。　路上见到的各种可怖景象，
现在想起也叫人肉跳心颤，　恨不得飞到著名的恒河彼岸。

又说：

心怀求取教法的急迫愿望，　像东西印度河水那样流淌，
走在不见尽头的大平原上，　如同落入了无底的火坑。
一心向往佛法也感到悲伤，　又患难以医治之凶险热病，
死过去活过来反复十三次，　留下几句遗嘱也不得其便，
存一丝性命三次气息断绝。　若见到我当时所受的磨难，
仇敌的眼中也会泪水涌现。

玛尔巴译师正是这样不顾性命，历经艰辛，先后访求班智达和成就者空行母古苏鲁等各类大师上百人，特别是投拜五名大成就者为师，其中那若巴和梅智巴的学识无与伦比，使玛尔巴在显密经咒方面大获教益。正是：

由三派声明学引导，　学懂一百八种语言，
跻身于大译师之中。　由喜金刚四座引导，
学懂一百八种续疏，　跻身于大译师的行列。
由四部密咒作引导，　学得一百八种耳传，

跻身于大修行者之中。除了变幻与往生法，
还有极奇妙三教法，　学懂一百八种差别，
要说奇异这最奇异。　除了烟熏天女之外，
能够差遣百八护法，　要说奇异这最奇异。
除了五次第的教授，　懂得百八种圆满次第，
要说奇异这最奇异。　这全都是上师的恩德！

玛尔巴译师不但学得了这些教法，而且潜心修习，融贯于心中，正如他自己所说：

闲静之时修炼脉和风，　一再约束自己身和心，
五大紊乱亦无所畏惧，　效力中有智慧依靠。
睡眠之时修习光明法，　将各种景象一再摄受，
黑暗之中亦无所畏惧，　双运中有智慧依靠。
梦境之中修习幻变身，　从修炼产生快乐景象，
产生痴疑亦无所畏惧，　神幻中有智慧依靠。
享受妙欲时修习神身，　从修炼获得芳香美味，
饮食中毒亦无所畏惧，　俱生之中有智慧依靠。
临终之时修习往生法，　修炼中转生获得佑助，
死亡来临亦无所畏惧，　圆满道中有智慧依靠。
死亡之时握持中阴界，　中阴界犹如阴云迷雾，
生起贪惧亦无所畏惧，　自解脱中有智慧依靠。

玛尔巴译师为了引导具缘的信徒弟子，显现了神幻，其情形如下所述：

米拉尊者来到他身前时，他示现了化为多种神身，化为四大种（指地、水、风、火），隐去身形，化为彩虹和光明等各种神变。玛尔巴·果勒等人看到上师化为喜金刚、乐密金刚亥母等的形象，请问缘由？上师答道："此乃我显明本尊生起次第，为汝等显出正相。"一些弟子说："我们所见身像瞬息即逝，只见闪光的金条，盘旋的水流，燃烧的火焰，彩虹与光点。"上师说："我这是显示金木水火土五行的脉、气、明点在身体中的位置，使你们见到两部正相的影像。"

此外,还有许多关于上师无碍察知过去、未来,以及穿墙越屋不受阻挡的神奇事迹。明妃达美玛也能化作光明融入玛尔巴上师的胸间。

在他八十八岁的鸡年(公元1091年)七月十五日,伴随诸种异兆,升遐虚空。玛尔巴译师的弟子如上所说,有所谓四大著名弟子、具业四大弟子等,多若繁星。继承其教法修行的有米拉尊者,其弟子有犹如太阳的达波拉杰,犹如月亮的日琼巴二人。由达波拉杰传出达波噶举派,遍布整个雪域,以弘传"大手印"和"那若六法"为主。梅、俄、粗三弟子主要继承说部教法,他们的后嗣们主要弘传胜乐、密集、喜金刚等教法的灌顶、讲说、咒语等。我们甘丹派①的密集等灌顶教诫咒语等亦来源于此。由于这些原因,桂译师在《青史》中说:"雪域的密法在讲修方面,成为教法之主者是洛扎的玛尔巴。"智者应该知晓这一公正的评语。玛尔巴译师的传记有很多种,以上是根据瑜伽师饮血王所撰玛尔巴传记摘要编写的,详情请参阅其他传记的记载。

现今此地的修法者，　一日艰辛也难忍受，
贱如芫荽叶之物品，　视如身肉不愿割舍。
不顾性命修习苦行，　不顾己贫奉献布施，
用吃苦受难求正法，　其毅力坚忍难计量。
嗟呼！玛尔巴译师，　天界上亦传扬其名，
他从印度贤哲宝库，　将密法之宝带回雪域。
然则当今多数执教者，　游逛尘世八法沙堡中，
抛弃贵如金条的佛法，　无所用心犹如小顽童。
故此玛尔巴再临世间，　智慧化为吾等之上师，
教法明灯重新燃光焰，　为众生指出解脱之道。

另外,吾辈之具吉祥大师(指章嘉·若必多吉)先世曾转生为

① 甘丹派,为格鲁派的别称,即通常俗称的黄教。

藏宁·黑如迦①，其中的缘故如下所述：

有一天，大师在寝室内与一些弟子谈话时，大师顺便对乌珠穆沁曼仁巴开玩笑说："你应该在我原来的本生故事中新加几位。有位大师说我是藏宁的转世，我幼小时眼前出现过一座有树林的高崖的景象，后来到了西藏，看到藏宁的几处驻锡之地，和我幼年所见的竟然如此相似。"后来，我在北京拜见大师时，谈话中提到大师在五台山的修行精舍命名为"艾旺噶齐"一事，大师说："藏宁的道歌集的末尾处有一首名叫艾旺，所以我给此屋起名为'艾旺'"。这些都是大师承认自己是藏宁转生的无误金刚语。由此缘由看来，上师是被称为周游尸林的瑜伽师藏宁·若必坚巾的转生，是可以确认的了。故此将这位大成就者的生平简述如下。

藏宁·黑如迦于水猴年（公元 1452 年）出生在后藏娘堆达察地方娘·日巴坚、尼玛沃色等人的后裔家族中，父名持咒师桑杰巴丹，母名桑杰真。年甫七岁，从堪钦贡噶桑杰出家，起法名为桑杰坚赞，生起厌离心，矢志修法。至十三岁欲往拉齐雪山深处去苦修，父母不许，未能成行。至十七岁之间在家中学经，熟记九部般若波罗蜜多经。十八岁那年，他在实际和意念中受空行母的鼓动，叫他去杂日山上修行。于是，他离家逃走，来到杂日山上苏喀地方，住在阿窝曲杰身前。在那里，他遇见了莎乐和的化身夏拉热坚巴桑杰僧格大师，见面后大师变幻形相，使他生起对大手印法的理解，他从大师处听受了山林三法、解脱舟三法、那若六法等不同教法传承以及五种大手印法、俱生法、三道歌、六库、一味等噶举派的大部分教法。在尊胜母俱生母的坛城接受灌顶，取法名为弥觉多杰（意为不动金刚），听讲大手印第四偈教授法，并融贯于心，在定慧方面获得了以前没有过的增益，并为今后的成就奠定基础。尤其是在夜晚心间化为光明。

此后，闻习那若六法，约十五日，在夜间梦见与上师的明妃戏乐，能将明妃拖出一箭之地。醒来后，发现阴茎内陷，八日不出。从此，阴茎经常内陷不露。在修炼加持上师脐轮火时，浑身自然炽

① 藏宁·黑如迦，"藏宁"意为后藏的疯子："黑如迦"意为饮血。为密法胜乐金刚的名号之一，他又称瑜伽师若必坚巾。

热。他控制脉、息、风的穴位，所有细脉之结都被解开。于是，明点和风便集结于心，产生脉、风、明点随意控驭及无数见相与意相。此后，由脐轮火之法力，精通了使左右脉的风入于中脉的圆满次第。能以光明周游佛土，显现幻变，具多种神通。他又多次亲自到二十个地面和八座尸林，幻化身体，使人寻找不到。对于幸运和灾祸，他都无所畏惧，修炼无精血六类一味法。

此后，在彩粉坛场上，上师为他传授了胜乐六十二尊、十三天女、五尊俱生等灌顶；在金刚亥母黄丹坛场上给他传授了十五天女、七天女、五天女、俱生母等密法灌顶；在身体坛场上讲授了深密四灌顶等。把所有胜乐密法的教法经典，特别是将胜乐空行耳传教诫等很多单传的特别经法全部传授给了他，并教导说："现在你到别处去学通喜金刚续二观察等密乘经典，不可贪恋今世，要安于贫贱，穿褴褛之衣，节约吃穿，少言寡语，做山野之子。以云雾作衣，以清净戒行云游各处，不畏艰难，舍弃世间八法，在杂日杂贡、拉齐曲巴、冈底斯山、六岩堡等噶举派的各大圣地，树立修证法幢，利益教法及众生。"他遵照上师的嘱咐，为学习密法经典而去贝科曲德寺，入固哇扎仓，依止宇隆巴云丹嘉措听讲萨迦派的喜金刚、宝帐依怙、金刚橛灌顶等密法，以及二观察、金刚宝帐、大幻变等经典的梵语注释和藏语译注。又从规范师贡噶尼玛、班钦顿珠扎巴等人学习密乘灌顶、怛特罗讲解、生起次第、圆满次第以及舞步、绘制坛城、奉诵等修习法。

此后，他按照上师的教诲，前往杂日山修行。在苏喀地方从仙人年尼多吉听受了一些教法。他在前世已经证语大乘菩萨的十地五道，故今生后世不需特别努力便获得很高的成就。此后，他主要修持清净戒行，周游冈底斯山、杂日山、拉齐曲巴、尼泊尔等地，亲眼看见时轮、胜乐和喜金刚等本尊神显形。他衣着奇特，有时贴身披着血淋淋的人皮，用湿润的人肠作胸饰和钏环，将脑髓、肠油在新鲜脑壳里搅食。形象如胜乐金刚，佩戴骨饰、颅骨、腿骨笛、骷髅禅杖等物，游逛尸林村庄，居无定处，行此等凡人不可理解的各种狂放行为，故世人称之为藏宁(意为藏地的疯子)。

当时有几个暴戾的人蔑视他，用弓箭刀枪砍击刺射，竟如以拳击岩，毫无伤害，于是又将他抛进烈火中焚烧多时，然后又捆住手

脚，将他投入大河，抛进雪山，对他仍然毫无伤害。又有一些野蛮人将他肢解碎尸，分别抛置远处，但他的身体又立即恢复原状，安然微笑。由于他如此显示广大神通，“得道者”之美名由是传扬遐迩。他为许多患病及受魔鬼侵害的有情解除痛苦，运用神通调停人们间的争战，使尸林中的尸体复活，降服了许多凶恶厉鬼。此等故事甚多，他平生建树很多，在尼泊尔修复了帕巴香贡寺，在不少修行处创建了噶举派的禅寺，校订了十三函耳传经，撰成《米拉尊者传记》，汇集并刻印了《道歌集》，还有不少为具缘弟子传授教诫的道歌、耳传教诫散集等利益教法传承的著作。他的这些论著能从教、证、因几方面，彻底摧毁噶举派和众生的敌人。

他形貌威严，像雪山狮子一般，严守戒行，心地良善，专门利济他人，见到或听到那些贫病交困和积累深重罪孽的生灵，就会潸然泪下，特意为之祈福禳灾。虽然他修行达到了很高的成就，还是特别注重因果业力，对些小善恶，亦不放过，并教导弟子们亦要如此行事。他加持的形式各式各样，所到之处，俱呈吉祥。从他学法的弟子无不晓悟经义。一位年过七旬的老翁经他教习后，弄通了大手印法，并得体验，成为修法者的榜样。因此，从乌思藏、康区等地来从他受业的弟子不可胜计，有所谓著名的四十九心传弟子、杰出的八大心传弟子、六十大弟子小弟子、二十八证士、三十禅师、十八大成就者、七百三十七证士、瑜伽母四姊妹等。

他于五十六岁的水兔年（应为火兔年，公元 1507 年）在热穷浦处，伴随着诸多异兆，示现灭寂。遗体火化后，产生许多佛像、舍利，弟子们均分后，作为各自供奉之物。弟子们还在各大寺院里树立修行法幢，使噶举派珍贵教法广为弘扬。欲知其详，请读其心传弟子果仓热巴多丹那措让卓所著的《藏宁传——太阳宝藏》等书。颂曰：

完成二次第之证悟修炼，　藏宁犹如五面大自在天，
当他抖动戒行的五鬃时，　自有镇压异宗的大威严。
白布僧衣如摆动的翅膀，　六件饰品如舞女们漫步，
竟使天界诸神生起疑惑，　此地是灵鹫山还是邬仗那？
精通各种经典获得诸成就，云彩为衣饰发辫为佛冠，

以多种幻象利益度信者，　顶礼您善于教化的上师！
您以各种戏乐神幻之力，　阐明佛陀所说之了义，
以善巧指明究竟意乐，　　我们合掌胸前向您致礼。

遍入金刚菩萨真身具吉祥上师意希丹贝准美贝桑布传——具善教法严饰之略述先世转生故事之章完。

目　录

汉译本序言

前言

第一章　诞生 …………………………………………………… (3)

第二章　被迎至佑宁寺坐床 ………………………………… (7)

第三章　到北京受文殊大皇帝尊崇 ……………………… (19)

第四章　闻思佛法经论 …………………………………… (29)

第五章　受封为国师 ……………………………………… (45)

第六章　护送七世达赖喇嘛进藏 ………………………… (59)

第七章　从班禅大师受具足戒 …………………………… (71)

第八章　受封为驻京掌印喇嘛 …………………………… (85)

第九章　与达赖喇嘛寄诗讲论教法 ……………………… (95)

第十章　撰写《宗派建立论》……………………………… (115)

第十一章　为文殊大皇帝宣讲佛法 ……………………… (125)

第十二章　莅临佑宁寺弘法 ……………………………… (135)

第十三章　在北京建寺立庙 ……………………………… (151)

第十四章　再次前往西藏弘扬佛法 ……………………… (171)

第十五章　认定达赖喇嘛的转世灵童 …………………… (193)

第十六章　剃度哲布尊丹巴出家 ………………………… (205)

第十七章　重回佑宁寺 …………………………………… (217)

第十八章　在五台山修习 ………………………………… (229)

第十九章　为心传弟子转动法轮 ………………………… (251)

第二十章　满文《甘珠尔》之翻译……………………… (263)

第二十一章　班禅大师进京陛见 ………………………… (273)

第二十二章　大皇帝庆贺章嘉国师七旬大寿 ……………… (285)
第二十三章　圆寂 ……………………………………………… (293)
后记 ……………………………………………………………… (302)
附录 ……………………………………………………………… (303)
章嘉国师的弟子 …………………………………………………… (303)
章嘉·若必多吉著作目录 ………………………………………… (307)
御制楞严经序 ……………………………………………………… (311)
御制清文翻译大藏经序 …………………………………………… (311)
高宗纯皇帝御制喇嘛说 …………………………………………… (312)
御制语录后序 ……………………………………………………… (315)
译后记 …………………………………………………………… (321)



两尊章嘉·若必多吉铜像





台湾台北市的七世章嘉纪念堂画像

第一章　诞　　生

端严身像放射太阳的万道光芒，
使诸天神黯然失色，
却使引导众生的莲花花蕊之串增长。
具六十种妙音之法语犹如惊雷，
使梵音在各方振响，
在具善缘如意树枝叶顶上洒满甘露。
不变慈悲密意之芳香充满法界，
使光明天女也感自惭，
使二谛智识之坛城顷刻间显现无余。
具三密尊胜上师若必多吉脚下，
初月光辉映照顶饰，
祈愿您常时护佑我心底的白莲！

在各地利益世间的光明被五浊黑暗步步吞食，
指明道路的光辉太阳在西山顶上收起其余晖，
被愚昧昏暗压住的众生在梦幻界中锁入苦牢，
那唤醒迷梦的教法大鼓也在书函中无声消逝。

此时复有无畏尊胜佛子，
立下宏愿执掌此方刹土，
愿遵照教律执掌佛法，
愿开启利乐众生法门。

为消除凶恶五浊之恶力，
具大愿力的其他诸佛子，
担负利益教法众生重任，
犹如轻轻抬起慈悲大轿。

罗桑扎巴的教法如意宝，
以经教擦拭得更加明亮，
从闻思修宝幢的顶端上，
降下无尽无止的利乐甘霖。

吉祥水晶角环绕的不死城中，
千万众生仰视的高高宝座之上，
坐着具有智慧千眼的执教大士，
战胜外道非人的盛会永无停止。

思念我辈之朵思麻地区，
佛法金刚建树奇异功德，
双手合掌高高举过头顶，
口中道出其生平的故事。

众位大德以语言甘露注满心中净瓶，
使之抵达显密经论大海的彼岸；
在讲辩著作方面达到无敌的学者顶峰，
修习教法更获得极高成就悉地；

善业功绩增益教法及众生之福德利乐，
瞻部洲人众向您足下莲台顶礼；
将您的各种奇异事迹作为话题讲述，
我生起勇气为众生逐一地论说。

以下为本书的第二部分，广说上师在此生中的事迹。这又分两部分，即正传与集要。

首先,这位贤明大师出生之地在朵思麻地区宗喀的北方。往昔蒙古汗王迎请文殊菩萨化身的萨班[①]和法王八思巴转动法轮,建立寺院,集合僧伽,时称为"凉州四寺"之一的西莲花寺的地方,清净美丽,柏木茂密,满山遍野是各种芳草鲜花。后山是被称为"白崖海螺七兄弟山"的山形秀丽、但不太高的七座山崖,是一片草场、山崖、流水等具足各方面吉兆的圆满之地。山谷的形状和特征都与后文述及的授记(预言)十分符合。上师的家族为霍尔人(土族)。属于宗喀巴大师的出生地朵思麻宗喀地区的以前被称为祁家多尔达那波[②]的后裔,现在称为祁家土司属下有不少人家的好几个部落村庄之一。他的父亲是部落中的一名咒师,后来迁居到凉州,安家放牧。该地人称咒师为"仓巴",因此得名为祁家仓巴古茹丹增。他为人秉性正直,好武敢为,口中常诵六字真言,立誓修行金刚怖畏不坏瑜伽。他的母亲名叫布吉,无妇人之缺点,具有诚信,经常努力行善。他于藏历第十二饶迥的火鸡年(公元 1717 年)正月十五日空行会集之时,降生于此家。有诗赞曰:

文殊化现之萨迦巴, 精通五明大班智达,
安置法座弘扬佛法, 转动金轮居留之地。
四寺之地具十吉兆, 称为凉州犹如曼遮,
村庄城镇将其装饰, 仿佛仙苑移来此处。
此处的草原如洁净的云裳, 此处的溪水发出悦耳声响,
此处的鲜花如盛妆的少女, 像健壮勇武青年神采飞扬。
此处的各种树木枝叶挺拔, 成群蜜蜂在这里轻声歌唱,
羽毛美丽的飞鸟婉转啼鸣, 悠闲的野兽互相追逐嬉闹。
海螺白崖正符合七宝之数, 像排列着演奏仙乐的乐队,
笼罩四边原野的浓密森林, 像帝释天陈列的排排供品。

---

① 即萨迦班智达·贡噶坚赞(公元 1182—1251 年)的简称,萨迦派第四任教主。1244 年 8 月,驻守凉州的蒙古皇子阔端遣使迎请萨迦班智达,萨班携其侄八思巴与恰那多吉赴凉州,1247 年在凉州会见,阔端信奉了藏传佛教,并在凉州建幻化寺供萨迦班智达居住。他们的会见成为蒙古皇室与西藏佛教建立联系的开端。

② 藏文史籍记载,公元 1239 年阔端派部将多达那波率兵进藏,攻下西藏主要地区,祁家多达那波是否指此人,待考。

在这样吉兆具足的地点， 父亲母亲家族都不低微，
家境富裕具有各种功德， 父亲聪明尊贵为人称道，
母亲诚信犹如神变天女， 转世灵童如同旭日升起。
他将负起引领众生之责， 执掌奇异莲台高贵法座。

遍入金刚菩萨具吉祥上师意希丹贝准美贝桑布传——具善教法严饰之第一章诞生之章完。

第二章　被迎至佑宁寺坐床

在上师诞生的前后，出现了奇梦异兆，情形如下所述：出生前一年还在娘胎时，他的母亲多次梦见自己的身体变化成金身，腹中怀着一座金山。他父亲的舅舅是一位热绛巴①，当他住在夏尔塔拉（黄草滩）的一个蒙古族施主家里时，一夜梦见大师诞生地白崖沟南面夏牧场的一个叫做朗多的山谷之上空彤云密布，雷声大作。上师降生的那座巍峨白崖的附近出现了一道彩虹。当彩虹在石崖上消失时，石崖上出现了一座门，有声音说弥勒佛将从这座门里出来。于是，他与其叔格隆阿库干布等一起竭诚礼拜。次日，他向当地的一位名叫那舒喇嘛的持禁食斋苦行的僧人请教，那舒喇嘛说："此梦甚佳，它可能预兆一处叫做白崖的地方，将有一位很出名的伟人出世，或者有一个伟人的转世诞生。"

章嘉大师出生那年，这位持禁食斋修行的喇嘛，有一天夜里，梦见他听说祁家仓巴家里有一只母狮为一只小狮哺乳，他曾听说狮子的奶头在蹄掌心，想去看看是不是这样。去了之后，母狮逃跑，不见踪影。次日，他问别人有没有一个名叫祁家仓巴的人，认识的人回答说："有。"于是，那舒喇嘛把祁家仓巴叫到跟前，问道："你有儿子吗？"对方回答说："我有一个十岁的儿子和一个三四个月大的儿子。"喇嘛说："照我的梦兆看，你这幼子是个非比寻常的人，希望保持其洁净，为他多做法事。"说罢，布施了茶叶等物。

上师两三岁时，有一天家里请来几名僧人诵经，这孩子将他们

① 热绛巴，意为博士，西藏佛教学位的一种，亦用来泛指精通经典的僧人。

念诵的经典搬来搬去，父亲几次制止，孩子不听，父亲一怒之下打了他一下，他哭着跑出家门，不一会就哭罢了，仰首注目天空，喊着"阿妈"，说："天上有宗喀巴大师、乌仗那大师[①]和上师佛等，阿爸打了我！"诵经的僧人听了这话，殊为惊异，劝说其父道："此小儿非同小可，今后不可打骂。"又有一天，小儿对众人说："我给你们灌顶吧！"将一个瓶子放在每人头上停留片刻，口中清晰流畅地念道："灌顶大金刚，三界皆顶礼，诸佛之三密，俱由此中出。"当时在场的所有僧俗人等无不惊讶。正是：

其心犹如吉祥结，　所有经典存其中，
可谓知识之宝藏，　化为幼童来安多。
雪域各派之顶峰，　格鲁教法得光大，
上师文殊心喜欢，　远处微笑注视您。
其身光明而洁净，　瞻部洲贵人都赞扬，
威严的持莲尊者，　笑脸相向护持你。
您守护诸佛慈悲，　您是佛法青年王子，
由于您的尊胜高贵；　僧众会聚您的身前，
不分老少和尊卑，　齐声颂扬您伟人相，
佛子们的和雅声调，　与众人的惊叹相连。

以下叙述上师被认定为前世活佛阿旺洛桑却丹的转世的经过。

上师年满两岁时，有一天他突然说："我是章嘉喇嘛。"并用手指着南方说："那边有一座大寺院，我要去那里当喇嘛。"多次说出这样忆起先世住处的话。当时，由于其母给他误食不洁的食物，致使上师浑身出疱，备受苦楚。父母请来一位名叫马喇嘛的依怙瑜伽师诊治，马喇嘛说："出了污斑，要尽量多给小孩洗浴，并延请僧侣诵经祈福。"言讫而别。父母准备次日带孩子到夏赛日楚（山庙）的喇嘛丹玛曲杰那里，请喇嘛擦洗治疗。那天晚上，丹玛喇嘛梦见日蚀，他带头集会所有僧人来献沐浴，不久，又重见天日。第二天，

① 乌仗那大师，指吐蕃时期由印度来西藏传布佛法的莲花生大师。

见领来一个小孩，请求洗礼，喇嘛暗想："从我的梦境看，这个小孩绝非等闲之人，给他洗浴，必有效益。"他用摧破法为小孩子做了上百遍洗礼，另外还传授了随许法，祈告神灵等法事，小孩遂日见康复。后来，这位喇嘛心想："自己有一位重要的上师，应已转世，可能就是这个孩子。"于是，大做法事，他又请求马喇嘛查看："这孩子是否是自己喇嘛的转世？"马喇嘛说："这孩子长到四岁时，就会像太阳一样分明，现在还不能清楚辨认。"

此后，有一次，夏赛日楚的喇嘛梦见："一条碧绿清澈的溪水，流满叫做扎西塘的山沟，而且越来越大。他想：如果这溪水继续暴涨，沟里会容不下，应往别处引流疏导才是。于是，用锡杖柄敲打石岩，欲使河水流向强巴林（佑宁寺）锡杖落处，山岩开了一个窟窿，整个溪水都向南流去。"喇嘛和孩子的父母议论道："这水将成为养育众生的依靠，这非比寻常的孩子是不是我们的喇嘛的转世，要是从强巴林来一位识别者，便见分晓。"这些奇闻渐渐地传到了佑宁寺僧人们的耳朵里，他们都认为这孩子八成是章嘉喇嘛的转世，但是还有一些疑问，无法完全确定。此时，佑宁寺有一位多数人敬仰的名叫热绛巴丹增的卸任洛穷①在山间潜心静修，一天晚上，他梦见佑宁寺后山上升起一座太阳坛城，比太阳还要明亮，这坛城的大小约为三四村，光色特别。第二天，他与一起修行的人谈起说道："凉州地方那个幼童是活佛的真正转世，应当设法把他接来。"

此外，章嘉·若必多吉大师的前世阿旺洛桑却丹在完成了他教化众生的事业，欲往寂静法界，在马年（公元1714年）五月二十五日，示现重病，此时，噶钦②喜饶达杰等僧徒恳求道："若上师以为往他处利益众生之时已至，我等亦不能劝留，唯愿上师为了此土众生及教法，早日转生。"上师说："你们向三宝祈请，我亦祈请三宝"，言讫示寂。虽然没有明确答应要转生，实际上他是答应了的。上师此语虽短，贤者仔细推敲，至关重要。正如《问答宝鬘》中所说："隐藏自身的功德，宣扬别人的功德。"又如怙主萨班所说："愚者的

---

① 洛穷，为一僧职名，是寺院负责学经事务的洛本的助手。

② 噶钦，指精通"格鲁派"必修的"五部大论"获得格西学位的僧人。

知识挂嘴边,智者的知识在腹中。”正如了解其生平的人们所知道的那样,章嘉大师是一位能自主生死的伟人,他不明确说出要转生尘世,正说明他思虑深远,他直承传法先师的行事,以所有利乐之根本乃是三宝,弟子信徒等应抛弃自己的想望,一心祈求三宝,由三宝之护持及慈悲之法力,其愿望就会如太阳升起那样明显。故此,对上师所说之含义,当可确定无疑。

此后,在羊年(公元 1715 年)正月初二日,将朵思麻名刹佑宁寺的护法神请到佛塔中,求示活佛是否转世的授记时,护法神在一条长幅的“有寂安乐”哈达上面放了一条黄色“吉祥八瑞”哈达,又在它上面放了一条洁白的“镇日吉祥”哈达①,长短宽窄,叠放得均衡整齐,然后交给了噶钦喜饶达杰,说:“请鉴查吧!”众人一起观察后,认为:“活佛的转世不久就会降生,新降生的活佛在寿数、功业上都很广大,由于他的善业,将会得到有寂安乐。”这些猜测后来都一一实现了。

人们请求却藏活佛②罗桑丹贝坚赞祈祷章嘉活佛早日转生,他为此撰文写道:“祈愿吉祥瑞兆放射白光,使得教法睡莲开放。”这时,正好佑宁寺吹响集合螺号,他心想,这是活佛一定会转生的好征兆,因而十分欢乐。这一年,班禅罗桑益希③向嘉色活佛晋美益希扎巴、珠旺赛化仁波切、拉摩护法④、乃穷护法⑤、噶栋护法等求示章嘉活佛会不会转生的预言,他们都预言说将会转生,由此僧人们

---

① 清代有所谓内库哈达,大约是由京城的工匠织造的。内库哈达分吉祥八瑞、有寂安乐、镇日吉祥和长寿哈达等四种。镇日吉祥哈达面上织有偈语:“白昼吉祥夜吉祥,日照中天也吉祥,日日夜夜吉祥满,愿得三宝赐吉祥!”

② 却藏活佛,是佑宁寺主要活佛系统之一。一世却藏活佛名南杰班觉(公元 1578—1651 年),生于今青海省互助县南门峡却藏滩,1649 年在该处建却藏寺。1765 年清帝赐寺名为广济寺。一世却藏于 1630 年任塔尔寺第五任法台,在任八年,1639 年起任佑宁寺法台十年。二世却藏活佛罗桑丹贝坚赞(公元 1652—1723 年),1680 年任佑宁寺法台,1696 年起任塔尔寺法台十七年,1723 年在罗卜藏丹津之乱中被清军烧死在大通县衙门庄。三世却藏活佛为章嘉·若必多吉的胞弟,名阿旺图丹旺秋(公元 1725—1796 年)。

③ 此为第五世班禅额尔德尼(公元 1663—1737 年)。

④ 拉摩护法,为西藏甘丹寺附近的一位护法神。

⑤ 乃穷护法,是西藏哲蚌寺山下的一位护法神,以灵异著名,以前西藏地方政府决定重大事务时,也常向乃穷护法神问卜求卦。

都确知一个真正的章嘉活佛将会出世,但不知将在什么地方降生。拉摩大护法说将在活佛自己愿意降生的地方降生,噶栋护法说将在活佛自己的地区降生,因而人们都断定活佛将转生在安多地区[①]。至于降生在安多的什么地方?乃穷护法说:"按他的驻锡寺院算,当在西北方向,以后会逐渐显明。"珠旺赛化仁波切说:"将在寺院的北面出世。"人们问:"指的是哪一座寺院",回答说:"好像是佑宁寺"。

佑宁寺的护法神在鸡年(公元 1717 年)正月二日指着佑宁寺西北方向说:"这位活佛将从这个方向来。"却藏活佛向塔尔寺护法求示预言,护法说在南方或者北方降生。如此一来,所得预言相同,僧徒们肯定章嘉活佛转生在佑宁寺的北面或西北方面的某个地方。但这还不够,还必须知道地方的特征和父母的姓名,人们又去请求贤哲法主嘉木样协巴多吉[②]明示,他说:"活佛转世在一个北面高,沟脑北向的峡谷附近。"夏玛扎德寺的噶栋护法预言说:"北面似座帐幔,边沿指向南边,巨石像凶恶的岩妖,一眼间歇泉水缓缓冒出,名字族姓中有噶、达、哇、那、阿等字母。"依照这样的授记,僧徒们寻访活佛的疑难问题差不多消除了。尽管在地望上还有一些问题,但是护法神和喇嘛对于转生在凉州以及父母的名字等说法都是一致的,而且从父母的形象、活佛的行止、谈吐等各方面可以判断阿旺罗桑却丹大师的真实化身。因此众人都兴高采烈,十分欢喜。

于是,几个僧人准备去寻认活佛,临行前他们向却藏活佛请示预言,却藏活佛点起神灯,吹奏长号,然后说:"因缘甚善,征兆亦佳,尽快前去寻认。"嘉木样协巴仁波切也说:"活佛转生的地方如预言所示,卜卦所得的结果亦很可喜,请带上衣物用品等前去寻认

---

① 安多地区,即朵思麻地区,包括今甘、青两省藏区及四川的阿坝藏族自治州的部分地区。

② 嘉木样协巴多吉,意为妙音笑金刚。此处指甘南拉卜楞寺的寺主一世嘉木样活佛阿旺尊追(公元 1648—1721 年),他是甘肃夏河县人,二十一岁入藏,曾任哲蚌寺郭莽扎仓堪布,拉藏汗的经师,六十二岁时应青海蒙古河南亲王之请,回到甘南,倡建拉卜楞寺。从此历代转世,住持拉卜楞寺,并受清政府册封,成为甘、青、川藏区及蒙古地区有重大影响的活佛系统。

吧！"佑宁寺护法也说了相同的预言。佑宁寺吉索[①]派噶居[②]罗桑山珠，章嘉拉章[③]派噶居伦珠嘉措、格隆[④]楚臣嘉措等人，携带前世章嘉的经卷、念珠、修证佛像以 及与这些遗物形状相同的东西，前往寻认，让灵童辨认。

到了凉州，祁家仓巴的孩童见了前世章嘉活佛的经卷、念珠、佛像等遗物，立即拿起来说："这是我的东西。"对那些相似的物品完全不理会。请他为众僧人当中他认识的人摩顶时，他把大家细看一遍，最后将手放在前世章嘉活佛的索本[⑤]伦珠的头上。又将前世活佛赐给伦珠的一串念珠和样式相同的一串念珠放在一起献给他。要他把其中认识的一串念珠戴在父亲的脖颈上，而将另一串念珠还给原主。他果然照着作，准确地识别开来。寻访的人向嘉木样协巴活佛禀报了这些情况，把所有疑点经过反复考查，最后认为祁家仓巴古茹丹增的小儿子扎巴索南确实是喇嘛的转世，应该好好护持。佑宁寺的护法也清楚授记说："这孩子是真正的转世。"

现今多数寻访活佛转世者，总是努力在前世活佛去世后不久出生的有钱有势家庭中的孩子寻求，一旦找到，就不顾护法和喇嘛的授记，真伪莫辨，互相串通，即予认定。另外，在执行问卜认佛等规程时，有的以重金贿赂喇嘛的左右侍从和扮护法者，让他们按自己的意愿做出预言，甚至伪造盖了印的假文书等，种种的弊端如同妓女的舞步，花样翻新，不胜枚举。由此可见，现在不要说寻认一个真正的活佛，就是像寻访章嘉活佛那样仔细认真一丝不苟的正直僧人，也是比青莲花还稀少。此外，现在某个地方出了一个地位较高的活佛，其他大小活佛就像鹿聚草山那样都在那里转世，安

---

① 吉索，为藏传佛教格鲁派寺院的办事机构，负责管理寺院的属民、土地、收租、放债以及寺内杂务分派、殿堂管理等事务，对外则代表寺院与各界交往。

② 噶居，指粗通格鲁派必修的五部大论的僧人。

③ 拉章，意为活佛的公馆。从元代八思巴时代起，西藏佛教首领设置自己的私人办事机构，称为拉章，负责管理宗教首领私人的经济、宗教、交往等事务。格鲁派一些高级活佛的拉章，往往拥有很大权势。

④ 格隆，意为比丘，即受过比丘戒的具备正式资格的佛教出家僧人。

⑤ 索本，亦称索本堪布，为拉章的主要执事之一，负责管理活佛的饮食。达赖喇嘛的索本、森本、却本，合称为三大堪布。

多、卫藏[①]都盛行这种风气，这到底是一种凡夫俗子所难以理解的大德圣贤的特点，还是一种浊世的明显迹象？

言归正传，透过求神问卜，正确辨认等几道手续，准确无误地认定了活佛的转世，寻访的人们就像如意宝失而复得一般，无限欣喜。他们向土观活佛[②]等驻锡北京和蒙古的各大喇嘛弟子和施主详细通报了情况，大家都讴歌赞颂章嘉活佛转生，并准备将情况上奏清朝皇帝。当时，蒙古一位有权势的王公家中出生了一个男孩，宣称是章嘉活佛的转世。清朝的大臣多半倾向那个王公，因此，上奏皇帝的事一度受到理藩院的阻挠。土观活佛对理藩院的大臣们说："多康[③]出生的这个灵童，与安多卫藏的贤士大德和可信的护法神降示的悬记正相符合，而且灵童自己识别出了前世的遗物。从各方面看来，他是章嘉活佛的真正转世灵童。而另一个幼童未经过任何辨认，如果不让我们按规矩通过卫署向皇上陈奏的话，那我就要在觐见皇上时面陈此事。这是为了我的上师，即使因此有性命之忧，我也毫无悔惧。"理藩院的大臣们无可奈何，说："既然这样，那就上奏皇上。"于是经过理藩院，向大皇帝详细奏明经过，皇上大喜，立即降旨："将转世灵童迎到前辈活佛所居寺院，妥善照护。"

为了迎请活佛，噶钦喜饶达杰和德木齐等主仆一行，随即从北京返回佑宁寺。铁鼠年(公元 1720 年)五月，他们到达转世灵童的诞生地，谒见了灵童，非常高兴。六月初一日出之时，将灵童迎请到寝帐中，举行盛大宴会，会上敬献了珍贵礼品。这天，天空碧蓝，风和日丽，虹霞缤纷，成为师徒们举行首次会见的殊异瑞兆。会见和宴庆结束后，大众走出帐外，坐在马兰草丛中。灵童在一簇马兰

---

① 卫藏，即乌思藏，指现今西藏自治区除阿里和昌都以外的地区，清代、民国俗称前后藏，前藏以拉萨为中心，藏语称卫地；后藏以日喀则为中心，藏语称藏地。

② 土观，为佑宁寺主要活佛系统之一。一世土观罗桑拉丹为青海湟中李土司后裔，因出身于土司家，故称其转世为土官活佛。后以土官不雅，改为土观。此处所指系土观二世罗桑却吉嘉措(公元 1680—1736 年)，他于 1704 年任佑宁寺法台，后奉召入京，受康熙帝尊崇，1720 年奉康熙帝之命护送七世达赖喇嘛从青海入藏坐床。1736 年在青海去世，1737 年康熙帝封他为静修禅师，赐敕印。三世前罗桑却吉尼玛(公元 1737—1802 年)即本书作者。

③ 多康，为安多和康区的合称，泛指甘、青、川藏区。

草上面覆盖一条白绫新手巾，说："这是伞盖、法幢和旗幡。"然后玩起游戏，又说道："以前，皇帝带着满山遍野的侍从前来，先击鼓吹号，鼓螺喧天，皇上进屋后，立即献茶。"清楚地讲述了前世章嘉活佛去世前一年，大皇帝驾临多伦诺尔章嘉寝宫中用茶时的情景。灵童身边的人无不坚信他是前世章嘉活佛的真正转世，虔诚信仰，不觉热泪盈眶。有诗赞道：

前世的经历像一幅图画，　清楚地映现在灵童心中。
人说洛桑却丹已经去世，　由此看来所说全是假的。
灵童讲说往事犹如惊雷，　震动弟子信徒们的心灵。
欢喜和信仰像聚起浓云，　泪水如雨丝不断地滴落。
不要说是回忆前世经历，　那些智力平凡的小童子，
今生所学也很难不忘记，　却喧嚷自己生来有知识！

六月初三日，动身向佑宁寺出发，一路上僧俗贵贱人等都热烈接送。在路上，随从们说："明天是个好日子，应当到禅房中去。"灵童显得很高兴，认真地说："六月初四是佛陀转动法轮的节日。"这一天，霍尔寺僧众列队欢迎，隆重迎请灵童到大经堂，举行盛大招待宴会。席间，灵童看着右排那尊释迦佛塑像的帽子嬉戏着说："我要那尊佛像的帽子！"这个寺院的卸任住持丹炯闻言，立刻取过帽子，口中赞颂说："吉祥瑞光普照十方。"献给了灵童。灵童很高兴，将帽子以多种戴法戴在头上玩。这成为吉祥圆满的因缘，使在场的僧俗贤愚人等都惊叹不已。

六月初四日，灵童骑在马上，像是在高声念诵观音菩萨陀罗尼咒。有一阵，灵童悠然欲睡，噶钦喜饶达杰催骑快行，近前请示："我们去嘉雅寺吧！"灵童问道："既然我们要去嘉雅寺，那么，有谁知道嘉雅寺的名字叫什么呢？"左右无人知道寺名，不知如何回答，灵童说："嘉雅寺的寺名有噶丹两个字。"不久，嘉雅寺的僧俗欢迎队伍骑马前来，众人向他们询问寺名，他们回答："嘉雅寺又叫噶丹德钦林"（译言具喜大乐洲），众人都很惊愕。到了嘉雅寺，僧众列队欢迎，以隆重的仪式迎请灵童到经堂法座上，举行盛大宴会。

席间，灵童看见法座右面的三世佛像塑造得不甚精美，便仔细

询问道："这些是什么佛像，手执什么法器?"寺僧答毕，他指出工艺粗劣，又仔细看了一遍壁画，说："这些是汉人绘制的。"这表示他聪明精细，有鉴赏佛像的能力，使众人惊讶不已。当地所有僧俗贤愚人等都来拜见灵童，灵童为大众念诵了"穆则玛"①和观音菩萨陀罗尼咒，使广大信徒心满意足。

初五日，启程去夏玛寺所在地，丹麻夏茸仁波切的管家热坚巴和嘉雅寺的老少僧人等僧俗数百人送行到查巴地方，才依依告别，返回本寺。以后，夏玛寺多次派人在路途迎候，并在灵童寝帐附近排列几百名手持旗幡、法幢、伞盖、乐器等供物的僧人队伍，迎接灵童，进入寝帐，设盛宴款待。灵童接见了僧俗大众，使彼等全都如愿以偿。

初六日，撤帐启程时，夏玛寺的喇嘛车臣曲杰向灵童奉献了礼物，并禀告说："本当送至佑宁寺，只因几件事务缠身，此次不能一路随从，我会尽快到佑宁寺谒见您。"灵童高兴地叫索本伦珠拿来一条大哈达，赐给了车臣曲杰，并为他摩顶加持，愉快地同意了他的请求。车臣曲杰对灵童十分崇信，两眼注视灵童一行远去，不忍分别。此后，在路途中，有多尔西寺的在任和离职喇嘛、执事和僧众列队夹道欢迎，并盛宴招待。接着，又有加多寺②的住持喇嘛和僧众列队欢迎，设宴款待。队列前面的僧人吹奏白螺号，并赞颂道："根本上师们吉祥！本尊护法们吉祥！空行佛母吉祥！护法神们吉祥！"住持喇嘛等在场的人们都非常敬信，发出欢呼声。接着，有甲绒雄地方的拉德和米德③部落的几千名僧俗贤愚男女老少聚会，举行盛大欢迎宴会。灵童等接见了大众，并摩顶祝福，使大众欢悦诚服。

初七日，佑宁寺所辖米德的俄科、多哇仓两部落盛宴欢迎，灵

---

① 穆则玛，本为宗喀巴为他的老师写的赞颂词，老师说写得很好，用来赞颂宗喀巴最为适合，所以后来格鲁派僧俗多以念诵它来颂扬宗喀巴的功德。

② 加多寺，在青海省海北藏族自治州门源县境内。

③ 拉德，指直接由寺院和宗教上层管辖的部落和属民。米德，指由世俗统治者管辖，但归附于某一寺院或宗教上层的部落和民户，米德也要向寺院或宗教上层承担一部分经济和劳役义务。

童又为大众摩顶护持。此后，在叫做扎噶（白崖）的地方有仙米活佛丹增赤列嘉措为首的仙米寺①僧众将灵童迎至行帐，设宴招待。仙米夏茸仁波切与上师从一见面起，就心心相印，十分融洽。当僧众献上一盘冰糖时，灵童也拿起几块放在自己的口里，接着也给了夏茸几块。夏茸仁波切说："他虽然没有直接说出他是我们的上师，但从这种举动看得出来，实际上他正是我们上师的转世。"说完便向灵童合掌致敬。

会场中有位热坚巴在场，被灵童认出，称他为"热坚巴"，这使夏茸仁波切为首的所有参加集会的僧俗贤愚人等更加敬信。此后有却典塘寺的住持喇嘛为首的僧众和寺属庄院的头目等僧俗群众远迎，到达寺院附近时，又有手执供品的僧人作前导，众僧列队迎接，盛宴接待。灵童不分贵贱，接见众人，并摸顶祝福，使彼等皆大欢喜。

初八日，撤帐启程时，母亲来见。灵童对母亲说："我们到佑宁寺之后，您和索南、才让卓玛一起回家去吧！我和父亲在佑宁寺小住一阵然后就回家来。"一个年仅四岁的孩子，说起话来简直像个通达世故的老者，因此人们都认为他将成为一个聪明睿智的活佛。此后，又有甘钦寺的僧俗人众骑马远迎，他们打着伞盖、法幢，敲锣击鼓，迎请灵童至经堂的法座上，盛宴款待。席间，灵童擂鼓击钹，玩得饶有兴趣。该寺的老僧高兴地说："前辈活佛生前从卫藏一回到安多，就在甘钦寺创立了曼却法会，亲自为我们教习敲鼓击钹的方法，这次是旧景重现。"大众益发信仰，确信是活佛转生。

初九日，在途中遇到大雨，收起伞盖，披上雨衣，缓慢前行，灵童几次说道："佑宁寺的人来迎接啦！把伞盖撑起来吧！"从人撑开伞盖，不一会儿，果然有却藏仓的管家噶居罗哲达杰等不少人骑马来迎，随行人等都为之惊异。初十日，从佑宁寺前来迎接的活佛和数百名噶居巴、磋仁巴、沙弥、比丘等请求灵童给他们摩顶，灵童像

---

① 仙米寺，在青海省海北藏族自治州门源县仙米乡，全名仙米甘丹达杰林，约创建于明世宗嘉靖年间（公元 1540 年左右），为门源一带最大的佛寺，1723 年在罗卜藏丹津反清之乱中被四川提督岳钟琪焚毁，后来重建，赐寺额为"显明寺"。

一位老喇嘛那样为所有贵贱贤愚人等摩顶祝福。此后，又上路前行，途中遇到一条小溪，灵童说："我要沐浴，但这里不行，那边山背后有一条大河，我要在那里洗澡。"这很明显是说那座叫香达的山，以及这座山后面名叫喀利其的大河。所以，大众惊服，愈加信仰。

此后，灵童一行渐次到达佛教教法之源的佑宁寺（郭隆强巴林）附近时，三千多僧人身着袈裟法衣，由打着伞盖幡幢，吹起法号唢呐的队伍领头，其他人手持鲜花松枝，列队迎接，场面非常壮观。灵童走到队伍前头，全神贯注地仔细察看僧众队伍，使僧众不由生起虔敬。当时，佑宁寺法台是却藏活佛，依照他的吩咐，迎接灵童的仪式比以前任何上师来寺时都更为隆重。寺院的吉哇、拉章、各大噶尔哇的房顶上，插挂着五色吉祥彩幔，山上及房舍间都点燃松香，香烟萦绕，各经堂和楼房顶上吹响长号唢呐，敲起皮鼓，演奏各种音乐，幢幡高悬，以示无比虔敬。

灵童被迎至前辈活佛的寝宫里，由却藏活佛罗桑丹贝坚赞为他剪去头发，取名为阿旺却吉扎巴丹贝坚赞贝桑布。章嘉拉章的管家为转世灵童、却藏活佛、丹麻祝钦活佛等喇嘛和灵童的父母为首的远道来客，举行盛大宴会，并赠送灵童的父母亲属等厚礼。有诗赞曰：

殊胜的转世灵童犹如明月，圣者的仪态放射洁白光明，
伴随着多若繁星般的侍从，降临到强巴林的白莲园中。
此时修习显密二宗的僧众，排成密密麻麻长队来迎接，
崭新的袈裟法衣鲜亮整洁，好像是盛妆妇女抹的黄丹。
犹如释迦牟尼在印度，登上尊严的菩提法座，
殊胜的章嘉转世灵童，升上强巴林光辉宝座。
教法之王的精心照护，使其声名遍于瞻部洲，
具有佛法慧眼的上师，为其取名为却吉扎巴。
犹如当天夜空的月亮，数日之内就变得圆满，
年幼佛子的尊胜功业，将日胜一日迅速增长。
他将引领具有业缘众生，进入得到解脱的大厦，
他将把凶恶狂暴的魔军，打下深邃无底的地狱。

崇敬佛法的天神龙王，撒下庆赞吉祥的花朵，
将灵童举上高位的人们，全都露出满月般的笑脸。

遍入金刚菩萨、具吉祥上师意希丹贝准美贝桑布传——具善教法严饰之第二章，在大寺郭隆强巴林的章嘉拉章登上无畏狮子法座之章完。

第三章 到北京受文殊大皇帝尊崇

章嘉拉章的管家在灵童面前说："想把前世活佛修持的释迦牟尼佛铜像捐献给寺院，却不知放在哪个佛像箱子里。"灵童走进佛堂，指着其中一个箱子说："就在这个箱子里。"管家打开一看，佛像果然放在那个箱子里，大家都惊讶不已。在六月的夏季学期，灵童看见经堂上前辈章嘉所捐献的铜锣时，问楚臣达杰："那是什么？"答道："是铜锣。"灵童说："此铜锣是我捐献的。"噶居阿旺伦珠半开玩笑地说："您不要说谎话。"灵童说："天神作证！这是我从皇宫中带来献给寺院的。"他对此物认得一清二楚。七月十七日这天，下了一场大雨，灵童说："我去皇宫时也下了一场这样的大雨，使得行路非常艰难。"噶居喜饶达杰问道："当时你说了什么？""当时我说：'天降大雨，我们是走好，还是停留下来好呢？'"他对当初到皇宫途中遇到的那场大雨还记忆犹新。

有一天，他指着佑宁寺的那些僧舍说："这里重新整修一些我没见过的房子。"便走了过去，在从前住过的一间房屋前说："这房子我认识，我在这里住过好长一段时间。"认出了他的故居，说了不少当时的情景。《无尽智慧佛经》中说："彼忆故居，虽过百世，亦不忘记。"《大方广经》中说："彼今世无迷而去，来世又无迷而生。"其他典籍也多处说明了转世活佛的菩萨特征。但是如今一些自诩为活佛转世的人，这方面的特征却一点也看不到。

此后一段时期，由前辈章嘉的弟子阿则曲杰罗桑却增巴陪伴灵童身边，教习藏文楷体写读，灵童稍学即成。还学会了"法行祈请次第"、"胜乐集密金刚畏怖三密修习法"、"护法神酬供仪轨"等

急需的常识。灵童在温习时能讲出词中的意思,并说心中应如此领会,说话时显现上师说法时的神态,使得曲杰等人崇拜得五体投地。上师曾亲口对我们说过,他幼年时,在梦幻中只见印度怙萨罗地方的一位大成就者说:“我将派人保护你。”由两位瑜伽咒师每天夜里轮流守护,一直到他成年以后方才消失。后来推想,方知原来是怙王和天女的化身。灵童七岁时,在罗桑丹贝坚赞贝桑布身前受圆满居士戒和近事男戒。当时他说:“我要牢记皈依佛门的教诫及近事戒条,决不破戒。”有诗赞曰:

年轻佛子话语的浓云中, 对先世的记忆犹如春雷,
在弟子们耳边一再震响,显现出生来智慧的美妙。
娴静高雅的举止,如芳香从无数代旃檀树的枝干,
不断散发出来那般奇妙,今生从幼时即显出法力。
如果不是护持这佛陀幼曲,我们呼唤护法应感到羞愧。
护法主尊依怙兄妹俩,日日夜夜都将你守护。
历辈转生都未曾离却,尊胜功德如不旧宝饰,
文字读写和修法仪轨,自然是耳已熟记心中。
当今某些愚笨之徒,自称具有生来智慧,
对这些窃据高位者,稍加考验即现原形。

当时,青海的首领丹津亲王①等人统治一方的福气将尽,竟如盲人持棍上阵,欲与四大转轮王的军队较量一般,准备反叛汉地

---

① 此处指青海和硕特蒙古亲王罗卜藏丹津,其生卒年不详,是固始汗第十子达什巴图尔之子。固始汗原为新疆卫拉特蒙古四部之一的和硕特部首领,应格鲁派之请,于公元1636年率兵南下青海,击败当时占据青海的喀尔喀蒙古的却图汗,接着又进兵康区和西藏,1642年击杀控制西藏地方政权的藏巴汗,统一了全国藏族地区。固始汗扶植格鲁派,并与五世达赖喇嘛、四世班禅遣使向当时还没有入关的清朝表示归顺。1651年清朝在册封五世达赖后,又册封固始汗为遵文行义敏慧固始汗。固始汗子孙执掌西藏青海地方政权达八十来年。1697年康熙皇帝率军击败准噶尔部首领噶尔丹时,派二世章嘉召青海蒙古诸台吉入京朝觐,当时固始汗诸子中在世的仅有达什巴图尔一人,康熙帝封他为青海和硕亲王,将青海蒙古收归清朝治理。1717年准噶尔部侵扰西藏,结束了和硕特部在西藏的统治。清军驱逐准噶尔军以后,袭封和硕亲王的罗卜藏丹津企图恢复先祖在青海西藏的霸业,图谋反清。

(清朝)[1],掀起战乱。水兔年(公元1723年),年羹尧和岳钟琪[2]率领大军平定青海蒙古。当时有色科寺[3]的色钦然绛巴(一译为薛禅兰占巴)等几个鬼迷心窍的人协助蒙古军队,恶缘具集,致使清朝皇帝下令惩治色科寺,殃及佑宁寺和许多大大小小无辜的寺院。当年兵临色科寺,木龙年(公元1724年)兵临佑宁寺,将两寺夷为平地。此时是雍正大皇帝即位的第二年,雍正登基以前,曾从前辈章嘉阿旺罗桑却丹听受深广教法。而作为祈愿即位执政的因缘,他曾赐给章嘉活佛一副珍奇座具,后来果然夙愿得偿,他对章嘉活佛极为崇拜信服。这时他突然想起,章嘉活佛的转世在兵荒马乱之中,恐受磨难,心中大为不安。立刻谕令两位将军:"朕之上师章嘉大国师之转世尚在彼处,应火速送来京师,不得有分毫差池。"圣旨火急,五昼夜内由北京送至西宁。

这时章嘉转世灵童被喇嘛们预先携往离佑宁寺有两日行程的一个石山洼里。那里森林稠密,没有边际,野兽出没,山崖与激流相接,地势险峻,道路难行。其中有座山叫恰斯,山顶有一石洞,洞口朝天,非熟悉者难以发现。转世灵童即藏在此洞中,有两名随从相伴,唯恐被人发觉,白天不动烟火,到了更深夜半,方才烧水煮饭,十分艰难刻苦。两名随从整天忧心忡忡,而转世灵童却一再说:"我们不必这样藏匿,可以到一个宽广的地方坐下来,舒舒服服

---

① (接上页注释)1723年罗卜藏丹津召集青海蒙古诸台吉在青海湖边的察罕托罗海会盟,自称达赖浑台吉,规定不准使用清朝的封号,脱离清朝管辖,并发兵攻击不愿反清的蒙古首领。罗卜藏丹津还通过青海宗教上层,号召藏族各部落共同起兵,攻打西宁。清朝派川陕总督年羹尧为抚远大将军,率兵平乱。1723年底至1724年初,清军击败罗卜藏丹津部众,罗卜藏丹津逃往柴达木,又越过沙漠以北投奔准噶尔部。1755年乾隆帝平定准噶尔部达瓦齐之乱时,罗卜藏丹津在军前投降,被押解北京。乾隆帝免其死罪,将他软禁在北京,并封他的两个儿子为御前侍卫。

② 岳钟琪,甘肃临洮人。其父岳升龙康熙时以从征准噶尔部噶尔丹之军功授官四川提督。他以副将职参加清军驱逐准噶尔军出西藏之役,累有战功,升四川提督。1723年率兵随年羹尧平青海,解西宁之围,破广惠寺、佑宁寺,追击罗卜藏丹津,他都是主要指挥。雍正乾隆时他又参加平定准噶尔、大小金川之战,是清军重要将领。乾隆时加太子少保、兵部尚书,封威信公。

③ 色科寺,即广惠寺,又名郭莽寺,在青海省大通县东峡乡。创建者为赞布·端智嘉措,原为西藏拉萨哲蚌寺郭莽扎仓僧人,1648年任佑宁寺第十任法台,1650年辞职到大通县色科寺。其转世为敏珠尔活佛。该寺于1723年在罗卜藏丹津之乱中被清军焚毁,1729年修复,1731年雍正帝赐寺额为"广惠寺"。

地吃一顿饭。"侍从们认为他年少天真，信口开河，不但不允许，连在附近散散心都不答应，小心翼翼地守在那里。两位将军接到清帝圣旨，立刻向军士发出命令："十五岁以下儿童，一律不准杀害，所有擒获的十五岁以下儿童，送交大将军处。"

托小章嘉活佛之福德，使陷于这场战火的无数儿童免遭杀戮。不久，将军等人探知小章嘉活佛在浩门河地区某个隐蔽地方，就对附近的俄科、多哇仓牧民部落和却典塘寺的执事们宣布："小章嘉活佛就在你们这里，若不交出来，等到大军一到，玉石俱焚，村落寺院将夷为平地。"使得这里的僧俗不知如何是好，惊恐万分。再说，尽管保密了一段时间，还是一传十，十传百地泄露了消息。最后没有办法，佑宁寺吉哇和章嘉拉章的管家只得前去迎接小章嘉活佛。

在他们到来的前一晚上，小章嘉佛梦见有个人对他说："明天有人来接你，还是大胆地跟他们回去是好。"次日早晨，他向侍从们说了这个梦，坚巴古仁巴不悦地说："依您的梦看来，我们还是把人头送去算了。"

小章嘉活佛走到一面石崖上眺望，看看是否有人来接。突然，只见几个骑马的人从远处奔来。他把这个消息告诉了侍从，坚巴古仁巴说："就像您梦见的那样，取我们人头的人来了！"言罢，倒在地上，捶胸大哭起来。小章嘉活佛说："从这些人的装束看来，这些人不是兵士，倒是像我们一样的僧人。"坚巴古仁巴看了很久，还是不相信。

管家们来到跟前，说道："现在不但隐藏不住，若不马上回去，地方和寺院还要遭殃，最终还是得回去。"

活佛说："我看我回去不会有大难，就是遇到灾难，也只有我一个人，没有什么好后悔的。我若不去，为了我一个人殃及无辜性命，却典塘寺也将捣毁，最后恐怕我也保下住，不如现在就去。"

众侍从既敬仰又悲伤，全部泣不成声，约有喝一盏茶的时间，无人言语。最后，大家决定返回。两三个侍从轮流背着小章嘉佛，沿着崎岖山路艰难地行走，来到一个比较宽广的峡谷时，佑宁寺的吉哇和章嘉拉章的人已在那里各支起一个小布帐房，等候活佛到

来。章嘉活佛到后,大家在这里休息了三两天[1]。有诗赞曰:

统治大地的主宰帝释天,权势像插入天空的雪山,
竟有若干福德浅薄之人,愚笨卑劣向帝释天挑战。
此时帝释用指尖轻轻一弹,敢于挑战之辈即遭覆灭,
只是像茂密森林燃起大火,无辜的砍柴者也受到牵连。
纵有千万魔如箭雨降下,伟人也将其化为花瓣,
即使世间大军呼啸杀来,圣贤也能做到临危不乱。
"何处有戏论和争执,我当避开一百由旬",
释迦牟尼对后辈的教诫,吾等遇乱亦当遵循。
峡口崖水相连守门,峡里茂密森林遮盖,
随处有猛兽的保护,犹如到喜马拉雅山顶。
除了影子只有二人相伴,除了日月出没别无可看,
白昼忍受绝断饮食之苦,仰观空行鸽子飞翔盘旋。
是多次转生积累的福德,使灵童显得如此安闲?
对此我心中疑惑不解,请君去问林中静修仙人。
嗟呼,多少生灵的性命,战场上被锋利刀剑斩断,
他以自己名望消弭此灾,能不说他是吾辈之依怙。
为了众生和他人的利益,即使路途满是刀枪剑戟,
也像鸭入莲海一般前往,慈悲之主赶来将你护佑。

---

[1] 关于三世章嘉躲避清军之事,《清世宗实录》雍正二年正月甲午条抚远大将军年羹尧奏折说:"张家胡图克图之胡必尔汗,原住西宁东北郭隆时,属下喇嘛甚多,素与罗卜藏丹津、阿尔布坦温布和好。本年正月,郭隆寺众喇嘛忽聚兵操演,臣随指示禁止。而寺内喇嘛传令东山一带番人,约于是月十一日齐集拒战。臣见反形已露,急宜剿灭,随遣提督岳钟琪会同前锋统领苏丹、副都统觉罗伊礼布等统兵进剿。尚未到达郭隆寺,而贼众已于十二日驻营哈拉直沟迎敌。我军往前奋击,斩贼数千,据其三岭,毁其十寨,副将朱可进、总兵官吴正安、黄喜林等各有斩获。随沿途毁其七寨,焚其房屋七十余所,次日抵郭隆寺。寺外山谷间伏贼千余人,皆逃入洞内,我兵施放枪炮,复聚薪纵火,贼俱熏死。计前后杀伤贼众共六千余名,随毁郭隆寺,并究张家胡图克图之胡必尔汗消息,众喇嘛已预先携往大通河西杂隆地。臣即将达玛胡图克图正法。此次效力弁兵及阵亡受伤者,俟查明咨部。"

接着，一行人来到军营附近，章嘉拉章的管家巴燕昂索①如青皮狐狸哀叫一般说："现在活佛被迫去军营，僧人中若有愿随行服侍者，那就太好了。这是等于去赴刑场，如果无人答应前往，也难以勉强。我已年老体衰，保护住前辈喇嘛的佛像和所有细小供品就够了，不再跟随灵童去了。"

阿则曲杰说："我从灵童四岁起跟随到现在，值此紧要关头，不忍相弃，死则同死，生则同生，没有什么不能去的。"另有九名善良勇敢的僧人也愿意相随。于是，主仆十一人前往汉人军营所在地。兵士们将其他九名僧人挡在营帐外边，只让阿则曲杰领着小章嘉活佛去岳将军身前。

在一顶大帐正中，岳将军高居于虎皮宝座之上，威风凛凛。左右站着几员威武的大将，排列着手持刀枪有如刽子手一般凶恶的士兵，大声吆喝，使人十分畏惧。兵士们让小章嘉活佛跪在地上，岳将军高声喝问："活佛，你是章嘉胡图克图的转世吗？"章嘉活佛答道："佛陀和可信赖的上师们说我是章嘉佛的转世，所以居于此位。"

将军又问："你的前世受尽大皇帝眷顾，给予无数赏赐，为何你要反叛大皇帝？"

小章嘉活佛答道："凡是有心肠之人，谁会控告一个八岁的小孩反叛大皇帝？"

岳将军看了看其他将军，微微一笑，说："既然你没有反叛，为何不留在自己的住处，却逃匿到深山老林中寸步难行之地？"

章嘉活佛说："谁不爱惜性命，听说来了一支杀人的大军，感到害怕，于是就逃走了。"军官们听了这番话，都忍不住笑了起来。

小章嘉活佛面无惧色，从容不迫，使这位威风凛凛专门寻人过失的责难者威风大减，他面有愧色，向一个兵卒做了个手势，那个兵卒喝了声："出去！"将小章嘉活佛逐出帐外。

到了军帐外边，只见其他侍从僧人都倒在地上，凄切哀哭。他们见活佛安然无恙地走了出来，高兴得抓住小章嘉活佛的手、脚和

① 昂索，一种宗教上层侍从执事职位。有的代表宗教领袖在皈依的部落中收取贡献，成为该部落的首领。有的则在宗教领袖身边奔走办事。

袈裟，半天说不出话来。

事后，小章嘉佛被安置在一顶布帐房里，将军派人送来食物，说道："明日要拔寨启程，一起前往西宁，骑乘和日用品每天都要发给，由一个小军官和几个士兵负责护送。"次日，随军出发，一路晓行夜宿，给小章嘉活佛每天更换骑乘，有时给侍从们也配备了马匹，但马上就被那些可恶的士兵夺去，侍从们只得背着各自的马鞍行走，领来的食物也被克扣。章嘉活佛主仆只求少遭厄运，一路辛苦，来到西宁。

在这之前，众侍们从不知有清帝的保护谕令，每日忧心忡忡，心想："今天没事，不知明日如何？尤其到了西宁以后不知又会怎样？"在忧虑中度过日子。而小章嘉佛不但毫不忧虑，还不断宽慰众人说："我们再忍耐几天，就可以有鲜美的饮食，可以看到著名的风景名胜。"众侍从心想："从前活佛说话很灵验，听他此话，这一回可能也会平安无事。"因而高兴起来。有的还说："不管出了什么事，我都要观赏一下见所未见的景致。"到了西宁，住处等用品都准备得一应俱全，不久，又宣示了大皇帝的谕旨，众人十分高兴，像夏季的湖水，心潮翻滚。有诗赞曰：

导师的智慧明镜之中，　现出明察三时的图形，
看到上师睿智的众生，　消融掉心中一片疑团。
莲花一般洁净的脸上，　道出预言像蜜蜂振翅，
它们一一实现的时刻，　众人虔诚得合掌致礼。

在西宁，达官贵人们每日设宴接待章嘉活佛，并演戏助兴，礼节周到，奉为上宾。原先只有十个随从，到了此地很多人争相奔走，仆从越来越多。连以前走掉的巴燕昂索也回来再当管家，世态炎凉，真可以目睹手触。不久，小章嘉活佛得了天花，官员们请来数名经验丰富的老中医参与会诊，并献给珍贵的药材和用品，让其注意饮食卫生。侍从们到塔尔寺等六十二个扎仓广做祈愿长寿的法事，活佛的身体就像月蚀复明一般很快康复。

先前，他们刚到西宁时，阿则曲杰对活佛说："在汉人的城市中容易感染天花，早晚要念诵叶衣佛母咒和各种佛母的咒语。"章嘉

活佛则说:“何必费力念咒！我今生大概要在汉地度过,这次要是在年幼时出了天花,就可以从此放心,难道不好吗?”所以什么咒都未曾念诵。毋庸置疑,章嘉活佛当是预见了未来事,所以说出这般预言①。

为庆祝小章嘉活佛摆脱天花病魔,大将军为首的官员们按汉人习惯举行了数日宴会,请他看戏作乐。当时,安多地区十三座寺院的一些昂索被捕入狱,章嘉活佛按照玛尔仓昂索万穷罗桑曲增的请求,在庆祝会上向大将军请求开恩宽释,大将军遂上奏皇帝。不久,昂索们一概获释,并获准各返本寺。章嘉活佛即使是做一些很细小的事情,也能保全他人性命,足见有大圣大德之相。

此后,章嘉活佛应召进京。乘骑、驮畜、行李等所需物品俱由府库供给,途中打尖住宿等都由各地官员负责准备。他们主仆一行,走了五十天,平安到达北京。掌印喇嘛土观活佛派管家远道来迎,北京的僧侣、施主大都或亲往或派代表迎接。当章嘉活佛离开西宁的奏章呈献给皇帝时,皇帝对土观活佛说:“章嘉转世灵童初到京师后,暂居你处,待学会礼仪,朕再召见。”遵照清帝旨意,章嘉活佛主仆遂先往旃檀觉卧寺②,居住在土观拉章中。

当时,土观活佛是驻京掌印喇嘛,极受清帝宠信,政教地位都很显赫。但是,前世章嘉为土观活佛的根本恩师,所以转世灵童到达时,土观活佛到寺院大门以内的地方迎接,迎至住房内,先请章嘉活佛落座,致礼之后,呈献初次见面的礼物,奉如上宾,两人犹如多年离散的母子相见,十分兴奋。当时,府库没有及时发给薪俸,一段时间内全由土观活佛供给饮食,以及春夏秋冬四季穿戴的各种袈裟、帽子、靴鞋和坐垫等必需用品,无不齐全。对仆从们,土观活佛也依照其地位供给衣食铺盖住房等。

---

① 清代早期和中期,对天花毫无防治办法,蒙古、西藏、满族人到内地常因出痘死亡,因此天花被蒙藏人士视为凶险绝症。皇室贵族的小孩长到三四岁,就要离开父母随保姆住到离家较远的地方,直到孩子出了天花,才回家与父母团聚,这种办法称为“避痘”。蒙藏僧人也常因没有出天花而不能到北京朝见。所以章嘉·若必多吉认为幼年出了天花对他在汉地活动是件好事。

② 旃檀觉卧寺,亦称旃檀寺,汉名为“弘仁寺”。地在北京西安门内,因寺内供有一尊相传由印度辗转传入北京的旃檀佛像而得名。

土观活佛又教导章嘉活佛觐见皇帝时的称呼敬语，以及如何站、跪、如何迈步等礼仪。有一天，大皇帝传谕将驾临旃檀觉卧寺，届时召见章嘉活佛。章嘉活佛站在佛殿院外的僧众队伍前头，大皇帝驾临，章嘉活佛便跪在地上，呈献一尊无量寿佛铜像和一条洁白的长哈达，皇帝下轿，拉着手扶起活佛，说："活佛先进屋！"章嘉活佛复又下跪，十分熟练地按照礼仪说："请大皇帝先进！"皇帝将章嘉活佛抱在怀中走进房内，让章嘉坐到坐垫的中间，皇帝自己坐在坐垫边上，拉着章嘉活佛的手，想起前世章嘉活佛，不觉泪下，一时说不出话来。此后，皇帝把年羹尧召到跟前，说："你将青海蒙古全部收归治下，朕并不怎么高兴，而你把朕的喇嘛的真正转世延请至京，与朕会面，确实使朕高兴之至。"

不久，朝廷传谕："着章嘉转世灵童至前世驻锡地嵩祝寺[①]，择期坐床。"土观活佛遵旨，选定吉日，回奏朝廷。朝廷又传谕："到了这一天，两寺之间，僧徒要络绎列队，章嘉转世灵童可按前世所受封赐乘皇帝御用的黄幛马车，坐黄龙金座[②]。从此日起，灵童及其大小侍从按等级由府库发给固定的薪俸[③]"。到了吉日，按照皇帝谕令，转世灵童备受崇敬，吉祥圆满地来到嵩祝寺，被扶上其前世一切教法之主——金刚持阿旺却丹贝桑布的法王宝座。嵩祝寺的位置与过去永乐皇帝迎请大慈法王释迦也失至京时，长期居住过的寺院紧临，系由雍正皇帝创建，内置经像佛塔，还有僧伽，宏敞堂皇，具足诸种吉相。

此时，为在京的黄教喇嘛们教习政教知识的掌印喇嘛静修禅师土观胡图克图主持坐床仪式，授与教诫，举行了长寿会供轮法

---

① 嵩祝寺，在北京地安门内三眼井东口外，即今北京市内沙滩一带。该寺在清代一直是章嘉胡图克图在北京的驻锡寺庙。嵩祝寺东面的法渊寺和西面的智珠寺，是章嘉随从人员住宿的地方。民国时期嵩祝寺和法渊寺曾是北京大学图书馆所在地。嵩祝寺和法渊寺今已不存。

② 据魏开肇《雍和宫漫录》记载，康熙二十二年（公元1683年）二世章嘉阿旺洛桑却丹因调解外蒙古扎萨克图汗部和土谢图汗部争端有功，入京朝见，康熙帝将寝宫明窗书桌上的珍宝古玩二十六件一并赏给二世章嘉。康熙四十四年（公元1705年），又赐给二世章嘉一颗"大国师"金印，重八十八两八钱八分。

③ 按《雍和宫漫录》记载，清代喇嘛到北京兼职，都按所兼职任大小，发给一份钱粮，名叫"驻京喇嘛钱粮"，章嘉等胡图克图的钱粮，与贝勒（亲王）的俸银禄米大体相当。

会。仪式上,土观活佛赠给章嘉活佛的礼物有:一百两重的银质曼扎一具、佛经、佛像、佛塔、袈裟一套,有靠背坐垫一副、内库黄色大缎衣料九匹,红、蓝、白、绿等色各九匹,红、黄色氆氇、环纹缎衣物九件一套的三套、上等香五十包、硷皂一百块、肥皂一百块、黄金十两、白银九百五十两、蒙古大缎九匹等,整齐排列,作为章嘉活佛坐床的善缘。此外,辅印喇嘛喜饶嘉措、扎萨克喇嘛罗桑班觉和丹增曲达尔等宫廷里的喇嘛们也奉献了很多礼品。嵩祝寺僧众、其他各佛教寺院的大喇嘛们、宫中信仰教法的大小官员也都钦仰致敬。有诗赞颂道:

相好犹如金色法轮之轴,脚踏百瓣莲花所成法座,
朵思麻一切善业的根本,你是神人供养敬奉的福田。
你的功业如天际的云霞,蕴含着利益安乐的水珠,
当天界的水池全部充溢,为了众生福德及时降下。
由于常时利益他人的心愿,佛子眷顾东方的应化众生,
受不息的慈悲之力的鼓动,你降临到东方的莲海之中。
彼土具有福德之地,权贵常时居住之城,
四部财富全都具足,诸宝堆砌而成的皇宫。
你以光辉福德的手臂,在地上树起梵天飞幡,
登上人主敬奉的极顶,如经幢宝顶闪射光华。
先前没有过的明月佛子,你的勇气摧毁浊世黑暗,
你的光束在此愈加明亮,照射到大地之主的心间。
热忱如金粉涂亮佛身,智慧如同明亮的铜镜,
不变的信仰如同鼓槌,擂起同声赞颂的大鼓。
如同春雷震响之时,孔雀开屏欢乐起舞,
看到你的美妙身形,众生现出喜悦笑容。
你悦耳声音散发芳香,充满此世间各个地方,
像青莲花成串地开放,众生齐赞这美好时光。

遍入金刚菩萨、具吉祥上师意希丹贝准美贝桑布传——具善教法严饰之第三章,前往汉地受文殊大皇帝尊崇之章完。

第四章 闻思佛法经论

当时,朵思麻地方的佑宁寺和色科寺被清军捣毁,经堂僧舍多遭兵燹,很多僧人遭杀害,幸存之人四处逃散,换上俗人衣服,藏匿于乡村家中。土观活佛极为关注此事,章嘉活佛也配合他启请皇帝,使佑宁寺僧人获准返回三处静修小庙,色科寺僧人获准返回彭措山沟的静修小庙。此后,几年之间,由于继续以各种方法向大皇帝请求,两座寺院获准占有原有的寺址,由皇帝府库拨款,重新修复了经堂僧舍。被汉人收走的拉德部落虽未归还,但每年从府库中支给固定的口粮和衣服银两代替,请求的事宜也都得以实现。

章嘉活佛由此年到十八岁之间,主要学习"二圣六庄严"①所著经典,附带也听受各种佛法。其间,每年学经的情形,无据可查,不敢臆断,故将这些年中上师学法情形作一个概括叙述。

我这个愚钝的弟子曾一再向上师请求说:"我想把上师的生平事迹写成传记,请上师慈悲照顾。"当时上师对我说:"当今大多数炫耀自己闻修过许多佛法的人,总是喜欢争辩这是他说的、那是我说的,他们一辈子除了争辩一些繁琐的枝节问题之外,想对佛法各大部分寻根究底的人,竟像白昼的星星一样稀少。与他们相比,我自己虽然没有住在显宗扎仓学过教理,但是对诸大乘法师的教理以及宗喀巴师徒的著述,都曾按照步骤进行过仔细的闻修,就如尊胜上师亲自为我传授过教法一般,这是我理解教理采用的方法。

① 二圣六庄严,指古代印度对佛教教意的发展起过重要作用的八位佛学大师。"二圣"指精通佛教最胜根本即戒律学的两大论师释迦光和功德光;"六庄严"是指龙树、圣天、无著、世亲、陈那和法称。

我想，要写我的传记最好是关于这方面的内容。其他那些到过什么地方？住在什么地方？如果都写进传记的话，那么所有人都可以写出一大本传记来。”

我向上师请求说：“那么，请上师慈悲照护，将您自己如何闻修诸教理大论的情形写成文字。”上师说：“不必写成文字，你既如此看重此点，我可以为你讲说。”于是，上师生起慈悲，为我详细讲说他在幼年时如何学习经典，后来又如何依止达赖喇嘛和赤钦法王学习显密教法，尤其是闻修密法之主密集及时论、胜乐的教法并获得断证的情形，所说十分新奇。但是，由于我智力低下，没有能全部记住上师的讲述，只能将自己在心中记下的一些毛皮在此作一叙述。

欲求解脱的众人唯一途径便是佛陀的教法，而对于进入佛门的次第，在《俱舍论》中说：“按律闻思，并结合修定。”因此，获得清净戒行之后，只有按闻思修的次第学法，别无他途。对此，首先要广闻佛法，其理由正如遍知一切之上师所说：“取舍之道被黑暗所包裹，如果不以正闻之灯照亮，就会不知路径，就不能进入解脱之门。”但是现今一些自认为伟人转世的人，学习佛法的情形正如上师所说的那样：“他们从幼年起，就无暇顾及闻修教法，被人当作用绸缎换来的商品陈列，无节制地享受信徒和府库的饮食，受到住持和僧众的礼拜敬奉。这样的五浊中的转世真正可怜。”

五世达赖喇嘛也曾说过：“愚昧低贱的幼童，用绸缎把身体装饰，坐在高座之上，向愚笨的侍从们炫耀，可怕的就是这样的冰霜，摧残佛法的莲园。”

我们的具吉祥上师正是鄙弃这些人的行为，因而向先辈高僧大德们的业绩学习，从幼年时就决心广泛闻思佛法大论。他首先学完了显宗的五部大论，又以长期担任前世活佛的侍从，因博通显密教法而得到前世活佛喜爱的殊胜弟子——桑许噶钦·喜饶达杰亦名阿旺却丹的教法大自在者为师，学习教法精要，因此他未经特别努力，就掌握了教法的大小部分。

噶钦又传授了收入前世章嘉活佛全集中的《根本上师及文殊菩萨的〈上师瑜伽教法读本〉》，章嘉活佛由此心中生起体验，眼前有佛陀清楚显现，以至所见景象俱是尊胜佛身，脚下亦有尊胜佛身清楚显现，心中颇感不安。章嘉上师说：“后来我年事已高时，有时

还会出现当初所见的那些景象,这大约是风脉的体验吧!”毫无疑问,这是因为从了义上说,尊胜上师的见相中不能出现低级庸俗之相,只能有尊胜见相,而按一般的理解来说,由于上师从先辈历代之时,就在所见、所闻、所知三方面获享佛陀之身、语、意三者,在见地上有瑜伽串习习气,故所见俱是尊胜景象。赞曰:

若无听闻明灯驱逐黑暗， 就不能看清正确的道路。
在讲说教理的大德身前， 您享用教法甘露的盛宴，
智慧学识就如一只金雁， 进入教理集要甘露池塘，
嬉戏在神幻的莲花之间， 天天发出应成的美妙声响。

在内外情器世间的清净坛城， 观察到各种奇异的幻变景象，
为检验前世积累的串习习气， 文殊法身像日光般交变显现。
导师您与尊胜智慧之源二者， 本无区别却以两种景象显现，
你们二者相合示现各种神幻， 这是超越神变的神变再现。

以下叙述章嘉活佛闻思弥勒及二圣六庄严所著经典的情形。

上师在他的自述中说:“因此之故,对弥勒法主和南瞻部洲二圣六庄严的经典不应满足于部分和简略的理解,要仔细地钻研。”他正是按照自己所说的去实践的。

在弥勒五论中①,他先在心中熟记《现观庄严论》②及此书的诸

---

① 弥勒,亦译作慈氏,佛教菩萨名。佛教典籍记录,他出生于婆罗门家庭,后为释迦牟尼弟子,先于释迦牟尼入灭,上生于兜率天宫,经四千岁(据说相当于人间的五十六亿七千万年)当下生人间,于华林园龙华树下成佛,广传佛法。弥勒五论是指相传弥勒为无著所说的《现观庄严论》、《庄严经论》、《宝性论》、《辩法法性论》和《辩中边论》。

② 《现观庄严论》,全名为《般若波罗蜜多教言·现观庄严论》,全书分一切种智、道智、一切智、一切正等现观、顶现观、次第现观、刹那正等现观和八身等八品。前三品解释境,即学佛的人应明之境;次四品解释行,即学佛之人应修之行;后一品解释果,即学佛的人最后证得的果。该书着重讲戒、定、慧三学中的定学,依成佛的次第,讲般若学的教义。格鲁派将此书列为显宗扎仓学经僧人必修的五部大论之一,学习这书及其注疏,需要两年。

种注疏中最上乘的上师狮子贤所著的《现观庄严论明义释》①,另外主要参考阅读其他印度大师的注疏以及宗喀巴大师的《金鬘疏》②,尤其是尊胜文殊菩萨亲自传授给宗喀巴大师的《般若波罗蜜多教授验证次第论心要》。他还仔细研读了其他学者所著的所有有关的总义及附录等文书,有时还向教法论师噶钦喜饶达杰等人详细请教,断决疑难之处。因此,章嘉活佛不久便成为精通《现观庄严论》及其注疏的学者。他又向经论之主阿旺却吉嘉措详细听受弥勒五论的其他论著,又依靠辨析及传法诸上师的各种注疏领会其中的词句及含义。他说:"大略记住《现观庄严论》的词义并不太难,但是要把经、饰结合起来彻底理解道行次第却很难。与《现观庄严论》相比,弥勒的其他著作学起来就容易了。"正是:

从般若密意的珍宝仓库中, 弥勒菩萨取出了各种奇宝,
编成八品七十章深密经典, 像奇异项链戴在您的颈上。

许多人耗费无数时光, 仅只接触宝链的末梢,
沾上一点般若之甘露, 就像狮子一样地高傲。

结合经义的深奥道理, 贯通圣者狮子的教法,
掌握学习佛法的次第, 当今世上唯有您一人。

章嘉活佛在学习被称为二圣六庄严的佛法大师的教法时,学习了无著③兄弟的著作,其情形如下:

他首先熟读了上师世亲所著的——将所有论藏集摄为八品的

① 狮子贤,为古印度佛教论师。他所著的《现观庄严论明义释》于九世纪初由印度堪布比耶迦里巴婆和藏族许钦译师班第贝孜译为藏文,后来又由印度班智达阁弥阿弥陀和藏族译师洛丹喜饶重新校勘过。

② 《金鬘疏》,全名为《般若波罗蜜多教授论现观庄严论本注详解金鬘疏》,是格鲁派僧人学习《现观庄严论》时必读的参考书之一。

③ 无著,约四五世纪时印度大乘佛教瑜伽行派的创始人,为北印度富娄沙富罗国人,初于小乘说一切有部出家,后来从弥勒菩萨受大乘空观,研习《瑜伽师地论》,他的主要著作有《大乘阿毗达磨集论》、《摄大乘论》、《六门教授习定论》、《顺中论》、《金刚般若经论》、《显扬圣教论》等。世亲,亦译天亲,无著之弟,先出家习小乘佛教,后因无著劝说,改宗大乘,著有《阿毗达磨俱舍论》、《大乘庄严经论释》、《辩中边论》、《金刚经论释》、《十地经论》、《净土论》、《二十唯识论》、《唯识论三十颂》、《大乘百法明门论》、《大乘五蕴论》、《佛性论》等。

《俱舍论》[1]，以及遍知一切根敦朱[2]所著的《俱舍论注疏解脱道明照》，主要参考了琛论师所著的《俱舍论注疏》，还仔细研读了世亲自己所写的注释等印度大师所写的注释以及藏人所写的大多数注疏，这样，他依据《俱舍论》八品能像说一切有部的论师讲述五事[3]以及像经部论师为自己论著作注那样讲论佛法，特别是依据九学处判断有漏无常为主的法性，获得不是冗词陈调的深刻理解。

据说当时章嘉活佛写了一首自己经常念诵的赞颂上师世亲的颂词，还有人向他敬献了一件门扎巴所写的《俱舍论注疏》的古本。章嘉活佛又研读了圣者无著的著作《阿毗达磨集论》[4]、《五部地论》[5]、《二摄颂》[6]的所有疑难之处，特别是长期钻研《阿毗达磨集论》和《五部地论》、《二摄颂》的所有疑难之处，他认为《阿毗达磨集论》虽然有很好的注疏，但后来得到仁达哇[7]的注疏，阅后十分喜爱，反复称颂这部注疏。我曾听他一再说过："在决断三乘[8]的基道

---

① 《俱舍论》，即《阿毗达磨俱舍论》，意为《对法藏》。内容反映了四五世纪时流行于克什米尔和印度的说一切有部关于世界、人生和修行的主要学说，为小乘向大乘过渡之作。该书分为八品，即分别界品、分别根品、分别世间品、分别业品、分别随眠品、分别道及补特伽罗品、分别智品、分别定品。前二品解释世间与出世间所共之法，次三品解释流转轮回之因果及次第，后三品讲证得解脱之法及次第。为格鲁派学经僧人必修之五部大论之一。

② 即一世达赖喇嘛根敦朱（公元1391—1474年），为宗喀巴八大弟子之一，后藏萨迦附近霞堆地方人，1415年拜宗喀巴为师，1447年建日喀则扎什伦布寺，任该寺法台二十余年。后被追认为第一世达赖喇嘛。

③ 五事，指小乘说一切有部承认能包括一切所知界的五部事物：色法、心法、心所法、不相应行法和无为法。

④ 《阿毗达磨集论》，为无著所撰有关共乘摄颂的著作，由印度堪布燃灯智与藏族译师楚臣甲哇共同由梵文译成藏文，并加校订。此论由玄奘译师从梵文译成汉文。

⑤ 《五部地论》，亦称《瑜伽师地论》、《十七地论》。藏文本分为《本地分》、《摄抉择分》、《摄异门分》、《摄释分》等五部分，说是无著所撰。汉文本有玄奘译本，共一百卷，说是弥勒口述，无著记录。

⑥ 《二摄颂》，指无著所撰属于共通乘的《阿毗达磨集论》和属于不共乘的《摄大乘论》。

⑦ 仁达哇·宣努洛追（公元1349—1412年），生于后藏仁达地方，为萨迦派高僧，精通显密教法，是宗喀巴的佛学老师之一。宗喀巴的大弟子贾曹杰、克珠杰都曾拜他为师。他对宗喀巴佛学思想的形成有过重要的影响。

⑧ 三乘，指声闻、独觉和菩萨三乘。其中声闻和独觉常合称为小乘，菩萨乘常称为大乘。

果三位[1]方面,没有比圣者无著的著作更好的了,无著对教法的恩德确实大到不可思量。”这样,章嘉活佛学完了无著兄弟的著作,对大小乘经典的意义及注疏等,都能做出决断,成为精通经义的学者。正是:

智慧犹如大鹏鸟王的威严,　吓退守护经典的具冠龙王。
学识及五事的诸种珍宝,　五色缤纷呈献于您的面前。
三乘的珍宝经箧,　一下子被您打开,
基道果宝贝都为你获得,　恐怕无著兄弟也要惭愧。

章嘉活佛闻大乘依怙圣者龙树[2]师徒的论著的情形如下所述:

《本生》中说:“曾经努力研读显密经论,体验和讲论其深意,很快破除不学不知的见地。尤其是对龙树的论著深入研讨,对细小部分也认真学习,断除疑惑。”他正是这样认真体验的。在法王宗喀巴大师降世以前,除了个别的学者大师以外,大多数自己体验和对别人讲说甚深中观见的人,不用说那些没有听受过的,就是听受过许多经论的人,也是盲目重复自己听受过的甚深中观的经论之论著说法。不仅如此,就连一些自诩为入于宗喀巴大师的法门,终生听闻教法大论的人,对中观大论的道理如决断无常等,也只能作表面的理解,对直指心性只能做一番简略介绍,而对于掌握其精要,其实是子不如父,相形见绌。而章嘉活佛对最难理解的甚深中观空性,生起远离“常、断”的确知,如实生起正确了解。他认为名相由三量构成与任何事物都没有自性,这二者并无矛盾之处,而是相辅相成,对无自性之法(事物),当分别查知其有、寂之所作、能作之量成立,可知之特性,由此才可理解龙树师徒的论著中决断诸法

---

① 基道果三位,即大小乘的见、修、果三位。“基位”指抉择正见,“道位”指修习行持;“果位”指现证菩提。

② 龙树,亦译龙猛、龙胜,约公元三世纪南印度人,为古印度大乘佛教中观学派创始人,出身于婆罗门种姓。青年时即为婆罗门教著名学者,后皈依佛教,博通三藏,使大乘佛教般若性空的学说风靡印度。他著作很多,有“千部论主”之称,主要有《中论》(即《根本中观颂般若》)、《十二门论》、《大智度论》、《十住毗婆沙论》、《七十空性论》、《菩萨资粮论》、《宝行王正论》等,后人称他为龙树菩萨。

性空之诸种异门。

他对这些论著,不像当今那些论师只学一些词句却不理解其实质,只会诵读争辩一些表面问题,而是认真闻思,求其真义。他心中牢记《根本中观颂般若》①和《入中论》②,并经常念诵。他能完整背诵《根本中观颂》的注释《佛护论》③和《入中论》的自注,对注释《根本中观颂》的《理海大疏》④和注释《入中论》的《心意大明》、《善缘发明大要》等书的大部分也能熟记。对其有关的书籍也浏览无遗,其中最喜爱的是尊胜却吉坚赞和学者嘉木样协巴二人的中观著作。对其文义也做到彻底理解。

在诵读《入中论》时,章嘉活佛心中一再产生自他情器世间内的各种事物都是虚幻、没有任何实意的想法,就向土观活佛和上师喜饶达杰二人请教,他们说:"这是因为他前世对甚深中观见地也有理解的缘故。"使他感到非常欢喜。当时,他把一尊文殊菩萨的铜像请到枕头边,经常向文殊像祈愿。有一天晚上,他梦见上师阿旺却吉嘉措(二世土观)来到身边,手中拿着一幅与枕边的铜像大小相同的文殊菩萨画像,在卧榻的六个角上各放一株珍奇的黄金制成的莲花树,上师说:"你看! 这是文殊菩萨的真身。"他举目观看,只见画像光芒四射,照得六角上的莲花都不断开放和闭合。此后,随两位上师进入一座帐房之中,上师阿旺却吉嘉措为他介绍了六臂依怙和狮面空行母的两幅唐卡,又指给他看一尊文殊菩萨的彩色塑像,像上有一小幅上师的画像,中间有"福寿"等字,上师还跟他讲了许多话。梦到这里,他醒来了,心中十分惊异,再向文殊菩萨像至诚祈愿,然后睡去。又梦见上师阿旺却吉嘉措前来,面向北方站立,而自己在上师的身前。上师阿旺却吉嘉措说:"要理解

---

① 《根本中观颂般若》,亦名《中论》,为龙树依理分析论断般若经中正面所述空性,为甚深中观之见。

② 《入中论》为印度佛学家月称的著作。全书共分十品,主要解释和阐明龙树的《中论》,从发菩提心讲到佛果功德。其中第六品解释智慧波罗蜜多,是全书的主要部分。是格鲁派僧人学习显宗经典时必读的五部大论之一。

③ 《佛护论》,为古印度论师佛护所著的龙树的《中论》之注疏,以人名书,故名《佛护论》。

④ 《理海大疏》,为宗喀巴的大弟子克珠杰(一世班禅额尔德尼)所著的法称的《释量论》的注疏。

甚深中观的见地，需要祈愿使自己和上师及本尊合为一体，你要将尊胜文殊菩萨顶在头上，经常祈愿。”并多次为章嘉活佛摩顶。

此时章嘉活佛醒来，次日将梦中情景亲手绘成图画，呈献给阿旺却吉嘉措，请求上师为眼下的急需，开许文殊菩萨教法中的文殊秘密修行法，上师心中大喜，即开许此项修行法，并对他解释说：“你中间的梦见到狮面空行母，要多做她的回向功德，要以她为主要的守护尊。这梦明显预兆你将来会当文殊大皇帝的上师，你前后的梦中情形，预兆你追随文殊菩萨会对甚深中观见地得到正确的理解。”这是根据亲眼见到的上述描绘梦境的图画记述的。

此后不久，章嘉活佛又在一天夜里，梦见有一个名叫安多老僧的菩萨在自己所住的寝室中的一个坐垫上拨动琵琶，他静耳聆听，听出乐曲中有赞颂缘起的全部音节。此后，章嘉活佛心中生起对甚深中观见地的正确理解，他将这些亲口向官却赞巾讲说。这位上师在他几次讲经时曾说过章嘉活佛最初获得甚深中观见地是在他十三岁时，当时听到他也提到章嘉活佛的上述梦境，并加以赞颂。这是怙主龙树与宗喀巴大师以唯一真实的神变，以琵琶为喻，向章嘉活佛传授佛法深意的不可思议的例子。正是：

在睡梦的虚幻城中，　由讲说虚幻的上师，
唱起超越虚幻的歌曲，　显示虚幻事物的本性。
为了不必修定而修定，　为了不必解脱而解脱，
为了不必获得而获得，　得到无需观看的见地。
为求真义而见到虚幻，　见到虚幻而得到真义，
明察到真伪无别之时，　真伪无别算得是神奇。

大约在此时，章嘉活佛撰写了论述《入中论》第一发心的文章，成为消除疑问、开启智慧的便于理解的格言之源。此外，章嘉活佛还完整地闻思《大乘宝要义论》①、《中观理聚五论》②、《赞颂集》③、

---

① 《大乘宝要义论》，别名《集经论》，为龙树所著主要讲述菩萨行的著作。藏文本由印度堪布止那迷扎、希兰陀罗菩提和藏族译师意希德翻译，汉文本由宋代法护、惟净等人翻译。

② 《中观理聚五论》，指龙树所著《中论》、《回诤论》、《七十空性论》、《六十正理论》、《细研磨论》。

③ 《赞颂集》，是将赞颂诸佛菩萨及上师的功德之各种诗歌、偈句汇集成册的书籍。

《四百颂》本注①、《入行论》本注②、《三学汇集》、《中观庄严》、《中观相》、《修定三次第》等龙树师徒的各种著述。他说："彻底弄通《根本中观颂般若》和《入中论》以后，其他著作就如它们的枝叶一样，容易理解了。"当时他心中熟记《辨了不了义论》③的全部内容，对诸学者所著的众多释难也分别地一一领会，他说："对《辨了不了义论》的释难，以遍知一切根敦嘉措④和涅敦班觉伦珠所著的最好，但是还有几处难点需要进一步解释。我写过一篇注释《辨了不了义论》的几个问题的释难，但有一次所写的纸卷丢失了，没有找到。打算另找个时间把它重新写出来。"说着笑了起来。

章嘉活佛在学习中观学时，十分勤奋努力，晚上除了念诵经典以外，大多数时间都在看书。有几次，他一个人独坐时也长时间发笑，侍从们认为这是他看书太多，过于紧张劳累以至伤神的缘故，请求他稍稍放松一下。他说："不是那样，我是看到印度长胡子学者的论著，感到新奇，因而失笑，你们不必担心。"他认为需要反复诵读《缘起赞颂》，因而建造释迦牟尼、龙树师徒、宗喀巴大师等人的画像各一幅，他对这些画像说道："长时体验不解之难处，尽力寻获的中观之道，你们以神幻一时指明，使我独自一人也发出欢笑。"又说："数次向佛生起信仰，常时静修大乘功德，其他时间尊奉高僧大德，将来慈悲救护众生，愿你们互相竞赛这诸种功业。"他就是这样从心中增益对佛法的敬仰，对释迦牟尼以中观产生信仰，忆念大乘佛法的诸种恩德，对有情众生增长真实慈悲。正是：

---

① 《四百颂》，是古印度佛学家圣天论师的著作，主要论述般若经文所说的空性。

② 《入行论》，全名为《入菩萨行论》，古印度佛学家寂天论师著，全书分十章。前三章叙述菩提心功德、忏罪、受菩提心、以求世俗、胜义两菩提心，未发菩提心者令其生起；次三章叙述不放逸、正知、忍辱，以求菩提心生起不退。又次三章叙述精进、禅定、智慧，以求辗转增长。最后一章讲菩萨果，为利众生发愿回向。

③ 《辨了不了义论》是宗喀巴大师从了义和不了义两个方面解释佛教经典的一部著作。

④ 根敦嘉措（公元1475—1542年），生于后藏日喀则西北的达那地方，幼年随其父学习宁玛派密法，1485年进入扎什伦布寺，1512年任扎什伦布寺堪布，1517年任拉萨哲蚌寺堪布，1526年兼任色拉寺堪布，成为格鲁派的领袖人物。他去世后，格鲁派为他寻找转世灵童，即索南嘉措。后来，索南嘉措被蒙古土默特部俺答汗尊为达赖喇嘛。格鲁派以索南嘉措为第三世达赖喇嘛，因此根敦嘉措被追认为第二世达赖喇嘛。

佛陀是那巍峨高耸的雪山，　从中流出中观空性的江河，
到龙树师徒汇成浩瀚大海，　您在学法中将其全部掌握。

八边恶见的悬壁险道，　被教法金刚击成碎粉，
相空双运的中观大道，　由缘起产生诸种神幻。

此时泉水汇成大江，　猛力冲击一泻千里，
贤哲心中生起欢乐，　犹如心海卷起巨浪。

法无自性挣脱所有束缚，　却有中观密语加以限制，
论师们往往如鹦鹉学舌，　只有您才真正悟出奥妙。

当今人们是否证成其一道理，　大多像四避去一样有所隐讳。
您是依据四圣谛的究竟真义，　追求佛法甚深中观的真理。

啊！龙树师徒的终极道理，　唯有宗喀巴大师将其显明。
您继承先圣们学法的传统，　使中观教法成为当代甘霖。

章嘉活佛闻思上师陈那[①]师徒的著作之情形如下所述。他在其自述中说："特别是由于人们往往只见事物的一面，所以往往从单方面来判断事物。因此对正法的疑难之处，应当反复努力钻研。"他也正是这样实行的。他熟记了法称的《释量论》[②]和贾曹杰[③]所著的注释《明照解脱道》，同时阅读了慈氏三庄严所著的《释量论》的注疏、藏地萨迦派诸学者所著的关于《释量论》的许多著

---

① 陈那，亦译龙域，古印度佛学家。生于南印度，为世亲的弟子，精通因明，著有《集量论本释》、《观所缘缘论释》、《观三时》、《入正理论》、《宗法九句》等因明著作，成为佛教因明学的开派祖师。

② 《释量论》，主要是评论和解释陈那的《集量论》，是讲学习佛教因明的方法论的著作，全书有自利、量成立、现前、他利等四品。此书是格鲁派显宗学经僧人必读的五部大论之一。

③ 贾曹杰·达玛仁钦（公元1364—1431年），为宗喀巴的八大弟子之一，原为萨迦派仁达哇的弟子，1398年拜宗喀巴为师，协助宗喀巴创立格鲁派。宗喀巴逝世后，他被推举为格鲁派主寺甘丹寺的第二任法台。宗喀巴、克珠杰和他被格鲁派合称为"师徒三尊"。

作。特别是由于上师读了《正理宝库论》之后，十分喜爱，因而仿照《正理宝库论》用辩驳的方法仔细阅读。他还不依赖别人的智慧，仔细研读了贾曹杰的《定理论疏》和《正理滴论注》、克珠杰的《理海大疏》和《因明七论除暗庄严疏》、根敦朱的《正理庄严疏》等本派的著作。他当时细读了《释量论大愿注疏》，后来曾听他说过，他从此书中获益匪浅。他与当今那些只懂得一点因明的简要，就自称弄通了《释量论》的人不同，彻底理解了《释量论》第二品中关于“道”、“果”的论述，第一品中关于正理证成的论述，第三品中关于诸法无我的详细论述，第四品中从第二、第三品引申出的关于大小乘的道次的论述。并按自己的理解，将《释量论》的含义与其他内容相结合起来，加以领悟。因此，他真正通达了法称的著作，掌握了它的精髓。正是：

由正理自在口中说的，　　清净因理道三者的河流，
包括八支在内全部语义，　全部纳入您圣者的胸中。

您沉醉于因明的推理之中，　用审慎观察攀上宝树之顶，
您转动证成和破邪的宝轮，　将邪见和恶论都击成碎粉。

从因三相的云彩之中，　响起正理推导的雷声，
分别俱生的甘雨降下，　使追求解脱的人们欢欣。

章嘉活佛闻思被称为二圣的功德光和释迦光二人的著作的情形如下所述：

他熟记上师功德光的《戒律本论》①的全部内容，并通达了它的《广注》，仔细阅读了释迦光的《毗奈耶三百颂》②和有光等印度论

① 《戒律本论》，专讲佛教僧人的行动规矩，包括佛教各部的戒律在内，是一部戒律通论性质的书。全书分十七事三科，即未得戒如何得戒之法，得戒后如何守护之法，若违纪如何遵律还净之法等三部分。格鲁派将此书列为显宗学经僧人必读的五部大论之一。

② 《毗奈耶三百颂》，是专讲沙弥戒律的书，因全书共三百颂，故亦称《三百颂》。

师的著作、藏地遍知一切根敦朱的《毗奈耶经广因缘集》[1]、《戒律论注疏宝鬘》、《持律广学》以及僧寺的戒律文书等,特别是认真领会贯通措那哇所著的《戒律论注疏日光》一书的内容。他说:"措那哇的戒律注疏不是冗词臆造,而是结合律学次第的体验而写的论述,它虽然不合一些爱争论戒律条文的人的心意,但对立志认真遵行戒律的人大有益处。"章嘉活佛到后来年事已高之时,还是经常阅读律学方面的论著,他说:"需要有一本包括戒律全部内容、经常可以阅读的书。"于是专门抄写了一部那塘巴·南喀喜饶所著的《戒律因缘宝鬘比丘严饰》,无论走到何处,都随身携带。章嘉活佛对所有功德之根本、佛法的内宝——即戒律,如此认真学习持守,乃是他生平最为尊胜之处。正是:

戒律的各种论述汇集成滔滔大江,
讲修佛法的黄金宝船航行在河上,
用破、立、开许三者在浪涛中随意戏乐,
因为您这舵手掌握着通向解脱的宝贝。

教法内容的诸种戒律,
得到您内心真诚喜爱,
律论像法衣般常穿身上,
是因为您对佛法的虔诚。

有一些人自称为释迦的信徒,
却极力篡改佛陀制定的戒律,
他们总是将戒律搞乱和破坏,
这些人不过是毁坏佛的盗贼。

嗟呼!具有慈悲心愿的人们,
对那邪魔附着的所谓大德,
千万不可去盲目追随他们,

---

① 《毗奈耶经广因缘集》,是叙述释迦牟尼制定戒律的起因故事的书。

请你们照先圣那样认真修持。

这样,章嘉活佛对二圣六庄严以及追随他们的诸论师的各种论著不满足于片面和简略的理解,而是进行仔细的钻研,他像宗喀巴大师那样刻苦学法。除了这位尊胜上师以外,现今那些自称为众生引导和听闻广大的人们中,这样认真学法的人极难见到。章嘉活佛的这些无比的业绩,具智慧者应当知晓。

在佛法的诸部大论中,章嘉活佛特别注重对中观方面的学习,对这方面的偈语也十分喜爱。这正如宗喀巴大师所说的:"对成为瞻部洲庄严的诸贤哲的善言论著,都应从心底尊信,但是以出世、缘起的真实道理镇慑持边见等邪说,犹如月亮发出善言的光辉,使人们心胸眼界如白莲开放,明见修习佛法之道的,主要应是龙树的善法。"又如《缘起赞颂》中所说:"你以无上乘的道理,破除有无之界限,说明佛法的道理。龙树教法的白莲,增盛清净坛城,龙树的无碍论著,破除持边见的愚暗,镇压邪说之恶曜。犹如吉祥满月的格言,放出洁白的光明。见到上师你的恩德,我的心中就得到安慰。"

章嘉活佛对《释量论》也十分崇信,他在与一些著名的格西讲论教法时说:"《释量论》中需要解释的地方还很多。对其它各部大论,由于色拉、哲蚌、甘丹三大寺的恩德,有许多很好的论著。但是当今能对《释量论》的疑难稍加讲说的人都很稀少。"他一再表示失望,对此,克珠杰所著的《宗喀巴大师传》中说:"大师阅读了《释量论》的注疏,详细钻研了《释量论》第二品即道论之品,对法称的教理及阐述方法产生无量的强烈信仰。大师在世之时,每当阐读《释量论》时,都由于信仰之力,止不住流下泪来。"章嘉活佛也是如此,他讲经时亦常按《释量论》的论证方法来讲授经典。后来,尊胜文殊菩萨曾有几次在梦境中,为章嘉活佛传授《释量论》的论说道次,详情见后文。

章嘉活佛十分重视中观与因明的正确学习道次,这是因为第二佛陀宗喀巴大师曾经说过:"若不以讲论之主龙树师徒和破除邪说的陈那、法称等论师的善说甘露,一再清洗心胸眼界,就不能理解甚深中观道,即使是大概看过他们的论著,也往往会不正确地理

解它。如果仅从正愿去认识和修习中观,就想用因明断决疑难,那就无异于在松土中钉橛子,不能牢固树立正确的习气。”

他又说:“因此,必须要认真仔细,精神像吉祥草尖一样专注,并依止高僧大德刻苦钻研这部分教法。”然而,当今一些学习诸部大论的人,“虽然读了一些论著,心却不在上师的身边,犹如不怀胎的妓女,却在人群中扮成美女。”章嘉活佛与这些人完全不同,虽然当今讲论诸部大论的风气衰微,他仍然先后设法听受现有的高僧大德们的说法,并对那些没有讲论传统的大师们的言论仔细听受,笔录下来。正是:

能念几句经文的即被称为论藏之主,
能说几句歪理的即被称为说法狮子,
毫无听闻的愚盲却被称为修行自在,
裹绸缎坐高位的顽童自诩众生导师。

虽然浊世之昏乱如妓女的舞步,
虽然浊世之众生信仰尊敬愚人,
但是你却仿照先辈圣贤的功业,
依照佛陀教诲将佛法认真听闻。

您走上闻思修习佛法之道,朝着如来的城中迈开脚步,
因此您首先听闻佛法教理。犹如依靠善于行船的舵手,
乘上闻思佛法的巨型航船,行遍佛法教理大海的各个角落。

您得到无数佛陀深密的珍宝,它们难以得到却又必须得到。
此时您的二谛学识的坛城,犹如虚空一样的辽阔广大。

您的学识犹如深广的大海,使别人如同蹄印中的小洼,
您以说法的千条江流,分别把教理注入人们心中。

您每天都从教法中汲取甘泉,毫无止息地勤苦修习教理,
您达到的境界和闻思成就,一般的学者努力也望尘莫及。

宗喀巴大师论著中的难点，您像查看手纹般仔细阅读，
陈那法称等论师所著大论，深奥道理如闪电转瞬即逝，
您以如意宝在这浓云之中，变幻出成百上千的奇妙舞姿。

前人用八双耳朵也未曾听见的，善说格言你全都听受无遗，
前人用千双眼睛也未看见的，深密疑难您全都明察秋毫。

您以这广大功德的铁痕钩，吸引了我虔敬崇信之心，
使我对别的伟人的行为，再难生起深刻无量的敬信。

赞曰：

您一下地充满学识坛城的智慧，
像一千个太阳燃烧放出的光焰，
使黑暗的夜半三更连名号不存，
我向您这智慧神幻者虔诚顶礼。

这样，章嘉活佛在主要闻思教法诸部大论的时期，依止三位高僧大德听受了数量众多的深广教法。此外，他还亲眼见到了大威德金刚等许多本尊，在布画坛城，向获得修行成就高位的上师土观·阿旺却吉嘉措听受了十三尊吉祥大威德金刚的四部灌顶的预备事项和三种传承汇合的陀罗尼咒，以及修习的次第。因为这是章嘉活佛今生首次听受大灌法，所以他后来多次对我说："你的前世是首先引导我进入密法修习的金刚阿阇黎，对我的恩德十分重大。"

土观·阿旺却吉嘉措以前在上世章嘉活佛阿旺洛桑却丹身前听受大威德金刚灌顶的晚上，梦见在威严的无量宫中，在多层锦缎坐垫之上，安放有金刚持章嘉活佛的座位，在同一方向还有一个相同的座位，章嘉让自己坐在上面，把一柄五色绸缎装饰的钺刀交给自己，并说："这暂时交给你保管，以后要还给我。"这就是这次向章嘉活佛的转世传授大威德金刚灌顶的预兆。

灌顶仪式的最后，师徒共同举行了一次盛大的会供曼荼罗①仪式，仪式上内供②很多，堆得很高，供品中出现了几个以前没有见过的不知从何处来的水果，形状像诃黎勒（诃子，俗名藏青果），气味芳香浓烈，略带酸味，产生了这样的几种奇异征兆。由于从尊胜上师处接受灌顶后要严守法誓和戒律，因此上师为他讲说了密法的根本堕罪和粗堕罪，③并广说仲孜拉尊·仁钦嘉措所著的《二戒（菩萨戒和密乘戒）》、《六座瑜伽教程》，④并严格叮嘱，要他执行。后来我听章嘉活佛在几次传授灌顶时说过："当时我年龄很小，没有仔细记住，但上师所教大部分都记住了，并决心努力遵行，不染根本堕罪。"按懂得密法要义的学者们的观察，以上情形是他师徒二人的殊胜业绩。正是：

精通佛法的尊胜上师，　密法坛城传法的尊者，
为您建起密法的坛城，　以祝赞净瓶为您灌顶。

① 会供曼荼罗，指修行佛法者观想凭借神力加持五欲及饮食品成为无漏智慧甘露以供奉上师、三宝及自身蕴、处、支分三座坛场，积聚殊胜资料的仪轨。

② 内供，是指佛教徒举行密法灌顶仪式时所献的供品。

③ 根本堕罪和粗堕罪，根本堕罪是密法律仪所说的根本罪。律仪如大树根，若善守护，则成生长一切道果功德之本；若不守护，则为生恶趣因及苦根本，未来生生世世由下堕下，故名根本堕。密法根本堕罪有十四种，即欺凌金刚阿阇黎、违越善逝教言、仇恨金刚兄弟、舍弃慈心、遗弃菩提、诽谤佛法、泄露秘密、损害肉体、怀疑自性清净正法、对诸应行诛灭法者施行仁慈、以分别心忖度远离名言妙法、破灭信众信心、不如法服用妙药、詈骂智慧女性。粗堕罪，虽非舍戒之根本罪，但能障碍迅速获得成就，罪孽重故，名为粗堕。密乘律仪有八种，即所御明妃无三昧耶、大众坛场造作斗诤、从无相明妃处力采甘露、不为来学弟子讲授密法、对净信问佛法者讲说异教、在声闻中住满七日、无瑜伽智矫饰密乘行者、为非器者讲甚深法。

④ 六座瑜伽，指修观行的佛教徒于黎明、上午、中午、傍晚、上半夜和下半夜六段时间进行的对生起次第和圆满次第的相应修行。

第五章 受封为国师

如是，章嘉于学佛之时，不以听闻为限，而求融会贯通其义，专心致志，坚持不断地解决修行方法上的问题，着重于断除疑惑。所得听闻，立即付诸于实践。完完整整地轮流念诵《入行论》、《入庄严论》、《释量论》、《戒律本论》、《金刚持宝幢道次颂》、《修心七要》、《八偈颂》、《普贤行愿品》、《七十愿》等经典，并忆持修习。正如仲木仁波切所说：

尊师是遍知之佛陀，　证断功德已达究竟，
恩重犹如我之双亲。　从其听闻断除疑惑，
跟其思维去除虚妄，　跟他修习排除虚构。
其恩德尚不仅于此，　听闻之时思修增盛，
思维之时闻修增长，　修习之时闻思高涨。
善巧引我入于法道，　教诫使我不堕偏执，
神通使我查知虚假，　证悟普善全仗教诫。

尊胜上师自己也说过：

如是闻思趣入善道，　修习体验则成首要。
若能闻思修同时并行，　就将无碍获得证悟。
印度西藏多数贤哲，　虽不混淆学法次第，
却能讲辩着一气贯通，　悉地道证得殊胜。

他正是如此不使闻、思、修三者分离，而能使之相辅相成，实行噶举派阿底峡尊者教导之解脱法，获得殊胜解脱。他还从幼年起，就开始自行从事贤者的讲说、辩难、著书三种事业。他十一岁时，在许多信徒施主们请求下，宣讲“皈依法”、“入道三要”。他的讲说流利无碍，动人心弦，众皆惊服，不禁流出眼泪。从此以后，依大家的心愿，除了“大灌顶法”以外，凡所求法，都毫无障碍地讲授，使大家心满意足。在辩难方面，当他十七岁时，博通经论的乌珠穆沁索巴国师为了试探他的辩才，根据《中论》第一品中的几首诗，写了一篇答辩文奉献给章嘉，章嘉结合圣者师徒尊胜上师的思想，引用《无垢教证道》进行答辩。（乌珠穆沁国师）又写来一封辩驳书要求辩论，章嘉又撰文反驳，说服力如千钧霹雳，使他锐气全消。这篇答辩文收在章嘉的全集中。后来，国师拜会章嘉时，章嘉广赐教言，侃侃而谈，使他非常仰信，后来，他竟成了章嘉的弟子，有幸领受教言甘露。

章嘉的最早著作是《菩提道次第等明论偈颂》，在后来印刷全集时注释为十一岁时的作品，而尊胜上师在给我们传授全集经文时说：“这是我九岁时写的。”他那样小小年纪，就能写出如此意义深奥、词汇丰富的著作，而今那些自称为众生导师的人们虽毕生努力，也难道出如此格言。当此浊世，可谓难逢奇迹。他十五岁，从喇嘛阿旺却吉嘉措听法时所作的笔记已像一部巨著。从此开始到二十岁以前，他攻读了讲解菩提发心法的《大乘入门》、修辞学名著《贤者颈饰》。此外，在一些信徒的请求下，他编纂《向佛及上师祈愿文》、《佛法修习法》、《书信道歌》等，共一百多页。这些著作内涵丰富，是智慧的结晶，读起来使人销魂醉魄。在十五岁那年，几个自我吹嘘的狂妄者恶毒讥讽他：“现在只宜集中学习，著书立说会产生违碍，故不宜写作。”章嘉听了这些恶毒的言论，对他们这样答道：

> 吉祥！
> 勤奋努力于三学功德，
> 证悟教语宝藏之深意，善说慈悲教法无倦怠，
> 顶礼胜乘著名诸大德！可叹难忍之轮回苦海，

众生受无尽苦难煎熬，如有若干只巨鲸游来，
送往解脱之地该有多好！有形众生利众之根本，
拔除一切苦难之伟人，如善业照亮所有黑暗，
是佛陀所教示之教法。嗟呼！当今佛法珍宝，
竟由我等愚顽来执掌，稍得清净法即离禅定，
念及众生困苦悔无及，怕堕恶趣至于毛发竖立，
我与如我之人执掌教法，只怕佛陀及佛陀弟子，
先辈之圣贤也要见笑。虽然证悟经中之难题，
继承了诸种善业功德，犹如矿石中含有黄金，
被黑灰遮盖不能显明。见及于此以自身智慧，
使教法事业放出光辉，犹如以佛法莲花甘露，
供给具足智慧之蜜蜂。然则当今自称贤哲者，
偏执一方略略知经论，竟有以靴作帽乱比喻，
见此情景我亦发笑声。现今我之年龄虽幼小，
第二佛陀善言明镜照，甘露之盛宴也曾领受，
独居一处也欢悦出声。嗟呼！佛陀及佛陀弟子，
众圣所行的唯一之道，甚深教法即中观胜见，
结合清净之善巧方便，讲说此等我也能通晓。
小小溪流响声大，大海广阔默无语。
将此二者作对比，怎能自吹瞎叫嚷。
准此佛陀教语如大海，本人从中取得一掬水，
往世习气圣者之加持，怎能不作若干善说事？
故此具足智慧之众人，心中喜悦脸上现笑容，
听受善言并且加解说，辩难验证亦应同时行，
获得全部的智慧光明。由于劝化众人之善根，
众生俱能具足二资粮，法身色身俱能得完满！
祈愿胜利！

以上是为本人现在及将来广为宣说佛法，达于所有具慧贤者之故，却吉扎巴于十五岁时编写。

赞曰：

虽然听闻的群花开放， 如无思修的花蕊粉露，
不能成为蜜蜂之喜宴， 则与画出的花朵何异？
汇聚所有闻思的果树， 结出依律修持的熟果，
四身[①]享用甘甜的芬芳，贤哲大师才会来受取。
讲说犹如彩云之华盖， 辩难犹如闪电之璎珞，
著作犹如惊雷之轰鸣， 三者是佛法天空之庄严。
鉴于当今执教之众人， 虽然具有沃土与花朵，
能以讲说辩难及著述， 广兴教法事业实稀少。
尊师你善说广大佛法， 将自负的诤论者摧伏，
写下学者钦佩之论著， 你是善于弘法的贤哲！
年幼时就有非凡勇气， 犹如具足技艺的大鹏，
成为执教群鸟之首领， 休憩于须弥山的顶峰！

此外，当尊师十七岁之时，用与自己商议的语气，写了一篇鼓励具缘众生抛弃一时的偏爱，修持显密教法正道的教诫，其文如下：

顶礼文殊室利童子！
因悲悯众生而行断离，发菩提大愿集二资粮，
摧毁二遮而示现三身，向具十力之佛陀顶礼！
将佛陀深广密意示现，教化众生之龙树、无著，
阿底峡尊者及洛桑扎巴[②]，向印度西藏诸圣贤顶礼！
由于先世所造业缘之力，堕入轮回道中无底深渊，
受可怖生老病死之煎熬，请为我等教示利益之法。
噫！你已获难寻之暇满，住于清净佛法大门之内，
正见智慧你已善为取得，为何还不专心致志修法？
统治众生生命而又凶暴，无故杀害生灵的阎罗王，
经常寻找机会将你勾摄，你怎能安然沉睡于梦中？
暇满的依靠很难找得到，还是得到如意宝最重要，

① 四身，指佛所具备的自性身、智慧法身、受用报身和变化身。
② 洛桑扎巴，即格鲁派创始人宗喀巴大师。

说法是自己浪费掉精力，你实在被魔鬼迷住心窍！
岁岁时时有罗刹使者迎，老病像利刃鞭棍抽身上，
贪欲就像绳索绑在腰间，你就不怕堕入恶趣悬崖？
打从离开娘胎之时起，你就没有片刻能休息，
如果时常为死而奔忙，怎能有一点空闲时间？
投生为人应以戒律为本，再加布施等善行作祈祷，
所需因缘你何时可完成？为何不管是否紧守戒律？
虽然没有聚集所需资粮，非法恶趣之因众人俱有，
即是被阎罗使者抓住，也不必为死亡而生畏惧！
嗟呼！你的言行成了什么？请十方佛陀及弟子来作证，
所立誓言戒条全都被抛弃，肆意妄行为圣贤们所不齿。
你的心难道成为一块铁，铁块只能让烈火去熔化，
追求财富珍宝抛弃法行，成为挂名功德的魔使者。
你定会将人皮交给小鬼，还会挖出十方众生眼睛，
菩萨也会咒诅你罪业大，使你寻不到菩萨的踪影。
你因对上只会忌妒争竞，对下只会欺侮和掠夺，
你将堕入地狱烈火中，万劫中如干柴般燃熏。
你自己不生恶趣尚难说，如何能引导他人脱苦海，
自利利他的无意义誓言，趁早抛却心里有何不甘？
可叹！你这地狱的干柴！如果还有区分善恶之心，
就该按照圣贤的教示，用虔诚去实行各种善行。
聚集当今与久远的资粮，修得成就的缘起是根本，
并请尊胜大德为你指路，以三门如律依止奉行！
依止难寻但毁坏容易，死亡终究不知何时来临，
恶趣可怕应当即刻皈依，业果取舍需要时时记起。
轮回苦海的根本缘由，在于业痴而以痴为主，
脱离苦海的方法途径？理应是努力依靠三学。
为使恩德父母离轮回，应当在菩提道中发愿，
六度四摄[①]亲身体验，努力勤奋刻苦学法。
特别是无上金刚乘，入门灌顶善守法誓，

① 四摄，指菩萨摄持众生的四种方法，即布施摄、爱语摄、利行摄、同事摄。

证得三身佛果之法，在劝守瑜伽两次第！
如是依律勤苦修习，等于种下成佛之种，
亦是获得暇满之道，圣贤之教导亦如此。
自己对话之教诫甘露，摄取此教诫中之精华，
祈愿自己他人及众生，俱能修持尊胜大德法。

这篇自己对话之教诫甘露，乃是为修习八法及游戏之故，小僧阿旺却扎于十七岁编写。祈愿吉祥！

当时，第十七皇子①势大，按照他的奏请，从西藏召请噶玛派红帽系的两个喇嘛进京。土观活佛心想："他俩来到北京如果受到皇上的尊崇，则对我们的教法甚为不利。"因此深为忧虑，竭力诵经，做了一些诅咒的法事。章嘉活佛也役使阎摩护法神，抛放施食子，以求禳灾祈福。结果使那两位喇嘛死于途中。奉天承运曼殊室利大皇帝对章嘉活佛非常重视，多次赐给金银绸缎珠宝等物。皇上除了不时让他讽诵护法经，还谕令胡图克图仔细阅读大藏经《甘珠尔》，并且让第四皇子即当今皇上与章嘉活佛一同学经。

章嘉活佛学通了汉、蒙古、满等民族的语言和文字，经常被迎请入宫，觐见皇上，谈论政教大事，结下无上法缘。这位皇帝非常喜爱和尚们的见地，有时在一个大殿里，皇帝自己坐在中央，请章嘉活佛坐在右侧，而让那些有学问的和尚坐在周围，商榷见解，交流修法体验。皇帝在他撰写的一篇论述他自己见地的文章的后记中，写上章嘉活佛和几位大德和尚的名字，并说："朕与彼等长期共同参究，今撰此文以志其事。"这篇文献被散发到汉地各个地方。至今汉地南方各大佛教寺院中仍将章嘉活佛称为大学者。

各地有不少学法的和尚历经艰辛前来章嘉身前顶礼，章嘉活佛按照和尚们的意愿，开始依次传授中观见地，使不少人得到证悟。我曾问章嘉活佛："和尚们的见地如何？"他回答说："从前，跟随龙树师徒的几名班智达从印度来到汉地，而汉地的几个和尚也去过印度，礼足中观派的学者大德，正是他们使中观见地在汉地略

① 雍正帝只有十个儿子，故此第十七皇子当是康熙的第十七子果毅亲王胤礼。他于雍正初年受封多罗果郡王，后晋封亲王，掌管户部事。卒于乾隆年间。

有弘传，但继承和发扬者不多，有一个汉语称为‘达摩祖师’的阿阇黎来到汉地，讲说见地的安立，广为弘传。有些人说这位大师即是帕丹巴桑杰①。总而言之，这种观点的本质同西藏希解派的观点是一脉相承的。现在汉地普遍盛行的见地和唯识派的观点极其相似。曾经在西藏出现过的和尚摩诃衍那的信奉者，而今在汉地连一个也没有了。西藏人不明真相，将所有和尚的观点（内地佛教）同摩诃衍那的观点混为一谈，以至于一见就憎恨起来。”

有些年，夏天特别热，皇帝谕令章嘉活佛和土观活佛在气候炎热期间，可以移居皇帝的林苑里，他俩遵命驻锡于林苑，皇帝经常从御膳房中分给饮食，并赐给衣物、坐椅、靠垫、扇子、拂尘、绸帐等日常用品，给仆从们也赏赐了衣物等。还准许他们在林苑中随便游玩散心。在此期间，他在土观活佛身边听受了许多种佛法，解决了很多疑难，犹如在佛法的宴会上度过了时光。他在当时所作的道歌中这样写道：

祈愿吉祥！
明证尊胜四身之佛位，　为众生教示深广佛法，
化现为身着黄色袈裟，　向您宗喀巴大师顶礼！
发大愿心积聚二资粮，　将二障黑暗根本去除，
使怙主宗喀巴的法幢，　受到四方人众的敬仰。
遍通一切教法金刚持，　为引导此浊世之众生，
转生人世来弘扬教法，　向依怙却吉嘉措祈愿！
您以深广无限之智慧，　成为证悟功德之宝藏，
以教法甘露满足善愿，　向尊师喜饶达杰顶礼！
像爱护眼珠一样持戒，　努力于两道次瑜伽行，
获得离错失殊胜证悟，　向尊师洛桑却增顶礼！
愿自今时直至证菩提，　让我与你们从不分离，
享受深密教法之甘露，　受你们加持证得佛果！
眼前圆满是幻者歌舞，　不能长久也不能相信，

① 帕丹巴桑杰，据说是印度的一名高僧，曾几次到西藏，藏传佛教希解派即以他为祖师。

见到此情而生起善慧，　愿护持我努力于教法。
将世间之一切皆苦性，　让作安乐可恃之邪见，
迅速抛弃而修习三学，　愿诸位上师为我加持。
如我恩德父母之众生，　脱离轮回达于安乐，
为此而广发菩提心，　愿护持我努力利他人。
获得成熟灌顶并守誓，　勤习二次第之教法，
愿迅速证得三身佛果。　在获得殊胜极乐之前，
虚名功德是魔鬼化现，　魔的嘈杂赞誉及礼敬，
愿使我一次也不遇到。　自称为高僧大德转世，
闻思修时却心思散佚，　既害自己又败坏他人，
愿这些人得不到果位。　不懂教法却装作懂得，
不事修持却装作修持，　不守戒律却装作清净，
愿这些虚假常被抛弃。　对于所有显密之经典，
一字不遗地获得听闻，　对于所闻的各种教法，
以无垢经教加以判定。　祈愿在闹市犹处寂林，
独自修持佛陀之教法，　善为守护先师之传承，
迅速走上获悉地之道。　获得入道之胜胜证悟，
对清净及不清净诸地，　以无数幻现善巧方便，
引导那难以数计众生。　祈愿以上能无碍实现，
请你们对我加以护持。　请你们现在为我加持，
此外别无皈依的上师！

以上是依止诸经典而略微生起现前完满俱不可信之见解，转世阿旺却扎于十八岁时在文殊大皇帝之林苑中编写，文书由确丹楚臣写录。

受千万小邦藩国的礼拜，其发带也扫起一阵飞尘，
此天界瑶池建造者，乃是护持大地之法王。

以其福德创建的林苑，是使人安乐的休憩处，
犹如将仙苑移来人间，布局之奇特出人想象。

湖水清澈,令人心爱,像是铺展开一片琉璃;
群群飞鸟,点点繁星,昼夜交替在湖中沐浴。
羽毛绚丽的各种飞鸟,在天空变幻美妙舞姿,
鸣声像阵阵鼓乐响起,真是使乐天降临人世。
被花蜜沉醉的六脚蜜蜂,盘旋在莲花金色花蕊里,
因为贪恋芳香不肯离去,也是无形丝带系在脚底。
唯恐名园秀丽的脸庞,在暑热中消退了娇嫩,
绿树撑开了柄柄阳伞,让他乘凉在树荫下面。
披着翠绿大氅的山冈,山上长满名花和异草,
为使子女在怀中安睡,山冈屹立着不动不摇。
泉水披着泡沫织成的白纱,淙淙作响缓缓向山下流去,
被风姑娘吹落的片片花瓣,她弯着腰耐心地一路拾取。
园中平地、山冈和湖边,树荫遮覆,像天生亭楼,
珍宝堆集,巧成座座宫殿,在这里神力与人工竞夺。
林苑是真实还是幻觉,智者心中也不免犯疑,
要靠前世积聚福德主力,才能在仙境中举步着地。
犹如一对日月在天上,为照亮大地放射光明,
师徒二人在珍宝宫殿,为修行平安勤持教典。

一天晚上,章嘉活佛连续做了四场预示未来的梦。第一次梦见他来到皇宫里的尖顶殿,土观活佛也在那里,说:“皇上把一个厄鲁特的孩子赐给了我,我前来磕头谢恩。”章嘉说:“把这个孩子给我吧。”土观活佛说:“他犯了死罪,皇上特赦放生,要他出家为僧,而不许给别人。”第二次梦见他来到旃檀寺土观活佛跟前,道尔格安班向土观活佛请求,要朝拜诸内供法器。土观活佛说:“别的什么都可以朝拜,唯有阿底峡的帽子不可以看。”第三次梦见土观活佛说:“我有事要忙,你暂时朝佛吧!”于是,他来到供堂里,只见佛像丛中有一尊带有宝座背光的二寸大小的神像,一条紫红色的长蛇恶狠狠地用尾巴缠住像座,蛇身从佛像的左面往上盘旋,将要缠到头部时,神像左面有一尊二寸长的金刚怖畏护法神像,它跳到神像的右上身,怒目而视,从牛面的右鼻孔里发出一道电光,闪过之后出现了一个身长半寸的阎罗护法神,用兵器猛击毒蛇头部,蛇头

便奋拉下来了。接着第四次又梦见一堆垃圾中有几小卷经典，他拿起其中之一卷观看，只见标题上写有完整的噶举派三论，翻开一看，字里行间夹杂着不少难看的图画，如蝎子、无头兽躯体、长有口目的肢体等，他问土观活佛："这书是谁的？"答："你知道，那是第十七皇子的书。"

次日醒来，他把梦境记录下来，呈献给土观活佛。这段文字后来我也看见过，尊师解释说："第一次梦应在后来准噶尔之乱，厄鲁特王统中断的事件上。第二梦是比喻阿旺嘉措大师不仅有真正的菩提之心，而且他的功德如瓶中之灯火，掩藏不露。第三场梦和第四场梦表明，主要是由于宿业和其他暂时因缘，以及别人的恶意恶行，我的手脚和眼睛长期患病，几次患有生命危险的重病，终于没有丧命，这是格鲁派的本尊护法神加持的结果。"我问章嘉活佛："垃圾中的那些经籍是不是由于是其他教派的经典，没有意义而抛弃在垃圾里？"他说："你真是个疯子，怎么可以那样呢！"

覆有一段时期，据说是宗喀巴大师化现的赤钦洛追嘉措[①]的转世洛桑丹贝尼玛[②]，不但是一个在学识和修行两方面都很杰出的伟人，而且与前世活佛们有亲密的师徒之谊，因此章嘉活佛希望把他请到京师，传授灌顶和教诫。虽然已向皇帝奏请，但当时第十七皇子权势很大，他千方百计想把在多伦诺尔的名叫甘珠尔巴的人，和前来担任驻京堪布的一个诺门汗召请到京，委派为章嘉活佛的经师。这样做的原因是：当时第十七皇子权大势重，他笃信宁玛派，不但自己听了宁玛派的许多教义，还想向别人讲说。而这两个喇嘛又善于卖弄荡妇之舞技，第十七皇子过去从他们跟前听了一些

① 赤钦洛追嘉措，亦称嘉纳巴·阿旺洛追嘉措（公元1635—1688年），青海塔尔寺附近达秀部落人，十一岁时去西藏，入哲蚌寺学经，是四世班禅和五世班禅的弟子，1682年担任格鲁派最高僧职——甘丹赤巴，1686年卸任，作为达赖喇嘛的代表去外蒙古调解土谢图汗与札萨克图汗的争端，得到康熙帝赏识，1687年请他到北京，封为胡图克图。1688年卒于青海，他的转世成为青海尖扎县拉穆德庆寺和塔尔寺的赛赤活佛系统。

② 洛桑丹贝尼玛（公元1689—1762年），为和硕特蒙古卫津台吉之子，1692年由二世章嘉及察罕诺门汗活佛认定为洛追嘉措的转世，成为第一世赛赤活佛。1734年受雍正帝召请到北京，受封为禅师。1744年奉乾隆帝之命主持改建雍和宫为喇嘛庙。1762年卒于青海尖扎县。

宁玛派的教法，他们的见行相合。如果让他们二人中的不管哪一个做经师，就会把章嘉活佛改造成宁玛派的信徒。土观活佛得知这种情况，嘱咐章嘉活佛和噶钦喜饶达杰，表面上认真学经，但根本不能与他们结成授受佛法的关系。

不久，由于皇帝传旨，甘珠尔巴只得忍耐夏天的酷热，在皇宫中住了下来，而把另一位遣回原地。一天，皇帝询问章嘉："你在跟经师学经吗?"回答："我拜的经师还未到京。"皇帝犹豫了半晌，又问："你拜的老师叫什么?"于是，章嘉讲了拜噶勒丹锡呼图的转世为师的情形。皇帝说："那应该马上把这个喇嘛召至皇宫。"随即谕令衙门下诏。不久，这位喇嘛来到北京。章嘉活佛第一次听受了"无量寿随许法"，并献了五百两银子和坐垫、靠背等很多必须用具。这位喇嘛的确是一位杰出的贤哲。从此，章嘉活佛把他敬重得如头顶之冠冕。

当时，第十二皇子也拜章嘉活佛为师，常常奉献大量物品，后来还献给他十六名轿夫，这些人的衣食费用全部由皇子负担，还说，他在世时决不更改。

另外，白塔寺的喇嘛等，以及一些皇宫里的僧官、科尔沁王伊达木扎布及其子旺热丹森底、厄纽贝勒彭楚克、土默特贝子更噶芒坚等人，都请求担任章嘉活佛的主要施主。总之，四十九旗、喀尔喀七部、察哈尔八旗、鄂尔多斯六旗等蒙古政教首领和地方富豪无一不是施主。这些人当时及后来经常不断地出于信仰而布施的无数财物，难于用文字一一列举，也不大必要，兹不赘述。正是：

从高高的雪山上走来，披着玉鬃的雪山雄狮，
使得无数的人中狮子，拜倒在您足下黄金座前。
毫无吝啬的施舍马车，每天满载着所有财物，
由那信仰的骏马牵引，让财宝在你身前堆积。
这些希求后世福德者，纯净信仰如明月升起，
完满富足如多闻天财库，献布施之手如宝树枝干。

当时，第十七皇子出于教派门户之见和前面所述的拜经师一事而大发脾气，对于章嘉表现出不恭敬之态，章嘉活佛也因此有点

愤怒。一天傍晚，章嘉活佛大做祈请欲界自在天女的法事。当夜他梦见一个非常可怕的相貌丑陋的黑色女人，一只眼往上翻，一只眼向下看，问道："你为何如此召唤我？"章嘉叫苦不迭地说："这个仇人对我如此嫉恨，你到什么地方干什么去了？"天女说："是吗，去看看！"她一脚着地，山动地摇，晃晃欲坠。

第二天，他把此梦告诉给了罗桑却增大师，大师很不高兴，责备道："你的前世以慈悲为怀，立誓修证菩提之心，平生只鼓动过一次护法神。差使护法神，诅咒仇人，有什么稀罕的。最后只能成为一个差遣力士的人。"如果是别人，会说："章嘉活佛的梦兆大吉，我们的仇敌死期将至。"还要吹鼓摇旗地庆祝一番。罗桑却增大师却不这样做，而认为是一种最大的罪过。这无疑是一种律己爱人的菩提心的真诚表现，可谓稀奇罕见。欲界自在天女的故事还有很多，下面依次叙述。

当时有一位大善知识在边地建功立业，声名远播，他对七世达赖格桑嘉措很不信仰，而极力阻挠格桑嘉措的事业。有一天晚上，章嘉活佛在梦中梦见那位大善知识坐在众侍从中间的一个高座上，而一位身穿白衣、光着头的西藏人，用一条插有几支箭的腰带，把那位喇嘛倒拉出去了。不久，那位喇嘛就示现无常之相。据说，那位西藏人可能是"乃穷护法神"变化的。这样的事，另外还有许多。对达赖喇嘛不信仰或诋毁，难说会有什么事发生，而危害宗教事业，据说必将遭到吉祥天女和金刚怖畏护法的惩罚。

大约就在这个时候，具体年月已不清楚，天命大皇帝依照前世之例，封章嘉为"灌顶普善广慈大国师"，颁发诏书，并赐给用八十两黄金铸的印、刻有封文的金册等，尊章嘉活佛为掌教喇嘛。并下令说："现在以国师名号赴藏办事，待到返回京师，再封给帝师尊号。"有诗赞曰：

住于悉地之一尊大菩萨，　化为护持大地之大皇帝，
称为大地梵天的雍正帝，　其威名的飞幡飘扬三界。
别人在黄金地也难寻得，　闪射着光芒的纯金印鉴，
还有金册诏书赐给尊师，　敕封他为执掌政教喇嘛。
世间贤哲顶饰众生依怙，　受护持世间大皇帝封赐，

消息传入世上众生耳中，　就如黄金装饰一样美妙。
天命之人主对您的封授，　犹如将威权串成的项链，
系在您这尊胜上师颈间，　别人岂不在您足下顶礼。
您是十二支功业之主宰，　使得佛法莲园莲花盛开，
利乐甘露使得蜜蜂满足，　向教法和众生依怙顶礼！

第六章　护送七世达赖喇嘛进藏

尊胜上师章嘉认为,如果能去一趟佛法的净土西藏,是极其重要的。他常常这样向往,但又不便向皇帝奏请,只好时常向土观活佛谈及此事。土观活佛说:"若抛十万孽债食子,便可如愿以偿。"章嘉活佛也梦见一个头戴僧帽、身披袈裟的大鼻子喇嘛对他说:"如果念诵十万遍'木则玛',抛出很多孽债食子,夙愿就可以顺利实现"。于是,他诵经祈神,广做法事,尤其是念诵了"木则玛"、"吉祥功德"、"善慧佛"等偈颂各十万遍。他又在一个晚上梦见与一位据称是班禅罗桑益希的喇嘛相会。据他说:"后来在西藏见到班禅,其形容笑貌与梦中所见一模一样。"

此后不久,章嘉活佛被皇帝委派为护送达赖喇嘛从泰宁返回西藏的人员之一,并谕令:"可以在教法之地——西藏,稍长时间停留,在达赖喇嘛师徒跟前学习佛法。"章嘉活佛因为他长期的夙愿将要实现,感到无比高兴。正是:

我们的这位上师，　汇聚了诸佛智慧，
如文殊穿上袈裟，　他喜爱教法甘露，
大藏经千百条水流，　饮后仍然不能满足，
向往无底教法之海，　那大智慧汇集之处。
当今世上之佛法，　来自雪山环绕之区，
受佛法教化之雪域，　是善业显明之地。
犹如天上一只日月，　光辉压过无数星辰，

雪域的两尊佛像[1]，　护持超过众多寺塔。
敲响教语的大鼓，　使贤者延颈相望，
装饰大地僧伽之海，　掀起讲经说法波涛。
无量光佛与观世音，　一对穿袈裟的佛陀，[2]
如金山丛中之须弥，　在雪域僧伽中放光。
正如为了获得珍宝，　下海航行的商主们。
不顾性命和艰险，　渡过辽阔的大海，
努力登上海中宝岛，　为使众生解脱贫苦，
得到菩提教法之宝，　为了得到三宝佛法，
不顾一切去到雪域。　所有众生之尊胜，
迈开了他的双脚，　如佛陀步步生莲花，
一步一步走向西藏。

章嘉活佛十八岁的木虎年(公元1734年)，遵照皇帝命令，他随同第十七皇子果毅亲王从北京前往泰宁，[3]以土观活佛为首的在京喇嘛和大小臣僚前来送行。土观活佛非常感伤，说："我们师徒今世再难聚首，但愿来生相见。"后来果如其言。章嘉活佛等人启程前行，达赖喇嘛从泰宁派卓尼昂素罗桑官却来到哈罗盘地方迎接。行至打箭炉地方时，达赖的父亲第巴登饮鼐率数名仲科(侍从)前来迎接，并献上书信和礼品。

十一月二十三日抵达泰宁。最前面是汉式乐队，随后是马队，中间簇拥着皇帝的圣旨，其后是皇子、章嘉活佛、都统鼐格三人，以及六名执事和很多低级官员，在举着旗帜武器的拥簇下浩浩荡荡而至。还在远处就有两个扎仓的僧人拿着各种各样的供品排成长

---

① 指拉萨大昭寺和小昭寺中尼泊尔公主和文成公主带入的两尊释迦牟尼像。

② 指班禅大师和达赖喇嘛。

③ 《清实录》卷145载：雍正十三年〔甲寅〕七月癸巳，又谕："从前令达赖喇嘛移驻泰宁，原因彼时藏中有阿尔布巴等事，恐准噶尔逆贼乘间来犯，是以令其移至近边地方，以便照看。其随来之弟子人等，久离乡土，未免怀归。今贝勒颇罗鼐实心效力，将唐古特、厄鲁特之兵操练精熟，各处紧要隘口，俱已严固防守，藏中晏然无事。班禅额尔德尼年迈有疾，应令达赖喇嘛回藏。着果亲王允礼前往泰宁，与达赖喇嘛相见。张家胡图克图亦令同去。并着都统鼐格前往料理伊等起身，副都统福寿等沿途照看。"

队迎接。随后又有夏鲁堪布、色拉寺和哲蚌寺的僧众、达赖喇嘛的父亲登饮鼐等人迎接。寺院房顶上锣鼓喧天，乐声飞扬，香烟萦绕，幢幡飘动。

一行人来到围墙外，全部下马，恭恭敬敬地捧着圣旨走到大门口，达赖喇嘛在堪钦多杰强、近侍阿仁巴等人陪同下来到门外，迎接来客。然后，达赖喇嘛居中，大皇子和章嘉活佛左右陪同，来到大经堂，随即宣读圣旨，颁给无数赏赐。皇子给达赖喇嘛送了哈达，作为见面之礼。章嘉活佛也献上见面哈达，并请求摩顶赐福。达赖喇嘛登上宝座，设宴招待，宾主晤谈多时。宴会完毕，章嘉活佛及其侍从来到达赖喇嘛跟前，奉献了大量的初次见面礼物，在达赖喇嘛身边呆了很长一段时间。达赖喇嘛非常器重章嘉活佛，与他愉快地交谈。章嘉活佛也对达赖喇嘛崇拜得无以复加。皇帝为表彰达赖经师堪钦阿旺曲丹服侍达赖喇嘛的功绩，封为“显明黄教阿齐图诺门汗”，颁给金印及赏赐物品。他们在会见时也广为晤谈。

次日，以达赖喇嘛为首，在大经堂为皇子、章嘉活佛和都统鼐格等所有大小官员举行藏式宴会。

这一年藏历有闰八月，而汉历没有闰月。皇子要求按照汉历提前于兔年（公元1735年）正月初一日给达赖喇嘛拜年，并请求讲授随许法，达赖喇嘛愉快地接受了他的请求。章嘉活佛请求堪钦多杰强讲解“四注疏”和“八大指导”等佛法。由于章嘉要去西藏，可以长期相伴，堪钦就高兴地答应了请求，说：“我按克珠杰大师的《目录》上的小字的内容，将格鲁派的全部不共密法都传授给您。”正是：

从东西汉藏的各处，　执掌法轮三位尊者，
因长期结下的情谊，　在泰宁地方会聚一堂。
慈悲宝藏雪域依怙，　密法宝库堪钦执金刚，
智慧自在若必多吉，　三位怙主会聚一堂。
设下政教盛大宴席，　放射新圆劫之光华，
犹如太阳和月亮，　昼夜交替放射光明。

在达赖喇嘛的身边,准备了绘有六十二尊母续宁提法的主尊、具有大护持力的吉祥总摄轮神像的布画坛场。章嘉活佛第二天聆听了达赖喇嘛宣讲全部的"胜乐"密法。这是达赖喇嘛第一次为广大僧众传授"大灌顶"法,也可以说是章嘉活佛打开了达赖喇嘛的事业之门的良好缘起。又在头一天准备好一切密法之王吉祥"密集"的印度式的不动金刚佛布画坛场,第二天按仪轨程式传授其灌顶法。前后听受达赖喇嘛讲授灌顶的还有:堪钦阿旺曲丹、五位讲习因明的侍从喇嘛、两所扎仓的格西等大学者。

达赖喇嘛讲授灌顶法,内容深广,对每一个细节都认真讲说,使听众悉见无量佛法,通彻玄微。也使章嘉活佛大开眼界,耳目一新。在泰宁停留期间,他几乎每天都到达赖喇嘛身边,聆听无数的佛法教诲,好像每天在举行盛大的法会。按照章嘉活佛的请求,达赖喇嘛连续二十九天给他讲授了佛经集要《二大乘师的道规》、五世达赖喇嘛所著的讲解宗喀巴大师的《菩提道次第论》的著作《文殊师利教诲经笔记》。当时,达赖喇嘛按照尊胜朱康巴所传承的完整的修法步骤,依照记持教诫的各分支大论,并饰以前辈学者所著的易于理解的比喻和偈颂,参照自己学法中的体验,为众人广为讲说无边佛法。章嘉活佛亲自担任达赖喇嘛讲经的复诵师,使达赖喇嘛感到无比高兴。由于临近达赖喇嘛去前藏之时,给章嘉活佛传授"大勇知母修定法"。

此外,达赖喇嘛以特别的恩德,为章嘉活佛和阿齐图诺门汗二人传授了"六光明白度母随许法"及其修习方法、达赖喇嘛文集中的部分语录、四业天女巡绕具吉祥退敌王妃的随许法。在聆听教导时,章嘉活佛写了《鼓励自他学法之金玉良言》,其文如下:

顶礼上师!
集聚了众佛的慈悲智慧,为引导众生而身穿袈裟,
将深广佛法密意明白宣示,我向诸位怙主大德顶礼!
难得而易坏的各大暇满,即使得到也如幻影晃动,
无意义的常乐即使成就,也如未成一般只是虚幻。
不可避免的死神必然来临,只是何时降临谁也不知,
因此而安乐不过是场幻梦,这样的显示只怕并无意义。

现今的一点饥渴尚难忍受,又怎堪恶趣中苦难常相逼,
如果不寻求救护的依怙,你的心就比铁块还要愚顽。
虽然礼拜过佛经和论典,如果不在自己心中体验,
定然不能抛弃十恶不善,只能悲叹密咒于己不灵。
人说世间福德如同利刃,活着就像蜂蜜一样美好,
贪恋世间福贵的人们,难道不知道轮回的深渊。
虽然对断除俗根的经典,也曾闻思并且努力证悟,
如果不去实行也是幻想,怎能有获得解脱的把握。
受到恩德护持的有情众,仍然落入苦难深重的火坑,
只因为你恶性顽固不化,再没有比你更顽劣之人。
对于大乘佛子们的誓愿,不去努力生发那菩提心,
热衷于追求那深邃密法,这样的作为是衰败之相。
对于六波罗蜜多四摄事,不去小心地积聚二资粮,
却在世俗八法孜孜以求,这样的人只能是无心肠。
对能够即身成佛金刚乘,不按二次第瑜伽去守护,
努力追求眼前些小财富,定会受到有识之士鄙弃。
对于集聚诸佛显密教诲的,宗喀巴显明的佛教教法,
不是夜以继日地去守护,不努力于闻思修这三者,
当可怕的阎罗王使者,突然降临到你的面前,
将你领到那没想过的去处,只怕那时会无比悔恨。
因此应当从今日开始,沿着先辈圣贤的道路,
努力修习宗喀巴教法,亲身体验以获得暇满。
当今公正贤哲如白昼星辰,能商讨教法的就更加稀少,
因此更应将心呈献于教法,调伏散佚心思之世俗八法,
方便智慧双运努力于修行。念诵要像火舌一样燃烧,
将愚昧的干柴烧成灰烬,以二次第法行修成三身佛陀!
以此鼓励自心安住于教法,说明法性写成此文句,
抛弃掉自己娱乐向往,今世成就自他之利乐!

以上题为《金玉良言》之文,是尊奉各位上师门下之阿旺却扎于自己十九岁时,在前往西藏的途中写于木雅岗地方。其时正在遍知一切达赖喇嘛及三世如来化身的多吉强·洛桑格桑嘉措身

前，领受指示菩提道次第之恩德，为使自己及同受教诲之人受益，撰写此文，由楚臣群培笔录。祈愿吉祥！

在泰宁停留期间和在进藏途中的各处，大德们以及僧俗信徒们向达赖喇嘛请求了许多教法和随许法等，这些情形我虽然大致听说过，但详情不清楚，所以不能在此处录出。

诸佛慈悲所化现，大悲观世音菩萨，
雪域穿袈裟怙主，是尊胜达赖喇嘛。
他自身无漏智慧，化现为清净坛城，
遍布于无边虚空，与五部佛陀一道，
在遍布各地云海中，安置佛子狮子宝座。
花雨降下赞颂吉祥，供奉秘密教法之主，
此时法轮大自在，向智慧狮子传法。
尊者向空行界宣谕，已将全部教法传授，
魔军堕入悲苦屋中，善神欢悦赞颂如雷，
无论何时随同怙主，诸佛现出观乐微笑。

在泰宁期间，达赖喇嘛的经师——成就大自在者阿旺曲丹亲至章嘉活佛的住所，在十五天中向他讲授了“菩提道次第坦途教授——发心供奉”，此后又根据嘉木样协巴和唐萨巴两人的《生起次第和圆满次第讲义》传授“金刚怖畏教授”、“密集生起次第——成就之海教授”，完成了《五次第灯论讲义》二百页、《四家合注续供》前部和第一品。因特别的缘故，《五次第灯论讲义》的后部只得到西藏甘丹寺去传授，《四家合注续供》的后一部也得在宗喀巴的大灵塔前传授，所以暂且停止。有一天晚上，章嘉活佛梦见堪钦多杰强头戴短舌黄色高僧帽，穿着印度大学者服装来到跟前，说：“知道吗，我是佛护。”次日，他把梦境如实告诉了喇嘛，上师说：“这正是人们所说的‘虔诚的徒弟总想讨师傅欢喜’。别再嚷嚷了，你有信仰就可以了。”说罢，脸上露出了微笑。

有一次，章嘉活佛去拜会堪钦多杰强，堪钦拿出朱康巴所修证的金刚怖畏本尊等画像给他看，还特意让他坐在一个很高的宝座

上，将供奉的班禅罗桑却吉坚赞①的僧子，以及仲巴达浦巴丹却坚赞和朱康巴格勒嘉措的内供神像馈赠给他，并谆谆教诲道："你要循着菩提道次第之门努力为众生谋福益，毕生修证胜乐、密集和金刚怖三本尊，无论如何要弄通金刚怖畏根本咒，定能为宗喀巴的教法和达赖喇嘛的事业建立与众不同的功业！"这位大成就者把章嘉活佛尊为法王宗喀巴大师的宝贵教法之主，他对未来所做的预言后来都得到实现。正是：

内部开悟二次第深义，　外部严谨守持戒律行，
显密无碍的金刚行者，　尊胜法号为阿旺却丹。
如同天空降下甘露雨，　他每日以善言教诲你，
使你心中之海水增溢，　说法修行之波涛涌起。
他将胸中的学识讲说，　犹如一面洁净的明镜，
映照出未来各种景象，　把一切向你明白宣示。
笨人把预言认作欺骗，　对一切神奇生起疑惑，
不知无欺的真实预言，　出自预言祖师的兄弟！

达赖喇嘛动身进藏的前几天，堪钦多杰强前去炉霍。兔年（公元1735年）三月二十一日达赖喇嘛同章嘉活佛启程。在到达雅江以前，为防止染上天花病，一路没有会见任何文武官员。章嘉活佛每天于达赖喇嘛身前聆听说法，脱离了天花的危险，平安到达了理塘大乘弥勒寺。此时，堪钦多杰强也赶到了该地，师徒三人重新聚首。自此时到抵达拉萨之前，行期为四个月，每日与达赖喇嘛朝夕相处，天长日久。每到住宿地由堪钦多杰强给章嘉活佛讲解《四家合注》，从不间断。一路上他们并骑同行，共餐同宿，侃侃而谈，系统地商榷显密经论中的一些疑难问题，好像整日沉浸在教法盛宴之中。从噶达（泰宁）至拉萨的途中，远近的大小喇嘛头人、寺庙庄院的僧俗人等纷至沓来，迎送达赖喇嘛，设宴献礼、朝觐拜见、请求摩顶者不可胜计。他们对于章嘉活佛也极其崇敬，尊奉信仰的情景难以细述，为省纸墨，兹不赘述。

① 即第四世班禅大师。

岗布寺是噶玛都松钦巴等很多成就者曾经加持过的一个殊胜地方，在被称为"二十四胜乐地"之一的噶玛如巴的谷口驻锡期间，堪钦多杰强说："这个地方加持特别大，我们师徒必须瞻仰朝拜。"于是，堪钦同章嘉活佛一起进入庙内，在举行胜乐铃杵坛城仪轨和会供轮供奉时，整个山谷的各个雪峰上出现了各种色彩缤纷的奇异彩云，一会儿细雨霏霏，云雾浓罩了那座主要的山头，响起春雷，一会儿又雾过天晴，现出那皑皑雪峰来，出现了这样祥瑞的吉兆。有诗赞曰：

总摄轮的世间宫殿，犹如水泡一样幻现，
岗布是二十四座之一，与噶玛鲁宫毫无差别。
顶上有雪峰水晶之冠，中间有森林璎珞装饰，
下面有绿色草原作底，每日有云雾山间缭绕。
据说三界勇士空行，像云雾在此处会集，
勇式的雪山狮子们，在这里观看自己身影。
俱生利乐的智慧坛城，总摄轮的胜乐诸尊神，
在虔敬的供奉云彩中，金刚道歌如春雷响起。
吉祥总摄轮的面容，特意为一对师徒显示，
去除尘世的种种暗障，雪峰在欢笑声中显现。

此后，继续前行，在乍丫附近的希布拉托地方，有乍丫活佛切仓等主仆近五百人前来迎接。当时，乍丫和另外一个驿站在支差运送货物的问题上意见分歧，发生争端。乍丫活佛的部下都手执兵器，身着戎装，并在住宿地饮酒。章嘉活佛对这些情形甚为不悦。他在自己的寝帐里向众侍从对乍丫活佛的所作所为做了批评。但那天晚上，章嘉活佛梦见一个身披犀甲手持长枪的红色大汉对他说："你诽谤我的喇嘛罗丹喜饶！"表现出极为不满的样子。他们一行来到乍丫后，乍丫活佛让大家看自己寓所里的佛经、佛像和佛塔，尤其是那尊稀罕的桑浦犀甲护法神像，与章嘉活佛在梦中所见的一模一样，章嘉活佛心里暗自失笑，也甚觉惭愧，不该批评。于是章嘉活佛不好多问，便把几匹上好缎子作为从汉地带来的礼物馈赠给乍丫活佛，作为见面之礼，从内心里忏悔过失。当时乍丫

活佛正开始写一部注疏,章嘉活佛就鼓励他完成此注疏。此事是我从章嘉活佛的谈话中听到的。后来章嘉活佛还一再认真教导我们:"对于不管什么地方的叫什么名字的大德,你们不要自以为是地在别人面前随便加以批评,这是毁损自己的业缘,一定要注意。"乍丫活佛也从达赖喇嘛听受了"大畏德生起次第法"的教诫。

此后,行至昌都地方,受到希桑活佛等人的崇敬和欢迎。在类乌齐地方会见了达陇活佛,朝拜了仿照无等佛时轮坛城建造的佛殿,和供于寺内的仿照印度金刚座大菩提佛像建造的释迦牟尼佛像等众多的有护持力的经、像、塔三所依。班禅大师从后藏派罗桑雅培前来呈献书信。此后,继续赶路,行至卫玛多地方,有上千名西藏头面人物前来欢迎达赖喇嘛,他们是:甘丹赤巴坚赞僧格、嘉色活佛晋美益希扎巴、朱旺善巴活佛、沃噶济仲活佛、达扎杰仲活佛、夏孜曲杰、色拉哲蚌甘丹三大寺的大喇嘛和执事、郡王颇拉哇·索南多杰、噶益公、噶伦多喀瓦·次仁旺杰、吞巴什觉才丹、仲孜鼐等。这些人也分别拜会了章嘉活佛,并敬献欢迎他首次来到西藏的礼物。当时,章嘉活佛解答了色拉寺、哲蚌寺的喇嘛格西们提出的疑难问题,并同他们促膝畅谈,大灭了那些狂妄者们的傲气,使正直的人们尽情地享受闻所未闻的格言甘露的滋润。大家都称赞说:"章嘉虽然未曾在西藏的大经院里学习,却在京城学通各大经论,对所有疑难无碍贯通,必定是先前许多辈转世都是班智达,而且今生没有忘记所学的那些知识。"

当时,在卫藏的众学者中,有位名叫曲扎的郭莽扎仓的长老,据说博通各种经论,尤其对注疏颇有造诣,他也自诩为学者。他在还没有见到章嘉活佛以前,曾多次声称:"这次去迎接达赖喇嘛,我这郭莽扎仓的人还不得不低头拜见章嘉活佛,其实他除了华贵的服装,能有何功德?"在拜见章嘉活佛的茶会上,色拉寺和哲蚌寺的喇嘛们都会聚在一起。席间,章嘉活佛听说郭莽长老精通佛经注疏,便说:"我们从自己所作的注疏中选摘一段,进行磋商,如何?"曲扎答道:"我平日喜欢学习注疏,今日佛爷提问,愿尽力答对。"章嘉活佛就以所写的一篇注疏《俱生缘实相论》的文章,同他进行讨论。曲扎开始还能答上片言只语,随后就被问得张口结舌,有时甚至不知所云,有三次回答错了。其他喇嘛们看到这种情况,都哄然

大笑起来。

章嘉活佛的智慧和学识使众多的喇嘛为之倾倒，合掌顶礼，还有的人则对曲扎喇嘛不能对答加以讽刺挖苦。曲扎赫然不语，汗水浸湿了袈裟，像冬天里的杜鹃一样，啼叫不动了。此后，他先返回哲蚌寺，在郭莽扎仓的讲经会上说：“从北边来了一个年轻的学者，我原先以为他没进过经院学习，不怎么懂因明学，哪知他却是一个博学多识的人。我过去还以为在前后藏这块土地上，无人能把我辩倒，这次那位年轻的活佛使我哑口无言。你们这些称为大学者的人们，明后天见到他时，如果不好好当心，必定会丢丑的。”正是：

经常受善言雨露的滋润， 所说教诫如莲花般开放，
答辩时像刀刃一样锋利， 显示出使贤者惊异的神幻。
您这清净智慧的讲论狮子， 一声长吼震动三界大地，
特别是使雪山环绕之区， 不分贤愚依止您的神力。

此后，又继续前行，在热振僧人们的设灶郊迎会上，达赖喇嘛特意让章嘉活佛和沃噶济仲活佛二人结下法缘，讨论中观的见地，他俩阅读著述，还多次进行辩论，使达赖喇嘛非常高兴。到了热振寺后，朝拜了妙金刚佛像、头向左面歪的阿底峡的大小两尊塑像等供像和仲敦巴所住的岩洞等所有殿堂。在佛堂过道里，达赖喇嘛同僧众一起举行迎请佛像、献沐浴、礼供罗汉、念佛祈祷等活动。还把阿底峡的大小塑像迎请到达赖喇嘛自己的卧室里供养。达赖喇嘛、堪钦多杰强和章嘉活佛三人一起修习密集、胜乐、大畏德三本尊密法，举行会供轮供养。达赖喇嘛登上热振寺法座，为全体聚会的僧人宣讲章嘉活佛请求的《上师瑜伽成就宝藏》，此时导师、众生和佛法三者具备，吉祥圆满。

有一天，去寺院外边围绕巡礼，在佛教的长河中进行沐浴（比喻讲了很多佛法），还朝拜了仲敦巴等噶当派大师们的灵骨塔、寺院及寺内仲敦巴的法座、佛经、佛像、佛塔和著名的熏香百供塔等。在这里，达赖喇嘛师徒同章嘉活佛、济仲活佛等人一起修习“吉祥总摄轮”密法，在举行会供轮祭祀活动时，沃噶济仲活佛唱起“心思

不变"的道歌,使人销魂醉魄。在返回的途中,从柏林深处突然出来了一个衣袖搭在肩上的乞丐,堪钦多杰强对章嘉活佛说:"若有尼泊尔章噶(尼泊尔货币),就施舍给他吧!"章嘉活佛问侍从:"有章噶吗?"转眼之间,那人却不知去向了。我曾亲耳听章嘉活佛说,那人很可能是仲敦巴大师。《噶当书》中就有这样的话:"我的真正化身,多次装扮成比丘,模样如同贫苦的叫花子。"想必是如此。

达赖喇嘛来到被称为"空行母秘密智慧宫殿"的磐石底下,绕行巡礼。章嘉活佛和侍从们唱起欢乐的歌,赞颂吉祥。此时,从西面的石峡里突然渗出一股泉水来,供大家享用。大家请求达赖喇嘛为这神奇的地方起个名字,达赖喇嘛只是微微一笑,并没有命名。正是:

在化现的圣地热振寺,　诸位化身的伟人会聚,
像化现经卷自动讲述,　显示无数神幻的奇迹。
空行母唱起金刚道歌,　秘密主鼓动善业法行,
来自秘密护乐轮那里,　秘密法物供奉诸勇士。
尊胜的仲敦巴师徒们,　将先前各种事迹显示,
具业缘的生灵们见此,　何惧增益功德的艰难。

此后,在途次达陇颇多寺,朝拜了经常佛像等,在维珠林卡会见前来拜会的大成就自在敦月克珠。堪钦多杰强说:"章嘉活佛在讲经、著述和辩论等各方面都很出色,无与伦比。"敦月克珠说:"这我很清楚,这位活佛的前世和我在赤钦罗桑敦月身前多次见面,他最长于念诵风息金刚,达到了可以解开咽喉的全部脉结的境界。"他又对章嘉活佛说:"要努力苦修,耳闻再多也不会,修炼多了才能懂得。"后来章嘉活佛反复说:"喇嘛克珠巴所说,确是至理名言。"在布顶住宿时,堪钦多杰强对章嘉活佛说:"我们到鲁莫嘉尸林去吧!"到了那里后,师徒二人坐在尸林之中,举行"胜乐会供轮",并歌唱赞颂,堪钦不自觉地讲了很多奇妙的话。

此后,继续赶路,西藏所有的大活佛、喇嘛和官员们都前来欢迎达赖喇嘛,他们对章嘉活佛也敬仰备至。如同五世达赖从内地返回时首先莅临大昭寺围廊举行庆祝活动的情景一样,达赖喇嘛

来到拉萨大昭寺的围廊，坐到黄金宝座之上，章嘉活佛立即祝愿达赖喇嘛莅临这座寺院，各种因缘吉祥圆满，今后为了教法和众生的吉祥，达赖喇嘛健康长寿，使整个佛教尤其是宗喀巴所创立的教法弘扬昌盛！另外，还献了珍贵的礼物。此后，章嘉活佛随同达赖喇嘛朝拜了无异于真佛的觉卧释迦牟尼像、自然出现的五位一体（即十一面观音像）、宗喀巴的“酷似我”像等大昭寺楼阁上下的供像，并进行迎佛献礼、七支法事等活动。西藏地方政府在冲赛康萨为章嘉活佛准备了住处，章嘉活佛便去那里下榻。次日，去参加在艾温举行的宴会。来自普布觉寺院的杰喇嘛强巴在拜会达赖喇嘛之后，也到冲赛康萨拜会了章嘉活佛。当时，达赖喇嘛和摄政颇罗鼐之间关系不太融洽，杰喇嘛强巴又当上了颇罗鼐的上师，他们之间互相猜疑，似乎不大和睦。此后一段时期，每天有很多人来拜会和宴请，章嘉活佛非常忙碌。

十七日（公元1735年7月），达赖喇嘛莅临布达拉宫，登上设在“冲钦宁巴”大殿的宝座。首先由章嘉活佛献了哈达，扎什伦布寺派来的人祝愿达赖喇嘛健康长寿，然后由西藏地方政府举行盛大宴会。章嘉活佛在这吉日良辰，以自己的资财在南杰扎仓举行顶髻尊胜佛母仪轨，念诵真言。与此同时，还以文殊大皇帝所赐的完全由珊瑚制成的长寿佛九尊像、金银绸缎、各种精致器皿等，赞颂达赖喇嘛的功德，祝愿达赖喇嘛不厌弃浊世凡夫，健康长寿，广利教法和众生。他的讲话无比生动，理由充分，教证广博，辞色动人，表现出由衷的敬意。达赖喇嘛非常高兴，接受了祝愿和礼物。正是：

广利教法众生之莲园，　降临盛长甘蔗的地方，
有此虚空宝贝之依怙，　谁说不是奇迹又再现！
乘着骏马牵引之彩车，　发愿在此圆动之时期，
降临雪域福德山顶峰，　使福德遍布清凉之地，
犹如释迦佛与众弟子，　利乐如欢笑之花雨，
示现出无数神幻法力，　均匀普降滋润大地。

第七章 从班禅大师受具足戒

后来,达赖喇嘛在章嘉活佛的请求下,给以章嘉活佛为首的帕巴拉活佛、嘉色活佛等四百八十名喇嘛格西,传授妙金刚怖畏尊胜伏魔密法的灌顶,从准备法器到进入正式阶段;从首先端正起意到最后结束,宣讲了续部(怛特罗部)梵文经典及宗喀巴师徒的著作,解说疑难,并指出要认真身体力行,使得听法众人生起进入密宗道的真诚信仰。达赖喇嘛进藏后,第一次请求传授大灌顶密法的仍是章嘉活佛。正如以前的祈愿,建立了殊胜的因缘。此外,达赖喇嘛还讲授了《释迦牟尼大传》、《释迦牟尼小传》、《父法》、《子法》等《噶当书》中的章节。

达赖喇嘛闭关入定一个半月,其间,章嘉活佛被多次请到他身边,讲论佛法。达赖喇嘛把自己修证的印度东部所出之响铜胜乐金刚像送给了章嘉活佛,说:"请你不要转送给别人,当作你自己修证的本尊像吧!"接着又开始传授以前在噶达(泰宁)闭关修法时所讲过的《菩提道次第文殊室利教诫》,而前来听讲的有各大活佛和很多有名的学者。达赖喇嘛审慎发问,反诘辩论,听者一一答辩,其中章嘉活佛对答如流,富有辩才,学识广博,达赖喇嘛十分高兴。这是我听章嘉活佛讲述的。

讲经完毕,达赖喇嘛将殊胜的骨制佛像和洛格夏惹像(观世音菩萨像)等迎请到学经的寝殿,陈列无数供养品,首先由达赖喇嘛自己举行发心仪式,然后升上狮子宝座,依据众多经典,广为讲谈三世佛陀的同行道、诸佛菩萨的誓愿要点以及菩提发心之法,然后由达赖喇嘛以继承宗喀巴教法的上师的身份,讲说发心之仪轨。

后来，我听章嘉活佛一再说过："当时，达赖喇嘛讲解菩提道行的话十分锐利，使我明确了修习的道次发心，特别是达赖喇嘛结合自己的体验向诸大德讲授无数教法，以无比的恩德对我们加以护持，使在座的无不倾心拜倒。"在传授修道时还讲解了文殊菩萨的教法。正是：

优异的精神使你倾倒，　慈悲之主观世音菩萨，
为你撒下慈悲的种子，　使得菩提心幼苗成长。
六度四摄的穗头成熟，　由无上的佛子来收割，
消除各地生灵的贫乏，　完成大乘教法的福德。

达赖喇嘛特意刻造了大小两枚印章赠给章嘉活佛。章嘉活佛请求达赖喇嘛撰写关于总摄轮和金刚怖畏会供轮的文章，达赖喇嘛写了《吉祥总摄轮会供仪轨——安乐心要》、《金刚怖畏会供仪轨——欢宴笑容》，为之讲授。堪钦多杰强则为达赖喇嘛讲授了为期一个多月的《菩提道次第广论》，他们师徒邀请章嘉活佛也参加听讲。章嘉活佛应邀参加聆听广泛的讲论，还同达赖喇嘛、堪钦多杰强以及众多前来听法的学者们，一起讨论很多佛法上的疑难问题，使他身心欢悦，忘却烦恼。

章嘉活佛在北京居住期间，从大菩萨阿旺却吉嘉措、格西喜饶达杰、大成就者罗桑却增等人，学习过《菩提道次第广论》的许多教诫，在驻锡噶达（泰宁惠远庙）和到达拉萨后，又跟随达赖喇嘛和堪钦多杰强学习《菩提道次第广论》、《胜乐道》、《文殊菩萨教诫》等经典，并且多次听受关于体验实践的教导。对于一些疑难问题又与大学者们商榷，因而对于三世佛证悟的唯一大道、般若经的深奥意义、吉祥燃灯智（阿底峡）的思想精华、第二佛陀宗喀巴的无比善言和具有明证之《菩提道次第论》的要点通达明了，具有与众不同的独到见地。过去，他为了弄通《般若波罗蜜多经》的含义而博览"世界六庄严"、"二胜"的各大经论，融会贯通，现在在实践菩提道次第时，心中产生坚固的信念，正所谓："一切佛语可归结为修道秘诀，一切教义可以从教诫中表现。"章嘉活佛达到了噶当派信徒所讴歌的真实学者的地位。

章嘉活佛在《自述》中写道："苦学龙树无著经，进而攻读《菩提道》，获得独到之见解，通晓深奥般若经。""龙树著作含义深，修证次第已分明。"他给喇嘛中观师的信中写道："智者要寻求一条正确的中庸之道，就必须不违显密教法。在达到这一步之后，要紧紧追随大乘教法，善为分别，不堕入边道。要得到无害的学识，就不能不修习。要经过掌握各大经论，探求其密意而找到学识的清净之门，在得到更多的生起次第之后，也不应满足，在各方面都要一心努力于教法，不离本尊和上师，不断地祈祷，努力于积净。现今对整个佛教经典及疏释其意之诸部大论，不但能够念诵单独的章节部分，而且能体验其整个的意义。这样，犹如获得了善巧方便，能使自己和他人成功地渡达大海之彼岸，对佛学三藏的精要以及三学的要点都能生起正解，不仅在口头上承认，而且实践中亲身加以体验。此外，还要追随获得成就的学者及高僧大德，对受到无数本尊加持的大菩萨吉祥燃灯智的教诫菩提道次第，其显密二乘的修道次第之无颠倒判定，获得奇特的见解，一心引导弟子。将此教诫与诸经论注疏中的所有教诫按道次结合宣示讲说及听受，并使之修持体验，对所有经典能按次第修习。"章嘉活佛正是这样闻思并在实际中体验，当今那些只闻思部分教法的治学者确实无法与之比拟。有诗赞道：

以经典的金沙染遍全身，　用方便的智慧作其习翼，
具有佛子精诚之天鹅，　常时留念善言之甘露。
在雪山层层环绕清凉地，　流出讲修的千万条河流，
善于修行诸尊常常嬉戏，　游向中心的教法之大海。
持莲尊者在此神圣之地，　顶髻如金光闪烁之珍宝，
身着仙界质料织成之衣，　由七幅衣料组成之袈裟。
雪域众生之依怙救主，　难得的佛陀密意之宝，
化现人世之达赖喇嘛，　落入你修习导师手中。
脚踏莲花宝鬘之莲台，　证悟如清风一般遍布，
头戴智慧组成之冠冕，　又得到密法正确教授，
胸有三乘教诫之宝藏，　你如今已将一切通达，
成为满足众生之珍宝。　一切言行都符合佛法。

此三续喇嘛所说教诫，　　你的热情乘上帝释之象，
使尊胜弟子闻受道次，　　又有千光智慧来指引，
你依据尊者讲说的法力，　身有具足法力之武器，
使别人千百遍搜寻不获。　我向你贤劫导师顶礼！

当时，章嘉活佛为了鼓励一些同伴修习教法，写了一首题为《解脱之门》的道歌，其词如下：

顶礼上师！
三世佛陀之真意，四万八千教法源泉，
尊胜僧伽中的首座，向恩德的上师顶礼！
由于前世业缘法力，今生共学宗喀巴教法，
诸佛尊胜的学法之友，请侧耳静听我之此言。
在此五浊横流之世，戒律清净之人稀少，
如能守持利乐无量，故此获得三律之人，
要像生命一般爱惜。虽已听闻千百教法，
若关注外部的讲论，心思散佚而不体验，
阎罗使者抓住之时，只能受到悔恨折磨。
护持弟子的上师们，对增盛愚昧的根源，
初学时就应将其抛弃，与鸟兽为伴多么安闲，
如江河一般缓缓流去，有草木森林作为装饰，
离弃产生贪嗔之源，在这种幽静的地方，
依止正教生起之源，先前无数修习成就者，
为具有缘分诸弟子，讲说众多深意教法。
尊胜佛陀的所有经典，全部深意明白聚集，
利益贤愚众生之法，正确地观修和行持，
都由宗喀巴大师讲说。学习菩提道次第之人，
应当努力去修习体验，在前世时代所积聚，
业缘愚障十分厚重，阻碍道证因缘众多，
只要向三宝上师福田，诚心竭力地祈愿祝祷，
努力积聚资粮除遮障，道证方便就会产生，
照此努力具缘众生！不论做何教法善行，

都能获得菩提发心，为了证得最终菩提，
应当入于大乘正道，请牢记此具缘众生！
证悟正觉重要之道，每天以自己全部身心，
讲论修习获得体验，甚深道中形成体验，
无论何劫中始终如一，将自心入于佛法之中，
不可行于偏执道中。此是心里话具缘众生！
清净密法中所教导，即身得佛果之方便，
上师的不共本尊神，胜乐密集及大怖畏，
坛城道次空行心血，应一心执著于此道！
戒律乃是入道之本，应像眼珠一样守护，
净罪修心以及念诵，六座瑜伽处处努力，
尊胜佛果将会来临，具缘众生牢记心中！
诸种法要无须多说，这些想必已记清楚，
在静修地树起法幢，今生紧紧地握此要点。
此心中体验之欢歌，乃心向教法之法音，
以慈悲授与具缘人，此本尊法努力完成！
教语不以华丽为主，以心中欢乐编写出，
为使友伴入道而道来。愿因此善业使多闻众，
树起成就法行之幡幢，众生迅速证得正觉！

此鼓励学法之道歌《解脱之门》，乃是体验八法心要之沙弥阿旺却扎于十九岁之时，为学法之友多闻持藏之绛孜首座热绛巴阿旺伦珠、说法自在那雪首座噶钦·楚臣嘉措二人而作，由却丹噶居巴·阿旺却觉笔录成文。祈愿吉祥！

有一次，达赖喇嘛单独给章嘉活佛传授“四面大黑金刚吉祥护法神特别随许法”和“小册经教”时，虽然时间紧迫，还是以大悲心把密法全部传给了他。达赖喇嘛还把自己身边所有的按岁次供奉的本尊神像、有护持力的内供器物等，都拿出来让章嘉活佛看。他们在内供洛格夏惹像和世界一庄严金塔（指布达拉宫的五世达赖喇嘛灵塔）等佛堂里献了无数供品。师徒二人来到佛堂前，祈愿佛教兴旺发达。此外，在章嘉活佛的请求下，达赖喇嘛还为四百多僧徒传授“比丘尼吉祥天母十一面大悲观音密法灌顶”、一世达赖喇

嘛根敦嘉措和班禅两位佛师的持斋仪轨，以及达赖喇嘛自己编写的“上师瑜伽三身库藏”、“金刚怖畏和胜乐荟供轮”、“胜乐护轮”、“六十分雷猛施食供物”等教诫。其间，章嘉活佛还从达赖喇嘛的侍从说法自在那雪首座楚臣嘉措学习《注疏大纲》。

此后，堪钦多杰强就任甘丹寺下密院的堪布绛孜却杰，章嘉活佛也与他一起去在卓日窝切的甘丹南杰林寺，朝拜了宗喀巴的大灵塔等一切依止处，并献了大量供养。堪钦多杰强以前在噶达时曾说由于特殊的因缘，续部注疏应在甘丹寺的宗喀巴大灵塔前传授，于是在第二佛陀宗喀巴的灵塔前陈设了大量供品和会供食子，讲授了续部疏释并传授灌顶。章嘉活佛也奉献了金质曼扎，献了大量会供物品，祈愿尊师健康长寿。堪钦高兴地接受，并念了胜乐和密集赞颂。堪钦在甘丹寺讲完了《五次第灯论》，尔后，领章嘉活佛同往护法殿的法王尊前，揭开黑色护面画幔，祈愿法王显示灵异，气象十分威严，法王像也摇摇欲动，在场众人皆毛骨悚然。返回途中瞻仰了密咒殿，叶尔巴神山、蔡公塘寺等胜地。

师徒二人回到拉萨，传授了大成就者那若巴的经久不衰的教法《胜乐轮续》、宗喀巴大师汇集抉择的二大译师的说教、“色派密法”的上师们世代相传的续部供养密法，这种密法又经过居钦官却雅培、大成就者阿旺洛追、嘉木样协贝多吉大师、赤钦根敦彭措，最后传到堪钦多杰强，将原本与注释相结合，归结为《续部供养密法》、《胜乐生起次第满愿》、《圆满次第成就穗》、《圆满次第讲义概说》、克珠杰的《金刚怖畏生起次第附录及印藏两地的阎罗王总集》、《密集、金刚怖畏、胜乐教法鲁欧巴的生起、圆满次第四讲义》、叶巴上座彭措嘉措讲义中的《胜乐铃杵身坛城生起及完满次第讲义》、京俄哇洛追嘉措所著《铃杵师胜乐生起圆满次第讲义》、密法师却扎桑布著作中的《格鲁派特有教法怖畏金刚完满次第四瑜伽次第》、《圣法密集完满五次第》、《甚深道那若六法》、《瑜伽自在鲁欧巴完满次第大瑜伽》、尊胜嘉木样协巴所著《智慧上师所传完满次第四喜次第》、《大成就者铃杵师完满五次第》、《秘密主大轮完满次第》、《吉祥时轮完满次第六支加行》等八上座师教法，《吉祥色派密集完满五次第》、《金刚怖畏圆满瑜伽四次第》、《胜乐鲁欧巴的圆满次第瑜伽》、《持铃杵师的圆满五次第》、《时轮六支加行》、《那若

六法》等六大上师的讲义等密法。其中在传授《密集五次第》时，还修持体验关于“二加行”和“三寂”法的教导供养。此外，还学习了大成就者米扎佐格的《精意三要指导》、瓦索曲坚见地教导中的很多中观教法，“普明大灌顶”等密法，“断证天门开启灌顶”、温萨巴的“断证体验教授”、吉雪巴文集中的“十三大怙主”、“怙主入心随许法”、“上师怙主无别法”、“除障法”、“入心往生指导”、“黑册教诫”等、克珠杰编纂的《小册全部教诫》以及“本尊护法神随许法”、按吉祥下密院传授的达波南喀扎的《生起圆满二次第要义》、《二十一章小字注》、《嘉哇罗桑端珠文集》、《克珠桑杰益希文集》等很多经籍。

学了这些经法，像得到了名师指点，心中豁然开朗。这些经法都很深奥，他始终力求甚解，效法前辈上师，一丝不苟。他很快就完成了六十二座法，不像现在自称继承此教法的僧徒们那样只求学法的数量而心志不专。许多个昼夜中，由堪钦多杰强讲授续部和大成就者们的很多经论、宗喀巴师徒的浩繁著作以及上师贤者的谆谆教诫，言简意赅，循序渐进，分明透彻，口才惊人。

章嘉活佛才智超绝，如虚空深广，依照堪钦所讲的要点对续部教诫要义都抉择铭记，其听闻的方法极为高明，使密法讲授听闻及佛法教宝永远牢记在心。又按照宗喀巴大师的上首弟子克珠杰·格勒贝桑写成文字的宗喀巴大师的教诫，以《入甚深金刚瑜伽之向导》之题目编入目录的小字注疏，认真闻习了续部之主“吉祥密集”和“胜乐轮”两大密乘本尊之教义和一切灌顶教诫。正如宗喀巴大师所言：“诸凡证悟，必须经过不畏艰难钻研一切经典的僧伽之路。”又如《本生故事》中所说：“佛之善言俱究竟，无上瑜伽俱吉祥，个中奥妙深无限，吉祥密集为续王。贤者龙树如此说，根本续部诸要道，六边四相具深意，故此应随注释续，上师教诫获通晓。执此可获教诫意，事行之续亦安立。僧伽之中学法者，长时精习根本续，犹如灯炬终显明。依此注疏五续部，当以大力勤修持，修持之中二次第，尤其完满能成就。”又说：“依此修持根本续，密宗诸法俱显明。”章嘉活佛正是这样善于结合吉祥密集根本注释续，对诸续加以判定，因而能无误贯通诸续之义。

由此法力，对密集等父续教法的现分之道着重讲论后，又对胜

乐、喜金刚、时轮等母续教法的空分智慧道着重讲论，对双运修行之身的全部教诫，能住于父续及母续诸教法之中，不仅如此，由事续、行续等教法中的天神、空行瑜伽及风息、念诵等四瑜伽、瑜伽续部本尊神之身、语、意三者，与自身的三门结合一起的三瑜伽，而使自己入于获得成就的三门中的一门，依靠自己获得的神赐而入于方便道，使自己讲论的要点全都符合无上瑜伽，成为应化众生的珍宝，使众生入于正觉之道及其分支。若能将无上瑜伽续部所有教义完整体验。就能按照集摄金刚智慧的密藏灌顶及密法宝藏经咒正确修持。对密咒法誓之道获取体验。获得体验的成果之后，集摄四相而获得体验之究竟，就能对续部的无数要义正确见到双运修行的教诫。

这正如三界法王宗喀巴大师所说："具有深意究竟者，乃续部根本续诸宝，要理解它需要有上师，上师不应任意解说，应该按照注释续的说法对根本续加以解释。"因此，教诫乃根本续之意义，须按注释续加以正确解说，使弟子容易理解续部之意，此名为方便，传授之法应是如此理解。有的人在学习密法时，不向上师询问，所学之法穿耳而过并无收获。因此，获得殊胜教诫之后应长时修习，阅读可信的续部经籍，对续部的意义获得正确的理解。如不能根据教诫加以辨析，则表明思维有误或理解有误。不论学习显密教法，都如同赛马，首先要指明终点，学法时首先要知道闻思的内容及体验的对象，然后才能对须判定之理加以体验，在心中加以修习。因此，在学习密法诸大论时感到可笑或者对密法学多学少、体验获得多少均无感觉，那就应当以求得解脱之愿望仔细考察。

以注释续讲论根本续，能够懂得根本续教诫的殊胜，从清净灌顶和法誓以二次第修行之法、由修行到获得无数成就之情形、到达执金刚悉地的情形等续部中的内容，在如律修习瑜伽方面能够做到"贤者见到各种密咒，就会懂得密法修行"的。在末劫时分，在宗喀巴大师以后能够与他一样如律闻思密律的意义及教诫的人，除了我们的吉祥上师章嘉活佛以外，再无第二人。现今那些自称执掌教法引导众生的人，对这些连用耳朵听都不愿意，更不要说叫他们实行了。这的确正如五世达赖喇嘛所说的那样："藏红花染过的狐皮帽，掌教者当成至宝收藏，祖师们修证过的法器，却让小偷们

偷个精光。钝根愚人如一块黄铜，掌教者看成纯金珍宝，拿到学者们中间一看，显出了无知的本色。”正是：

在三学泉水中以听闻获得真知，
用闻法顶饰之光除去邪见愚昧，
以显密教法之宝护持具缘众生，
清净教法之主是大德阿旺却丹。
用金刚持的智慧钥匙， 打开金刚密法之大门，
金刚乘密意诸种宝贝， 由金刚佛子交付给你。
密法修行的四续之道， 像吉祥草尖清楚显现，
尤其是无上续部密意， 你努力地照他去修持。
注疏中各种判断解释， 你编成号册反复阅读，
不像那些自称执教者， 仅知手印仪轨诸表相。
精通续部修行之义， 能将究竟讲说清楚，
按照教诫认真体验， 当今如白昼星辰稀少。
按金刚法师师徒之教， 讲论听闻甚深密法，
你真正继承密宗教法， 自应受到学者们赞扬。

当时，有一个受魔鬼唆使的邪见者给堪钦多杰强进毒，被堪钦事先发觉，并将此情告诉章嘉活佛。当时，知道此事被及时发觉因而未造成危害的，唯有章嘉活佛和达察杰仲二人。堪钦坐静入定时，将章嘉活佛请到跟前，出示《梦兆笔记》，叙述达赖喇嘛和堪钦将来的奇特遭遇，请他铭记在心。有一段时间，章嘉活佛到哲蚌寺和色拉寺巡礼，受到各扎仓执事喇嘛及僧众的崇敬和欢迎，章嘉活佛给僧众发放了大量的布施。章嘉活佛瞻仰和供奉了各佛堂的佛经、佛像和佛塔。在郭莽扎仓，章嘉活佛被寺僧拥上法座，请求宣讲《缘起颂》。章嘉活佛引经据典，做了极为深刻的讲说，使听讲的大善知识们都销魂醉魄，生起特别的信仰。僧人们争先饮用章嘉活佛洗过手的水，取下帽子为他铺路，以表示特别的崇敬，使章嘉活佛的声誉传遍了整个雪域。当时，郭莽扎仓的长老曲扎和法台贡塘活佛二人建议章嘉活佛撰写《传法录》。章嘉活佛照此劝请在回到北京后撰成《缘起颂注疏善言宝藏》，收入《章嘉全集》。公正

聪慧的人们一看这部著作，就会产生跟从他学法的信仰。赞词曰：

用藏红花染过的僧帽， 黄帽派教法光照虚空，
身着黄色袈裟的贤者， 如黄丹色的波涛汹涌。
您在这黄海之中说法， 如雪山上流出之江河，
伴着教语的轰鸣流下， 注满贤哲智慧的心中。
您像一株新生的旃檀， 教语如同诱人的芳香，
风采盖过教法的林苑， 使众多老树低头折服。
看到那高居宝座之上， 汗流浃背的讲经法师，
就想起您无比的讲论， 如吐宝兽吐出善言珍宝。
您这教法之区的法王， 在法座上敲响大法鼓，
吹起法螺竖起大幡幢， 依法护持佛法之功业。

又有一段时间，章嘉活佛去桑耶寺和昌珠寺等寺院敬献供养，有一个桑耶寺的守护神红鼠罗刹附身于人的身上，向章嘉活佛致礼，说章嘉活佛是大译师噶哇贝孜转世。章嘉活佛去温却顶寺听嘉色活佛讲解玛底派的“白色文殊随许法”，与他结下了法缘。他俩心意相同，谈话投机。停留期间，甚得嘉色活佛敬重。

此后，为了从五世班禅罗桑益希受具足戒和学习更加深广的显密教法，章嘉活佛同钦差贝子大人、毕齐克齐、西藏地方政府派遣的第巴登钦鼎等主从三百多人前往后藏扎什伦布寺。班禅大师派遣措索巴·罗桑雅培到江孜宗迎接。十月八日（公元1735年）抵达扎什伦布寺，有四名经师及五十名仲科、扎仓执事、密村长老、活佛、杰仲等骑马远迎。在吉祥新宫设灶接风，摇旗吹螺，礼遇殊厚。

次日，拜谒班禅大师，班禅大师为他举行了盛大的接见仪式和宴会，向他询问了很多事情。十月十三日，班禅大师为章嘉活佛主仆三人授予近事戒和沙弥戒，并为章嘉活佛取法名为“益希丹贝准美贝桑布”。章嘉活佛又请班禅大师至大经堂升座，由他向班禅大师敬献祝愿健康长寿的祝词。当时，班禅大师已年届七十三岁，而且身体也不好，但是因为章嘉活佛是个与众不同的教法与众生的怙主，便接受了请求。

十五日，班禅大师被请到僧会上，登上了狮子宝座。章嘉活佛手捧一具曼扎，祈愿班禅大师为了佛教特别是宗喀巴大师的教法，莲足永驻劫海，常转法轮。班禅大师高兴地接受了这一祝愿。章嘉活佛还向班禅大师敬献了金质曼扎、佛经、佛像、佛塔、金银一千两、一套身边常用器物、很多精致的景泰蓝器具及绸缎等大量物品，并给每个僧人发放三钱白银作为“芒加”(热茶)之资。十七日，章嘉活佛身披无量光袈裟，由班禅大师担任授戒堪布，在四大经师等十个足数比丘之中，完整地举行白四羯磨、加行、正行和结行的仪式，正确地领受佛法的精要、一切别解脱戒之最——比丘戒，七舍弃戒律的甘露充满了心田。章嘉活佛成为一切僧伽之顶饰——佛陀的摄政者。有诗赞曰：

精通佛陀的智慧方便，　在这末劫中世俗人间，
如太阳穿上云裳戏乐，　班禅大师是众生依怙。
由这舵手般的阿阇黎，　按白四羯磨等等仪轨，
将教律精要七舍弃律，　作为如意之宝赐予你。
清净三学日益增盛，　将多闻置于经幡顶上，
教法幡幢竖立世间之巅，满足善愿的雨露润遍各方。

章嘉活佛驻锡扎什伦布寺期间，在班禅大师身前聆听了“威猛药叉兄妹护法之随许法”。班禅罗桑贝丹益希①在前辈班禅的传记中说：“从此以后，兄妹护法及其侍从与章嘉胡图克图形影不离，亦步亦趋。”又从闻思洲(显宗扎仓)的经师聆听班禅罗桑曲吉坚赞和班禅罗桑益希②著作全集中的教言。有一天，章嘉活佛到班禅大师尊前，屏退左右，请授密法，班禅大师遂一一详说，并且预言朝廷的政教和章嘉活佛自己的寿数，后来果然一一应验。

当时，听到了雍正皇帝驾崩的消息。章嘉活佛本来打算学习很多佛法，班禅也认为章嘉活佛是教法和众生之怙主，想把自己掌握的佛法全都传授给他，却因此突然事件章嘉活佛不得不返回拉

---

① 指第六世班禅额尔德尼。

② 即第四世和第五世班禅额尔德尼。

萨。二十六日，班禅设宴饯别，赠送经像塔等送别礼物，并谆谆教诲章嘉活佛以他精湛的才识和高尚的德行在所有的地方特别是在汉地为大皇帝的政教事务尽力，成为教法和众生的至高无上的怙主。章嘉活佛离开扎什伦布寺，一路受到迎送，回到拉萨。

章嘉活佛将要启程入朝时，达赖喇嘛从自己的内供佛像中拿出以释迦牟尼像为首的有护持力的三十多尊铜佛像、五世达赖喇嘛画像、宗喀巴全集一套，以及达赖喇嘛自己的辫套、手铃、手鼓等一套法器、几种舍利骨、以尖顶僧帽为主的一套随身用品、宝珠及熏香等无数东西，作为礼物送给了章嘉活佛，以扎萨克阿齐图曲杰为首的众侍从，也按其地位身份得到佛像等礼物。达赖喇嘛还语重情长地谆谆教导章嘉活佛。章嘉活佛临走时向达赖喇嘛辞行，得到达赖喇嘛无微不至的关怀和教导，互相依依难舍。章嘉活佛祈求达赖喇嘛永远保佑护持，达赖喇嘛也深情地凝视着章嘉活佛，赐予教诲和恩惠。当章嘉活佛退出时，也久久注目而视。章嘉活佛至堪钦多杰强尊前辞行，堪钦赐予毕生如何处世为人的教诲。章嘉活佛祈求堪钦帮助他证得菩提心，堪钦应诺，还将念珠按在章嘉活佛的头上，拉着章嘉活佛的手叮嘱许多护持的教言。

这样，章嘉活佛在噶达和西藏的三年中，顶礼达赖喇嘛师徒，博通显密经论，心瓶满溢；朝礼圣地和所有三所依，祈求加持，也皆如愿以偿；向各大寺院的僧众发放“芒加”，使法会兴盛；与学者名流交谈切磋，解决了疑难问题；荣誉的旗帜高高飘扬。概言之，犹如出色的舵手获得了如意之宝，大商巨贾在他乡赚得了大钱，一切理想都得以实现，然后向着汉地的方向启程。有诗赞道：

无数千万佛子之中，　　您的戒行最为清净，
您对佛法勤奋努力，　　实是一位杰出菩萨。
以闻思修行的甘露，　　注满心中净水宝瓶，
尽管常受佛法浇灌，　　您也总是不知满足。
去到雪域教法之区，　　向那执莲尊者法王，
教法宝库阿旺却丹，　　请求所有佛法甘露。
特别三乘教法江河，　　汇聚为无上密法海，
您以勤奋驾舟渡过，　　成为双运修行之王。

放射异彩的诸佛像，　以云集的供品供养，
所有僧人如海聚会，　以广大布施满足一切。
对辛勤采蜜的蜜蜂，　用白莲芳香使之满足，
对自夸学者的萤火虫，　用教典阳光使之失色。
达赖喇嘛的事业金伞，　以方便智慧将其高举，
使雪域边地中心各处，　均匀降下利乐的花雨。
映照各种善业的明镜，　照出佛陀狮子及贤哲，
无数的善行成就功业，　也照出你的奇特身影。
使那些在自己弟子中，　像雄狮般骄傲的法师，
行为犹如猴子的舞蹈，　又如黑巴豆树般低矮。
傲慢者与你长期相处，　就会渐渐改变其行为，
那些不计其数的功德，　会变成信仰你的涌泉。
您的身体是繁花之园，　您的语言是教法宝藏，
您的心意是繁星闪烁的天空，愿您用三密功德将我护佑！

第八章 受封为驻京掌印喇嘛

如是,龙年(公元1736年)之吉日良辰,达赖喇嘛、班禅大师、堪钦多杰强的代表、各大活佛的代表、各大寺院的堪布及执事僧、驻拉萨的皇帝的大臣和西藏地方政府的噶伦等官员都赶来送行,西藏地方政府还安排了章嘉活佛路上的饮食及住宿等。章嘉活佛自大昭寺附近启程,渐次平安到达打箭炉。从成都府至北京之间的一应所需都由国库中拨出,各驿站的大小官员都热情迎送,对章嘉活佛极其崇敬。章嘉活佛一路上还接见了无数信徒,摩顶赐福,给僧人们传布佛法之甘露,广利众生的业绩,不可尽述。

途次四川地方一座名叫襄陵的大山,在山下住宿。章嘉活佛夜里梦见一个红大汉对他说:"此山顶上便是我家,请往小憩!"言讫,一步跨上山巅,章嘉活佛也随至那里,只见那里有许多富丽的房舍。红大汉将章嘉活佛请进中间屋中,献上各种食品,还将妻子儿女引来拜会,说道:"从此地以下的汉地都属于我管辖,给我布施食物者在西藏也有不少,特别是后藏的老年高僧一再供给我饮食。从今天起,我做你的保护者,明日你在途中将遇小难,吾可排除。"次日途中,有猴子从树林里抛出一块石头,打在侍从楚臣达杰头上,只是受了点轻伤,并不要紧。据说那个红大汉就是汉人所说的关云长,译成藏语,称为"珍让嘉布"(意为长云国王),辫子和性格都与"珍让嘉布"一样。说"后藏有布施食物者"是指班禅供养的有辫子的姊妹护法神。章嘉活佛亲自对我说过:"后来去西藏时,在那山底下献酒祭祀,不知从哪里出现了一只老虎,一直把我们送到山背后。这事当时的随从都看到了。"

章嘉活佛回到北京，朝见了刚刚登基的天子乾隆皇帝，皇帝十分高兴，详细询问，如先帝在位时一样器重。当时，土观活佛已返回故乡，将掌管驻京喇嘛事务的大印交给了赤钦活佛。不久，皇帝降旨，将大印交与章嘉活佛，封为从政教两方面指导北京喇嘛寺的掌印喇嘛。章嘉活佛回到北京后，给西藏的达赖喇嘛写过一封非常美妙的诗体书信，后来遗失，没有找到。给堪钦多杰强的信全文如下：

诸佛经典坛城的至尊，　由五智慧获得双运身，
受无数勇士空行供奉，　向您慈悲的上师顶礼！
您的一名卑劣弟子，　在这遥远漠地东方，
思念起上师的恩德，　奉上此心中之话语。
身具五部佛之本体，　语现显密教法深意，
意在无边大慈大悲，　上师身体是否康健？
让具缘应化的众生，　将佛语及显密教诫，
在幽静处如律体验，　解脱之师是否平安？
迦腻迦王选经之前，　将全部经典都搜罗，
讲说吉祥双运教法，　贤者之尊是否平安？
身入天界禅定瑜伽，　意为护持卑弱贤愚，
语具经咒全部能力，　大持明师是否平安？
以密宗金刚诵瑜伽，　将气精血摄入中脉，
心离戏论住于大乐，　大成就师是否平安。
幻化身护持光明界，　在此界建造金刚身，
密识去除丝毫遮蔽，　大双运师是否平安？
一身现显诸种幻舞，　一语宣讲多种法蕴，
一识观察智慧坛城，　执金刚师是否平安？
因业力及善缘之故，　依止于上师之僧众，
虽有艰险长途要走，　因上师之恩平安迈步。
如今我在汉地京师，　受大皇帝慈悲眷顾，
颁诏降下无数恩典，　今生可享荣华富贵。
但是思及上师教诲，　再加甘丹教诫熏染，
为了佛教宗派事业，　不分昼夜勤苦祈愿。

尊胜上师宝座之前，　　请容我弟子再进一言：
我如乞丐家之幼子，　　落于八法邪魔之手，
常见铁钩钩住腰间，　　生老病死击中我身。
黑业之风身后追赶，　　阎罗王在前面等候，
我已临近恶趣深渊，　　难道慈悲上师未见？
从今日到证得菩提，　　除了您没有别的救主。
请你使我心向佛法，　　请护佑我走入佛门，
请教给依止上师之法，　请让我尽快生起双运，
请让我今生获得福德，　请护持我广利众生！
复愿上师不忘弟子，　　常以宝贵训示赐教，
不厌浊世混沌景象，　　百劫之中健康长寿！
没有教法却系法名，　　名叫若必多吉之僧，
思念上师无比恩德，　　宫中写此寄呈上师。

大约在此前后，章嘉活佛又从赤钦活佛洛桑丹贝尼玛那里听法，所听教法有：圣系所传密集不动金刚三十二尊、吉祥色派所传吉祥怖畏金刚十三尊和单身勇士二尊的大灌顶法等，又按照金刚瑜伽母的授记，听受了班钦久美贝巴的四续部坛城仪轨总汇金刚鬘灌顶次第、达若巴那所著事续部中的吉祥三坛城在内四十五坛城灌顶仪轨等教法，还听受了智慧百根的部分内容，文殊教法中的白色胜乐、黑色愤怒等修法的随许、修行之王所传的长寿灌顶、红色狮面母，摧破金刚、马头明王三尊、智慧大鹏的修法随许的净、洗、守护等教诫、色派密法的叶衣三尊修法随许及全部修习法，又按照贡噶多吉丹巴的听法笔记听受了热译师的全部文集、洛扎全集、噶当六论等著作以及断证虚空开门、座上传法、甲孜哇·却觉嘉措的断法论著、赤钦活佛自己的一些著作等许多教法。因为没有见到当时的详细听法笔记，不能在此详述。

章嘉活佛幼年时曾随安多色粗地方的一名高医学习有关医疗手术的书籍、谒颂以及操作等。这一时期，他还向一个精通历算的“孜仁巴”学习《母子白琉璃》中的全部历算图表，《易经》算子等一些汉地的历算方法。后来，他向达扎济仲仁波切之兄贝桑曲杰请教，解决了一些历算方面的疑难问题。贝桑曲杰通晓各种学科，对

于历算,尤为精通。在他跟前章嘉活佛听受了元音数术,字音图和诗律宝源等方面的知识。

当时,大皇帝下诏说:“如今佛教盛行于蒙古。遵照圣祖康熙皇帝之命已将《甘珠尔》译成蒙文刊行,然而蒙译全本《丹珠尔》前所未见。章嘉胡图克图宜董此事,将诠释佛语之所有论疏翻译成蒙语。”章嘉活佛遵照旨意,认真负责。在着手翻译前,章嘉活佛奏称:“大蒙古之各个地面,语音大致相同,然而细微差异仍有不少,特别是翻译经籍之名词、称谓尚未厘定。诸译者各随其意,译名各异,多不统一,致使闻修者难以理解,贻害匪浅。应将经典中名词的译法统一汇集,刊布发行,以利翻译。”皇帝大悦,降旨曰:“照此办理。”于是编写了题为“正字贤者之源”的凡例和译经规则,按般若、中观、上下对法(即集论与俱舍论)、毗奈耶(律藏)、宗派、密咒、因明学、声韵学、工艺学、医学、训诂学等类别编成了前所未有的蒙藏两种文字对照的字典。这部正字学字典未问世以前,蒙译佛经之翻译者大都如章嘉活佛所说:“双语文法未学习,投师亦未遇贤师,任意立名乱翻译,似经非经难解义。可怜如此译经师。”不少以愚充智的国师们乱用术语,曲解词意,污染经典,其害可谓甚矣。到了当今,大多数译师都抛弃臆想,遵循译经规范,仔细推敲,无一偏差。这种译经方法的盛行,都是章嘉活佛撰成正字法字典的结果。仅此恩德,即浩荡无际,使蒙古之众生无法估量。

这样,如同过去菩萨王臣时期大译师们将佛经从印度文译成藏文那样,厘定了译名标准,由章嘉活佛和赤钦活佛为译主,另有若干通晓经籍的大善知识以及许多通晓蒙藏两种语言的翻译者,自铁鸡年(公元1741年)十月十五日开始至水狗年(公元1742年)十一月十五日止,全部译完,进呈皇上裁定。皇帝大悦,倍加赞扬,为众译者颁赐奖品无算。《蒙译丹珠尔》遂由御府付梓刊行,流布大蒙古各个地方,成为佛教永不泯灭之殊胜因缘。这一切功业成为智者贤士讴歌之对象。达赖喇嘛格桑嘉措也在《赤钦活佛传》中特别满意地说道:“自从水狗年起翻译《丹珠尔》为蒙文,译成后又修改译稿,担任主校对师,对此利益众生之功德,竭尽全力。我亦曾见到大成就者章嘉活佛为有利于校订译稿而编成的正字法字典,它可以和从圣地印度把佛经首次译成藏文时符合法王译师们

心意的《语合二卷》和《翻译名义集》等著作相媲美，受到大众赞誉。从前在西藏这块土地上，人们不明善恶之取舍，如坠黑暗之中，依仗法王译师们之鸿恩，使佛教之光辉如旭日东升。与此相同，汉地蒙古广大地区受历代皇帝之恩德，以广大智慧使佛法传布，现今又如雪域一样，定会使佛法明灯极为明亮。我非常景仰敬慕大皇帝的功绩和这些奉命完成事业的人们，心中特别欢欣鼓舞。”正是：

东方广大世界之怙主，　功业如同黎明前曙光，
唤醒一夜沉睡的昏昧，　使教法红日重新高照。
圣地印度到雪域西藏，　慢慢流来译经的河流，
您将它引到蒙古各地，　洗去具缘生灵的尘垢。
您新造出格言的明镜，　使译名图表不致混乱，
成为众译师方便坦途，　求解脱者读经的眼睛。
如今大地如五浊之海，　您却完成译经之大业，
如此功业记载于册府，　成为末劫时一大奇迹！

马年（公元1738年），章嘉活佛将自己幼年时所写的一篇关于中观的文章《初次发心》与一封诗体书信，一起寄呈达赖喇嘛过目，虽然文章和信件的抄件已经遗失，但是达赖喇嘛回寄了《入中论注释明镜》等关于中观的许多文书，而且因为章嘉活佛在幼年时就能不依赖别人的指点而写出这样的文章感到特别高兴，依照持杖论师的《诗镜》的修饰方法，写了如下的回信：

在无限广阔的虚空，　以文法坛城作装饰，
利益他人千万境相，　如同升起第二太阳。
妙音天女无尽之曲，　经你口中编成话语，
十六文字串列成行，　成为美妙动听之文。
坛城中的狮子宝座，　迎接十方诸佛降临，
以佛陀教法之智慧，　创造出你这善男子。
二资粮如白色乳海，　从酥油般的月亮中，
射出利他洁白光辉，　犹如降下除热白绸。
斩除喷吐毒雾恶龙，　得到相好端严珍宝，

以智慧轮宝的金光，　照耀神采焕发青年。
如同光焰夺目珍珠，　涌出显密教法泉水，
婆罗门王阿伽萨达，　将其吞入智慧腹中。
身披重甲的遍入天，　杀龙之血如红泉喷出，
缘分低劣之持宝仙女，　认为是浑浊出现之兆。
三世持戒仙人的大鼓，　不用敲击也自己发声，
讲论著述辩难的声誉，　自然落到青年你身上。
瞻部洲众敌王之国中，　天命之君降旨赞颂你，
现出利他笑容守意女，　趁着此方降雨之时机。
弹起音调美妙之琵琶，　唱起颂扬善业的歌曲，
又如储藏宝物的箱子，　使各种欢乐日益增盛。
又如宝树底下的树根，　无论根须如何的细微，
却使树皮厚重的大树，　枝叶繁茂而欣欣向荣。
四身佛陀的方便智慧，　愚人蒙昧像山冈顽固，
孕育了柿子树的香甜，　智慧金刚如稍有动摇。
不论柿子树枝干粗细，　就会破碎乃是其本性，
都能使人见了就喜欢，　坚定不动才会胜魔军。
言不达意如双舌之蛇，　你的著述如狮子吼声，
使人一见就恶心欲吐，　使自夸之狐无处藏身。
热情正直的良善之言，　如使万物苏醒之春天，
话语虽少人人愿听取，　愿你常时发出此巨响。
世俗富贵的梦幻城中，　可与离边中论相媲美，
凡夫俗子也互相亲热，　如同澄清邪恶之水晶。
却像女魔骗人难信赖，　你这空前清净之大作，
自找轮回之苦谁欢喜，　承蒙见赐使我生欢欣。
心怀利益他人之善愿，　使人欢快春天之使者，
誓愿如刻石一般清晰，　如同呼唤宾客之歌曲。
心志坚固的大佛子你，　又如赏心悦目之图画，
请无论何时不生散佚，　愿你的善业日益增盛。

此外，达赖喇嘛还在散文信中鼓励章嘉活佛将中观方面的著述全部完成。

阳木鼠年(公元1744年),大皇帝向章嘉活佛详细询问:"佛教在雪域是如何弘传的、出现过哪些佛教大师、讲论佛法的寺院是如何建立的?"章嘉活佛都一一做了陈述。皇帝谕示:"佛教之弘传及长久住世,全仗讲论佛法之寺庙。若兴建闻修显密教言等一切学科之经院,对佛教传习大有利益。过去怙主萨班和八思巴大师等在此方建有讲习佛法的寺院,而今徒余其名。皇祖先帝在位时,广弘佛法,康熙皇帝与前辈章嘉活佛虽然在多伦诺尔之汇宗寺建立了讲修显宗的扎仓,但在京城未建讲经之扎仓。现在我们施主与上师二人若在皇城宫中创建寺院,内设闻思全部显密知识的若干扎仓,定会使佛教复兴。"章嘉活佛说:"皇帝陛下发心与众不同,若下令建立寺院,使佛教在此方如日普照,小僧唯有竭尽全力,充当仆役。"大皇帝十分欢喜,不久,皇帝的御库敞开供施之大门,拨出大量经费,把先帝受封为亲王时居住过的王府改建为一座寺院,外筑一道宽大的围墙,内部建有大经堂,右有佛堂,左有依怙殿,还有授戒殿、白伞盖佛殿、药师殿、印度佛堂、甘丹佛殿、法轮佛殿、天王殿、门楼、鼓楼、钟楼,以及高耸的牌坊,建筑宏大壮丽。各扎仓有经堂、净厨、上师府邸、僧舍等大小房屋,一应俱全。房舍众多,规模宏大,材料和设计都十分殊胜,如第二座祇陀林寺一般。各佛殿内供有无数的经、像、塔三所依和很多各种各样的供物,使人目不暇接。经堂和喇嘛僧舍中连手巾等日用品都由府库配备,无不齐全。皇帝赐寺名为"噶丹敬恰林"(意为兜率壮丽洲)。章嘉活佛和赤钦活佛为首的僧众举行了三天三夜的开光仪式,迎神降福。皇帝作为施主赐给了大量赏赐物品。①

同年,又集中蒙古四十九旗、喀尔喀七部及汉藏地区的五百名天资聪颖的年轻僧人,创建了学习五部大论的显宗扎仓、密宗扎仓、学习各种知识的杂明扎仓和医宗扎仓等四大经院。各佛殿的供佛基金和僧人们的给养由府库按月拨发。遵照"担任各扎仓喇嘛和教师的格西须由西藏派遣"的谕令,显宗扎仓的喇嘛由哲蚌寺

---

① 据河南人民出版社出版的魏开肇所著《雍和宫漫录》,雍和宫改建为喇嘛庙的工程由内务府总理工程处承办,从乾隆九年(公元1744年)开工,到乾隆十年(公元1745年)八月落成。

的哈东热绛巴·阿旺曲培担任，密宗扎仓的喇嘛由日喀则色派密院的喇嘛官却丹达担任，杂明扎仓的喇嘛由摩觉夏仲担任，医宗扎仓的喇嘛由彭措扎林担任，聪慧僧众的教师由三大寺和上下密院的十八名格西担任，他们各自与随从一起陆续到京就任。寺院建成后，大皇帝经常亲自前来视察，让从西藏来的格西们给他讲经说道，非常高兴地给上师们分别赏赐绸缎等礼品，给僧人们赏赐僧帽袈裟、银两等大量用品。给章嘉国师不仅赐给了建成寺院的奖赏，还颁给利益久暂的敕书。达赖喇嘛为庆祝在北京建成了佛教大寺院，像五世达赖所教导的那样，从西藏给大皇帝献来与如意宝树一样的佛本生故事卷轴画，并在首幅画像背面题有殊胜祝词，此外，还有经像塔等许多贡物。皇帝也念诵偈语说："愿达赖喇嘛给我的此像饶益佛教与众生！"遂从佛画中拿出一幅画像，看见上面有题词，高兴极了，便在新建扎仓的经堂展出，挤满了围观者，大家都说这是好的缘起，加以赞颂。达赖喇嘛还给章嘉活佛来信，歌颂他译成蒙古文《丹珠尔》、建立寺院弘扬佛法的伟大功绩，寄来了五世达赖喇嘛画像以及有加持力的法器等。

约于此时，章嘉活佛以其卓越的才智，撰写了一篇题为《政教吉祥增盛》赞颂释迦牟尼的吉祥祝词，这篇祝词是以同韵母的吉祥词填成表格式的回文颂诗，两种语言对照，文辞优美。章嘉活佛将这篇著作呈献给乾隆皇帝，皇帝看后赞叹不已，立即命令付梓刊行，还赏赐了使喇嘛们惊异的礼品。

火虎年(公元1746年)二月，奉皇帝之命，在新寺院创立了祈愿法会。乾隆皇帝驾临会场，听章嘉活佛和噶勒丹锡呼图活佛讲经说法，在新寺院的两位巡回辩经者立宗答辩时，许多格西也讲经说道，创立了像拉萨祈愿法会那样授予学位的规矩。乾隆皇帝让章嘉活佛在他面前，为以赤钦活佛为首的喇嘛僧众宣讲一段佛法，并给章嘉活佛赏赐厚软的坐垫等许多各种用具，给喇嘛僧众全都赏赐了大量物品。这样，在统治整个南赡部洲的大法王的金色都城里创建了显密大经院，这正如宗喀巴大师所说："在佛法尚未弘传，曾经弘传而又衰微之地，以大慈悲启动无穷智慧，显明利乐之宝藏！"尊胜上师章嘉活佛长期以来护持佛教的祈愿，至此时结出了果实。由于与天地间的大自在者大皇帝结成了施主与上师的关

系,使佛教得以无碍弘传,纯正的黄帽教派清净教法遍及所有各方,章嘉活佛功德卓越,受到佛陀与佛子们的赞扬,成为一切公正有识之士信奉和讴歌之对象,效仿之楷模。有诗赞曰:

您是众佛的首要佛子，　教证功业完满而尊胜，
所有佛陀教法之国政，　都由您三界法王管理。
三世佛降世也会惊奇，　多闻的财富难以相比，
在东方大皇帝的都城，　黄金楼阁的皇宫之中。
似凭仗如意宝之法力，　竖起佛法胜利之幡幢，
使此方神人获得富足，　如同雨水从天界降下。
您的无限福德的双脚，　踩在光辉的金轮之上，
如帝王尊信的光明宝，　现出各种吉祥的景象。
您以世间安乐之光明，　摧毁诤论时黑暗之军，
使得大地莲花的脸庞，　现出圆动时欢乐笑容。
您以教法甘露的精华，　与人主福德阳光结合，
成为利乐芳香之根源，　使佛法百瓣莲花盛开。
清净三学如金色花蕊，　黄衣僧众如花瓣舒展，
在百花盛开的大地上，　您穿上藏红花的肩披。
了义中的圣文殊菩萨，　不了义中为教化众生，
施主上师如一双日月，　以政教光辉抚育众生!

第九章　与达赖喇嘛寄诗讲论教法

前已述及，达赖喇嘛在给章嘉活佛的回信中鼓励章嘉活佛将他以前写的题为《初次发心》的文章写完。对这一教诲，章嘉活佛写了一封珍奇的诗体信寄呈达赖喇嘛，这封信的全文如下：

能使月亮含羞的金色莲花的美妙脸庞，
使人一见就如拜倒在天神顶饰宝之前，
像冰凉水滴使有寂坚固的十方的引导，
聚集所有智悲的吉祥花蕊于尊者身前：
倾接阁下所赐书信，
犹如吉祥所集图案，
智慧之宝去除贫乏，
谨写此文作为回复。
众生善业如珍宝粉末聚成须弥山，
福德智慧积成山顶天神壮丽宫殿，
具有智慧慈悲千眼百种供施福德，
与高贵的贤哲为伴是尊师您自己。
您身影美妙如莲花使明月也躲避，
您言语动听使禁语的老者也赞叹，
您学识深广使大海也如一蹄印水，
赞扬你的诗歌传到四面遥远地方。
像佛陀的所有教语，
吸引上百蜜蜂拥集，

您的心如百瓣莲花，
所有学者为之折服。
您的著作如妙莲海，
妙音天鹅水中诵诗，
比喻奇妙如施法宴，
使读者能援梯攀登。
这样的教诲使海涛也显得微弱，
妙音天女在信中幻现千种妙容，
更有礼品颁赐使我倍思大恩德，
即使没有文字也让我信仰欢欣。
您以恩德护持于我，
使我身心无比安宁，
使我不因八法散佚，
修法长途不致错乱。

在此谨致问候！复有以下祈请：

诸佛虽欲利众生，　五浊炽盛不堪忍，
于己座上结跏趺，　遂使众生失依怙。
您因慈悲承重任，　完成诸佛之功业，
众人因此离悲愁，　思此谁不生诚信。
雪域之众难调伏，　您以大悲加护持，
若是与您相对照，　其他佛子愿力微。
宝洲完成四灌顶，　四续阶梯随身带，
二次第光饰日月，　持咒须弥唯有你。
空寂金刚智悲燃，　斩断凡夫生死缚，
五明之主金刚身，　愿您身体常康健。
执著清净之教典，　辨析应如蜜蜂勤，
您以恩德赐宝训，　我应时刻记在心。
惟因宿业之风力，　使我漂泊散佚海，
虽然至今无成就，　今后遵训尽全力。
愿您慈悲加护持，　使我迅速睹金颜，

听受您之教言露，　遵照吩咐去体验。
所赐教言琵琶声，　不断慰我愚昧心，
护誓金刚之宝轮，　因您加持永不损！

随信呈上御库黄绿大缎一匹、环纹缎一匹、狮龙纹缎一匹、红叶缎一匹、黄色环纹缎一匹、黄绿龙纹缎一匹，以及吉祥饰品等。顽劣弟子虔诚奉献。

达赖喇嘛在回信中，对章嘉活佛优异的学识和流畅的文辞倍加称赞，并鼓励章嘉活佛坚固菩提心，努力利益他人。达赖喇嘛的这封诗体信的全文如下：

不坏清净金刚藏之春，　幻现俗世诸种大幻相，
祈愿宗喀巴大师护佑，　使你常享圣义教法露。
发心是善逝佛陀之种，　加上六度甘露之滋润，
利他如意树枝干增长，　使你成为除障之大德。
福德增盛打开吉祥门，　手执征服世间傲慢剑，
文殊皇帝大地之梵天，　宫中安设众敬之宝座，
皇帝以镇压邪恶之臂，　将你佛法自在者举起，
使治下各地俱呈吉祥。　你如智慧宝剑之巨象，
为教法斩杀无明愚昧，　勇武呐喊使文殊童子，
也遁入极乐无相界中。　你已获著述讲辩无碍，
犹如烈火奔腾之神马，　为解除有寂众生贫乏，
一口喝干铁山的水泉。　内外一切明处之诸法，
你观察分析而能贯通，　人说东方珍奇宝座上，
坐着一位智慧大佛子。　如同千姿万态的仙女，
美妙身姿佩戴诸饰品，　享受吉祥歌舞之乐趣，
你的书信使我得欢乐。　如同十轮马车载善行，
使得格鲁派教法兴盛，　你因业缘成为其舵手，
愿你施给利乐之妙欲。　即使毒蛇盘在头顶上，
对忿怒金刚毫无损伤，　无论五浊恶行多炽盛，
也不能改变你的本性。　世人虽然有时也行善，

但是沉溺世法狂舞中，　故此利益自他之善愿，
往往空泛而难以实现。　然而应将佛陀之教言，
无欺真谛牢牢记心间，　就像修持苦行之仙人，
乐以仿效大德济众生。　世俗富贵是心灵重担，
用智慧之秤难以称量，　贪着尘幻之人受捆缚，
思此心中悲苦难忍受。　为利他人即使入地狱。
也像在莲园一样喜欢，　应学这大菩萨的行为，
坚定利益他人之誓愿。　愿你伸出解脱之长臂，
为世上无数具缘生灵，　送去佛法善业之珍宝，
永远勤奋不生厌倦心。　愿你在未生空性城中，
建立现空忿怒佛之身，　使食三界烟火的弟子，
常享瑜伽清净之见相。　对那些在恶魔之口中，
悲号流血的苦难众生，　愿你以发愿勇武之力，
尽力使之进入菩提道。　如此无畏狮子所传歌，
犹如洁白琉璃制造成，　愿它能成为一艘巨船，
救渡漂流三界的众生。

那时，西藏派遣在京任职的堪布，不像现在这样看谁行贿送礼多就派谁，所以大都是品学兼优的格西。绛孜的经师阿旺伦珠被派到北京担任了两年堪布，他的确是一位大善知识，以前章嘉活佛在噶达（泰宁）和西藏时常常到他那里讲论教法。大约在这一时期，具体时间已不清楚，乾隆皇帝以自己的智慧技巧新制一种回形字，下令将属下普通僧官的印章和大小衙门的公章的印文一律改为这种回形字，所以将父皇（雍正帝）赐给章嘉活佛的大国师旧金印收回，派遣以理藩院蒙古都统阿力哈大臣为首的大员多人至嵩祝寺给章嘉活佛颁赐专门刻制的新回形字印信敕书。稍后，又赐龙纹黄坐褥、与御伞相同的金龙黄伞，准许往来时使用。有诗赞道：

统治黄金大地的人主，　对执掌金帽教法依怙，
像黄金般敬重和眷顾，　赐以金印金伞示尊崇。
因菩提心及净戒之力，　傲慢顽固者自然信服，

不似今日自称法师者，　被世俗八法之风吹走。

此时，六世班禅洛桑贝丹益希旺布被迎到扎什伦布寺坚赞团布拉章，举行登上狮子支撑的光明宝座的仪式，章嘉活佛写了贺信，准备了大量礼物，还有敬献给前世班禅的灵塔的大量物品，让钦差大喇嘛洛桑次仁带去。正是：

班禅洛桑意希大师，　他以珍奇甘露雨滴，
长眠西方安乐山中。　使你心中欢泉沸腾。
雪域具缘白色莲花，　奉上各种丰盛礼品，
又得贝丹意希护持。　唱起颂扬虔信之歌。

某一时间，乾隆帝降旨说："汉人、蒙古诸朝以来，至今宫廷内渐次供养之佛像、佛经、佛塔等不可胜数，造像材料和各像面目无法识别，难以整理。请将这些佛像分别开来，用蒙藏两种文字标出名号。"于是，由章嘉活佛为首的赤钦活佛等驻京高级喇嘛及理藩院的文书誊录缮写人员，用了两个月时间，仔细察别，具详进呈，甚合帝意，嘉奖殊厚。

秋天，皇帝传旨，要从围场去汇宗寺，章嘉国师提前前往多伦诺尔。皇帝抵达汇宗寺时，教习寺僧安排仪仗接驾，按照"天子驾临寺院时要讲论佛法"的谕令，先由章嘉活佛和赤钦活佛二人讨论佛法，又由赤钦活佛和喀尔喀哲布尊丹巴的转世讨论佛法。乾隆皇帝按照他的先辈皇帝们驾临此寺时的旧惯例，接受了寺院的宴请和呈献的经、像、塔、熏香、毛毯、马等礼物，并将经、像、塔以外的物品回赐给别人。宴席间，皇帝满怀喜悦地对在座的人们说："此乃喇嘛为朕而设之宴。"赏赐诸王大臣，给章嘉国师赐给大小宝石串珠、上等绸缎、骏马百匹等物，给寺院的喇嘛僧众亦布施了大量物品。乾隆皇帝返驾，途中夜宿时，章嘉国师接见了蒙古大小官员，给来自各方的僧俗大众摩顶赐福，并按他们各自的心愿也讲了不少佛法。

返京途中，章嘉国师又被翁牛特部的王公和贝勒、科尔沁王等延请至彼等之所在地，叩礼致敬，又给他们讲了使之满意的佛法。

尔后，渐次回到京师。正是：

犹如驼纽宝镜照世间，　照亮大地一切的路径，
您为人世之王的上师，　依次宣示佛法之慈悲。
尊荣富贵者敬献珍宝，　如同贤劫诸龙来汇集，
在明镜般的多伦诺尔，　与您结成上师和施主。
犹如干渴者要饮泉水，　虔信者为见你而会聚，
人多拥挤而汗流满面，　汗水竟然能汇聚成河。
您的护持如同福德种，　撒入智慧虔信的田中，
可见与不可见的果实，　立即在各地生长成熟。

具体年月已不记得，大约于此时，章嘉国师害上了一种好像是痛风的病，手足麻木，又患眼疾，过了很久，尽管延请了名医精心医治，侍从又努力去做祈愿健康的法事，亦无济于事，不见好转。皇帝也十分着急，轮番派来几位汉族名医，皇帝也亲自前来看望，以无量恩德护持。当时，巴桑曲杰举行天女圆光占卜，幻景中只见章嘉国师身边拥聚了很多非常大的蜘蛛，欲与章嘉国师抗衡较量。一个威风凛凛的红脸大汉手持宝剑，将那些蜘蛛赶往他处。那天晚上，章嘉国师梦见一个红脸人对他说："伤害您身体的那些小鬼已被我驱逐。"他问："你居住何处？"答："我住在皇宫前面大门外右方。"次日，打发侍从前去察看，被称为前门的城门外有一座关帝庙，内供以前塑造的关老爷即关云长的塑像，经历各代，香火不断。想必是这位关帝保护章嘉国师，遂举行了大祭。后来在达扎济仲活佛的鼓励下，章嘉国师撰写过一篇祭奠文。当时，章嘉国师念诵威猛金刚手五鹏、智慧花鹏等密咒约千万句，还说："人说念诵十万句咒语，便可脱离上中下三处之一切妖魔和病魔，我念了千万余句咒语，亦无大利于手足之疾。并非未得秘诀，亦非神不佑助。要获得人们所说的羯磨集的功德利益，须证得菩提之心和空性见地，而我未达此境，故密咒不灵也。"像章嘉活佛这样的大师怎无菩提之心和纯洁之见解呢？这无疑是对我们这些欲得非分之福的妄想者敲的警钟。

就在这些时候以及后来章嘉国师得病之时，佑宁寺的全体僧

众总是大做祈寿法事，都起了重要作用。章嘉国师亲自对我说过："在我病重之时，梦见佑宁寺僧众献来坐褥和靠背，说是祝愿健康的，上面用金汁写有梵文的无量寿咒语。当时，在佑宁寺大经堂为我诵经祈寿时，念了许多密咒。由僧众做了祈寿法事，使我得到超出其他的加持。"当时，章嘉国师还写了表现患病痛苦的悲哀道歌。其歌如下：

顶礼上师！
敬信至上的释迦牟尼，　祈愿阿底峡和仲敦巴，
第二佛陀怙主宗喀巴，　愿常以慈悲将我护持。
一切部主金刚手菩萨，　化现人世来引导众生，
具有恩德的诸位上师，　请常住于我的头顶上！
善恶恶业混杂的巨风，　吹过五浊炽盛的世间，
我这无福而学佛之人，　唱一曲体验悲苦道歌。
六道众生的各种苦难，　轮回之中的各种虚幻，
吉祥佛法却受到遮蔽，　念此三者心中生悲苦。
先辈无数的高僧大德，　以讲修等事护持佛法，
使众生获得利乐欢欣，　努力使世间成为净土。
当今我和如我一般者，　虽欲利益教法及众生，
却陷入恶业的泥潭中，　备受生老病死的煎逼，
病痛愚昧和毒药三苦，　再加别人恶语暗箭伤，
恶堕的危险及遭污蔑，　世间八法之肿痛伤眼，
哀伤痛苦黑血涌出病，　恶魔食尽己身之福德，
治疗之药也不生效用。　上师的教诫犹如良药，
亦只能治疗舌尖之痛，　虽想行利他三种善业，
却因浊世而得了恶病，　唯有神医能阻挡危害。
恶业的煎逼多么可怕，　遮蔽教法阴影多厚重，
众生的苦难多么深沉，　这些无常景象多明显，
使我彻底地弃离常见。　看见俗世全都是欺幻，
追求寂乐之志更坚定，　视六道众生如同父母，
看见他们受痛苦煎熬，　慈悲之心从心底生起。
观察众所周知现象时，　犹如自立石堆塌倒状，

我持的束缚仍然坚固， 今生成佛的善巧方便，
是喇嘛上师深密教诫， 但是离此机缘还很远。
自己的情形尚且如此， 如何能够去引导他人，
可叹可叹实在是可叹！ 我顽劣弟子梦语疯话，
慈悲的上师是否听见？ 当今大部分国土之中，
善法不行欺骗却盛行， 真话不传假话却流传，
善业不成恶业却成就， 我的疯语又有谁来听？
只能对上师以及三宝， 以歌声诉说心中祈愿：
今世后世以及在中阴， 也不会有别人来救助，
我这顽劣的佛门弟子， 以身语意皈依于上师，
请你们护持教法众生！ 无论苦乐吉凶事如何，
请帮助我体验法真谛， 使我与信徒诸种心愿，
由你们护持成为菩提。 当今世人之行为处事，
与我疯子心底之想法， 实在是难以求得一致，
除你们外无人能救护， 故祈求你们慈悲眷顾！

此乃僧众与俗众队中均未列入之名为僧人实为疯子的名叫章嘉·若必多吉者，在身患重病之时随口编出，祈愿三宝因此慈悲救助！”正是：

为胜义之故根除罪业， 虽然病痛不能伤害您，
犹如宝镜偶然蒙灰尘， 意外的阴云将你笼罩。
但是您救度众生善业， 没有一时一刻的停顿，
不久之后您身体康复， 再现根本清净之风采。

后来，章嘉活佛手足麻木之病日渐痊愈，而眼疾却一时未见好转。有一天，章嘉活佛朝见大皇帝时，皇帝问：“胡图克图的眼疾有何方法医治？”章嘉国师回答说：“若能救人一命，或可治愈。”大皇帝心中一震，立即命令扎西喀：“你火速前去，我已下令今晨处斩一名死囚，若未开斩，即将其赦免。”扎西喀奉旨，立刻跑出宫门外，找不着自己的乘骑，便骑了一匹侍从的马，十万火急地向着刑场驰去。有一位年老的汉人官员被带到刑场。按刑法规定，问斩时须

宣读布告，向皇帝叩三次头，当叩第二次头时，刽子手将屠刀举起，只见远处一骑飞奔而至，高喊："皇上有旨，刀下留人！"接着宣布"皇上有旨，赦你死罪。"那官员直瞪着眼睛，说不出话来。过了半天，方才设法使他清醒过来，宣读圣旨后，他方知原由，悲恸地唤着章嘉活佛的名字，叩起头来。这位官员非常崇信章嘉活佛，这回突然犯了罪，他想向章嘉活佛说明情由和请求佑助，但是没有机会，就被押到刑场，他别无他法，便一个劲地向章嘉国师祷告。他来到章嘉国师面前，便诉说苦情，捣蒜般地磕起头来，以谢救命之恩。章嘉国师说："我毫无能力拯救别人，是他命不该绝，皈依三宝的结果。"正是：

十分森严的刑场之上，　令人生畏的刽子手们，
举起锋利的杀人屠刀，　在这即将丧命的时刻，
是谁的慈悲阳光照射，　驱散笼罩他的黑云雾，
使他像六脚蜜蜂苏醒，　重又去采集莲花花蜜。

在西藏执政的颇罗鼐·索南多杰是一个从政教两方面都值得颂扬的人物，他崇敬佛教大德，英明果断。正如善星比丘因邪见把佛陀的功业都看成错误一般，他对于达赖喇嘛并不竭诚信仰，多有违背。章嘉国师是在各方弘扬达赖喇嘛事业的唯一的得意弟子，虽然奈何不得颇罗鼐，但也常常暗地里让喇嘛噶托巴等许多恶咒师诅咒他。以前章嘉国师患病，出现凶兆时，梦见自己坐在一座城堡顶上，颇罗鼐担任将军，带领许多西藏军队围住城堡，火箭像雨点般地射来，守城堡的人们抵挡不住，只见从城堡下面突然出现一个可怕的女人，跃骡挥刀，如鹞入雀群，将颇罗鼐的军队驱逐到远方。与此同时，章嘉国师的一个善于圆梦并有灵验的侍从，也在梦中梦见一个自称是达赖喇嘛从西藏派来的女人，身着青衣，骑着骡子，鞍前悬着一个血淋淋的首级，似乎是颇罗鼐的头，说是来拜见章嘉国师的。不久，从西藏传来了颇罗鼐去世的消息。章嘉国师等人做梦的时间与颇罗鼐去世的时间正好相同，这无疑是吉祥天女除掉了达赖喇嘛师徒的仇敌的明证。有诗为证：

彼时三密金刚之崖，　想用恶咒拳头推倒，
就如散沙捏成沙盘，　想逞英勇跳入火中。
佛母妙音天女见此，　举起慈悲锋利之剑，
斩断恶业力士之头，　带着它到各处周游。

有一次晚上三更时分，章嘉活佛的寝殿后面的许多房屋突然失火，人们一片慌乱，章嘉国师取出供在枕头边佛龛中的前世章嘉活佛修持的本尊神和最为珍视的喇嘛尊者的身像，跑到寝殿院子里，侍从们用水浇火，怎么也扑不灭，火苗向寝宫上下烧了过来。突然有一个牧区女尼模样的人将一枚鸡蛋放到他手中，章嘉活佛想鸡蛋是消灭之物，就扔进火中，顿时刮起了一阵狂风，将火苗吹回，寝宫周围未受一点损害。转眼寻找那个女尼时，已不知去向。通常那样的牧区女尼不会进入宫中，何况是在深夜，外面的所有门户都有兵士层层把守，谁也进不来。所以大家感到惊奇，都说："此乃吉祥天女之神变。"

有一段时间，章嘉活佛请求达赖喇嘛派一个合适的轨范师前来探求现今已经传承稀少的"金刚手大轮本尊"、"护法神法轮"等护法神修法，达赖喇嘛遂命德觉经师阿旺顿珠求索佛法传承，达赖喇嘛自己也传给了一些教诫，并将轨范师派往北京。按照章嘉国师先前的请求，将共同的和特殊的修习次第，尤其是将尊者止浦巴所传的完整讲说二次第的教诫编成道歌寄给了章嘉国师。这首道歌全文如下：

一切部主金刚持，　将三世佛教化地，
导入佛法正道中，　顶礼尊师宗喀巴！
如春光得享大乐，　总摄全部智慧轮，
与本尊胜乐无别，　向殊胜上师顶礼！
本人善业之根本，　在于上师的护持，
从今直至证菩提，　苦乐俱望上师鉴。
修定观想上师身，　闻法聆听上师教，
思维断证空与乐，　修法唯遵上师道。
恩德无比宗喀巴，　显密教诫俱明示，

能拜见他的善缘，　大约就是在如今。
气如薄雾将散去，　命如细线将扯断，
阎罗王即将来临，　故此只愿闻教法。
先前三门所积恶，　使得恶趣之苦难，
落入我之身心中，　悲苦实在难忍受。
将此哀告无门语，　诉与上师及三宝：
对于黑星般恶业，　我愿小心抛弃它。
误把毒汁当甘露，　成为毁损福德因，
如同梦中享欢乐，　俗世富贵是欺幻。
三界各处之道理，　安乐都是不可信，
犹如苦聚之监牢，　误入其中实可悲。
向往也会入歧途，　使得三学受束缚，
追求更会遭鞭笞，　断绝获得解脱路。
慈恩抚育之老母，　堕入可怖轮回海，
对此若不生悲伤，　为子之道又何存。
应当抛弃自身乐，　心存利他之方便，
努力实行六度事，　证得福乐之正觉。
断除心中之杂念，　一心只求结善缘，
不为凶暴所障碍，　禅定求得正智慧。
具法境相有无数，　心若迷误成欺幻，
若寻此等之实义，　将成无意之空论。
若谓诸境能自立，　堕入仅认名义中，
诸法皆缘他物起，　此乃万物之本性。
吉祥菩萨所说教，　宗喀巴曾作判定，
珍奇的离边见地，　传出善法四灌顶。
身入金刚坛城中，　获得无量之欢乐，
浇洒春雨之本尊，　双身饮血金刚师。
坛内护持勇士聚，　虚空大乐作游戏，
断除俗劣之贪著，　执掌清净之法轮。
自现净空之胜乐，　千身入定在其中，
三脉会聚之中脉，　正是八辐法轮中。
智慧方便日月合，　不坏明点“呼”字形，

心志坚定断妄念， 现出秋天之晴空。
佛母之中金刚母， 千脉导入白莲中，
开通中脉之阻塞， 生起难言四欢乐。
色根之风不入心， 内除尘障诸黑暗，
护以法身无别性， 瑜伽修法光明道。
各种幻相能自知， 除去逸乐之身幻，
中塑天界舞蹈身， 各种变幻俱显现。
心聚五净之明点， 导风入静三金刚，
念诵自身之密咒， 解开无明之结子。
莲花所在金刚顶， 入于头顶之明点，
犹如饱饮甘露精， 沉醉不动俱生乐。
根门所在之四轮， 最细微之金刚种，
心志坚定生慧眼， 遍见世间之五境。
透开六识之孔眼， 能见无数天神身，
佛典词义俱贯通， 获得不死之欢乐。
断证一切金刚杵， 遍布日月星明点，
心息安止之法力， 冰片药物自增长。
心如禅定之功力， 如同蚌壳花纹聚，
伴随美妙之使者， 如愿极乐自然生。
先前已习大乐印， 思之亦能俱生起，
遍入人愿之美德， 自然与人常相随。
下部三叉护乐轮， 白红法源放奇光，
内有明点共五处， 能见五部佛之性。
白黄脉息如瓶形， 击于此处之梵火，
火舌蹿起影摇曳， 照亮空前之坦途。
光电铁钩向百方， 勾来诸佛之加持，
心有五部咒文护， 甘露祥雨从天降。
根器戏论如光逝， 断证波涛渐平息，
清净光明无阻挡， 无论如何照心间。
譬如俱生大手印， 千种光明如彩虹，
无上方便之幻网， 依此可建具足轮。
如同天空云飘去， 幻身没入光明中，

自生一把智慧火，　烧去邪见之种子。
身如吉祥金刚身，　心如无垢火光照，
名为勇士行禅定，　殊胜次第难思议。
明现智慧如意宝，　外部尘垢一时净，
心现报身胜乐相，　如愿化现具神奇。
浊世短暂一生中，　善巧方便诸妙德，
殊胜正觉之次第，　伴随大乐之法行。
所有先辈诸大德，　密续深意正理解，
今生听闻及修习，　愿能方便得成就。
今生不成临死时，　愿有怙主诸勇士，
伴诸彩虹及青云，　迎往空行之妙土。
依止持明依怙身，　行毕所剩之道途，
祈愿无论在何时，　俱能修持显密法。
祈愿二十四宫中，　具力勇士勇士母，
犹如母子之慈悲，　时常护佑于我等！

以上道歌，系因显明教法之大德、自通显密经论之章嘉活佛来信劝请，希求一份讲解二次第要点，尤其是止浦巴所传胜乐五次第的圆满次第的易懂易记的道歌，依其所请由释迦之比丘洛桑格桑嘉措编写。

大皇帝下令，从西藏迎请一位学识渊博的大活佛前来担任大寺院雍和宫的堪布。章嘉活佛奏称，达扎济仲活佛从巴索·却吉坚赞起数辈转世都是修持宗喀巴教法之大德，今世之活佛亦是教证功德无比之大德高僧。故大皇帝降旨，迎请济仲活佛洛桑贝丹前来宫中。章嘉活佛与他相见时，犹如失散多年的母子忽又相聚一般，两人都十分高兴。当年，章嘉活佛将自己编写的著作《正字学——贤者之源》寄呈达赖喇嘛，同时在信中请求达赖喇嘛教示无上密法之功德，祈愿达赖喇嘛慈悲护持，这封诗体信的全文如下：

如意善慧聚集放射二资粮光辉，
照亮有寂诸蕴之须弥山之主宰，
十方诸佛慈悲独集于您之一身，

珍奇教语鼓声多次达于天界上，
三界依怙持莲尊者黄帽教法主，
在您八瓣金莲开放法座前祈请：
您是半数人类信仰的太阳，
灼热光芒照射到雪山顶上，
使冰雪消融汇聚成甘露河，
将您的恩德带向各个地方。
无边智慧真如一昧火之智慧金刚，
奇丽的幻化歌舞使世间充满欢乐，
无尽的深密善言使众生获得平安，
集聚诸佛密意必定是无始第一佛。
可怖的世间荒野如浑浊恶魔大口，
佛子们的誓愿如山崩地裂的巨响，
都像为了催开您心中睡莲的月光，
使您慈悲之轿负起解脱众生重任。
清净正理的闪电引来响雷和急雨，
不坏密咒从云隙传八万四千妙音，
稀有的音乐使天空世间清净如洗，
晴空中现出尊胜释迦牟尼的笑脸。
大地千名勇士圆中密乘教法宝库，
空行真如二谛分别深意之智慧缘，
完成与金刚菩提相等之殊胜功业，
您的毛孔也浸透无数坛城之欢乐。
怙主您福德完满具八大自性自在，
对浊世间微小生物也总施以慈悲，
慈悲教诲与我顽童犹如天界仙乐，
我时刻等待有这样的大福分降临。
将无义者认为有义，我不自觉常生错觉，
唯有您以性命相亲，死神也不能施离间。
像极暗中的闪电光，偶尔照亮我的心中，
使我常常认作幻觉，重又蹈入昏迷之中。
与极乐界无别之金刚持，转无数法轮之众生依怙，

您是密严刹土之主尊神，祈愿你百劫中健康长驻！
释迦牟尼教化之长劫中，努力修习担负教法重任，
以大愿力立下弘法誓愿，使清净佛法增盛之佛子，
在当今只有上师您一人，您将修习尊奉清净佛法，
当作您一生的主要事业，离开您又怎能成为贤哲。
您以极大慈悲引导众生，为救度悲苦而毫无倦怠，
不然诸佛及其清净佛子，怎会接连不断将你赞颂。
众生的苦难多么深重，不善之业时刻来煎逼，
作为降临世间的大德，您不是正应大发慈悲？
如果有超越您的怙主，可以作为我们的依怙，
那就请您为我们指明，我们就将他当作益友。
在诸佛会聚的大众中，您曾上百遍立下誓愿，
要解救苦难众生有情，如今又怎能推诿他人。
您已到达普贤行彼岸，具足无畏十力之本领，
即使魔军推倒了法幢，又怎能使您心灰意懒？
您的各种幻化的舞姿，都是医治众生的良药，
尤其您宣示佛法神变，更是他人所难以比拟。

故此，向众生指示寂乐正道的唯有怙主您的真实身，如果您将来入于金刚界中，我以为您必定是佛陀的继承者，所以除了先前已向您竭诚祈请的诸件大事之外，还有关于我自己的专门祈愿如下：

您的教言的甘露汁，在我心中完成善缘，
愿您上弦月般脸庞，以光辉照射护持我。
听受佛陀教典之宝，在心中如律得体验，
获得贤者们的欢乐，愿您护佑我成为贤者。
眼前圆满不过像闪电，世间富贵如魔鬼变幻，
见此而努力追求解脱，愿护持我三学有成就！
佛陀佛子的誓愿之底，所有慈愍的珍贵之心，
自他平等看视菩提心，愿您护持我心中修成。
难以驾驭的急躁之心，以念知使自心入专注，
所思皆能符合于善道，愿护佑我成就诸禅定。

凭仗二谛学识之全部，明见偏执之错误不足，
由观察而知幻相缘起，请护持我获得真信念。
不净世业之生死瀑流，使之变为三世佛甘露，
此无上大密之密宗道，请护持我得享无贪宴。
您脚下的新月的光华，照射不坏宝藏的睡莲，
密意双运的成串花苞，愿您护佑其迅速绽开。
总之我现在所作祈愿，以及过去将来之祈愿，
俱请您心中生起欢乐，护持我永远紧随你身后。
祈请怙主您明现欢乐之笑颜，以教谕宝串使我得供奉顶饰，
不断赐给我各种光辉的善缘，使我能时常享受自成的喜宴！

作为祈请的礼品，献上黄绿色四彩大缎一匹、黄色莲花彩缎一匹、彩虹霞缎一匹、黄水晶瓶一对、黄水晶碗一只、带盖子的青花水晶壶一对、金黄色木碗五只、内库小幅哈达三十条。于吉祥月日顽劣弟子敬献。

达赖喇嘛在回信中对章嘉活佛在讲、辩、著述三方面的功业以及利益教法及众生的成就等政教方面的功德给予了赞扬，同时在信中明白显示了对浑浊俗世的厌恶，做了深刻而清楚的教诲。达赖喇嘛这封信的全文如下：

像新月光辉的洁白雪山，　又如绚丽花丛新绽花蕾，
具有美好功德降生人世，　你在各方完成喜乐法宴。
以清风吹去众生的遮障，　悦耳的教语像香风吹来，
带来使贤者欢乐的春光，　把你的真实义送到此方。
从你这洁净的明月那里，　放射空前的学者三业光，
如清风之网撒向各地方，　吹起欢乐和诚信的波纹。
你谦恭严谨的腰身之上，　束着四道清净戒律腰带，
使你不染任何罪业尘垢，　成为众生亲近的大靠山。
你正理体验如广阔大海，　蒸发的水雾弥漫于天际，
凝成显密教法之雨降下，　以妙言赐给我所求欢乐。
从你胸中引出的清净法，　配合应成正理各支利箭，

在你这辩论大师的身前，　吉祥法称也不能逞骄傲。
语句变化也全都合规则，　清楚道出各种新的道理，
贤者你所写作的此论著，　怎能不使那鉴赏者着迷。
你在天命之王管辖地区，　努力消除苦热法事仪轨，
挥动俱生教法白色拂尘，　把清凉甘露遍洒给众生。
在整个无边无际的虚空，　你的声音如大海波涛轰响，
值得赞颂的你的奇妙高论，开了头就会变得无边无尽。
持守净饭王子之教诫者，　身披鹅黄色袈裟的僧众，
若想将你像儿童般欺哄，　那只能比魔术师还要虚幻。
救主第二佛陀的教法之药，消除世间苦热的清凉甘露，
使讲论修习的热情增盛，　找到稍许休息的清净之所。
比如一些无主见的动物，　想沿着教法之路放心前行，
但被世间八法的套绳羁绊，　又不得不转回世间业缘之中。
以前深入心中的教法信念，　像穷人家的珍宝那样稀少，
不过想到死神前来迎接时，　再也不能慢慢消磨掉时间。
他缘如同狂风吹击的大海，　掀起一层白一层黑的波浪，
心志不专追求各种的享乐，　恐怕暇满的大船会被打坏。
如今多数自称法身大象者，　却让爱欲的毒水迷住心窍，
闻到一点母象发出的气味，　就竞相干出不顾羞耻之事。
使佛法像白昼一样地显明，　将非理马车引到西方远处，
在这恶时的黑暗笼罩之中，　做伴者像伏魔树一样稀少。
犹如从贤德群中失散之鸟，　落入只顾自己的猫头鹰群，
当呻吟之声充满雪域之时，　有识之士谁能够快乐安心？
这自他景象无论怎样观察，　在这黑暗混沌的浊世之中，
再加时世缘分低劣之缘故，　使人稍一思及就生倦怠心。
不过正如你珍宝中的珍宝，　精通佛法的贤哲伟人所说，
尤其在时势混沌之时处，　　更应祈祷佛法明灯长燃。
因先世发心继承佛祖教法，　身具四无畏[①]的勇气与技艺，
当今在雪山环绕的雪域中，　是你使宗喀巴的教法兴盛。
经过反复观察而立誓愿，　　即使有性命之忧亦不抛弃，

① 四无畏，指正等觉无畏、漏永尽无畏、说障法无畏、说出离道无畏。

请你从利益教法众生着想， 时刻显现你贤哲大德气概。
用你超脱轮回的各种资粮， 降下凝聚不死甘露的精华，
愿你身体成就金刚七法性， 直至劫尽时不生任何动摇！
在当今以自承之福德智慧， 加上广大二部资之严饰，
对众生广作利益之功业， 再加思维善业反复劝请，
你长时习气所生菩提心， 大乐空性双运之大手印，
所有作为俱能增益善业， 愿你努力无畏大德之戒。
祝愿你摧毁魔主之黑军， 果位如金刚山一样高耸，
伸手获得上师护法加持， 证得住果的重大成就！
我们缘分结成欢乐结， 无论何时也不能解开，
请你用新莲花鬘善言， 一再惠寄于我的眼前！
如是语自在妙音菩萨， 所传乐曲谱成祈愿歌，
连同各种吉祥的礼品， 从哲蚌寺寄献于尊者！

大约就在这前后几年中，章嘉国师在济仲活佛身前领受了温萨寺[①]所传的吉祥金刚怖畏十三尊灌顶、白伞盖三十五尊灌顶、大自在三尊随许法等，又依阿仁巴·根敦扎西的著述听受了六臂依怙灌顶四加持、依怙小册经教读本、红白文殊修习法口诀、金刚方块咒不共教授、白胜乐长寿教诫、根敦朱巴[②]的零散著作中的巴派长寿教诫、擦钦著作中的吉祥萨迦派的胜成金法中所出的三部空行法、那若空行母的黄丹加持、中脉法性真实显示加持、擦钦所著的智悲文殊菩萨笔记中的大密教诫生起次第十一瑜伽法的体验读本、擦钦小部著作中的黄丹法读本、双修及单修的往生法读本、三部空行的小册经教的全部教授等。在听受空行母的教法时，他不限于一般简易的学习，还在心中断除戏论，时刻记诵，始终亲身实行，按照讲修密法的大师们的实践加以体验。

章嘉国师又在德觉经师阿旺顿珠身前听受持金刚师官却坚赞著作中的事续部如来部主三教诫的单独传授的大灌顶、持律师典籍中的金刚手大轮的单独传授的大灌顶、宝帐依怙十七尊灌顶、四

① 温萨寺，日喀则附近二、三世班禅驻锡过的一座寺院。
② 即第一世达赖喇嘛。

面黑色大力依怙十六尊的随许法,以及全部小册经教。据说在听受婆罗门差遣随许法时不知是不是因为听众中有非根器之人的缘故,出现了十分险恶可怖的景象。还据说献供养的侍从清楚听到不知从何处吹来的人骨笛子的声音。章嘉国师还听受了《甘珠尔》中的十万续和其他一些零散经卷以及甘丹百尊的上师瑜伽。以前,章嘉国师就想听受行续部的明照佛灌顶,但是一直没有找到可以传授的人,此时从夏茸阿旺楚臣那里听受了灌顶入坛城传授,并把他迎请到北京向他和济仲活佛二人听受了仲尊·喜饶迥乃洛追的著作。此外,还听受了成就者降洋德哇多吉的著作中的总摄轮诵咒护持法、三鬘珠真言、行摄灯法、修行法要以及经派和色派的许多教法。又向马蹄寺[1]的拉仁巴·洛桑群觉听受了义不了义智慧的唯识宗以上的教授以及零星教法。正是:

尊者之身如无数云彩，　对清净不净广大世界，
示现一时布满之奇异，　让诸佛从法界中护持。
所说的片言只语当中，　包括有四万八千法蕴，
响遍整个广大的虚空，　老者也用八只耳朵倾听。
深广密意如蓝色的大海，　智悲光明如同一双耳饰，
显密教法如不堕的宝鬘，　楞伽王也用十只喉咙赞颂。
在殊异的秘密舞厅之中，　演习调伏众生的教法舞，
各种奇特的密景和幻相，　使观众们看得目瞪口呆。
离却戏论的巧妙正思维，　如同无形甘雨从天降下，
为满足无数众生的善愿，　落入每人心灵中的池塘！

① 马蹄寺,为甘肃省天祝藏族自治县的一座寺。

第十章 撰写《宗派建立论》

有诗赞曰：

如同诸佛每日从虚空中降下颂扬的花鬘，在当今劫末时教示佛法的我的上师法王，开启继承诸佛的祖师宗喀巴的智慧宝藏，教导黄衣僧伽完成诸佛的无数善行功德。

正是：

引导利乐宝藏的细沙，　如十万大河汹涌流出，
将整个世间全部充满，　是您遍知智慧之伟业。
犹如虚空有无数星辰，　唯有月光能照开睡莲，
您的功德难以计其数，　以教化对众生利益大。
故此尊胜上师功业中，　装饰佛法宝山之巨著，
善说教派之四篇论说，　当在此作一清楚介绍。

这一时期的某年夏天，十分炎热，章嘉国师住在宫中，甚觉不爽。在北京城西不远处有座大山名叫香山，藏语译为有香的山，那里山清水绿，清静宜人，地势较高，夏季凉爽，令人心旷神怡。皇帝命令在那里新建一座漂亮的小禅寺，赐名为“佛法乐园”，让章嘉国师居住。他在那里居住时，曾经说过：“像站在越过深不可测的使人丧胆的大海桥梁之上，有无数善言教诫之河流从中间欢笑通过，使我心中欢畅，露出笑容，在这劫末之时又见到善言所发出的无数道光芒。”对于了义，章嘉国师与尊胜的文殊菩萨一样在无量劫之前早已通达一切佛法，达到了炉火纯青的境界。如前所述，对于不

了义,他夜以继日地刻苦闻思被徒众当作世间贤者宝饰的所有至理格言,博通自他各个教派,获得没有任何傲慢者敢于争辩的法王的称号。章嘉国师想到,应当如教言中所说:"那些愚昧的人对于没有明确目标的修习和只有很小利益的工作总是孜孜不倦,因此贤者更应当百讲不倦地向他们指出真实大乐之所在及求得解脱的正确的道路。"按照这种说法,引导有缘的徒众走向解脱的光明大道是贤者之使命。由于看到这一点,章嘉国师认为,我也应当效法印度、藏地的先贤大德们的故事,大作使佛子们欢喜的无上供祀,举行能使智者喜悦的善说法宴。于是,他撰写了一部讲述各教派起源的著作,书名叫《宗派建立论·佛教须弥妙庄严》。

这是一部汇集了印度、西藏所有学说之精要,用不可缺少的格言修饰的优秀大论,是一部前所未有的宝贵著作。这部著作的论述唯识宗以前的部分初稿完成后,章嘉国师将它呈献给教证知识的权威赤钦活佛罗桑丹贝尼玛审阅,赤钦活佛看后说:"正是一本包含所有美妙善言的著作,你无论如何要写完!"并赠送了银质曼扎等礼物,以示鼓励。章嘉国师也十分喜悦地答应下来,坚持将全部写完。赤钦活佛十分认真地说:"这部著作使我受益匪浅,请你传授与我吧!"章嘉国师遂应所求,诵传经文。章嘉国师一生中根据应化众生的需要,写了不少著作,其中最重要的就是这部教派论典,所以在这里应略述其大要。

现在那些自称为转世活佛、以众生导师自居的人大都以贪嗔等世间八法著书立说,巧舌如闪电,如果让他从事讲说、辩论、著述等学者的工作时,则如鲠在喉,说不出话来。那些参禅入定而不加思索,自称饱读经书的人,装模作样搬弄的只不过是一些杂乱无章的修行法和零散的祈祷经,而对智者所喜闻乐见的格言善说则充耳不闻,一窍不通。他们自我吹嘘,骄矜狂妄,冒充著作丰富,但仔细一查,则正如尊师所说:"用自己愚昧的污水,来玷污纯正的经义。那些空谈琐语,怎能与智者的箴言相比。""对别人评头论足,而自己无所不贪;见异思迁永难坚定,把贤者的正道当作戏言。人云亦云效法别人,好似乳臭未干的孩童,却要承担讲、辩、著述的重担,真是令人感到可怜。"当此末世,能够中兴佛教,增盛善说喜宴者,除了这位大慈大悲的尊胜上师(指章嘉)还有谁呢?《宗派建立

论·佛教须弥妙庄严》这部巨著,论述了许多当今自称学通经论者也感到隐秘艰深不可理解的问题,使诚实正直的人们一看便明其中之义。不仅如此,还有先贤们没有说过的很多新鲜的格言。虽然我天赋低劣,难以详述,这里不妨做一简介。

唯识派在谈论实有和假有的差别时说,由摄集所生诸法对其他诸法称为实有,称为独立自取实有。章嘉国师在讲论无著兄弟及宗喀巴师徒的见解后说,按照本宗派的说法,须承认诸法无自性,因此诸法俱是补特伽罗无我,因此诸法不能成就独立自取实有,执此说法之书所在多有。他接着问道:“按照你们的说法,认为诸法不能各自成就独立自取实有,只是自续中观派以下的说法,那么《入中论》中所说:‘本宗诸实有师之说法认为,实有是命名处,故只能是命名之假有,不知其为假有。’又是何意?尤其是自续中观以下的教法如何判定诸法俱是补特伽罗无我,判定之后,修习法又是如何?依此修习法断除烦恼之法又是如何?承认以上诸点的思路又是如何?”

然后章嘉国师在提出自己的见解时说:“认为补特伽罗独立自取实有者,是以‘我’为所执之物之自性,它除了自身,不倚仗和依靠他蕴,并可摄集他蕴,故认其为独立,由此认为‘宗喀巴大师’一名即是大师本人。因此,虽然一般来说,命处不能认为是不依赖执蕴的补特伽罗,但是掺杂我执见之众人不明此理,从我执见出发讲说须执蕴,说‘我的身体即我之感觉’,认为诸蕴即是自性所持。从有自性出发说自性蕴,在‘蕴’之前加以自性之属。由此认为自性乃实有之物,除自身外不从属于他物,除自身外不依止于他物,故是属于自身性相之实有。”

章嘉国师说:“《摄中论》所说之实有与此处所说之实有为同一含义。为破斥如此之补特伽罗独立自取实有,毗婆沙唯识论师安立了蕴与谛为一无别之因。在判定无自性之时,指出所谓依附于蕴以外的有自性,主要是来自众生,有思维之心,在思考某一意义时,在思维之前,先见其物入于心中之故。例如,在破斥和判定先前所说的这些见解时,须从如此之自性是否依蕴而安立,是否存在于蕴中、是否是蕴以外的他物、是否是不定蕴等四个方面观察,然后以道理破斥,在这些观察中,又须从常、不常、为一、分别等其他

方面加以破斥。这些都出于无著、世亲、陈那、法称等人的论著。作如是观察之后，对应破分加以破斥所剩之自性即应许为自性或补特伽罗，因其不受他物缚解安立之故。因为已破斥过由蕴组成他事和独立之物，所以依从于蕴或依赖于蕴所命名者必为假有所成，因其不外此两种组成之故。此等宗派所许补特伽罗假有之故即是如此。假有之假名亦是不能由诸蕴所成之他事假有所定之谛及自身性相所成之物来断定。所有后得之法俱无自性，是依止于破斥诸蕴所生假有之自性而知诸蕴假有之自性之受用乃是空性。如此以诸蕴为命名处则有假有之自性，如此自性之所持消失，诸蕴只余其法。如是，与诸物自身诸蕴相同，外部器世界诸物皆由业及烦恼所生，集聚业及烦恼者无补特伽罗实有，故彼等亦为空，仅余其法。依此，具足构成净土界及器世界之因即慈悲、善愿等力的圆觉佛陀及菩萨亦无独立自取之物，彼等亦仅余其法。获得所破及真如等性及获得显行、所知诸法亦无补特伽罗独立自取，故彼等亦仅余其法，获得或懂得仅有名之诸物亦断离补特伽罗实有。如此，对此等无补特伽罗独立自取之物认为其有，为求成就自性安乐，见贪嗔等罪过之无意义，反其道而行之。此意在《注疏》中说：‘依止于四法谛，对安乐，自身、自物等不实之十六事、贪著戏论等通过修习察见其违背其实，是后证之相，因而以正确见地摧破贪著盲从。’亦即‘以性空见得解脱，即是修习之义。’如是，承认毗婆沙论师所说诸法因各自的独立自取实有而性空，则必然承认诸法俱是补特伽罗无自性之名，则法无自性之名又为何不能安立。由此使人可知唯识宗不承认由性空而得出法无自性，而以意识外境他空等说从诸蕴自身性空而承认诸法无性之原因，此外也指出了毗婆沙唯识宗如何依据上下对法、五部地论、因明七论等论典从诸法性空而推出诸法各自独立自取实有性空的推理判断过程。不仅如此，还指出按他们的推理最终会违背他们的宗论，不能成立，不能判定，必须承认我们宗派的见解。”这些都是章嘉国师提出的以前没有过的善说格言，没有宗派偏见的学者读后自然会理解。

此外，按照唯识宗的理论，承认“胜义谛有”的有两种说法。主张圆成胜义谛的在《箴言藏》中说智慧为自悟，故认为智慧也是对境，所以说对任何境都当作证悟唯一性之境并无过失。此意在诸

书中称为圣等引智自悟，或以等引智为自境观量法性，即是许为各自自悟智慧之意，如此不同之许多说法。章嘉国师看到这些说法与宗喀巴大师之见解不符，因而提出自己的看法说，唯识宗所说的胜义谛有两种安立，后一种安立所说的胜义，是以无漏等引智为胜，以其对境为胜义，将无漏智也作为体验无漏智的自悟无漏智之对境，故认其为第二种安立的胜义，将无漏等引智之对境也认为在第二安立的胜义中，使人怀疑为不广思量，产生此怀疑之原因是考虑到虽有体验等引智的自悟，但是它是与自境无别之无漏智，所以它与等引智之性质为一。在回答这种疑问时，假定第二安立是说一般的无漏智的对境而承认胜义谛，则是正确的，而且不作这样的限定亦无妨碍。但是承认第二安立的胜义，则具境无漏智则成为该境的伺察胜义之量，境就成为无漏智观察之后所得之义，故应认为是各别法。故此不能成为无破断无移变之独一圆成具境无漏智，由体验无漏智自悟所成者，如是一般智，则应是自身体验之物不依附于他物而以自身及自性合一的了相所成就，由表相亦只能是自省之故，无漏智应是以体验及自悟去除二现之理解，因自悟无漏智本身非由观察境之义理成立与否而获得。因此之故，认为智慧是清净道之最终目标并无错失。因此，说宗喀巴大师认为无论观察何境以其为证悟本身之境并无错失是彻底的说法等，能使正直的人们从前人的说法中加深理解，并显示出章嘉国师是完全理解宗喀巴大师的深刻思想的善说大师。

唯识宗还认为，俱生所缘决定之因，使色与取色识合为一事之时，生起引申及疑惑。唯识宗在解释色自取识与自性为一之义时说，天授和供施二人同看一瓶，对此作为共同观察物之瓶子，应与两双眼睛的眼识同质或者与各双眼睛的眼识同质。按前一种说法，那双眼睛的眼识也就同质，按后一种说法，与天授的眼识同质的瓶子就与供施的眼识不同质，这样就等于供施没有看见瓶子。反之亦然。而一人看见瓶子另一人未看见瓶子又违背了瓶子是二人共同观看的物体的前提。另外，若以天授之续为供施之识所证悟之量的所取，那么供施之识与此量是同质还是不同质，若说是同质，就会错认二者之续为一，若说不同质，又会违背唯识宗在量为所量境的问题上所提出的独特的悟他量果之论述，因为它必然把

成为自身的境当作意识之果。此外,以一切种智观察苦谛所摄之情器世间时,若所见之物与此智慧为同质,那就会违背与圆觉智同质的苦谛。章嘉国师在记录了认为不会产生如此错失的其他几种说法之后,提出了自己如下的看法:当天授与供施二人观看作为共同观察物的一支瓶子时,瓶子向一人显现的部分可能不向另一人显现,这并不违反瓶子作为共同观察物的假定,例如天授与供施二人讲说声无常时,天授所说的部分虽非供施所说的部分,但这也并不违反他们共同讲说无常这一前提,同时也没有从他们各自所说的话语中产生出一个他们共同说的声无常的句子来。因此,显现在天授与供施二人以及他们各自的眼识前的瓶子虽与他们各自的眼识同质,但是并不需要与两个眼识同质。他们相续的智慧持量也是所知义对比量的总的显现,故不必怀疑量与物之分离,对知他心通来说,实际显现的景象也是由于止观双运之瑜伽力而使自己之心生起能知对方智慧之相,因此,量与物并非分离,而且依赖于它的实际显现才能察知对方之心,这样的智即是其量,由此智慧即使对方之心之语义与对方之心二者并不联系显现亦可明知。由证悟地狱火之一切种智而见地狱之火,亦是地狱中之人自身所经受之苦显现为火成为所见之物与所见成为同质之所知境,而显现于一切种智之前,如此所执之显现亦与一切种智性质同一,对一切种智的如此显相应认为对有情亦有如此显现,由于佛陀和菩萨本身具足二部资粮而独能看见。此智慧对地狱火为现量,与知他心通品所说相同。由于这些缘故,以一切种智显见地狱之火,然而一般地说地狱火与一切种智并不一定同质。以上只是大要。章嘉国师还从这些出发,对唯识宗本派的不共说法以及中观宗对这些说法的各种驳难做了介绍,并依据诸大乘师及宗喀巴师徒的著述做了许多当今经论师没有听说过的讲论。由于其论十分新颖,正如俗话所说白山羊不能立于绵羊群中之例,恐人们怀疑我自己是要超出大师们的行列,故不在此赘述。

这样,对唯识宗派的法无自性隐微证悟的见地做了自己的分析,对观意识分别之心之安立法及观无分别根识之心之安立法做了论述。前者有寻名等四寻找之说,以执诸理之总要为执他义分别之耽著基,以自相而破除其有,如能破除,则总要为耽著基,证明

所现总摄根识对所现之境为错误,因为总摄根识显现为总要耽著基而显现其自身之相性之故。如此,若总摄根识由错误而成,则破除总要境由脱离智慧之外部组成之说,故总要是由自持之智慧所成之显相,由此,亦破除总要是由总摄根识生出之不同物质之说法。由此安立观无分别根识之心,按班钦却乔之说法,在理解俱生所缘之因的意义的情况下,在使诸色与自持智慧同质之时,使对自己的眼识所显现的总要与自持眼识同质,同样使知他心通等也与成为自身他物之现量的自现境之相同质。对此,有些人不同意色与持色量同质是由法无自性隐微所成正理造成,说如是这样就须是无遮,就与中观应成和自续等相同。对此,章嘉国师说:"按此,只能对无自性所成之因之宗认为是无遮,故我等可答称此说未周遍。"这些也是别人未曾说过的格言。

在论述自续中观派时,仅对离一异因一项,章嘉国师就按《中论》、《庄严论》本释等书的说法,从三相即无数正理成立、清除自他各宗派所加之增益以及我持遍计和俱生对治行走聚等各方面加以讲述,这是当今那些自夸为学者的人谁也不能做到的。章嘉国师自己也说过:"一般来说,自续中观东方三师的著作[①],在雪域的佛法前弘期以及后弘期中,俄译师师徒的时代讲论听习都十分兴盛,在宗喀巴师徒之时它的讲修也很兴盛,因此除了前人未曾说过的几处教理疑难之外,我未从各正理门类广为解说,因为从宗喀巴的著作和克珠杰的大纲即可明知。现今这些论著的讲解听习似乎已经衰微,所以在依《注释明论》讲述《现观庄严论》的书首礼赞时,对所出现的离一异性一语,对先前学者们对离一异作简略叙述时所加增益语或首尾不余的解释作一复述,除离一异因善知显现骄傲以外,根据根本经典对正理增广法及理解法等不太受注意的问题加以说明。"又说:"理解这些正理要点十分重要,若能明知,则只需修习离一异因就能旁通无穷,那些自称为能以自心见法身之面的人只要学习一些这方面的正理,就会明白矫正自己身内的六道。"十分明白地表明了他的心意。

---

① 指八世纪时东印度佛学家智藏的《中观二谛论》、静命的《中观庄严论》、莲花戒的《中观光明论》,三人总称为"东方自续三论师"。

克珠杰认为，离一异因只是名词所成之因，绛洋勒巴群觉对这一见解进行分析后提出疑问，我们派的学者们所作的答辩不仅无益于消除勒巴群觉的疑难，而且成为互不相关的对答。章嘉国师详细解释了克珠杰的见解，指出勒巴群觉并未理解克珠杰的意思，广泛说明克珠杰的见解是符合宗喀巴、贾曹杰以及阿阇黎寂护的见解的。这也是前人没有说过的深刻的胜解。

当今之众人对自续中观的教理都认为是以现证之现量而去除复像，因而是胜义谛之法相。章嘉国师指出："那么，现证有漏无自性隐微之圣系的无间道也对自境如水上加水一般去除复像，由于未超越平等住，所以也应承认为有漏无自性胜义谛。"这一点也成为不能反驳的问题。

在讲述应成中观派时，章嘉国师尽量清楚地说明破斥法我、破斥四边生、破斥有漏自性等七相道理，对这些道理的要点及神幻一样的安立法的要点、如律思维的次第、生起体验的特殊的详细明察的方法等也做了论述。他的论述胜过别人的千百遍讲说，使人感到惊异，直入心田，不会忘记，学者们一阅便可知晓。

此正理之王详细讲说了缘起之因，对缘起之因的意义大小周遍及到达唯一性之底生起择定的各种要点的情形，以及共通和不共的观、修、安立法，观、修与之相应的因和缘的因缘会聚的因缘种子与水肥一般的各种证悟法也详加说明，指出这是吉祥月称和宗喀巴大师的殊胜见解。由缘起因才能破除二边论，并使因与所修亦各自清除二边道，应成中观的二谛论也全部是由缘起因而生起。又说明了道与果的不共分位的重要性。此外，又指出由现分择定故能持空分择定，若不以空分为因而引出现今择定的理解，就不能查知，这些也是有寂安立全都是假有所成，对此亦称实名假有的否定及肯定之意义取决于善知等，对应成中观派的见地做了判定，并对生起次第的关键问题做了说明和综合。这些使学者们心悦诚服的善说比别人的说法殊胜，实是章嘉国师的恩赐。

以上这些，是我以自己如针眼一样微小的智慧进行观察而找到的章嘉国师这本著作的一些特点。相信具有智慧的人们若仔细观察可能还会发现许多前人所没有说过的善说。正是：

从庄严世界的经典水泉中， 生出具有深密佛意之语王，
在黄金秤绳上琢磨千百遍， 才说出空前的佛法之宝饰。
将诸佛教语密宝各种部分， 全部载来的神奇幻变马车，
击碎外道骗子的脑盖顶头， 发出佛法犍椎的巨大声音。
不败的妙语龙树无著尊者， 所著殊胜典籍汇成了大海，
又像汇集各宗派教法星光， 造成一面照耀一切的宝镜。
又如使诸佛欢欣的供养云， 使佛子们努力探寻的海洋，
您所写著作凝成不死甘露， 成为满足具缘众生如意树。
是您尊胜上师的吉祥颈喉， 发出右旋白螺的悦耳妙音，
使我的耳朵产生错觉疑惑， 以为是听到诸佛说法音乐。
汇集了大藏经的各种要点， 您前所未有的善言如新月，
只要发出少许教法的银辉， 就使众行星显得黯然无光。
诸佛慈悲化现的尊胜上师， 以汇集佛语宝藏的善言集，
刻画出佛陀的教法的图形。 佛子们绽开欢乐微笑的脸庞，
赞颂怙主您所示真实之量， 使众生不问而知是尊者您，
显示取舍之理的太阳也是您！因此只有您才是众生救主，
被偏见迷惑者虽视而不见， 您的善说却如雪山般晶莹，
虽然我只听到您部分教导， 但我觉得这是我最好善缘。
不论是在今生还是在来世， 您善说的雷声打开解脱门，
想起从你那里得到的善种， 我心中就立刻充满了欢欣。

第十一章　为文殊大皇帝宣讲佛法

有一次，章嘉国师仿照克珠杰所写的《宗喀巴大师赞》，写了一封表达自己心愿的措辞美妙的信，寄呈递知一切达赖喇嘛。这封信的全文如下：

福德圆满犹如盛满亿兆宝物之深广大水泉，
掀起十力及四无畏诸种功德的无比喻波涛，
对苦难煎迫的众生示现慈悲救护洁白笑脸，
以神幻汇集戏乐江流的执金刚尊者莲脚之下：
您的恩德使我尝到教法甘露，
获得殊胜智慧使我神采焕发，
用信仰的鼓槌擂响天界之鼓，
我的祈请如鼓声传入您耳中。
离弃一切幻相在虚空中放射蓝宝石光辉的法身，
闪耀百种祥光照射地上勇士的具五决定的受用身，
如虚空主之弓和大海波涛能包容一切的殊胜化身，
您汇集诸佛三千身像和慈悲成为三界唯一之尊胜，
您如因伟大誓愿之力而升起在东山顶上的一轮红日，
殊胜智慧的光芒使典籍莲花盛开消除众生的苦热，
在修行的间隙以美好心意将我心中黑暗全部除去，
我双手双脚伏在您的狮子宝座前虔诚顶礼膜拜。
在这愚暗统治的浑浊之时代，只有您才是顽劣众生的怙主，
想到众生离开了救护和帮助，众佛把拯救的重任交付给您。

您讲经的善言如甘露的水流，从您智慧宝藏口中不断流出，
我用闻思之手掬起其中一捧，怀着虔敬将它全部吸入口中，
顿时感到舒适安乐一齐具足，只是并非众生都能如此享受。
因此您的心中生起难忍慈悲，我想三世佛陀所有一切慈悲，
似乎都集中于您一人的身上。视自利如草芥的怙主，
执掌诸佛深广之教法，愿您以慈悲看视众生，
从远处以巨手将我护持。众生因此而能得喘息，
欲天心中亦生起畏惧，您的伟大的修习法行，
不教也使佛子们效法。具有您的少许功德之人，
在整个世间也难以寻到，因此我只能将十力佛陀，
来与怙土您反复地比较。当今精通全部佛法之人，
只有与佛陀无别的您自己，您的慈悲甚至使佛逊色。
因此我再也寻不到比拟。您有无比智悲功德福分，
成为所有学者们的首领，使众生都拜倒在你脚下，
向您吉祥上师虔诚顶礼！造作黑白业缘的众生灵，
被愚昧笼罩被棘刺锥扎，顽固地绕着身见大山转，
在满是恐怖的荒野郊外，只能祈求您的恩德照顾，
以解救众生身心为目标，您宣说佛法的深广意义，
愿您平安常住修行成就。掌管整个佛陀教法以及，
宗喀巴清净教法的法王。登上讲辩著述法幢之顶，
愿您在三有界顶峰屹立。贪嗔忌妒争竞炽盛之人，
将所得珍贵佛法之教宝，换取饮食衣物如同商人，
愿您阻止这些人的恶行。五毒炽盛时世凶狠众生，
顽劣愚昧难以调伏教化，您担起无悔的伟大重任，
愿您满足众生二利之愿。我也盼望尽快与您见面，
以您的教语作修习宝藏，您的著作对于无数众生，
成为成熟之因赐给护持。我与众生住于闻思修的船上，
祈愿有你这样的舵手来指航，高树起智慧精进信仰的风帆，
渡过轮回之海登上佛之宝岛。

最后，愿您这遍知一切的水晶坛城之主，以您可以与文殊菩萨相比的深广著作的光辉，如清除愚昧照亮莲园一般射入我心中，我

怀着具缘弟子的虔敬之心向你合掌致礼祈请！随信附上内库大幅暗红缎一匹、内库大幅莲花图案金色缎一匹、内库四种图案大红缎一匹、内库金线大黄缎一匹、红色缎一匹、洁白哈达一条，于某月日敬献。

对此，达赖喇嘛回赐书信一函，信中讲述了浊世的世态以及在此浊世中应如何坚固自己的誓愿努力利益教法及众生，体验相空及现空二者的虚幻。这封信词义完满，能打动聪明者之心。这封信的全文如下：

利他的十万殊胜珍宝，　善于引道如江河流出，
你是学识精湛掘宝师，　真实无误的活佛化身。
洁净心愿似远方云端，　显出千种妙姿的美女，
不死妙身双手中流出，　善言如守意女之细雨。
虽非梵天之口中道出，　也无妙音琵琶作伴奏，
您书信中的悦耳歌曲，　却如装饰听闻的花朵。
沃土中细小种子发芽，　可长成如意宝树参天，
空名不过如清风吹过，　一时美誉谁当作珍奇。
您如慈爱众生的种子，　得到大海之水的浇灌，
长成喜马拉雅旃檀树，　一放香气就结利乐果。
您脱离三界浑浊尊者，　所生智慧如导师般显明，
苦难使你肉身化为粉尘，　粉身碎骨是菩萨大功德。
尤其三毒如炽盛之火焰，　钻入心中如毒魔盘成团，
恶行在脸上刻下了纹路，　施展欺骗的是浊世魔军。
要摧破它须有勇士毅力，　穿上不坏磐石所制盔甲，
金刚利器完成千种功业，　勇武罗摩衍那将你保护。
清香的莲花充满奇异园池，　距离虽远却吸引着蜜蜂群，
公道正直而具有智慧的人，　人们怎能不向他表示崇敬。
外部的无数善业如同宝雨，　从天界宝库如布施般降下，
由头顶宝饰所得善德缘分，　使您到达殊胜贤劫的顶端。
芸芸众生的理智如同网眼，　愚昧贪婪的尘沙将其堵塞，
利乐心的旃檀树虽然芬芳，　却难以传进庸人们的心中。

沿着佛法正道修行的人们，因为违背了当今庸人之俗，
就如走进独脚国里的人类，总被那些独脚魔看不顺眼。
从那佛陀显密教法乳海中，为求解脱而吸吮不死乳汁，
通过体验而接受其中精华，这正是怙主宗喀巴的恩德。
故此愿您格鲁教法的法王，为此无数众生能获得佛法，
努力于讲经修行等大乘行，作为众生导师不抛弃他们。
世间的圆满如同空中闪电，显耀一时就立即自行消逝，
明见于此应生起强烈厌倦，犹如见到世俗画师的图画。
徒有其名的虚相与空相连，因此应以无别圣见广发愿，
对于利他众所有企望善求，都应像对弟子那样去护佑。
当今恶业炽盛魔鬼之箭纷飞，要救护须依止金刚宝帐护法，
无论何时也不动摇瑜伽修行，愿您生起佛法福德军之力量。
收到您的信函使我欢乐陶醉，如果实新熟时的迦陵频伽鸟，
在发出声调悦耳的鸣叫之时，又以飞翔舞步写下以上信文。

随信附上微薄礼品以表心意，愿你在转动四谛纯金法轮时，降下殊胜的佛法善业之雨露。此信写于佛法白米所聚之洲①。

下面简略叙述章嘉国师为天地之主宰文殊大皇帝心中的宝瓶，灌输佛法甘露的情形。章嘉活佛首次去西藏时，堪钦多杰强在讲授教法时曾预言说：“以后如果你给大皇帝传授佛法，首先要传给自我皈依指导。”这个预言后来果然实现了。有一时期，大皇帝要求秘密听受各种佛法，章嘉国师欣然答允，依照上师的指示，首先简要传授“自我皈依指导”，皇上很快就弄通了其中要谛。尔后，又教授藏文楷书与草书的写法及正字。大皇帝不仅在了义上说是与尊胜文殊菩萨无异之身，虽然在不了义上显化为应化众生，但是其观察智慧无需别人指教，所以稍加提示，他便将词义理解透彻。有一天，大皇帝问道：“朕今已学会藏文，现在请章嘉胡图克图垂示佛法修习。佛法无边，种类繁多，难知究竟，非一朝一夕或零星半点所能领会。然则不论学什么，务必弄懂全部教法的要点，就需要

① 即拉萨三大寺之一的哲蚌寺。

学习像总摄那样的书籍，不知可有这样的经典?”章嘉国师说：“那样的经典当然有，显密二道次及《菩提道次第论》是不违背所有教法并将所有经典全部教诫表示出来，能使人方便获得佛陀之意的论著。”皇帝甚觉洽意，合掌说道：“那就请给我传授《菩提道次第论》，待学通此论后再传授密乘教诫。”从学法开始，皇上自己就对掌握教法要点的次第有如此的认识，说明他无疑是文殊菩萨之化身。当今的多数求法者，大都满足于一知半解的修习法和微不足道的业缘，对于教法之要义却不求甚解。就是那些自诩为执掌佛法的大师者，也不知其所掌管之教法为何物，对如何守持，怎样奉行都茫茫然如坠云雾。那些骄矜得似乎无所不通的人，也对教法之精髓所在却一无所知。他们享受政教两方面的殊遇，忙乱得一刻不停，俨然是一副专求正教之法、精益求精刻苦修习的气派，以求人惊奇，成为颂扬之对象。公正的人只要认真观察，便可认识其真面目。

章嘉国师依照大皇帝的旨意，由浅入深地向他讲授教法。他认为金刚持官却坚赞所著的《道次指导偈颂》比较简明，便逐字逐句地进行注释，给大皇帝讲解。过了不久，皇帝就对修道次第有了与众不同的理解。有一天，大皇帝说：“应该有一本专门讲解道次的简要的小册子。”章嘉国师将前辈章嘉阿旺却丹全集中的道次指导偈颂呈献给皇帝，并从所缘境、指导、理解等三方面讲解要点，使大皇帝心悦诚服，并在道次指导的基础上发愿每天修习所缘相。因此，后来在不断修习无上瑜伽等教法时，无论国事多么繁忙，皇帝也从不中断，至今未曾变更。正如《智慧宝树》中所说：“伟人不作许多夸耀，一旦许下重大允诺，就如石上刻下图案，即使丧命不改誓言。”皇上确实具有伟人风度。此后又有一次，皇帝又请问宗喀巴大师的生平事迹，章嘉国师一一作了回答，并且讲述了宗喀巴在显密二宗尤其在深奥的中观见地方面所达到的成就，说他是西藏前所未有的伟大人物。大皇帝在认真听受了关于宗喀巴的见地的讲授后，就请求给他传授宗喀巴所传的甚深中观见地，并要求将这部分写成文字呈献上来。于是，章嘉国师遵旨撰成《甚深中观修习明炬》一书，进呈给皇帝，皇帝十分高兴。此外，还先后呈献了《供奉上师指导》、《无量光卧修法》、《药师佛供奉仪轨集要》、《佛

菩萨赞颂》、《祈祷文》等很多经书的章节。

木牛年(公元1745年),堪钦多杰强给章嘉国师写来一封书信,十一月底收到。信中说:"我得到一个梦兆,你如果收到此信后立即闭关静坐,进行为期十四天的修法活动,念诵十万遍回遮咒语,就会登上狮子宝座,利益政教。"并寄来回遮咒文。闭关坐静需要向大皇帝请假,当时正在为皇帝做祈寿法事,随时得去皇帝身边,忙得不可开交,不宜请假,章嘉国师十分焦虑。突然,皇上召唤章嘉国师:"明日前来陛见。"次日,上殿朝见,谈话之余,皇帝说:"最近朕事务较多,胡图克图若要闭关,尽可以去坐静。"这样不请而许的奇怪事,使章嘉国师喜不自胜。这的确是堪钦多杰强和文殊大皇帝具有明察人们内心的慧眼。于是,章嘉国师遵照上师的指示,闭关静修十四天,念诵回遮咒文十万遍。

闭关静修结束后,章嘉国师朝见皇上,皇上说:"现在朕欲学习密法,请给我传授入乘法灌顶。还要把你的本尊神胜乐灌顶法传授给我!"章嘉国师欣然答允。灌顶所用的器具都由皇上自己准备齐全,章嘉国师便开始给皇帝传授全部的"胜乐铃五神"灌顶法。灌顶时,皇帝请章嘉国师坐在高高的法座上,而皇帝自己坐在较低的坐垫上,直到灌顶结束,皇帝一直跪在地上,聚精会神地如律听受教法。作为第一次请求传授灌顶的供养,大皇帝给章嘉国师奉献了一具镶满奇珍异宝重约百两的金质曼扎,并布施财物无算。在抛置所预备的齿木时,章嘉国师向皇上说明如抛出的齿木顶端向上,能获得持明成就等,依据齿木顶端所指断定修习何种成就的方法,然后将齿木交到皇帝的手中,大皇帝举眼向上看,口诵"巴迎拉哈萨哈",深信不疑地抛出齿木,齿木像是插在曼扎中间向上竖立起来,使大皇帝惊喜不止。皇帝的寝宫与章嘉国师的住所虽然相隔一闻距,但在准备灌顶的那天晚上,章嘉国师在房中念诵七字咒的声音却被皇帝在御榻上清楚听见,这确实是个奇特殊胜的征兆,因此大皇帝对章嘉国师比以前更为崇信,从此以后,对于上师、护法神和教法生起坚定不移的信仰。皇帝听受灌顶后说:"章嘉国师从前是朕之上师,现在成为朕之金刚阿阇黎。"承认章嘉国师是密法之主,恪守师徒誓言,对上师言听计从。由此法力,皇帝希望的事都如愿以偿,自然成功。正如堪钦多杰强所预言的那样:"居

于狮子宝座之上，饶益政教事业。”

此后，大皇帝又依次听受了“吉祥轮胜乐深奥二道次教授及分支”等密法，坚持每天上午修证道次，下午修证胜乐二次第。每月初十日举行坛城修供、自入坛场、会供轮、供养等活动。有诗赞道：

常住于十法行金座之上，　让政教清泉水长流不断，
不使宝座沉没于浊水中，　有奇异金龟来奋力举起。
林中虽然盛开各种鲜花，　天鹅却只在莲海中游戏，
小乘虽然也有寂乐修行，　发大誓愿者只修习大乘。
上师的教语是金刚钥匙，　用它开启解脱轮回之门，
又如打开了心中的宝箧，　认识与自己俱生的珍宝。
如依他法断了解脱之道，　贪欲的知识是毒物所聚，
懂得修行大乘的秘密法，　才能获得修行法的精要。
使苦难铁城变成极乐地，　让疑惑之风吹燃光明火，
使轮回之水变成解脱水，　密法使人迅速获得悉地。

章嘉国师自己说：“从前，众生怙主八思巴法王是在水牛年给蒙古皇帝忽必烈薛禅汗传授喜金刚灌顶法的，我给大皇帝传授吉祥轮胜乐灌顶法是在木牛年，这两年虽然天干不同，但地支都是牛年。”我想这种说法是章嘉国师承认自己确是八思巴的转世。遍知一切班禅大师在他所著的《章嘉活佛本生祈愿》中也记载章嘉的前世中有八思巴，而后世的《乾隆皇帝本生传》中也记载他的前世有忽必烈薛禅汗。由此可见，他们的历辈转世都存在着供施关系而广利佛法。大皇帝还在章嘉国师身前听受了很多其它深广教法，我曾亲耳听见章嘉国师说：“后来在听讲尊者瑜伽母那若空行森布拉坛场加持法时，出现了智慧涌出法语不断的异象。在仔细听受‘瑜伽母生起及圆满、分支’等咒语和听受‘空行修习金刚法指导’时，大皇帝将自己的坐垫收起，跪在地上，顶礼章嘉国师之脚。”这种尊崇，使人难以想象。扎萨克喇嘛楚臣群培和近侍曲杰丹巴仁钦作为行茶僧在传授灌顶时在场，大皇帝对他俩说：“我们是具有三昧耶关系的密法师兄弟。”并赐给敕书。又有一次，皇帝听受了

“速作智慧六臂怙主随许法”、“上师怙主无别法”等一些教法并不断供献食子。此外，还听受了“三要义”、“补充直接传授”等很多密法教诫和几种本尊随许法教授等不少零散教法。由于不太详细，也就不在此多费笔墨了。有诗赞道：

以十万佛法善业的马车，将圆劫时各种珍奇宝贝，
从远处全部运到此处来。天命人世之主宰名乾隆，
从前世所积福德宝之中，放射出金轮千辐的光辉，
将边远各地收集为一统，以权势之轮宝统治各方。
其光焰闪耀如一百太阳燃烧，其财富无穷如财神王之宝库，
其兵力雄强如天界降下铁雹，其治下臣民无数如大洋沙粒，
其他君王以臣下礼将他敬奉，他是诸王拥戴的君王的君王。
他王国政财富如叶肥芭蕉树，皇帝还是法果成熟的如意树，
他的头上有三圣宝作为顶盖，他的手如宝树枝满足众生愿，
他的法律如金轭压制众强横，他的各种奇异世上谁能说清？
总之他是一株参天大树，浓密树叶覆盖地上万物，
众生无论怎样取舍选择，只能追随这位大地主宰。
有些人权势只及他手指，就自称是一方的统治者，
有人受到皇上一点尊崇，就骄傲得五脏快要爆炸。
是谁的脚下有珍宝明镜，照出傲慢者的各种脸谱，
因而被斗诤时文殊皇帝，尊奉为自己头上的顶饰？
是谁脚下踏着莲台休息，是谁成为当今之大法王，
他的名字叫做若必多吉，是世间及出世间的上师。
明见世间富贵即使高如须弥也无意义，
从尊胜大德心间密库寻求佛法如意宝，
大地主宰的这些奇异善行已记载如上，
不知当今那些执掌教法者是否敢比拟！

追随大皇帝学习佛法并进行体验的行动，几位年轻皇子，宗室诸王，一些大小臣僚，很多没有供职的汉族豪绅以及皇妃身边的太监等也随之信奉佛教，从章嘉国师听受各种随许法和教诫，并进行体验，受持居士戒和斋戒者为数很多。后来，在不少宦官及和尚的

祈求下,章嘉国师前一天为很多满族人和汉人传授皈依法指导和斋戒,然后用两天时间将“吉祥金刚怖畏十三尊灌顶法”全部传授给众人。章嘉国师通晓多种语言,他给不懂藏语的满人、汉人和蒙古人分别用他们的本族语言讲经说法,清晰动听,流畅无碍,从未听过法音的汉人和满人通过章嘉国师的讲经,亦能粗知佛法内容,对于上师和佛法产生了坚定的信仰。在汉地,身披黑色袈裟的僧人到处都有。从前,有阿摩伽扎等几位印度的大成就者来到汉地,为和尚们讲授密法灌顶,由于教法殊胜,没有得到弘扬,中断了很长时间。当今的和尚寺院中虽然讲学戒律和经藏,但是对于密宗教诫则一无所知。蒙受章嘉国师之恩,一些和尚法师也得到密乘的无上灌顶和教诫,并进行体验。在和尚寺院中,密乘教法也开始逐渐地传播开来。不仅如此,过去和尚们不知如何念诵咒语,例如,把“那摩阿弥多巴”念成“南无阿弥陀佛”,将“扎朵巴拉姆达”念成“泼谢包拉姆厄多”,将“噶迪噶迪”念成“杰太杰太”等,发音不准,把咒语都念错了。根据章嘉国师的奏请,大皇帝下令,更正和尚们的咒语读法,以后要按照规定的读法诵咒。因之,咒语的读法至今日趋正确。在偏远而黑暗的地方,使密乘的无上教法的光明遍照,这样的故事多么美妙啊！正是:

诸佛化身的文殊菩萨, 为在世间传播吉祥法,
沿着宝梯从天界降下, 成为世间转轮大皇帝。
从他的福德海的中央, 孕育出满足善愿之宝,
由权势云使带向各方, 化成善业珠雨而洒落。
在他世间完满宝树顶, 佛法的黄金宝穗成熟,
举行圆劫时欢乐喜宴, 胜过世间太平的佳节。
使政教白莲舒展花瓣, 是施主上师一双日月,
从空中运行的轨道上, 照耀天下的福德众生。
人主用十善敕令法律, 使众生进入上进之道,
怙主用三乘教法云梯, 引众生登上极乐天界！

第十二章　莅临佑宁寺弘法

这一年夏天，章嘉国师在香山居住了很长一段时间，闭关修持几种本尊，还到各条山沟寻访从前自印度来的几位高僧大德居住过的地方，以及他们塑造的密宗佛像，内装大成就者济颠和尚的骨骸的灵塔。在章嘉国师主要修持甚深断我执教诫时，出现了驱除障碍的好征兆。我亲自听章嘉国师说过，山顶的密林中有座古庙，非常僻静，曾出现过许多可怖的神奇异兆，因而对于修证本尊非常适合。当时，章嘉国师心情舒畅，灵感兴发，依照妙音天女所唱的曲调，写下了吉祥美妙动人的《天人喜乐之舞》等几篇著作，并即兴吟成赞美恬静的道歌《长颂》。歌中唱道：

顶礼上师！
最高圣地黄金殿中，　光彩的莲花宝座上，
坐着上师金刚大持，　请慈悲护佑弟子我！
具十八法的金刚身，　难得易坏的如意宝，
这次暂时获得了它，　转瞬逝去又生痛悔。
积聚财富悉心守卫，　企求亲友属下颂扬，
梦幻般的荣华富贵，　这三者将常乐夺去。
一些年中也曾努力，　多次闻思修习佛法，
此生已染世间八法，　想到此处又生痛悔。
如同秋雨中的花朵，　残生不知能活多久，
心已麻木道路漫长，　如能平安即是万幸。
抛却诸种无义之事，　如同石块僻处远方，

与人世间隔绝往来，　作隐居者该有多好。
荒野草坪使我喜爱，　自然美景西山脚下，
各种花朵竞放异彩，　小鸟飞翔鸣声悦耳。
毛纹美丽野兽悠然，　翠枝玉叶绿树摇曳，
气味清香溪水缓流，　我心顿忘贪爱嗔恨。
隐士们的美妙园林，　福德无比佛说法处，
聚集深广教法精要，　上师教诫甚深密意。
一心体验两部道次，　潜心屏息以求成就，
昼去夜来日月交替，　唯求无碍获得体验。
转莲印并奉献曼扎，　深密咒语不断念诵，
常时修习慈悲菩提，　此三者为外部体验。
身血肉作广大供养，　口说因果真谛教法，
心作空明离却戏论，　此三者是内部体验。
身修本尊斩断尘欲，　口诵金刚遮止业风，
心沉醉于俱生空乐，　此三者系秘密体验。
本性为空示现诸相，　念知坚固遮断沉掉，
任生何缘终归一味，　此乃见修行之体验。
因是证悟二谛本性，　道是方便双运见修，
果是三身无别果位，　此乃因道果之安立。
以如此证悟之瑜伽，　抛弃有寂之善法行，
依止此吉祥乘顶峰，　尊胜佛陀相距不远。
方法誓愿不悔不失，　自身灵智全向佛法，
依次圣道安住荒野，　只知努力心底欢喜。
啊！此山如此奇异，　此山是如此的挺拔，
此山是如此的珍贵，　可喜我有这样善缘。
尊胜上师金刚大持，　对我以及我的弟子，
护持我们在此修习，　请在此时加以护佑。
愿因此语所生善业，　轮回六道全部生灵，
遮断愚昧错乱无明，　证得吉祥无上菩提！

此赞美恬静的道歌《长颂》，乃是上师的微末弟子章嘉·若必多吉在香山静修时所说。

在香山居住期间,章嘉国师为来自西藏的很多格西,雍和宫的学法者等不少有缘分的人宣讲《菩提道次第广论》,讲完后还举行了发心仪式。这一时期,他夏天多在香山和多伦诺尔居住。在多伦诺尔的黄色佛寺中居住时,他为默朗热绛巴阿旺嘉措和益希桑布等很多学法者宣讲《密集四家合注》。另外,还给一些有根器的徒众根据他们各自的缘分赐予佛法的甘露,因情况不详,在此难以一一详述。

章嘉国师有一个出家的汉族侍从,经常嗜酒,久病不起,在垂死之际,走到一个村子里死了。人们都议论说他死后肯定要坠入恶趣,而章嘉国师特地为他祈愿祷告。我亲耳听章嘉国师说:"有一天晚上,我梦见来到一座美丽的花园,有一间花朵遮盖的房子,那个汉人和尚悠然自得地坐在里边。另有一人说,'这是天界,这个汉僧笃信三宝,死后依靠消除孽障之法力转生在这里'。我幼时曾多次梦游地狱,一些自称别人的拯救者和一些高傲的权贵堕入那里,遭受熬煎,却说不出话来。有一天晚上,我去梦游地狱,看见第十七皇子和皇太子也在那里,一个狱卒模样的人对我说,'十七皇子因前世的一些宿缘之故而暂时来到此处,由于他心地纯良、信仰三宝,勤修本尊瑜伽,所以不久便可脱离此境,现在只是受些轻微的痛苦而已。那位皇太子[①]秉性恶劣,临死前怒气冲天,死后永难脱离此境,痛苦甚重'。"

有一天晚上,章嘉国师还梦见一个威严的和尚坐在一个很高的法座上,手摇拂子,宣讲《华严经》。次日,章嘉国师向身边的几个喇嘛讲述梦境时,有一个和尚来到寝室门前求见,让他进来一看,体态声音,正如梦中所见。章嘉国师问道:"客从何来,到此地有甚贵干?"那和尚道:"我从南方大海岸边的一个地方来到京师,为朝拜圆寂了的导师的灵塔而来。"章嘉国师问:"你能讲《华严经》吗?"答:"能讲。"章嘉国师说:"那就请你讲给我们听!"那和尚说:"若要讲经,需准备好高座。你们居于高座之上,而我坐在低处讲

① 此处是指康熙的第二子胤礽,是皇后所生,幼年时立为太子。后因"过分骄纵,性情暴戾,目无法度,行为悖理",被康熙帝两度废黜,拘禁而死。

经，这是对教法的不恭敬。”于是为他铺设了一个高高的座位。他又说：“还需要一把拂尘。”又交给了他。于是他坐在高座上，手摇拂尘，讲起了宣努罗桑，从比丘梵天处得到的不同教法，辩才无碍，所讲的内容也很高深。章嘉国师送给他一幅佛像和一段上等氆氇。他对氆氇连看都不看一眼，而把佛像置于大氅袖中，转身走出，即不知去向，他肯定是个具有神幻的人。

又有一段时期，章嘉国师反复念诵忆念月光佛的陀罗尼咒，夜里梦见从一轮皎洁的月亮里走出一个和尚，口中用汉语高声念道：“月亮菩萨广济众生！”自天上缓缓而降，落到地上便消失了。据说因为这一陀罗尼咒的功德，能使人世代不忘菩提心。像章嘉国师这样的圣者，自然是须臾不忘菩提之心，但是作为与众生共通的显相，还需月光如来佛护佑其世代不忘菩提之心以慈悲利益众生的特征。像这样奇异的故事，我亲耳听到过许多，有些现在已经忘却。上面讲述的只是其中的一部分。

一般地说，人们会有自然生成的清楚的梦，然而章嘉国师不同，他已证得圆满次第，能用风脉之力掌握梦幻，不仅能梦游地狱，而且能在清净土见到无量光佛，聆听教法。毫无疑问，他确有这样奇异无比的隐秘本事。章嘉国师效仿噶当派先哲的故事，把主要精力放在追求知识上，所以我没有听到他自己明确讲述这方面的事。正是：

离却错乱散佚等浑浊，　深广之心是诸宝之源，
正如光明洁净虚空中，　显示出星辰月亮清影。
浊世之中恶劣的生灵，　以为业行的业果幽微，
佛土之中佛陀及佛子，　能用智慧之眼识一切。
您具有神梦却下迷恋，　神通使你能察知一切，
所见真相显示给众生，　使您如法将生灵护佑。

很久以来，佑宁寺多次来函并派人邀请章嘉国师去安多地区，但是由于大皇帝的政教事务极其繁忙，章嘉国师未请假。及至龙年（公元1748年），佑宁寺大众特派土观活佛的族侄罗桑格勒主仆等至京，献上寺院吉哇和拉章的请柬，章嘉国师说：“现在皇上的事

务稍有空闲，趁此机会，我想设法请假，晚些时候就回安多来。”将信使遣回。他们回到佑宁寺，宣布了章嘉国师答应来佑宁寺的消息，大家拜读了章嘉国师写给僧众和私人的书信，于是整个安多地区的僧俗贵贱人等犹如旃檀林中的孔雀听到了夏天云中的雷声，欢喜若狂，一片熙熙攘攘。又如仙人念诵明咒，经常谈论这件事情。正是：

由于佑宁寺僧众的祈请，　鼓动起上师心中的慈悲，
圣者答应返寺的喜讯声，　犹如甘露滴入众生耳中。
正像森林中的美丽孔雀，　听到云端发出雷声隆隆，
此方的具有善缘的众生，　都因为兴奋而欢呼雀跃。

章嘉国师心想，安多地区是法王宗喀巴的诞生地，是被宗喀巴加持过的特别的地方，过去曾出现无数成为众生的吉祥怙王的贤士大德，至今也有不少大成就者。那里有聚集了谋求解脱的持戒僧人的一些大小寺院，有很多虔诚的具有缘分的众生，尤其佑宁寺是先辈章嘉活佛们的根本道场，自己应在短期内去那个地方，为教法和全体众生做暂时和永久的大量功德，这是十分重要的大事。

于是章嘉国师以为母亲做超荐法事和探望年迈的父亲为理由，请求大皇帝准许他返归故里。皇上犹豫再三，最后准了两个月假，让他回安多居住一段时间。那时正是安多地区的大小寺院受到那些汉人贪官及其衙役们践踏破坏之时，章嘉国师认为，要立即对寺院有利益，必须使寺院受大皇帝颁赐的敕令的保护。因此在朝见大皇帝时，章嘉国师委婉地请求皇帝给塔尔寺、佑宁寺、赞布寺[①]等寺院颁赐字匾，正好皇帝也有这样的想法，就高兴地下诏赐匾。土蛇年（公元 1749 年），章嘉国师向安多地方出发前，皇帝下诏：“章嘉胡图克图前往故乡寺院，由蒙古理藩院差遣一员加尔古齐随行。赐给安多地区三大寺院的御匾由兰州巡抚送去，待胡图克图抵达彼处后，由胡图克图分别颁给各个寺院。”章嘉胡图克图

① 即广惠寺，在青海省大通回族土族自治县东峡乡境内，为敏珠尔胡图克图的根本寺院。

一行自京师启程,次第经过多伦诺尔和察哈尔、青城(呼和浩特),来到鄂尔多斯和阿拉善地方。途中受到很多喇嘛和官员的迎送和宴请,章嘉国师接见了数十万人并摩顶赐福,按照他们的请求讲经说法。因情况不详难以详述,这里只讲了些能够记起来的见闻。毋庸置疑,章嘉国师把无数众生引向了成熟解脱之道。以佑宁寺卸任法台、格西杰蔡堪苏·松巴夏茸为首的上百名贵贱人等到汉蒙交界的锁阳城城门外设宴远迎,使章嘉国师十分高兴。章嘉国师的弟弟却藏活佛至松仙塘设宴欢迎。此后依次有达隆夏茸寺、直贡寺、夏玛寺、雅隆寺、大通寺、色隆寺等各寺及庄园设宴欢迎。在大通河滨,以佑宁寺卸任法台德古夏茸为首的佑宁寺夏茸古杰噶热、还有扎西却林寺、殊隆寺、山丹孜庙、马营寺、居巴噶瓦寺等千余座属寺都来欢迎。夏琼寺堪布、塔尔寺和赞布寺也派几位大小活佛前来迎接。庄浪、碾伯和西宁等城的朝廷大小官员也赶来迎接。在玛尔藏(即白马寺)对面湟水岸边的平戎驿小镇附近,以我和章嘉国师的父亲为首的佑宁寺的上百人骑马迎接。由于我的前世是章嘉国师的经师,所以,他一见到我就翻身下马,对我表示了无限的爱护和看重,使我非常感激。在住宿的地方,我们为他设宴接风,奉献了带全套鞍鞯的骏马等礼物,他高兴地接受了。章嘉国师让我坐在右边的座位上,慈爱地与我交谈。那时我十三岁,年纪还小,但是我一见到上师的尊容,便崇拜得毛发竖立,心想必是因为前世就有善缘。正是:

金轮妙相的莲花,　受莲印法力护持,
在美妙莲花园中,　舒展开千百花瓣。
繁花压枝如意树,　化现为吉祥身像,
示显奇幻的导师,　从远处慈爱护持。
所说话语含佛法,　奇妙深奥又动听,
使我耳中增吉祥,　胜过戴上耳饰宝。
眼前尽是鲜花开,　身蕴四大如清池,
智慧黄鸭不飞去,　唯有今日最受益。

次日,到达西宁。奉皇上旨意送匾的兰州巡抚也抵达西宁,他

向章嘉国师献上皇帝所赐的一千封好茶和一千条哈达。钦差西宁办事大臣班第举行了隆重的欢迎宴会,此后西宁的所有官员都盛宴款待章嘉国师。章嘉国师通过驿使向皇帝呈上报告平安到达故乡的情况和收到恩赐物品的奏章,然后又从佑宁寺所在之地西宁出发。正如佛教护持者们在《噶当书》中所授记的那样:

山谷形状如经幢, 谷底有路可进入。
正如经幢向上立, 顶部珍宝燃烧状,
象征各种吉祥生。 前山犹如大象形,
象鞍之上海螺立, 象征声名遍各方。
前山边上有水流, 象征佛法能永存。
法王达玛格底者, 当年亲自选寺址,
经幢上部建伽蓝, 执掌佛教此法幢。

佑宁寺是四世达赖云丹嘉措委派观世音菩萨的化身、佛子顿月却吉嘉措创建的大寺,成为安多地区首屈一指的大寺院,贤士大德至今层出不穷。章嘉国师一行在去讲修教法之源的佑宁寺的途中,受到寺院和寺属庄园的五次设灶远迎。在东园塘,他们又再次受到古杰噶热等三百多骑僧俗人众的远道欢迎。在佑宁寺附近,有该寺的广大僧众和邻近各寺庙的共二千五百多名僧人身披袈裟,列成长队欢迎他们,举着伞盖法幢,捧着松香等各种供品,敲锣打鼓,音乐齐奏,好不热闹。经堂和佛殿的屋顶上陈列供品,吹奏各种乐器,寺院前后的山头上香烟萦绕,螺号声动人心弦,到处是一片充满欢乐的景象。有一个受金刚护法附身的年轻僧人领着一些人从队列中跳着舞步走出来,向章嘉国师献了一条长哈达,并欢呼吉祥。此时人山人海,十分拥挤,磕头祈祷一片沸腾。正好似以前释迦牟尼佛以各种神通前往摩羯陀国善供城的情形。教法及众生的怙主章嘉国师的身体如金山一般威严,容貌像满月一般神采焕发,他缓缓走来,首先被请到寺院大经堂殿顶的阳台上。佑宁寺大吉哇举行庆祝典礼,章嘉国师非常高兴,在座的喇嘛僧徒们以崇敬和喜悦的心情同上师畅谈。随后,章嘉国师来到前辈活佛们居住的章嘉拉章,坐到陈设在大殿里的无畏狮子宝座之上。属于章

嘉拉章的住修者和行者陈设丰盛的油炸果子食品进献给上师。正是：

代摄佛位的尊胜法王，大慈大悲的众生导师，
举行佛法盛宴的地方，名叫兜率乐园佑宁寺。
十万善河汇聚之海洋，尊胜大德们戏乐之地，
善言是满足善愿宝藏，政教功业如波涛涌起。
阿罗汉们环绕此地如到佛陀居住之地，
犹如月亮和群星在秋天的夜空中环行，
三界怙主率领着他的数千具善缘弟子，
犹如太阳的明亮光辉降临这众生福地。
此时披着袈裟的僧众，犹如弥勒佛首批弟子，
环绕在怙主您的身边，如持宝女穿上黄色衣。
具有远观缘分的人众，全都聚集到这片地方，
怕大地因此陷入海中，遍入天化成海龟支撑。
吉祥甘露陶醉的众神，从云缝中洒下来花雨，
风吹得经幡上下飘扬，显现向您致敬的奇迹。
第二依怙来到佑宁寺，吉祥之地充满吉祥宝，
求解脱者有了指路人，世间众生见到大救主。

此后，兰州巡抚奉旨前来，于吉日将御匾挂在大经堂门楣上，并献上皇帝赐给佛殿主供佛像的一串非常珍贵的念珠。章嘉国师居中，钦差杰尔古齐和巡抚分别列于左右，以我等为首的喇嘛们按照汉地规矩向皇帝赏赐的物品行三跪九叩之礼。礼毕，西宁的大臣们按照汉地的习惯，举行宴会，招待章嘉国师、两位钦差和我等喇嘛。佑宁寺大吉哇也举行了同样盛大的宴会。官员们还在经堂前面安排唱戏，甚是热闹。这位巡抚自以为是个大官，湟水流域归他管辖，起初想与章嘉国师平起平坐，钦差杰尔古齐怪罪他违背了朝廷的规章，使他威风大减，放下架子，为章嘉国师举行了三日盛宴，请戏班唱戏娱乐，并献了很多珍贵的日用物品。

在又一个吉日，章嘉国师被迎到僧众聚会的首位，卸任法台、吉哇、襄佐和各大拉章都向章嘉国师敬献了佛经、佛像、佛塔、曼

扎、袈裟、坐垫、靠背、香炉、哈达、银子、铜钱等千百种礼物，衷心祈愿章嘉国师为了教法和全体众生的幸福，如同无量寿佛健康长寿莲足永驻。上师高兴地接受了大家的祝愿，为全体僧众摩顶赐福。章嘉国师向僧众发放布施，给寺院捐献了精致的宗喀巴的巨幅缎制像、雕刻有山水画的重约百两的金质曼扎、八吉祥结银瓶和五百两白银。向众喇嘛和执事僧也布施了大量财物。有一天早饭时，章嘉国师突然来到佛堂，将亲自塑造的各种佛像和菩萨泥像都供献给寺院，其中的几尊小佛像手里还擎着酥油供灯。

有一天，章嘉国师来到用石板铺成的广场，向全体僧众宣讲了一段《菩提道次第论》，最后让来自各方的一些格西立宗辩难。参加辩论的有卸任法台嘉斗拉然巴·罗桑顿珠、塔尔寺的格西喜饶丹增、佑宁寺的格西杰仓噶居·桑波俄色、孜徐噶居·洛桑格勒等大德。章嘉国师还观看了讲论般若波罗蜜多以上各部经论的人们的辩论，他们的辩论切中要害，反驳锐利，这使章嘉国师非常高兴。那时我年仅十三岁，年纪幼小，尚未进扎仓就读，虽然不十分清楚辩论是怎么回事，但是，立宗答辩者将与慈氏有关的二十部经论错数成了二十一部广注，将黄道十二宫之一的巨蟹宫的名字当作咒语的情形，至今还记忆犹新。当时，被人称为因明学者的贝科寺（吉祥轮寺）堪布毛家嘉木样嘉措前来拜见，有好几次在章嘉国师身边谈论教法，相得投机。我曾看见，有一次国师向他提问一个关于中观教理方面的问题，他答不上来，羞得满面通红，汗水直流。正是：

在美丽的三十三天城中，　众天神簇拥着帝释天王。
在安多地方的佑宁寺中，　智慧解脱围绕这位怙主。
犹如四大洲及各小洲，　环绕山中之王须弥山。
双足登上金刚不动宝座，　缘起的百座门一齐打开。
贤士们畅谈善说格言，　庸人们不为宝藏喜欢。
因此在智慧的莲园中，　听到讲辩佛法的蜂声。

章嘉国师给佑宁寺大经堂捐献了供奉泥塑佛像的大量物品。那尊塑像虽然早已塑就，但还未举行开光仪轨。这次在喇嘛和吉

哇的请求下，章嘉国师担任开光仪式的金刚阿阇黎，同却藏活佛、松巴堪钦、我和卸任法台以及二十名可以说法的僧人一起举行了吉祥圆满的盛大开光仪轨。寺院专门举行宴会，向担任开光阿阇黎的章嘉活佛敬献了大量礼品。

遍知的嘉木样协贝多吉活佛的转世前来拜见章嘉国师，他们两人一见倾心，情投意合。在他的请求下，章嘉国师为他传授了“菩提道次第捷径教授”和“那塘百佛会随许法”等。嘉木样活佛请求给他授比丘戒，章嘉国师高兴地答应下来，自己兼任亲教师和轨范师，在足数的虔诚僧人中间，为他传授了比丘戒，他又请求赐予新名，遂命名为官却晋美旺布①。将断七及其从属②等戒律的甘露注入他心中的宝瓶。正是：

从你的慈悲火晶坛城，　射出清净的殊胜光明，
使亲传弟子心中花苑，　开放断七戒律的白莲。
稀世珍宝的教法四洲，　转动起无畏观察法轮，
按照教法之王的规则，　您将十方佛教语宣布。
如同空行众中的大鹏，　如地上君王中的须尔，
在您世间顶饰的身边，　佛子们受到佛陀护佑。

在佑宁寺，章嘉国师为一百七十一名受过沙弥戒的僧人传授了比丘戒，为九十三名出家人传授沙弥戒。在途中和其它寺院，也有许多人请求授戒，具体情形，我也不太清楚。

有一天，松巴堪布③来到章嘉国师跟前，国师问道：“你会画佛像吗？”他回答说：“以前年轻时候喜欢作画，也画过一些佛像。今已多年辍笔不画，恐怕画不好佛像。”“请你画一幅婆罗门形体的吉

---

① 此即甘肃省拉卜楞寺主嘉木样活佛的第二世。

② 断七及其从属，按声闻别解脱戒的说法，指断除身之三不善、语之四不善以及身语所属一切不善的戒律。此处指比丘戒的戒条。

③ 此即松巴堪布意希班觉（公元 1704—1787 年），九岁时在佑宁寺出家，后赴藏学法，为五世班禅的弟子。1726 年任哲蚌寺郭莽扎仓堪布，成为当时著名的学者。1737 年应召进京，曾任多伦寺主持。1746 年任佑宁寺法台。他的著作很多，著名的有《如意宝树史》、《青海史》、《药物识别》、《药物异名》等。

祥怙主像交给我。我昨夜梦见一位圣僧,你若有什么疑惑不解之处,我可以讲解。"于是讲述了以前解除疑难的梦境。松巴堪布说:"既然如此,我就画一幅小唐卡献给您吧!"章嘉国师听了这话很高兴。一幅婆罗门形体的佛像画成后献了上来,章嘉国师便即日为此像开光,作为本尊神像。

此后,章嘉国师被请到我的拉章,按照我的请求给我传授了沙弥戒,我奉献了一些礼物。这时,松巴堪布也来禀报情况。章嘉国师说:"前世土观活佛是首先引导我进入显密法门的金刚阿阇黎,我在宗教和世俗两方面都蒙受他的殊恩。"说着,章嘉国师回忆起上师阿旺却吉嘉措,止不住流下泪来,哽咽得不能说话。这使在场的人们无不伤心落泪。直到松巴堪布说了几句笑话,章嘉国师方才止住哭声,对我讲了不少求学次第。由于章嘉国师和前辈土观活佛情深谊厚,所以对我另眼相待,使我有幸能每日伴坐在他的身边。有一次,他仔细看了我的手纹,说:"你虽然会很有学识,但会不会长寿呢?要是做一些祈寿的法事,就会大有好处。"有一天,章嘉国师让嘉木样活佛和我去他那里瞻仰他迎请的内供像和阿里活佛按自己所见形象画的四面吉祥怙主及侍者的神像,他把那幅怙主画像放在我的头上,郑重其事地作禳解病魔的法事。又有一天,我独自一人在他身边时,他说:"今年你会得天花病,请把此药保管好!"说罢,将几丸有蜡壳的丸药送给我。转眼又说:"刚才我是在开玩笑,你千万不要出去对外人说:'章嘉活佛说我今年要得天花病'。"因此我对谁也没有提起此事。这年冬天,我果然得了天花病,病情严重,神志不清,幻觉中看见章嘉国师守护在枕边,次日立见康复,这说明他确有能察知未来之神明。在章嘉活佛的护佑下我重获新生,此恩此德,难以计量。正是:

您向我传授清净戒律, 犹如交给我宿业银镜,
让我擦去时缘的尘锈, 看见极乐世界的身影。
亲身交往机会虽难得, 但在我身染重病之时,
您以金刚持之力护佑, 慈悲力使我死而复生。
给我誓愿是教法恩德, 何况护佑使我无畏惧,
多次保护我战胜违碍, 您的恩德实在难计量。

有一次，章嘉国师来到佑宁寺后山顶上内供我的前辈灵塔的佛殿中，供献了一具银质灵塔和五色内库敬神哈达等供品，并做七支祈愿法事。章嘉国师想去却藏静修地看一看，随即被静修僧请去，居住在我的前世曾经住过很长时间的那间小屋里。章嘉国师曾讲述过在这间小屋里金刚怖畏和十六罗汉现身的很多故事。他向静修僧人们讲授上师瑜伽教诫，为许多僧俗人众摩顶祈福。僧人们献了很多礼物，章嘉国师向他们发放了布施，还赠送了一尊很大的西藏造的释迦牟尼铜像，作为分内供像[①]。此后他来到佑宁寺沟口白色禁地中的一处称为“菩提洲”的地方，这里有前辈章嘉活佛阿旺罗桑却丹修行的禅房。在章嘉国师幼年发生汉兵毁寺之乱时，曾将前辈章嘉活佛随身携带的一部经卷藏在岩缝之中，他仔细寻找，并询问静修僧们，都未找到，显得十分沮丧。我后来问他：“那是一部什么经典?”章嘉国师回答说：“我的先辈阿旺罗桑却丹在西藏学成后，去西藏和尼泊尔交界的一个不知名的地方修习长寿法，将关于道次修心见地等内容的一函经典及关于密集、胜乐、怖畏的二次第的一函经及常用的一函杂经汇集成一部，抄写在小册子中，然后携带这三函经卷同嘉木样协巴、叶尔雄阿仁巴一起周游各地，在夏鲁寺等地还听受了以前没有得到的教法。他们来到仲巴达浦巴身前，仲巴活佛说：‘你等博通显密的大善知识，置宗喀巴的教法事业于不顾，想在没有人烟的山谷中谋出路，那么谁来从事宗教事业? 如此行事，实在令人遗憾’。言辞严肃，使他们恍然大悟。后来，三位上师汇聚在郭隆(佑宁寺)时，嘉木样协巴大师说过：‘我们当时带来的经卷还在手里吗?’其中显宗方面的那部分经函在逃避汉军时顾不得带走，藏于一处岩缝中，现今已找不着了。”

这座静修地的最里面有一个称为胜乐宫的岩洞，是丹麻成就者开掘的。章嘉国师特意来到此处，尽管岩洞深邃，行走艰难，但他坚持前行，不一会就到达岩洞深处，并唱起赞颂的歌曲。后来，上师指示我说：“这个岩洞确实是一个胜乐轮的殊胜去处，在那里静修很重要。”章嘉国师给这个静修地的僧人讲了一段道次指导

---

① 分内供像，是佛教徒本分内所应得的佛像。

法，他们向上师奉献了一些力所能及的财物，章嘉国师也给他们发放了布施。

返回途中看到一个地方僻静而又秀丽，于是就去那里。章嘉国师说："我要在这里搭一间茅庐，可命名为'密乘大乐殿'。"此地无水，对面阴坡里有一眼泉水已经枯竭了。经过上师的一番祝赞，渗出一股清泉来，淙淙流淌，直到现在。回到佑宁寺，章嘉国师便命令章嘉拉章的管家在那个地方修建寝舍。管家遵照他的指示，承担下这项任务，于次年圆满建了寝舍。有诗赞道：

犹如干渴苦恼的大象，　看到清凉幽静的莲池，
喜爱清净的尊胜上师，　心被宁静风光所吸引。
此处内有幽静的意趣，　外有密密森林来守护，
远离所有俗世的喧扰，　正是修行功德好地方。
名叫白色林的隐秘地，　勇士空行像白云聚集，
以前曾有许多大德行，　在此树起修行的幡幢。
青色高山如同其上衣，　树林如围裙花是璎珞，
像坐在国王宝座之上，　神牦牛在山谷间游逛。
为准备生起观察仪轨，　建造赏心悦目的禅房，
举行密法大乐的喜宴，　命名为密乘大乐宫殿。

在佑宁寺，章嘉国师被分别请到却藏拉章、松巴拉章、德古拉章中，诸家活佛都设宴献礼。松巴堪布当时正圆满主持寺院的一切政教事务，尤其在这次怙主遍知一切（指章嘉活佛）莅临佑宁寺时，呕心沥血，负责各方面的准备工作。因此被加恩授予"额尔德尼班智达堪布"的称号和封文。

此后，章嘉国师前往塔尔寺和赞布寺巡礼，将御赐匾额分别悬挂在各寺的佛殿里。章嘉国师被各寺僧众迎请到诵经法会上，祈愿他健康长寿，为众生讲经说法。章嘉国师也向僧众发放了大量的布施物品。在塔尔寺，章嘉活佛从米纳夏茸听受隆务珠钦噶丹嘉措所传的具善大手印法。在色科寺（广惠寺），章嘉国师剃度赞

布诺门汗的转世出家，赐名阿旺赤列嘉措①。此后，章嘉国师又去却藏寺住了几天，向其弟却藏活佛、父亲达尔汗诺颜、哥哥索南等亲属讲授佛法，赠送了丰厚的礼物，也向那里的僧众发放众多布施，此后返回佑宁寺。

章嘉国师将要返回北京的寺庙时，被请到僧众集会上，大家为他举行了盛大的祈寿活动，寺院大众和私人都给他献了饯别礼物。八月初五日，他从佑宁寺启程。我自己为他送行一站路程，分手返回时非常伤心，情不自禁地流下眼泪。他非常慈爱地用手摩着我的头说："不要流泪，我们很快就会见面的。"

他途中顺路去到夏琼寺，瞻仰了第二佛陀宗喀巴大师的经师顿珠仁钦法王的灵骨塔和宗喀巴念修文殊菩萨的阿拉巴扎修行岩洞等，并广作供养和祈愿佛教弘扬的法事。大成就者德康·罗桑热丹等几位高僧大德前来顶礼章嘉国师，章嘉国师为僧众讲经说法，发放布施。夏琼寺喇嘛和吉哇共同或分别向章嘉国师敬献厚礼。返回时途经玛尔藏，那里的村子后面的岩洞中有一尊内藏喇钦贡巴饶色灵骨的药泥塑像，章嘉国师向这尊福佑力无比的佛像献供祈愿。此后，沿着当初前来安多时所走的道路，向京师进发。他在这次返回佑宁寺的过程中，向具有见、闻、思、触的众生播下解脱和智慧的种子，身、语、意三个方面的功业像大海的波涛一样从不停息。当时他刚到三十三岁。关于他来到安多地区的情况，我根据自己所知的情况，真实记述如上。有诗赞道：

完全受格鲁派的金色照耀， 被称为安多的黄金色地区，
怙主移动脚下的黄金莲台， 到这里降下利乐的黄金雨。
一再瞻望您的微笑的脸庞， 使无数众生结下善业因缘，
您悦耳法语传入众人耳中， 使聪慧学者明白佛法深意。
四摄事的蒸气如云雾翻腾， 广大的布施如同急雨降下，
僧众聚集像水流归入大海， 涌起永不停息的欢乐波涛。
对具有业缘的众生， 指出各种正确道路，

① 此即第三世敏珠尔胡图克图（公元1737—1788年），青海省海北藏族自治州吉隆沟人，1759年赴西藏学经，后应召入京，受封为驻京胡图克图。

使他们能得到解脱，　是您这具吉祥上师。
您是世间唯一尊胜，　将黑暗和愚昧驱逐，
赐给吉祥的大学者，　受供奉赞颂的珍宝。
殊胜学者尊胜上师，　成就声名声名远播，
护持众生众生护持，　永远思念您尊胜法王。

第十三章　在北京建寺立庙

章嘉国师回到北京，立即朝见大皇帝。皇帝亲自走出寝宫门外，先赐给哈达，慰问平安，尊崇备至。此后数年的事迹虽然不太详细，但可以略述一下。

有一天，大皇帝询问章嘉国师："我们满族人自博克多汗居住莫顿的时期起，直到现在，虽然信奉佛教，却没有出家之习惯。如今想在京师西面的山脚下建立一座寺院，内设一所全部由新出家的满族僧人居住的扎仓，你看如何？"章嘉国师回答说："博克多汗与格鲁派结成施主与上师的关系以后，在莫顿建有僧团和佛堂，后来迁都北京，历辈先帝和陛下都尊崇佛教，建立了寺院和身、语、意所依止处，成立了僧伽，尽力推广佛教。当今又想创立前所未有之例规，建造佛寺，振兴佛教，自然是功德无量，圣恩浩荡。"圣上闻言，龙颜大悦。于是，按照皇帝的旨意，由国库拨款，修建了一座形式与雍和宫相仿的佛教大寺院，内有佛殿和僧舍。章嘉国师主持了盛大的开光仪式，并担任这些初出家的满族僧人的堪布，给他们传授居士戒和中间戒（即沙弥戒）。皇帝谕令："在此寺聚诵时全都必须用满语诵经，因此所诵经典，务必译成满文。"章嘉国师翻译了各种仪轨和修法的书籍。并因为西藏诵经语调不适合用满语念诵，于是专门为满语诵经者制定了新的诵经音调。正是：

在京城白色水晶园中，　闪射格鲁派金色光芒，
用三宝护持甘露精华，　使僧众如藏红花盛开。
并对兄弟一般的满僧，　引导走向西天之道路，

制定满语诵经的音调，　使新出家者得到欢乐。
怙主你的功业如阳光，　加上人主皇帝的福德，
使得僧伽的甘露幡幢，　在各个地方增益吉祥！

章嘉国师的一个弟子名叫阿旺却贝，他学识渊博，在翻译经典等方面担任章嘉国师的助手。章嘉国师为赐给他有益的教诫，写了一封信给他。此信全文如下：

祈愿吉祥！奇异的莲花花心里，
有满月光泽的佛身，　带着阳光织成光网，
愿无量寿佛护佑你！　因多闻而富有珍宝，
大仙人名释迦牟尼，　为了我辈后学之人，
留下密意教语精华。　关于巨细四谛取舍，
在众多高僧的身前，　以前你已经听受过。
因此关于听闻之义，　你应仔细反复思索，
至于体验的各次第，　望你依照它去修习，
尤其大乘道的根本，　犹如除罪去病良药。
以己利他的宝贵心，　熏染成习最为重要。
无论世间出世间界，　俱是心中金刚化现。
使遍入入处成一体，　真谛本性包含一切，
诸法无常亦无自性，　安乐清静也无所有。
然则明知以上之后，　即能得到静乐常自。
犹如牛奶中的油滴，　众生散布此界各处，
不知贯通身心秘法，　因此漂流于轮回中。
基续为心灵之本性，　道续为方便之护持，
由此生出不移果续，　恶缘于此怎能奈何。
我依靠闻思的努力，　继承历辈圣者教法，
上师使我略懂金刚，　以此向你传授大概。
不过由于宿业混杂，　尚未进入亲身体验。
仅从理解讲说经义，　为求深密爱惜自身。
切望你对佛陀经典，　经常虔敬努力学习，
加上精勤闻思修行，　定能证得所望正果。

近闻你身体不适，我心中颇为不安，不过我相信经过向本尊和上师祈祷，你将逐步康复，不久我们即能会面，欢叙别情。

此信连同押书之礼，由显密经教论师章嘉·若必多吉由京师寄送持律多闻比丘，译师阿旺却贝。

此外，这时厄鲁特夏茸格桑丹增向章嘉国师请教如何闻思佛陀经典，章嘉国师答复如下：

顶礼上师文殊室利菩萨！
美丽的珍贵心宝充满善业宝藏，
高尚法行从二资粮泉涌走波浪，
清净思维生出百万自成功业现相，
向为众生指明善道的释迦牟尼顶礼！
愚昧毒水使心中的大象疯狂，
在难忍的错乱道上一再漂流，
为将众生引上修习佛法正道，
将铁钩般锋利的方便略解说。最初在世间百次轮回，
幸运获得遐满如意宝，　修习佛法获得的成就，
使圣贤心喜安然而住。　庸人煞费苦心所追求，
只是饱食安睡度时光，　虽得善缘亦不会取舍，
其生活与牲畜无差别。　因此寻求善业的人众，
获得真实安乐的方法，　应是对佛陀所说经典
生起正入的牢固誓愿。　因此观世生活方法，
应该确定追求目标，　对指引道路的救护，
大德总要认真考查。　对于敬为师长之人，
要以身体财物供养，　尽力使他欢喜满意，
讲解善根显密经论。　要想如法进行取舍，
首先应知取舍之理，　应当听闻有关论述，
尤其听闻广大经典。　要想区分合理非理，
首先应知何为正理，　对理论法则的经典，
应当进行全面学习。　推理若满足于一边，

就会受骗而生偏袒，　　仅仅学习听闻加行，
就会错说听闻虚假。　　对于所学经典理论，
以及增上定胜之道，　　生起串习修行成果，
示现及词义之要点，　　都应正确加以区分，
并且加以思维修习，　　无论何时不堕错处。
示现方便及正听闻，　　前后衔接并有次序，
理解经义并加总结，　　用辩难答问去邪说，
理解本义如何成立，　　考察引申分支语义，
这五者是说经方法，　　印度有誉师的规则，
要懂经义不可或缺。　　不顾要义广说浅薄，
未解经句反复念诵，　　主观臆度东扯西连，
这种讲辩我最反对。　　因此对经句之作用，
修道之中所生意义，　　应当清楚全面理解，
受持要义正确听闻。　　先辈正法行之圣贤，
不顾身体性命危难，　　寻得显密经论教诫，
今已衰微或将衰微，　　如此情形已经显现，
不顾僧众例茶将断，　　只以教法谋求衣食，
如此之人贤者不耻。　　因此起意寻求听闻，
依止听闻意乐加行，　　并且正确加以体验，
定能获得听闻功德。　　对佛陀经典的本释，
一句不漏加以理解，　　即使是具初业之人，
也能使他遍知一切。　　对主要道次及分支，
结合亲因以及转因，　　认真进行合理分析，
反复思考获得真知。　　想前往宝岛之众人，
必须选择精明舵手，　　犹如路边幻城迷惑，
学佛亦恐落入小乘。　　利益他人勇士菩萨，
为救治三种姓之苦，　　对三智的各种内容，
用闻思修三者教授。　　大般若智慧波罗蜜，
其密意乃弥勒所说，　　因此三乘全部经典，
上中下三士之道次，　　以及经典及其注疏，
全都包含此经之中，　　若能理解并且体验，
正是贤者修习之法。　　否则佛经内容广大，

即使终生用于听闻，　　体验时也如坠深谷，
只能退回未学之处。　　因此具有智慧诸人，
绝不可以疏忽大意。　　听闻修习的过程中，
总要反复回顾思考，　　因此先辈圣贤学者，
并不仅仅听闻经句，　　还以寓言帮助体验，
以求证得更高果位。　　如此掌握闻思要点，
再以修行体验为主，　　将闻思修互相结合，
才能获得无碍道证。　　印度藏地多数学者，
虽将禅及净行分离，　　但在讲辩著述之中，
证得殊胜地道证悟。　　至于解脱及遍通道，
善记清净正理之人，　　考察以及安立正理，
一再熏习谓之修行。　　若是仍未悟得法要，
再去山间修习苦行，　　一生之中清净而居，
不染轮回世间尘缘。　　若无离见及菩提心，
即使禅定无比坚固，　　世劫之风不能吹动，
也仅能得余行禅定。　　若能教法根本戒律，
信守别解脱之戒规，　　再加禅定智慧体验，
即能得到三学之名。　　具智慧的诸位学者，
博通诸部佛法大论，　　并能正确加以体验，
其闻思修大致如上。　　若你想要详细知晓，
宗喀巴大师及弟子，　　著有众多清净论典，
尤其应读道次教诫。　　以下再叙体验之事，
若是自认智慧广大，　　具有忍苦之忍耐性，
自吹听闻思维众多，　　全都难以得到进展。
依上正确指路之师，　　良友为伴见悟经典，
转莲印坛城及诵咒，　　道次顺缘积聚福德，
遮止违缘等各项事，　　认真努力最为重要。
尤其应对本尊上师，　　从心底里尊敬信仰，
若从心中真实祈愿，　　定能走上修行之道。
自己智慧力量不大，　　浊世寿命大多不长，
众多经典全都闻思，　　只怕结果难以断定。
正量无误口诀宝藏，　　特殊不共诸种道次，

与法结合体验之道，　宗喀巴耳传诸密法。
从可靠上师处接受，　至一寂静的山谷中，
猛力遮止世间八法，　努力修习是我心意。
无数劫中努力找寻，　亦难听到的金刚乘，
尽量努力闻思修习，　破除习气障最要紧。
对于佛陀教法之宝，　说明依律学习道次，
祈愿自他各次转生，　永远不离清净正道。

以上简述佛陀教法学习次第的题为《利他甘露藏》之文，是因具有智慧愿钻研佛陀经典的具善心的厄鲁特夏茸根敦坚赞的一再劝请，由说法僧章嘉·若必多吉编成，拉尊夏茸意希丹增录写。

约在这前后时期，章嘉国师长期住在汉地，依照圣系派及智慧派的规则，对喜金刚、怖畏十三尊、一勇本尊、金刚手、普明佛母、大日如来、不动罗汉九尊、顶髻白伞盖佛母、无量寿九尊等坛城本尊进行长期念修，并补充烧施，多次闭关修习胜乐轮，举行依止本尊的十支烧施。还对金刚鬘坛城的各主坛本尊进行盛大的长期念修。他曾亲自说："我对各密法本尊都进行过长期的念修。"可见仅长期念修这方面，他的修行是常人不可想象的。正是：

善逝诸佛的断证之宝，　您全都摄集在您心中，
成为总摄坛城之主尊，　您本不必念修其他神。
不过为了在凡人心中，　长出二部成就之幼芽，
以阳光阻止冰雪危害，　您教示长期念修之法。
您的心如广阔的天空，　佛陀教典如祥云翻滚，
加上念诵的雷声震响，　降下获取成就的雨水。

到了马年（公元1750年），西藏地方的长官达赖巴图尔即珠尔默特那木扎勒鬼迷心窍，以各种暴虐行为，使全体藏民坠入苦难。他对达赖喇嘛和尊胜上师浦布觉巴钦波等大德心怀仇隙，施用各种毒计。他犹如愚童搬弄利刃一样任意胡为，因而被在拉萨的两位驻藏大臣剪除。事件发生后，若全体藏地臣民按达赖喇嘛所传

谕示保持宁静,则西藏执政的世系还可能会继承下去,但是,罗卜藏札什、巴仲夏巴、丁喀却则等人生起恶念,不听达赖喇嘛之言,倡乱肆虐,戕害两位驻藏大臣。因此,大皇帝在震怒之下,对章嘉国师说:"珠尔默特那木扎勒的这些恶行,一则是其人本非善类,再则是朕加恩过重,以致酿成此乱。从今以后,对于他们不可授以权柄。我想,应在拉萨建一汉式大城,设置一员管理藏民的总督和一员提督率兵一万驻扎,并委派征收税赋和审理诉讼的道宫、知府、知县等官员,西藏的一切大小事务均由汉官处理。"

章嘉国师听了此言,心中想道:"如果按皇上所说的去办,西藏雪地的政教事业都将像禾苗遭受寒霜一样,必将一蹶不振。"因此心中实在不忍,虽然知道对皇帝决定发布的命令,不能当即提出异议,因为这是朝廷的法规,但是这一次他不得不立刻劝谏,于是他壮起胆子,马上双膝下跪,奏道:"陛下之父祖先帝竭力尊崇佛教,尤其陛下是最为关心佛法事务的大法王。西藏乃教法之发源地。如果按圣上所下的旨令,藏地的佛教必将衰微,万望陛下无论如何以恩德护持佛教。"章嘉国师好像钉在地上的木桩跪地不起,恳切祈求。皇帝沉默了片刻后,说道:"胡图克图所奏,确有道理,容后再议。"正当此时,达赖喇嘛安抚藏地民众,并依次向大皇帝奏报情形,大皇帝阅后心中高兴。不久,章嘉国师上殿,皇帝说:"西藏乃佛教发源地,因此,朕对此事不敢率尔,思量再三,想与你仔细商议。朕想把西藏的政教权力从现在起交给达赖喇嘛,这样或许对黄教和社稷都大有好处。这样做,你以为如何?"章嘉国师连连称道,说:"感谢陛下大恩。"皇上立即颁布诏书,将西藏的一切政教权力都授予西藏的怙主达赖喇嘛执掌。因此,被称为甘丹颇章政府的政权至今仍旧存在。这些事情都是章嘉国师亲自给我叙述的,我毫无增饰地把它笔录下来。章嘉国师说:"这些都是我今生奉侍于佛法所作的好事。"

当时如果没有章嘉国师劝谏大皇帝,按照皇帝先前的命令去做,西藏的民众将会成为那些不信佛法、贪欲如火的凶暴的汉官们的奴仆,西藏政府的财政收入和老百姓的税赋都将成军队和军匠的给养,各大寺院的僧茶供给和拉萨祈愿大法会的费用等一切善业都将声响沉绝,敬奉以达赖喇嘛师徒为首的各大贤者的供养将

成为泡影，一切法规将用汉地的规矩代替，清规戒律将如同蛇结一样，自行解散；从各地来学法的僧源将如秋末的小溪日趋干涸，西藏如今将会是一片萧条景象，人们哀号呻吟之声犹如丧家饿犬，令人不堪入目。在此浑浊末世，正是章嘉活佛这位圣贤，矢志振兴佛教，才诸事如愿以偿，使西藏的政教不至于消亡。此恩此德，愿心地正直之人知之！有诗赞颂道：

残暴凶狠权势显赫的官员，　如同被三毒灌醉了的大象，
在西藏百姓的幸福花园中，　横冲直撞肆意践踏过一遍。
由于这飞来横祸刮起风暴，　雪域政教的如意宝树之上，
吉祥妙欲的果实本已成熟，　遇到掉入恶缘槽中的危险。
在这尘世纷争的漆黑夜晚，　无边黑暗将大地全部笼罩，
您以善巧方便发出功业光，　显示英勇佛子的无畏气概。
正是您以誓愿的黎明曙光，　迎来照亮三界的佛法太阳，
使它升起在政教东山之巅，　再次射出完满的万丈光芒。
此时雪山环绕的西藏地方，　犹如从月蚀中脱出的月亮，
具有吉祥的银辉更加增益，　白莲花也露出娇美的笑容。
对于佛陀教法的珍贵明灯，　使它在将熄灭时重新燃烧，
因此圣趣道中的所有众生，　又能依靠教法的光明前行。
鹦鹉绿的草原上百花盛开，　游戏海翻起波浪水鸟翔集，
各个地方恢复了蓬勃生机，　您的功业如一株美丽灵芝。

铁羊年（公元1751年），章嘉国师将自己所写的《宗派论——佛教宝饰》寄呈达赖喇嘛，同时写了一封文辞优美的祈愿达赖喇嘛常转法轮，健康长寿的诗体信献给达赖喇嘛。这封信的全文如下：

金粉刷墙女墙装饰的雄伟吉祥大厦，
传出使八方学者喜乐的悦耳的法音，
以消除众生苦难的光明守护二资粮，
是您摧毁黑暗以千眼遍知一切尊者。
当我干渴难熬如疯象占据心中之时，
思念起您的恩德使我又恢复了平静，

如同诸佛的恩泽滋润金刚座菩提树，
您的教导的光辉使我心中升起彩虹。
教典海中散布着诸佛的各种秘密意，
您是学者顶饰集千条江流增盛清海，
二资粮如工巧天所制耳环照亮各方，
殊胜功业驱逐三界黑暗成为唯一之大德。
您是普陀山之主以慈悲智慧将众生救护，
您那唇红齿白的口中回荡着醉人的芬芳，
所有教法从你喉中涌出化成吉祥妙法音，
使得神通广大的仙人也披上袈裟皈依您。

您敲响珍奇教法大鼓，　巨声及于这世界之顶，
使得地狱中昏倒魔鬼，　也对这法音点头称善。
如果这妙音化成人形，　会使各地倾城之美女，
也被人认为丑陋不堪，　比补银河始祖还要老。
各处花瓣紧闭的莲花，　犹如秘密到关闭法门，
贤哲们不能把它开启，　您的教导却将它打开。
将佛法显密要点指明，　即使只有草尖大智慧，
如果受到了您的教化，　就远远超过当今名流。
从来都与空紧紧相伴，　经常努力求寻大安乐，
以三部清净戒律断七，　无论何时也从不放松。
极为独特的坚固禅定，　常常修习丝毫不散逸，
空谛显化出各种神幻，　世人不察误以为珍奇。
诸法平等的殊胜菩萨，　对广大众生一心慈爱，
但对愚昧的四部魔军，　也能挥刀斩断其脖颈。
悉心守护四灌顶之种，　靠温暖湿润长成大树，
百种禅定的枝叶茂盛，　空乐果实唯有你获得。
烈火明咒道次这三者，　您将它们结合在一起，
成为俱生的甘露化身。　您使矛盾法蕴含一起，
无尘尘聚相好端严身，　无证证诸法之空乐心，
无别别现相之大戏乐，　无边出边际之清晰缘，
用如此奇异欢乐神幻，　使得您的勤奋弟子们，
成为装饰冠带的璎珞。　使我如在神仙的喜宴，

听到梵天乐神的妙音，　足您的书信传来春雷，
伴随着闪电远远轰鸣，　我心中起伏百感交集。
恶业泥沼中布满尖刺，　全靠着您的法力护佑，
使我得以享受到寂静，　身心愉快思念您的恩德。
为无数众生承担起重任，　以大誓愿力护持着幼苗，
用清凉雨露将他们灌溉，　愿你从天界使莲园繁茂。
从诸佛雍仲字的胎藏中，　生出宗喀巴教法的白莲，
您用讲辩和著述的光辉，　使它对具缘蜜蜂们开放。
教化一切的三密神幻舞，　您的教示使众人得享受，
祈愿具金刚身的尊者您，　在百劫中永远不生损坏。
您脚下的所有诚信弟子，　在证得菩提道正果之前，
唯有怙主您能加以救护，　因而请你时刻将我护持。
还愿今后您常赐善言教，　以著述之宝串赐给大乐，
特别是您远处慈悲眷顾，　使我得到教益满足愿望。

随信附上内库黄绿缎一匹、四纹黄绿绸一匹、内库环龙缎一匹、黄绿色龙纹缎两匹、绿色软缎一匹以及其他吉祥供品。某月日虔诚敬献。

达赖喇嘛在回信中赞扬了章嘉国师的论说及宗派论，对尘世的情态及藏地百姓的苦乐等做了叙说，其文辞优美可与妙音天女相比，这封信的全文如下：

百种福德黄金所成之身，　具有诸种风采的自在者，
执掌教法事务的佛替身，　尊胜的佛法大德之身前：
您具足四无畏誓愿之声，　传入世间所有众生耳中，
将遍知一切的佛陀之音，　净饭王子的教法来传播，
而且对邪见的若干尘垢，　用光明将它们全部消除。
您以方便智慧所写著作，　成为吐出珍宝自在龙王，
您书中毫无有漏和戏论，　完全是清净圣义所写成。
对于各种虚假错谬说法，　您都正确地给予了破斥，
那些将水中月认为真实，　危害后学者的各种说法，

您将它们全都摧破无遗。 能有机会读到此书之人，
凡庸者也将脸上放光彩， 赞扬它驱除空中的乌云，
使佛法扬善去恶的光辉， 照遍世间各地方的众生。
具有地道成就的具缘者， 认为你是顶髻文殊童子，
敬奉导师的白色莲花鬘， 只有您才能将它戴胸前。
先辈学者们的所有功业， 您以神变全部包括其中，
就是三世佛的千只慧眼， 也会因此而专注于此方。
当时梵天神后怀中所出， 深刻的妙语是千变万化，
又像是从如意宝中生出， 得到它使我极度地欢喜。
尤其是印度大乘诸论师， 各派说法如像白莲花瓣，
您的新说使花瓣全张开， 使智慧蜜蜂一看就满足。
您的论述使人心悦诚服， 尤其是按本宗说明佛法，
使人读后即能一目了然， 犹如与怙主上师在一起。
您将三宝护持的甘露水， 涌入人们心中的莲花里，
再加天命大皇帝的恩德， 使我不遭灾难健康安乐。
财富受用如同江河流来， 在我这里汇成广大池塘，
不过我已如秋末的花朵， 性命如水泡很容易毁坏。
有朝一日被业流水带走， 这也是轮回世间的规则，
正如释迦牟尼所说真谛， 在世间各处可见其实例。
尤其是从雪域藏地众生， 繁盛与衰败转瞬间出现，
犹如帝释之弓与水中沫， 甚至比闪电舞步变幻迅速。
当今世人多数把佛法远弃， 以野蛮不驯的恶行为光荣，
我等虽然尽力想加以拯救， 也不过是用孤灯照亮苍穹。
您将佛陀和宗喀巴的教法， 主要内容提炼成清净甘露，
如同赐给众生济世的良药， 更可见您心中誓愿的广大。
天命大皇帝的诏令如阳光， 怙主你提取的佛法甘露精，
二者结合定会使无数众生， 幸福安乐的莲花迅速开放。
因此您已使贤者三种功业， 成为不断的宝贝串珠装饰，
显现出世间一切奇异神幻， 愿您永远享用这戏乐歌舞。
愿您时刻慈悲眷顾众生员， 誓愿如金刚宝藏一样坚固，
用空乐智慧双运的瑜伽行， 护持尊奉佛法的广大弟子。
如是具有深意的美妙诗篇， 有如纯金法轮放射的光辉，

愿它装饰尊者您广大誓愿，　于一切时处普降吉祥如意。

大皇帝在京师的后面修建了一座三层佛堂，内塑一尊圣者千首千臂白伞盖佛母像，当作社稷的保护神，章嘉国师亲自指导塑造，完成后进行了开光。每过节日，由上师僧众举行献供的仪轨。又在佛殿右面修建一座九层佛塔，建至第八层时，从天上落下一团火，烧毁了整个佛塔，以后在此废墟上修建了一座名叫“大西天”的印度式佛堂，由章嘉国师举行开光典礼。①

一天，大皇帝问章嘉国师：“在西藏为佛教建有广大功业的杰出人物有哪些？他们的主要功绩如何？”章嘉国师一一详细列举，其中讲到了大译师仁钦桑波创建托林寺，寺内正殿有四层，内设四续部佛众的立体坛城的情况。大皇帝说：“在朕的京城中也要建一座那样的佛殿。”于是，由章嘉国师负责，在内城右方建起了一座四层金顶佛殿，内置四续部佛众的塑像。顶层殿内塑有密集像，第三层殿内塑有大日如来现证佛像，底层殿内作为各扎仓僧众念诵三重三昧耶仪轨的场所。

约于此时，在热河避暑山庄附近，仿照西藏桑耶寺的形式修建了一座很大的僧伽乐园——佛教寺院（即普宁寺）②，中间大屋顶殿

① 此处应指北京颐和园中留存至今的最高大的建筑——佛香阁。徐凤桐编著的《颐和园趣闻》（中国旅游出版社，1989年3月版）中说：“佛香阁不仅是园内最高大的建筑，也是清朝三山五园中最壮观的建筑。佛香阁高41米，是一座八面三层四重檐的高阁，下有20米高的石台阶。在全国木结构的古建筑中，其高度仅次于山西应县的木塔。……这样一座地处山腰的高大建筑，只是因为乾隆改口才建成的。因为在建佛香阁之前，曾在此处建了一座九层宝塔，当盖到第八层时，乾隆一道拆塔建阁的圣旨，就改变了原来由他钦定的方案。建筑，拆塔，再建阁，反复用银，耗资巨大。所以有人说：‘佛香阁是由银子堆起来的’，这话是有道理的。”章嘉国师传中则提供了是因天火烧毁而改建为佛阁的说法。

② 普宁寺，在避暑山庄之北，依山而建。寺内存有乾隆御笔所题《普宁寺碑》、《平定准噶尔勒铭伊犁之碑》、《平定准噶尔后勒铭伊犁之碑》，这三块碑都用汉、满、蒙古、藏四种文字刻成。据《普宁寺碑》的碑文，乾隆二十年（公元1755年）五月清朝平定准噶尔，十月在避暑山庄大宴厄鲁特四部前来朝见的蒙古贵族，加以封赏。因蒙古信仰喇嘛教，乾隆仿照康熙帝击败噶尔丹以后在多伦召集蒙古会盟并建汇宗寺的例子，在避暑山庄北麓仿照西藏桑耶寺的形式修建了普宁寺。碑文中说：“蒙古向敬佛，兴黄教，故寺之式，即依西藏三摩耶庙之式为之。名之曰普宁者，盖自是而雪山葱岭，以逮西海，恒河沙数，臣庶咸愿安其居，乐其业，永永普宁云尔。”乾隆还在此碑后部的《偈言》中按《普贤世界品》介绍了普宁寺各殿塔的象征意义。详见齐敬之《外八庙碑文注释》，紫禁城出版社，1985年8月版。

代表密教三部(佛部、金刚部和莲花部),四边佛殿分别代表"东胜身洲"、"南瞻部洲"、"西牛货洲"、"北俱卢洲",还有佛家所说的中小洲和日月的佛塔。此寺建成之后,大皇帝和章嘉国师等亲临其地,举行庆祝典礼。并从蒙古各旗征集僧人入寺学经。以后,来自准噶尔的蒙古僧人也被安置在这所寺院中。寺院分为显宗扎仓和密宗扎仓,总堪布和各扎仓的喇嘛的选任与前面所述的雍和宫的规则基本相同。

天神大皇帝为了增胜佛教和众生的幸福,历年不断地修建了不可思议的众多佛殿和身语意三所依(经、像、塔)。这些寺院中都建立了僧伽,他们有的学习显密经论,有的学习密集、胜乐、大威德、时轮、无量寿、普明大日如来。药师、上座部等各种仪轨,有的念诵经部论典,有的做护法神的酬报法事。总而言之,凡是西藏有的,这里无所不有,这些无一不是章嘉国师操心的结果。不仅如此,在处理行政事务的衙门中也设立藏文学校,有许多官宦弟子进入这所学校学习西藏佛教,其中学识出众者又被派往西藏、安多和康区学习西藏的宗教。这个衙门中经常还有专门从事佛经翻译和抄写藏文的人员,管理他们的首领也由章嘉国师和一名大臣担任,成为例规。

当时,大皇帝下令:"成立一支表演时轮和胜乐的四月供养舞蹈的仪仗队,从西藏派教习歌舞的老师来。"于是,由夏鲁寺派来两名舞蹈老师,他们来到后,教习"噶尔"和神兵驱鬼的"羌姆"(跳神)两种舞蹈。按照章嘉国师的指示,从府库内准备了铜鼓、面具、顶髻、骷髅等道具,每当逢年过节或举行法会时,都表演"噶尔"和"羌姆"。此外,还先后表演过扎什伦布寺中所跳的"羌姆"和萨迦寺的供养宝帐依怙的"羌姆"。正是:

印度及西藏各地天空的装饰，　佛像及佛塔如繁星一样密布，
如今在政教兴盛的皇帝京师，　也建起了吉祥源泉的大寺院。
五宝建成的牌坊高耸入云霄，　彩虹般的光网在殿堂内遍布，
设计奇特巧妙的各层檐下面，　悬挂的黄金铃时时发出响声。
闪射着纯金光辉的金瓦屋顶，　使人错以为升起了两个太阳，
凸雕的大门及方格窗棂等等，　恰到好处犹如帝释天的弓纹。

殿堂中自莲花瓣为底的宝座，　珍奇的佛像如花蕊散出花粉，
悦耳法音引来蜜蜂般的僧伽，　在这里采集酿蜜的福德花粉。
吠陀师们说世界是梵天创造，　见到这宏伟建筑才知是谬误，
如果器世界真是梵天所创造，　当初他为什么不这样来设计。
佛法殿堂三所依以及僧伽众，　使皇帝京城成为珍宝藏大海，
此外那些占据一方的统治者，　天神也说它们不过是盘咸池。

当章嘉国师获悉赤钦多杰强阿旺却丹在西藏圆寂的消息后，心中非常悲痛。他许多日子不见外人，在吉祥轮胜乐布画坛城中向上师和坛城奉献内外秘密供养，自我接受灌顶，依照教法进行超荐亡魂的法事。从此以后，每年赤钦多杰强的忌辰，章嘉国师都要举行胜乐轮坛城修行供和自入坛城百供等悼念活动，从不间断。后来，章嘉国师和济仲活佛给达赖喇嘛献了一千两银子，按照他俩的请求，为了超荐赤钦多杰强，每年在下密院举行陆希巴所传的为期七天的吉祥轮胜乐修行供法会，达赖喇嘛又增加了三天，改为十天。

赤钦多杰强在他临终前去热振寺时，给达赖喇嘛留下了许多遗嘱，最后叮咛达赖喇嘛："当今皇上发心甚善，我们教法的本枝章嘉活佛睿智无比，因此现在您的事业的百门敞开着，佛教兴旺，众生安乐，当此善缘盛世，我死得无所牵挂。不管有什么佛教的法难和歹徒的恶行，章嘉国师以后会把它们消除。听说章嘉国师眼睛看不清东西，对此他会悲观沮丧，佛宝您要对他慈悯佑护，委托护法神加持，这样我也会感到欣慰。"正是：

将妄念之云溶入中脉虚空，　因而得到白昼一样的光明，
受持空乐光辉的戏乐空性，　就在密法成就中无与伦比。
当他的教法事业完成之时，　胜乐神派遣他的使者前来，
迎请他踏上彩虹光明之道，　前往空行和持明居住之城。
此时怙主上师心中的明镜，　清楚现出他相好端严身影，
如同沐浴一样涌出了眼泪，　脸上像挂起了珍珠的璎珞。
又想这一切都不过是幻境，　若从胜义谛中来观察思维，
生死离别都是虚空般渺茫，　正应这样自己对自己开导。

又见法界之中彩虹般图景，　出现尊胜上师的广大坛城，
三密心间现出吉祥结奇景，　这使自己之心得到了安慰。

猴年（公元1752年），德觉罗本被派往西藏祝贺布达拉宫南杰扎仓全部建成，并按汉地的规矩为达赖喇嘛举行盛大祝寿仪式，奉献了大量财物。特别是向两尊释迦牟尼佛像各献了一盏大银灯，在甘丹灵塔[①]前献了一具精致的金制曼荼罗和银质供灯。鸡年（公元1753年），章嘉国师因为修持本尊神而举行禅定等需要唱颂体的道歌，向达赖喇嘛请求，达赖喇嘛赐给了一首悦耳动听的道歌。其全文如下：

祈愿吉祥！
吉祥的普贤金刚持佛，　如今化现人身戏舞者，
与上师文殊菩萨无别，　向您具恩德尊者顶礼！
护佑一切的尊胜上师，　与护持十方所有佛陀，
因为无漏界中之同味，　不生高低贵贱之心说。
是则我等生于此浊世，　唯有佛陀慈悲超一切，
认抛弃错误的显密道，　将宝贝交给我们手中。
如此恩德重大的上师，　应向他虔诚祈愿请求，
依心性平等之本性义，　虔诚专一听上师善言。
不论自他的善业资粮，　都以善巧方便去完成，
犹如无事并不慌不忙，　努力登上教法之顶端。
因缘所生诸法俱无常，　瞬息变化故不能持久，
思想起它毁坏的情形，　不由生起痛悔厌离心。
尤其污浊血肉所成身，　更是遍体臭味与不洁，
对它爱惜确实无意义，　只是因愚昧将它保存。
因此不要说一年一月，　就是今明天也难坐立，
封我风烛残年悲苦人，　宝莲花繁盛又有何用。
正如山愈高悬崖愈深，　财物愈多则束缚愈紧，
越是亲近就仇怨越深，　降伏仇敌后新仇更多。

① 即拉萨甘丹寺中的宗喀巴大师的舍利灵塔。

住处不过是暂时借来，自认安乐却迅速毁灭，
全都只是苦难引路人。因此轮回应世之圆满，
一点也不值得去企求，将寻求喧闹暂安抛弃，
就会心无负担大安乐。严守戒律则内外清净，
心入禅定则安乐光明，以智慧遍见所有学识，
寻得此道登上誓愿顶。对漂流六道中的众生，
像对自己心爱的子女，以各种方法消除危害，
一切为了使众生安乐。应当得到护佑的众生，
受到无明黑暗的包围，还经常有敌人来侵害，
使其心中痛苦难摆脱。因此在见到众生之时，
应以慈悲的笑脸相迎，伤害心以及欺骗之心，
不用说一点也不能有。担任众生保护诸勇士，
应有菩萨所发大誓愿，一时一刻也不生懈怠，
一心成就利他的事业。认为自他以及器世界，
都是实有之说本错谬，由此错谬所生诸现相，
从根本上观察全是空。性空之理如广大虚空，
破除己心之所有见相，无论眼前生起何种境，
都是不能成立之虚幻。观察因缘后而见空性，
由空性显相而知缘起，此乃中观宗派之见地，
边常断诸见难以比拟。具吉祥的金刚阿阇黎，
将四续灌顶注入心中，犹如将三世佛极乐道，
为修行者清楚地指明。俱生光明心的殊胜界，
本尊神显身示现菩提，无论何时也从不间断，
绝不动摇深密瑜伽行。外器世界现出何景象，
自己智慧心的无量宫，情世界中的补特伽罗，
俱依诸佛而得到光明。为使身脉精液成甘露，
向勇士勇士母献供养，依止甚深密法瑜伽行，
任何业行俱成为道次。坚密心如遍入手印舞，
将各种尘世上的喧闹，化作空乐双运宽阔道，
犹如江河般奔流不息。远离愚昧疑惑及尘世，
在荒远宁静的修行地，你这上师的成就弟子，
会时刻唱起欢乐道歌。对初学佛法有漏众生，

若能对一二法事精进， 就会受到大德们赞扬，
对您大菩萨就不如此。 愿您像先辈弘法的圣贤，
常生起特别的宏大誓愿，用教化众生四部功业，
打开利乐的吉祥之门。 再愿格鲁派教法弘扬，
您执掌教法健康长寿， 如虚空广大所有众生，
迅速证得菩提之正果。

约在此前后，北方厄鲁特蒙古准噶尔部汗王达瓦齐与阿睦尔撒纳不和，大皇帝准备发兵征讨。① 遵照大皇帝诏命，章嘉国师、噶勒丹锡埒图、济隆活佛等广做法事。有一次，出现了阿睦尔撒纳的军旗等九件物品，又遵照“要做威猛烧施法事”的谕令，三位上师举行了吉祥大威德金刚威猛烧施法事。不久，达瓦齐被擒获，阿睦尔撒纳势穷远遁，准噶尔和回回②两部的地方都归于大皇帝的统治之下。

此时，喀尔喀部哲布尊丹巴之兄达尔汗亲王因触犯大皇帝的法规，准备器械，准备整个喀尔喀行将叛乱。③ 大皇帝对章嘉国师说：“你应当迅速去与喀尔喀谈判。”遵照皇帝的指示，章嘉国师在准备前往之时，给哲布尊丹巴写了一封信，陈述绝对不能作乱的道理，派遣侍从南杰坚星夜火速送去。哲布尊丹巴听从章嘉国师的劝导，晓谕喀尔喀的所有首领，不能违背大皇帝之意旨。喀尔喀人众遂告安定。章嘉国师从多伦诺尔前进了数日路程，得到哲布尊丹巴已安定了局势的回信，便向皇上报告了情况，皇上于是降旨：“既然如此，国师不必前往，可以回宫。”于是，章嘉国师返回朝廷，朝见皇帝。皇帝十分喜悦地说：“一旦发生人数如此众多规模颇大

---

① 阿睦尔撒纳是拉藏汗之子丹滚的遗腹子，准噶尔汗策妄阿拉布坦的外孙。他先于1753年支持达瓦齐夺取准噶尔汗位。后来达瓦齐与阿睦尔撒纳发生内争，阿睦尔撒纳投奔清朝，请求清朝发兵。1755年清军分两路攻打伊犁，达瓦齐被俘。此时阿睦尔撒纳又想自任准噶尔汗，举兵反清，1756年兵败后逃往沙皇俄国，不久病死。

② 此处所说的回回是指居住在新疆天山南路的维吾尔族，清朝初年南疆处于准噶尔部的统治之下，清军平定准噶尔以后，南疆也收获归清朝直接统治。

③ 此处似有误传。喀尔喀土谢图汗部达尔汗亲王始封于本塔尔，一世哲布尊丹巴之父滚布过继给本塔尔，故达尔汗亲王与一世哲布尊丹巴为一家。但此时一世哲布尊丹巴已卒，其转世为西藏人，故此时之达尔汗亲王不应是哲布尊丹巴之兄。

的叛乱，许多年中定有无数生灵涂炭。一纸书信，其乱自平。尊胜上师你真是饶益众生的法力无穷的大德。"《遍知一切班禅大师罗桑却吉坚赞传》中说：有一次，蒙藏之间发生了一场战争，大师亲自去调停，使战事平息。班禅大师说："这是我今生的主要业绩。"由此看来，轻而易举地平息了震动世界的战乱的事迹应该算是在西藏的先哲大德中从未有过的大功绩。正是：

格萨尔军王的准噶尔部众， 武艺高强使敌人闻风丧胆，
其权势如虚空闪射甘露光， 使人世间出现许多个月亮。
一时该部福德走了下坡路， 纷争战乱的黑暗渐渐笼罩，
其中一王闪现出微弱光亮， 其名为月亮[①]但已光辉黯淡，
其权势犹如黎明时分之月， 已与一般星辰的地位一样。
大皇帝如空中灿烂的太阳， 当他的军队发出耀眼光辉，
准噶尔也如被虫蛀空之树， 只要刮起稍微强劲的风来，
就会使它跌倒在大地之上。 犹如一颗小小的火星，
能燃起烧屋毁房的大火， 小小恶业能酿成大乱，
如同刮起劫末的暴风。 世间的泉水混浊之时，
象征战乱的玛噶水怪， 张开了使人畏惧之口，
准备吞食无数人生命。 此时在那世界的东方，
众生灵都在引颈遥望， 期望的目光注视怙主，
祈求怙主施给吉祥云。 无论战火燃得多旺盛，
都使它成为清凉莲园， 获得了十自在的怙主，
善巧方便的功业巨大。 在你不到十岁的时候，
就遇上刀剑横飞之乱， 你沉着大度阻止危难，
使许多人能刀下逃生。 你是使世间太平之宝，
摧毁衰损黑暗的太阳， 降下利乐雨的吉祥云，
无人能与怙主你相比。 太阳照射四洲从来不觉劳苦，
大地驮载世界永远也不塌陷， 怙主正是这样慈悲护佑众生，
有你作救护者真是众生福分。

① 达瓦齐中的"达瓦"在藏语中意为月亮。

这时佑宁寺卸任法台德古活佛派阿旺格勒嘉措去北京，代表佑宁寺向章嘉国师请安。我通过他向章嘉国师谈了想去西藏求学的迫切愿望，阿旺格勒嘉措带回章嘉国师的谆谆教诲："现在正是你进藏求学的时候。当今进藏求学的活佛大都想方设法广收布施，增加财富，到了西藏后就竞相大放布施，追求名望地位，并结识显贵，想参政谋位。这些人其实并无求得佛法之希望。前世章嘉活佛、前世嘉木样活佛等先哲大德原先都是清贫孤苦之僧人，游学各处经院，遂成大哲，功业彪炳。你也应当效法这些先哲，以一贫僧自居，认真求学，以纯净之心拥护达赖师徒所代表的贤士大德们，不要追随那些以寺院、扎仓、米村而拉帮结派摇唇鼓舌的心地不正之人，是为至要。"

有一次，章嘉国师随同大皇帝到文殊菩萨的道场五台山巡礼。章嘉国师遵皇帝旨意主持祈愿法会，广发弘扬佛教的誓愿。在这前后，他为许多具缘者传授了菩提道次第、修心、观教、密集、胜乐、怖畏的生起次第和圆满次第的直观指导、大灌顶和随许法等各种教法。总之，按求法者的心愿传授教法，因具体情形不详，不在此赘述。扎萨克喇嘛楚臣群培和近侍比丘丹巴仁钦二人是章嘉国师所亲信的主要侍从，章嘉国师为他们宣讲了一些直传教授，他俩请求举行会供轮，章嘉国师为此撰写了《胜乐身入坛城次第初传教授》和《邬摩天女讲义大乐之海》两文。当时，三大喇嘛会聚北京，互相过从甚密，互传教法，悟道解惑，经常讲论佛法。还为先后从西藏来的许多具有相当水平的格西们讲解显密经论中的疑难之处，每天举行教法喜宴。这些来自西藏的人说："我们当初从西藏法界来到这样偏远的地方时，感到沮丧，现在我们每天享受到这样的遍知一切的上师的教诲甘露，感到不胜荣幸，无限欢悦。"正是：

略示尊者之功业手印，　使明察而公正之大象，
不顾铁钩伤身的危险，　聚集到怙主你的身旁。
生于五浊污泥之中的，　智力低下身姿弯曲者，
如天鹅见莲池趋附你，　使得佛子们也难为情。
顽劣生灵心中的干柴，　燃起愤怒的火焰之时，
你从慈悲爱护的云中，　降下善言之雨来浇灭。

从你誓愿宝中生出的，　功业吉祥千辐之轮宝，
超出尘世业缘和轮回，　在天空每日不断旋转。
使浊世众生享受圆满，　你的功业重于须弥山，
大地上出现如此善缘，　使天神们也纷纷惊叹。

第十四章　再次前往西藏弘扬佛法

有一次，章嘉国师专门给遍知一切班禅大师寄去了一幅用上等绸缎绣成的九尊长寿佛卷轴画像，班禅大师将这幅卷轴画像捐献给扎什伦布寺密宗扎仓，作为该扎仓的长寿仪轨修行供的本尊神像。

火牛年（公元1757年），遍知一切达赖喇嘛示寂，驻藏大臣立即上奏大皇帝。藏历二月初三日，皇帝传谕章嘉国师，好言安慰。章嘉国师获悉噩耗，立即神志若失，许久才逐渐苏醒。数日之间，章嘉国师广做超度法事，祈愿达赖的转世不久降生，还向旃檀觉卧佛像等殊胜佛像敬献供品，向北京城内外的僧伽发放大量的超度布施。正是：

犹如诸佛的慈悲之身，　为了贤劫众生而显现，
观音菩萨身着黄袈裟，　化现为导师美妙身相。
雪域放射功业光辉的，　掌教法者如星辰无数，
照耀所有佛法莲园的，　光辉月亮只有他一人。
一些具偏见恶缘之人，　犹如眼被白翳所遮蔽，
在政教太阳陨落之后，　跑去寻找萤火虫之光。
怙主您的上千只慧眼，　如美丽的莲花般张开，
清楚地看见这位救主，　回到了千佛的行列中。
真实佛陀所建之功业，　在您心中的坛城显现，
即使只接触一丝光辉，　您也将它溶入莲花中。
因此有人说这位怙主，　已在法界西山中长眠，

对这下可信服的妄语， 您心中感到无比痛苦。
此时您忆起怙主恩德， 犹如向上抛出的珍珠，
被领上蓝天重又坠落， 心潮起伏难以得平静。
您心中中脉的宫城里， 自明之识和胜义上师，
三宝佛陀全都来聚集， 常出现神妙神幻音乐。
此外如空中彩虹奇景， 都是上师当初的安排，
使三密装严您的心灵， 因此知上师一切戏乐。
见此你像孩童般欢乐， 上师世俗身虽已消逝，
经常在您心中幻境里， 能见到上师胜义妙容。
因此将心中重担卸下， 以各种殊胜供养物品，
抛入空中向虚空上师， 作虚空般广大的供养。
不生任何空幻的悲伤， 以各种广大清净供养，
向着上师的宫城贡献， 像神幻一样广大热闹。

此后不久，大皇帝降旨："达赖喇嘛乃是西藏佛教的唯一栋梁，今不幸逝世，虽十分不幸，亦无可奈何。现在确认达赖喇嘛之转世灵童至关重要。章嘉胡图克图须去西藏，寻访认定其转世。朕虽不愿遣胡图克图去远方，然此次之事关系西藏佛教大业，甚为重要。你去后不必久留，一经认定转世灵童，即可返回。"遂派一名大臣，若干属官和两名御医陪同前往。①

① 七世达赖喇嘛圆寂后，乾隆帝对西藏事务很不放心，打算立即派章嘉国师入藏办理，驻藏大臣伍弥泰奏请以第穆胡图克图摄政，请暂止章嘉国师入藏，故章嘉国师入藏一度停止，乾隆二十三年三月癸卯（公元1757年），乾隆上谕中说："前次伍弥泰等奏到达赖喇嘛圆寂，朕念卫藏地方紧要，曾于折内批谕遣章嘉胡图克图前往。此特因卫藏不可无为首办事之人，原系抚恤伊等之意。今噶伦与众堪布等既同推第穆胡图克图为首办事，即毋庸遣章嘉胡图克图前往。但伊等接奉朕前批谕，或已向噶隆、众堪布等宣告，均未可定。今发出谕旨二道，若前批发之旨已向噶隆等告之，即将停止章嘉胡图克图另准第穆胡图克图为首之旨，向噶隆等宣谕。若前旨尚未向众告知，即毋庸言及，只照伊等所请，着第穆胡图克图为首。伍弥泰等接奉此旨后，将用何旨宣谕之处，务须据实奏闻。"同年三月壬子上谕中又说："兹达赖喇嘛圆寂，览噶隆等请将第穆胡图克图为首之奏，只称请掌办喇嘛等事务，所奏殊属含混。噶隆等颇有擅办喇嘛事务之心，日久恐不免妄擅权柄，是以朕赏第穆胡图克图诺扪汗之号，俾令如达赖喇嘛在日，一体掌办喇嘛事务。除明降谕旨外，再谕伍弥泰、萨喇善务宜留意，遇有一切事务，俱照达赖喇嘛在时之例，与第穆胡图克图商办，毋令噶隆等擅

[①]章嘉国师一行从北京出发，途次昌都。这里有一位名叫喇嘛官却多杰的大成就者，章嘉国师从他听受了“胜乐空行耳传教诫”、“弥扎九尊”等许多教法。这位喇嘛是个修证达到了瑜伽境界的博通显密的大善知识，他们互相交流证悟体会，畅谈经法。以后我听章嘉国师赞扬说：“昌都喇嘛官却多杰的修证已达到高深境界。”行至达则多时，噶厦派噶伦公班智达及布达拉宫卓尼云丹勒珠等前来迎接。嘉木样活佛的转世与我也前往迎接。在墨竹如云的小河边，章嘉国师会见了我们，非常高兴地同我们交谈。途中汉、藏两地的僧俗贵贱等及各大小寺院来往接送，设宴款待，章嘉国师接见了数十万人众，并摩顶讲法，热闹非凡，其情形难以细言。章嘉国师也对途中各地的喇嘛和官员，按其地位赏赐各有差别，连乌拉和运送货物的差夫们都得了不少酬劳物品。

十二月抵达拉萨时，第穆呼图克图、各大活佛、色拉寺和哲蚌寺的执事喇嘛、两位驻藏大臣、[②]噶伦、仲科等所有布达拉宫和噶厦的各机构的官员都乘马至城外远迎。色拉寺和哲蚌寺的上万名僧人排成长队，会场上人山人海，仪仗队按照藏族的最高礼节载歌载舞地迎接。章嘉国师首先到大昭寺大回廊殿，噶厦在这里奉献了油炸面点等食品，章嘉国师向“觉卧”佛像献供，并作大祈愿。随后，章嘉国师被安置在桑珠康萨的寝宫中。章嘉国师还为佑宁寺和赞布寺米村[③]的众多僧人等前来拜见的人摩顶加持。先前，在达赖喇嘛去世后，大皇帝按照噶厦的奏请，乃命第穆呼图克图为摄政，代理达赖喇嘛的职权。但是不为藏人所敬重，举行宴会时座位次于两位驻藏大臣，被安排在一个低小的座位上。章嘉国师认为他是达赖喇嘛的摄政，藏人的门面，首次会见时就下马执手，互相

---

① （接上页注释）权滋事。将此情节，已降旨交章嘉胡图克图，命其写信，由赴藏之扎萨克喇嘛亲身密交第穆胡图克图矣。伍弥泰、萨喇善只期相安无事，妥为留心，毋得稍有泄露。”可见乾隆帝由于防范噶伦擅权滋事，最终还是派章嘉国师以寻访确认达赖喇嘛转世灵童的名义入藏办事。

② 此时的驻藏大臣为伍弥泰和官保，他们都是蒙古正黄旗人，伍弥泰原任凉州将军，1757 年 4 月至 1759 年 6 月任驻藏大臣。官保原任镶黄旗汉军副都统，1757 年 12 月至 1761 年 4 月任驻藏大臣。

③ 以前西藏拉萨三大寺的僧人按其所来自的地区或寺院组织成米村，作为寺院基层组织，故在拉萨有佑宁寺和广惠寺米村的组织。

交换哈达。从此，第穆活佛地位日高①，大小事体，均如甘丹颇章政权之例规。正是：

闪烁的星辰虽然上千，　也比不上灿烂的太阳，
虽然手交国政之宝杖，　背地里仍有人意不平。
雪域的芸芸众生之中，　聪明智慧者虽有无数，
众生的太阳升起之前，　谁能驱除黑暗的阴影。
为在西藏政教莲座上，　扶持慈悲救护者之故，
乘誓原宝马所拉之车，　您随同光明一起降临。
您具有无数福德之脚，　踏遍了各个地方角落，
各地立即具有了福德，　鲜艳的花朵随即开放。
给释迦牟尼清净弟子，　降下金雨一般的吉祥，
给雪域的金刚阿修罗，　赐给拉萨神祇的精华。
慈悲的太阳放射光芒，　您现出金莲花般笑脸，
蜜蜂依止贤劫的导师，　您布施善业甘露喜宴，
从众业盐碱地流出的，　各条具有誓愿的水流，
您引导到善业水渠中，　让它们流进利乐之海。

到达拉萨的第二天，章嘉国师来到布达拉宫，朝拜了历辈达赖喇嘛的灵塔和观世音菩萨像等主要佛像。噶厦在日光殿陈设糖果面点款待。此后不久，于某一吉日，章嘉国师被请到布达拉宫的新建大厅里，由噶厦举行盛大宴会。参加宴会的有：章嘉国师以及襄佐扎萨克喇嘛楚臣群培、近侍格隆、四大卓尼、众索本、两名管事等大小侍从、钦差哈大人和随同进藏的众官员、摄政第穆活佛、两名驻藏大臣、四名噶伦等，宾主会聚一堂，吟诵梵经祝福，表演歌舞，还由两名格西表演辩论，吉祥圆满，喜气洋溢。

人们为章嘉国师平安到达广寒药乡（西藏别名）而奉献了丰厚的礼物。著作丰富的噶谢巴·公班智达首先讲话，朗诵了美妙悦

① 第穆活佛源于昌都第一世帕巴拉活佛在波密和工布交界处所建的第穆拉喀寺，第一世第穆活佛为一世帕巴拉活佛的经师。此处所说的第穆胡图克图为第七世第穆活佛阿旺嘉白德勒嘉措，是七世达赖喇嘛的弟子。他被乾隆帝任命为西藏的摄政后，执掌西藏政教大权达二十年之久（公元1757—1777年）。

耳的引经据典的颂词，本来颂词应由摄政第穆活佛宣读，但是他因嗓子疼不能讲话，所以由噶谢巴·公班智达的智慧的讲话代表了摄政。嘉木样活佛和我去迎接章嘉国师时，他见到我俩便详细询问在西藏的喇嘛、活佛和大格西们的情况，尤其在谈到了普尔布觉巴尊者的很多事迹时，他说："我前一次来西藏时，由于年少气盛和一些别的原因，没有敬奉普尔布觉巴师徒，那时嘉木样德维多杰还在世，我们经常见面，但我听信拉穆本洛南喀之言，没有向他求法。过后想来，这位喇嘛嘉木样是一个具有宗喀巴大师的耳传教诫，修证达到高深境界的无与伦比的大成就者，我因为没有从他听受教法而后悔不已。同样，喇嘛强巴也是一位在这个浊世上信奉宗喀巴的教法修成愿力的圣人，我没有敬奉他，确实不好。现在喇嘛嘉木样已不在人世了，我想拜会喇嘛强巴，与他结为知己。"嘉木样活佛一再表示无论如何也要办到此事。章嘉国师还问喇嘛嘉木样的重要亲传弟子还有哪些人，有人告诉他达浦活佛住在那雪地方，章嘉国师说："他的名声我早就听说过，能把他请到这里来该有多好！"我来到普尔布觉寺，向喇嘛强巴转达了章嘉国师的问候，喇嘛强巴听了高兴地说："真对不起章嘉活佛，我想不久就去叩见他。"

有一天，尊胜上师普尔布觉巴钦波特意来到拉萨桑珠康萨宫拜会章嘉国师，章嘉国师立刻从床上起来，走到庭院中间，相互交换哈达礼物，然后坐在一条卡垫上，互相说起以前的事情，都恳祈对方恕罪。正如谚语所说"贤者与贤者相得益彰"，俩人高谈阔论，互相交流教法。强巴活佛从章嘉国师身边回去后，我神采飞扬地说："此回弥勒与文殊相会，谈论了很长时间教法，两人情投意合，功德真大。"章嘉国师说："妙哉！妙哉！你去普尔布觉寺见他，的确是个好办法。"先前我去普尔布觉寺时，喇嘛强巴说会见将会很好进行，事实果然如此，喇嘛强巴有先见之明的话语，使我崇信得五体投地。正是：

尊胜佛子弥勒与文殊，　为佛法宝藏弘扬各方，
在佛陀觉卧身像住地，　为讲论佛法会聚一起。
愿见佛陀闻法之众神，　回忆佛陀涅槃的往事，
对于两位殊胜的菩萨，　同佛陀一样供养敬信。

此后不久，章嘉国师择定一个黄道吉日，至布达拉宫，在安放七世达赖喇嘛格桑嘉措的舍利宝的大灵塔前献了不可思量之供品以及五彩内库哈达、金银（共计两千三百大两），以扎萨克喇嘛洛桑群培为首的众侍从也奉献了金银绸缎等各种供品，经师德觉堪布阿旺顿珠也寄来了大量的供养物品。由章嘉国师主持、摄政第穆活佛、众内侍和百余名诵经僧人举行达赖喇嘛和坛城主尊吉祥轮胜乐坛城修行供仪轨。修行供结束时，章嘉国师站起身来，好像看不清似的用手扪触金塔，极其悲切地说了声："上师格桑嘉措不在人世了！"他眼泪夺眶而出，将右手放在耳边，用悠扬的声调唱起令人伤感哀痛的动人心弦的挽歌。歌中唱道：

顶礼上师观音菩萨！
用化身的无数光明，　照亮世间各个地方，
怙主金刚持大菩萨，　即是上师格桑嘉措。
在这悉补野吐蕃国，　以十善法护持国政，
是大法王松赞干布，　不正是格桑嘉措吗？
当今在这清凉之地，　浊世的五毒正炽热，
众生幸福将被遮蔽，　难道您不慈悲佑护？
阿底峡尊者的弟子，　名叫仲敦·甲哇回乃，
他开创噶当派教法，　不也是格桑嘉措吗？
当今信奉清净佛法，　持守戒律各部僧伽，
容易走上错误道路，　难道您不慈悲眷顾？
尊师宗喀巴大师的，　最殊胜弟子根敦珠，
继承导师所有事业，　不正是格桑嘉措吗？
当今文殊菩萨教法，　如灯油将尽的灯火，
愚昧如我也难以忍受，上师您就撒手逝去？
作诸佛也难教化的，　浊世众生的引导者，
立下这坚固誓愿的，　不正是格桑嘉措吗？
如今您的应化众生，　失去依怙悲痛情形，
你的慧眼一定见到，　您难道还忍心逝去？
无数空行勇士之中，　您像须弥一般屹立，
愿您不在净土久主，　示现您转世的面容。

怙主你恩育的小民，　悲苦的若必多吉我，
用这悲调向您祈请，　愿您以大悲心照应。
祈愿转世太阳显明，　照耀教法众生莲园，
使利乐的花苞开放，　行盛大的幸福喜宴。
祈愿不久能与你见面，　从您处获得教法甘露，
护佑我今生修习成就，　吉祥的双运大手印法。
我与在此会聚的信众，　在证得菩提正果之前，
以头顶礼怙主你脚下，　永远获得心中的大乐。

这支悲歌的凄切哀音使在场的人们都很感动，敬仰和悲伤交织在一起，禁不住泪流满面，无比悲痛，一时泣不成声。遍知一切达赖喇嘛示寂后，战神威猛金刚尚未附体，这次章嘉国师亲至灵塔边，战神一时还不愿下降，章嘉国师以威严的咒语命令战神下降，战神立刻钻入体内。章嘉国师望着灵塔，潸然泪下。随后又供献了祭神酒，宣示严令，使在场的人们莫不敬畏。护法神也发誓不犯禁令。从此以后，不论公众私家，每逢忌辰，都要仿照此例举行鬼神附体活动。

此后不久，雪山之中修行密法的各部僧伽中无与匹比的名声普于各方的拉萨下密院的堪布阿旺曲扎、喇嘛翁则巴夏玛却嘉措、格贵、各康村的师长等请求章嘉国师为密院僧众传授"吉祥密集大灌顶，"章嘉国师高兴地答应了他们的请求。临近传授灌顶时，我和布达拉宫近侍堪布、却本堪布三人在章嘉国师身边，却本堪布问道："传授灌顶，要不要高声诵经？"章嘉国师笑着说："不用，我们只说话。"他们两人出去后，只剩我一人在身边时，章嘉国师对我说："却本虽如此请求，但密集、胜乐、大畏德三尊乃是我的武器，故不必重新诵经。"于是，登记听受灌顶的人达到六千多。如果章嘉国师给如此众多的人一齐灌顶，排在队末的人就听不见，发放灌顶物品也较为困难，经堂里容纳不下。按照章嘉国师的"应分为两批分两次完成灌顶"的指示，将听受灌顶的人分为两批。第一批有：乍丫活佛、嘉色活佛、济仲活佛、善贝活佛、嘉木样活佛、我和毕力克图诺门汗等众转世活佛，还有下密院的两位喇嘛、三大寺各扎仓的堪布、拉堆德哇巾寺和觉摩隆寺等其他寺院的堪布等众多大善知

识、居巴扎仓的全体僧众、南杰扎仓的全体僧众，以及来自三大寺等几座寺院的守持佛教清净律仪的许多有根器的僧人，共计三千余人。提前一天，在小昭寺内准备好灌顶所用物品，在密集不动金刚三十二尊的布画坛场中按照龙树所传密集法完满地传授了四部灌顶。

由于灌顶的讲解和程序都很繁杂，所以从过午就开始进行准备，到入夜以后才完成，正式的程序从不到中午时开始，到结束时已是将近半夜时分。章嘉国师首先按照显密经典的各种不同说法讲述了释迦牟尼发愿积聚资粮、成佛的情形，接着讲述了释迦牟尼说法的情形，尤其是讲说金刚乘教法的情形，显密宗的区别，密宗四续部的区分，各自的修道情形，证果的情形，这些密续中无上部尤为殊胜的原因，无上部中吉祥密集成为所有密法之王的原因，吉祥密集在印度、西藏弘扬的情形，获得暇满的困难，能得到这种教法的机会十分稀少因而需要体验的道理，听法者纠正起意的办法，他讲得十分深刻、详尽，而且动听。在进行灌顶的正式程序时，每一个细节步骤，都符合密法的印度经典和宗喀巴师徒的论著的规定，他还对灌顶的性质和诸净的难处等方面的除疑和修行意义做了讲解，使众多学者都心悦诚服。对于灌顶的程序，他一点也不草率，甚至三千余根臂绳每一根上的三个金刚结也是章嘉国师自己拴好并作好准备的。

在灌顶时，从绢花以上的所有灌顶物品都是章嘉国师亲自去排列布置，没有一件是交到助手的手里让他们去陈列的。在抛置齿木和鲜花时他让每一个弟子都参与抛置，并向他们介绍齿木的作用和撒上花的各个本尊神及其密宗名字，一个也不漏过。当时我看到，章嘉国师视力不好，身体好像有病，在这样大的法会上，排列一次灌顶物品都十分劳累，但是他考虑到教法的传承，不顾身体的疲乏，完成每一个细节。这与当今某些自夸为可以给人传授灌顶的轻狂者在举行灌顶仪式时口中随意念诵，将灌顶物品卷成一包交给助手们的作法，形成鲜明的对比。章嘉国师还结合不离护持力的根本续部的《注疏续》等印度、西藏的许多可靠的学者们的著述，讲述了从金刚持佛到自己的根本上师的密法传承，不作诸误供养，不生毁坏法誓和不为邪魔所误的道理，并解释了正确继承宗

喀巴大师的耳传教诫的色派密宗[①]、拉萨下密院、温萨派密宗[②]的历代上师的论著,公平地介绍了显明密意的诸位根本上师的言论、学识、实践等情况。从他殊胜的观察的云宫中传出的善说如夏天的雷声,使诸位博学的学者满心欢乐,使具根器的弟子们得到甘露的滋润,播下了迅速生出四身[③]宝贵幼芽的种子。

由此,章嘉国师增广了直到劫末的使密法莲园的各处盛开的喜宴,使佛陀和佛子露出欢乐的笑容,在各自心田中撒下了教诫的花朵,使佛教的护法神们增高了法位,树立起使三界法王宗喀巴大师的清净教法直到劫末也不衰败的宝幢。灌顶结束时,章嘉国师对众人做了爱护和坚守法誓和戒律,努力修行的教导。由上师们一起为了善业的根本即佛法的弘扬而举行回向,并做了密集的祈愿和赞颂吉祥。当准备工作进行到自生的阶段时,章嘉国师因为有些伤风而嗓子有些不舒服,因此作仪轨时声音很小,却本堪布请求说:"这样,难以进行灌顶,还是推迟几天为好。"章嘉国师说:"不必,就会好的。"在进餐时,章嘉国师先以饭食荐于怙主和护法,请求护佑,嗓子马上就清亮了,对灌顶的准备和进行时的讲话一点也没有妨碍,这使侍从们都感到惊异和敬仰。从第二日起,章嘉国师又为没有听到前面的说法的三千余僧众重新举行了密集灌顶的准备和正式仪式,像前次一样进行了两天。

此后不久,在拉萨上密院的祈请下,章嘉国师在小昭寺布置了大成就者鲁希巴所传的吉祥总摄轮六十二尊布画坛城,做了充分的准备之后,为活佛、堪布、格西以及全体密院僧众约两千多人讲了两天密法。当时,他结合总摄轮大续和十四空性,讲解灌顶意义,排列道次,自始至终举行了别的那些被称为贤者的人难以办到的盛大善说喜宴,详尽讲述修证方法,使智者们为之倾倒,在具缘者们的心灵深处播下四身的种子。此后,他又接受南杰潘德勒协林(尊胜幸福善说洲)的迎请,来到聚诵法会上,向集会的僧众讲了一天本尊护法仪轨,给全体与会僧众传授了全部的依止十三尊吉

① 宗喀巴的弟子喜饶僧格在后藏日喀则西南名叫色的地方建立密宗道场,由此传出的密宗称为色派密宗。

② 温萨派密宗,指第三世班禅大师温萨巴·洛桑顿珠在后藏温萨寺传出的密宗。

③ 四身,指成佛者所具备的自性身、智慧法身、受用报身、变化身。

祥大畏德金刚布画坛城的“四灌顶法”。正是：

难以言述的广大佛身与净土， 产生诸种奇异与俱生欢乐舞，
建立起幻化网的最初之依怙， 显现为持金刚菩萨的化现身。
在他的自现智慧无量宫之中， 与之无别而别现的坛城护法，
如水中之月又如彩虹之图形， 是贤劫千佛眼中甘露所化现。
具有行续善逝教法宝藏之王， 如果长期受到不洁尘垢沾染，
使用清净灌顶之水加以冲洗， 三部密法能使他自行放光明。
不证邪证以及疑惑和尘垢等， 用三观察之水清洗将其除去。
贪求智慧及执著善说之福分， 欲念炽盛抛弃爱护他人之心，
在此都如虚假之花朵的显现。 努力追求孩童游戏一般的幻术，
虽然愚笨侍从赞颂他是金刚持， 其实只是用钱卖来一片喝彩声。
去除罪业使三身种子发芽生长， 只有纯净四部灌顶的尊胜江流，
汇聚成吸引应化众生的恒河水， 这样的福分除青莲花难以遇到。
向众生示现空性慈悲手印， 使他们正确用双运的大德，
除您之外谁能在坛城之中， 找寻到尊胜的金刚持本尊。
您是吉祥饮血金刚尊者， 总摄智慧俱生大乐宝轮，
您又是威猛的金刚勇士， 金刚怒目使忿怒神畏惧。
首先以不可言喻离边心， 讲述原始怙主普贤菩萨，
以及胜义谛的诸种教法， 只祈愿上师您将我护佑。

此后，章嘉国师应邀到殊胜各方的佛法大寺院具吉祥米聚洲（即哲蚌寺），受到诸执事喇嘛的欢迎，四大扎仓的僧众列队表示无限崇敬。章嘉国师在噶丹颇章宫中少歇，随后被请到却康钦摩殿中，设宴款待，并奉献礼品。章嘉国师听了各个扎仓分别派出的两名格西当众对辩佛经教义，还给参加集会的僧众讲了一段《菩提道次第论》，接见了五千多僧人，并摩顶赐福。与此相同，章嘉国师被分别请到贝丹扎西郭莽、克芒罗色林、德阳萨样齐哇等扎仓的经院，各扎仓设宴招待，当众对辩经义，各经院的僧众请求接见摩顶。章嘉国师在郭莽经院讲解了三士道修习经典，在罗色林经院宣讲了善愿本生，在德阳经院讲说了观修指导等教法。关于这种观修指导，他详细讲解了四种宗派的主张，尤其是十分详细地讲述了应

成中观派的论述及宗喀巴师徒的主张，使毕生学习和辩论中观经义抉择要旨的大善知识们十分佩服。听到如此卓越的讲说，我们所学的东西显得只是囿于经句的臆说而已，一点也没有搞清这样的疑难问题，更不用说理解得怎样了。人们赞颂说："由此看来，这位尊胜上师无疑是文殊菩萨扮成的一个僧人。"

有一段时期，大善知识们聚集在各扎仓的辩经场上，谈论的都是章嘉国师所传的教诫。密宗扎仓将章嘉国师请到经堂中，致敬朝拜，章嘉国师又传授了文殊菩萨所传无量寿佛五尊的随许法。桑洛康村在密法殿中陈设果点，招待章嘉国师。席间，我同喀尔喀格西嘉措当众对辩经义，使章嘉国师非常高兴。佑宁寺米村在中堂陈设果点，请求他光临。章嘉国师来到中堂二楼上我居住的小屋中，我们奉献了丰盛的佳肴和礼物。章嘉国师的心情格外舒畅，给侍立在旁边的噶伦多喀哇·夏仲次仁旺杰[①]讲了许多教言。章嘉国师后来常常赞扬说："这位夏仲犹如世间的老祖父，是个对显密各种知识具有高深造诣，修证达到崇高境界的人。"静修僧格培哇在甘丹颇章谒见章嘉国师，请求给他传授"金刚摧破绿蓝随许法"，章嘉国师依其所请而传授给他。章嘉国师给各个扎仓及康村、米村发放了大量布施，然后返回拉萨。

此后，章嘉国师又莅临色拉寺，寺院大众和私人各自宴请献礼，他接见僧众，均如哲蚌寺的情形。在大经堂的聚会上，章嘉国师简明扼要地宣讲了《菩提道灯论》。又被迎请到杰扎仓经堂，宣讲了圣道三要[②]，在麦扎仓的经堂中按照济仲格敦扎西的著作，宣讲了《救度心经》和《般若心经》各一段，并讲解针对一种束缚给以一种方便的随许法。在密宗扎仓的请求下，章嘉国师为色拉寺全体僧众及来自哲蚌寺等不同地方的将近四千多名参加聚会的僧人传授"遍照毗卢遮那如来灌顶法"。正是：

被称为大地上一双日月， 此世间最高的佛教飞幡，

---

① 多喀哇·夏仲次仁旺杰是当时西藏著名的学者，著有《颇罗鼐传》、《噶伦传》等书。

② 圣道三要，指出离心、菩提心和正见。

如白色米聚的智慧中心[①]，漆树园环绕的佛教大寺[②]
这边是月亮上水晶宫阙，与秋夜的繁星竞放光华，
那边是持宝女紫色法衣，被屋檐的反光裂成碎片。
在这莲花盛开的花园中，如同陶醉的蜜蜂在唱歌，
佛法经籍使智慧身增长，无数贤者在此念诵经句。
为了对这些讲论学识者，布施善说甘露教法喜宴，
如讲说太阳的尊胜法王，登上学者们顶起的宝座。
如云雨中催动甘雨降下，又如太阳放射万丈光芒，
您以无碍无遮广大智慧，将佛法的难点一一讲明。
胜义如同金色莲蕊开放，散发出密法的种种清香，
陈设起佛法新莲的喜宴，召唤智慧蜜蜂前来做客。
从四大宗派的旃檀林中，采取各派见地说法芳香，
用您那讲解佛法的轻风，使学者们的心感到舒畅。
有此人推理思路如醉象，却以遍通佛陀教法自傲，
当您殊胜各方大鼓敲响，才使世上之人全都清醒。
您的布施使众人得满足，您的解说使学者生钦敬，
您的法行使诸佛都欢喜，您的功业谁能够不信仰。

此后，章嘉国师来到普布觉寺，会见了大转佛教法轮的强巴大师，在该处居住了一昼夜，夜以继日地讲论佛法。以强巴为首的静修僧们沐浴更衣，聆听章嘉国师讲授“智慧大鹏随许法”。章嘉国师的眼睛不好，但在讲经之余突然问道：“你所供的三尊像中怎么有一位红帽喇嘛，他是谁？”强巴活佛说：“我的佛像中没有这样的像。”便叫近侍弟子热绛巴罗桑达吉去找寻，他拿出一尊喇嘛身像，问道：“是这尊像吗？”章嘉国师说：“正是此像。”强巴活佛说：“我常住在这间屋中，以前从不知道有这尊神像。章嘉国师一来就知道，真是稀奇！”强巴活佛给章嘉国师献了礼物，章嘉国师也给他赠送了各种汉地名产。此后，章嘉国师又到拉喀扎和色拉则等静修地巡礼，他听说色拉则有一个克珠杰的修行洞，要去探访，寺僧说

① 此指哲蚌寺。
② 此指色拉寺，因漆树园与色拉谐音，故用于此。

那里行路艰难，章嘉国师说："没关系，我可以从这边走去。"他沿着连常住在这里的人们都不熟悉的一条路，很轻松地走到修行洞前，这使大家都很吃惊。他又高兴地说："住在这样的岩洞中修行，真是幸福！"此后，章嘉国师返回拉萨。

有次在闲暇之时，我请求章嘉国师给我垂示那若空行母的加持和教诫法，章嘉国师说："这是萨迦派的教法，你为什么要学此法？"我详细陈述了一些理由，他听后露出微笑，高兴地答应了，说："你的前辈也以瑜伽母为本尊神，这个秘密除了我以外谁都不知道，现在你也别让他人知道，作十天的准备，我便给你传授空行母加持法。"我就像乞丐发现了宝藏似的，乐不胜乐。很快就到了第十天，章嘉国师在黄丹坛城中为我们三人传授了甚深加持法，随后又抽空为我一个人传授"生起次第和圆满次第直传教诫"以及一些小册子中的经文等。我所受的恩德，难以计量。他又在我的请求下，在桑珠康萨宫的大厅中，为嘉色活佛、嘉木样活佛以及高级格西等一百多人传授菩提道次第捷径直传教授，在七天之中，他综合从仲巴·达浦巴传出的各个分支的教授传承对我们进行讲授。当时，他除了讲授全部内容之外，还结合要义专门讲解体验方面的问题。他对许多重大问题的讲解切中要害，使我们易于理解。他还根据自己的知识以温萨派传承的甚深上师瑜伽道为纲要讲解了显密双修、去除违缘、求得护持的办法等内容，使听法的大德们获得了教诫，掌握了努力完成修法仪轨的要领，因而感到欢欣鼓舞。

章嘉国师又为乍丫活佛、赞布诺门汗、沃噶杰仲活佛等人传授比丘戒，给阿里活佛传授沙弥戒。他在居留西藏的期间，先后给很多修法者传授了沙弥戒、近事戒、比丘戒等，人数超过一千。另外，还给很多人传授了大乘长净仪轨、八关斋戒。他在举行授戒仪式时，对微小的细节都完全遵从律藏的规定，一点也不像现今的一些大喇嘛只念过一些仪轨方面的书，就断章取义地给许多修法者一同举行授戒仪式，而他绝不亵渎佛法，草率从事。智者须知，缜密地注重传戒仪轨和步骤，乃是虔诚信奉佛教的高尚行为。章嘉国师想从大成就自在者达浦巴·罗桑丹贝坚赞（密宗名字为协贝多杰）大师身前聆听甚深教授，于是将他请到拉萨，聚首畅谈，章嘉国师把他视为教证知识的宝藏，特别钦敬。

章嘉国师先后在这位大师跟前听受了大成就者根度格哇传出的密集妙金刚单传大灌顶法、大威德四十九尊及起尸八尊两部灌顶法、萨迦派不传出萨迦寺大围墙以外的格萨尔十三教法中的，以前没有听受过的诸随许法和教授，还有一些小册经教、四面威猛依怙的黑色小册经教、具吉祥退敌佛母的教法传承、具吉祥怖畏金刚的圆满次第的一些教诫等。对于金刚瑜伽母教法，章嘉国师以前虽然也听过，但是，达浦巴大师是个受金刚瑜伽母护持，认识遍主嘉木样德贝多杰，通晓一切教授的殊胜贤士，所以又从他那里听受了空行母教诫。在章嘉国师的鼓励下，达浦巴大师撰成了《尊者金刚瑜伽母那若空行母二次第讲义·吠琉璃宝梯》一书。有一天，这两位大师正在一起谈论时，只有我在旁边侧耳恭听他们互相谈论很多前世的情况和讨论证悟的秘密，使我崇拜得毛发耸动，激动得流泪下止。后来章嘉国师在北京时，我亲耳听他说过："达浦多杰强对未来的一些预言都果如其言地实现了。"章嘉国师前次去西藏时，桑达活佛说章嘉国师可活到五十二到五十三岁之间，因此，章嘉国师向达浦多杰强请教延年益寿之法，达浦多杰强说：五十三岁以前如果你闭关潜居勤勉修习一年甚深本尊瑜伽法，可以祛除灾祸，达到延年益寿的目的。"以后，章嘉国师便依言而行，果然灵验。其情形详见后文。达浦多杰强在拉萨期间，也听受章嘉国师的全部讲经传法，从内心深处对章嘉国师生起敬慕之情。章嘉国师请求达浦多杰强为他新造的许多佛经、佛像、佛塔祝赞开光，先后多次奉献了丰厚的礼物。此后一段时间，章嘉国师请求驻锡热振扬官寺的嘉哇阿仁巴。罗桑端珠，听受了"妮谷空行母六法"、"烟炭天女法"、"四臂依怙法"等教法，并聆听了"幻轮"和"朵钦"教法。

有一个时期，章嘉国师将普布觉巴大师请到拉萨桑珠康萨，听受遍知一切克珠杰所传的喜金刚九尊大灌顶法。灌顶结束后，章嘉国师向普布觉巴奉献了白色胜乐像等祝寿礼品，并说："上师强巴活佛在灌顶时自始至终都是结合菩提道次第的体验而讲授的，使我受益匪浅，心领神会。要想准确领悟一切教法，的确需要这样讲授。当今那些不懂佛法要旨的所谓格西们听了此话也许会说，强巴上师不懂密法，讲的是一些不合时宜的道次，如同讲说供奉太阳的办法一样。但是，这些话不过是那些不懂用道次磨利密法之

剑刃的人的自我暴露而已。”当时,只有上师普布觉巴才能授格鲁派的喜金刚密法灌顶。所以,尊胜上师把听受此法视为接续瑜伽母密法教诫的生命线,可见其功德之无量。但是,现今学习此法的人却寥寥无几,纵有一两人,也只是限于学一些常用的零散的灌顶随许法,而对于先贤大哲们经过千辛万苦而得来的续部精华却不见有谁追求过。后来向这两位上师请求传授此灌顶法者,亦似乎未见一人。嘉色活佛和我请求章嘉国师慈悲传授胜乐身人坛城的灌顶以及生起次第和圆满次第的教授,章嘉国师因此法传授范围很小,不让众多听法者参加,只有各大活佛,达浦多杰强、扬官寺经师、杰扎仓卸任经师阿旺顿珠、列日法苑的活佛阿旺洛桑等功德广大的高僧和在上下密院等处一心学法誓愿广大的僧人,共计三十余人参加,章嘉国师向我们传授了瑜伽自在者达浦巴所传出的身人吉祥总摄轮的大灌顶,并做了深刻的灌顶讲解,讲授了生起次第和圆满次第的意义。在讲授开始时,由师徒们一起修习和吟诵金刚心经,奉献了坛城本尊和空行罗刹食子,向本尊祈愿,并由弟子们献了曼扎,在结束时举行了身人坛城祈愿。章嘉国师在讲授时还综合具吉祥色派密宗和温萨派密法的两家耳传密法,并参照宗喀巴师徒的著作中对重要问题的论述,以显明密义的上师大德的说法和章嘉国师自己心中所生的体验为主,做了广泛的解释和说明。羯磨仪轨等都由章嘉国师亲自进行,并详细讲解。

总之,章嘉国师犹如将空行母们的宝库搬到了地上一样,进行了全面的传授,这使听法的所有大德的心中的宝瓶装满了经历千万劫也难得到的空行心要大密法教授的甘露,就如商人获得厚利一般将坚固的法誓握在手掌之中,为这样的教法喜宴所陶醉。吉祥轮胜乐的讲修法在雪域本已衰微,是章嘉国师使它又全部恢复起来。在当今,把佛法看得最为重要的高僧大德已如白昼星辰一样稀少,一般的人那就更不用说了,在那些自称为执掌教法大德和众生导师的人发出的尽是世间八法的吵嚷,而使人头昏迷惘的时候,像章嘉国师这样努力讲经传法的人恐怕在梦中也难遇到,即使有一两个致力于修法的人,也是没有教诫传习,只相信经书上的字句。在这能讲解密法和懂得经咒的人也像彩虹一样即将消逝之时,由于章嘉国师的恩德,使西藏、安多、康区、蒙古各地方的许多

具缘之人能够享受密法的甘露宝藏，使得格鲁派的教法不至于消逝。这样的殊胜功业，这样的恩德，永远也难以计量，这样的道理具有智慧之人当能懂得。由于这些瑜伽母听传教诫十分深奥而且猛厉，所以章嘉国师现出了比较凶暴的形象，在讲法的时候，命令弟子们各自立下了一百字的保证，随后脱离了法主空行们的猛恶附体，又变得平静起来。

又有一次，由于我等学法者多次坚持请求，章嘉国师为我们传授了对具吉祥下密院的八大教授、色派密宗的六大教授的圆满次第的深密次第、甲热护法的密法典籍中的教法及去除违碍祈求护佑的咒语等教法的全部理解，将章嘉国师自己心中宝瓶贮满的从上师喜饶僧格以来历代上师代代相传的教诫甘露全部传授给我们，使他的许多具有胜缘的金刚弟子得到了无比的格鲁派教法的珍宝。这些教诫，是那些自诩为高僧、自封为格西的人差不多闻所未闻的，更不要说对此听受和讲论了。这些人根本不懂得应以讲修护持佛法，而只想以贪嗔执掌佛法，最后只能暴露出他们是虚假的佛法掌教者的真面目。

有一次，只有我和嘉色活佛、嘉木样活佛等少数几个人在场时，章嘉国师趁稍有闲暇，又给我们讲授了许多重要的经典。章嘉国师在这次讲经以及其他几次讲经时都显露出视力很不好的情形，但是在别人读经后由他讲解诵读法时，他比那些念得最好的人都读得快，而且一个字也不遗漏，念得十分清楚，使人惊异。不仅如此，他只要用手触摸一下，就能查知佛像等物品制作的好坏，区别出是用印度的还是用西藏的新旧铜料制作的，对唐卡图像的好坏也有很强的鉴别能力。这正如一位法相师所说："经书上说佛陀能靠身识证悟和讲说教法，但由此认为他的眼睛看不见，就不符合事实。"

章嘉国师又依照我们的请求，为我们传授了朗日塘巴的修心八法的教诫、缝救法、金刚菩萨随许法、六座瑜伽教法等。又按乍丫活佛的请求，依据嘉木样协巴所著的《金刚语孕论》详略两种本子讲授了文武文殊菩萨结合修习的特殊教法，依据巴热哇的教本讲授了修行圣系的无量寿教法。又依照嘉色活佛的请求传授了吉祥怖畏金刚力士一勇本尊的大灌顶、白色文殊和语狮子的随许法、

威猛及平和一勇本尊结合修行法。向甘丹赤巴智美传授了白色胜乐的仪轨和灌顶、金刚持威猛三尊随许法等。又依照许多求法者的请求,传授了许多零星的灌顶教授和经咒等。当甘丹寺绛孜扎仓请求传授大日如来现觉身权顶时,为了使章嘉国师立即答应,他们专派普尔布觉大师前来请求,说:"如今西藏地方大日如来现觉身灌顶的传承已衰微,因此请上师这次无论如何要慈悲传授。"同时,嘉木样活佛和我们也在耳边一再鼓动,章嘉国师就答应了。开始由于未完成闭关,章嘉国师很焦急,到进行正式准备时他彻底入定。在他闭关时,我亲眼看到他对入定的各个细节步骤都完全正确无误,仪轨、咒语以及手印结法等各方面都完全符合规矩。章嘉国师完成闭关后不久,在拉萨大昭寺楼上的艾旺殿中,由上师强巴为首,第穆摄政等大活佛、遍入达浦巴、金刚持扬官巴等分掌佛法者、甘丹寺绛孜扎仓的全体僧人、各寺院及修行地的许多具有根器的僧人,总计有一千余人聚集,章嘉国师依据仲尊·喜饶迥乃洛追的著述向大众传授了续部中行续的主尊大日如来现觉身大坛城灌顶。

由于章嘉国师使在西藏中断已久的这种教法传承恢复起来,魔鬼们难以忍受,因此在举行预备仪式之日,当接受灌顶的人们聚集时,立即刮起了一场以前没有见过的大风暴,使众人听不见说法的声音,向外抛掷了去除违缘的食子后,风暴立即平息下来。虽然除了主尊大日如来等觉身以外行续没有其他灌顶传承,而且执掌教法的大德们对宗喀巴师徒传出的大日如来等觉身灌顶传承中断而使格鲁派的四续部传承不完整一事讳莫如深,一般人都不认为缺少了一种传承,而普尔布觉大师却于心不忍,坚持请求,使章嘉国师传授了这种灌顶,使中断了的行续灌顶接续起来。此外,六座瑜伽在被称为雪域金法的各种教法中,虽然被赞誉为无比的使佛陀欢喜的殊胜体验,但也只是在班禅大师罗桑却吉坚赞之前未曾中断教授传承,在罗桑却吉坚赞之后传承衰微,甚至没有人提起有过这种教授传承,至于金刚心修习和念诵二次第在准备法令中不可缺少,从宗喀巴大师以后只是在具吉祥色派密宗中单独传授,在多杰强官却雅培以前传承的无上部金刚心师徒的随许法现今也已根本中断。自章嘉国师到西藏讲说这些传承以后,这些根本中断

了或已经衰微了的教法传承又先后恢复起来。这些功业，如果以信奉佛法之心来观察，确实是使贤哲们尊崇的殊胜功绩。但是，现今能懂得善业和恶业区别的人已如白昼的星辰一般稀少，即或有一两个，也是处在愚昧贪嗔的芸芸众生之中，犹如谚语所说："钝锯子能锯断石头"，只好随波逐流，所以章嘉国师的这些功业没有受到应有的尊崇。

南杰盘德勒雪林的僧人们请求章嘉国师传授金刚手大轮灌顶，章嘉国师在布达拉宫对与上述相同的听法者传授了祖师金刚持建造大轮身调伏三位厉魔而传出的根本续部中三威猛戒律续，以及智慧空行母现身前来传授给大成就者萨哇日巴，被法王宗喀巴大师当作主要本尊神的吉祥大轮的四部灌顶，并补充讲解了律师所说的修习法，使大轮修习法如金刚须弥一样屹立。此后他又依次传授了俱生修习法、坛城仪轨、烧施等教法，他还很想讲授生起次第和圆满次第，但没有能完成。这秘密主大轮的教法，在西藏所传的八大部秘密主教法中被看成经幢之顶端一样重要。宗喀巴大师把密集、胜乐、时轮当作修行的三位本尊，把怖畏和大轮当作去除违碍的两位本尊，在他的主要弟子们的各种著作中也对此十分重视。在当今这一传统行将衰落之时，章嘉国师又使它如白昼一样显明，对于想认真领会佛法的人来说，这一恩德广大无比。章嘉国师传授佛法的恩德虽是先后在各地对众人赐予的，本书在此处一并做了介绍。正是：

先辈贤哲不惜身体性命，　从印度将教法迎来此地，
当佛法传承的江河流水，　干涸得只剩下水滴之时。
由于执掌佛法的誓愿力，　我的上师如同教法祥云，
带来讲闻佛法的及时雨，　使讲论修行之声重兴盛。
您为知善缘者洗心换骨，　使他们获得修行的欢乐，
深广的教诫如天界净水，　从您智慧观修口中流出。
无数劫中难以寻得之法，　一生艰难跋涉也难见到，
您却一步跨入悉地正道，　向众人示现方便的奇幻。
从您莲花一般美妙面容，　洁白牙齿密密排列口中，
道出深广善说甘露醇酒，　使具缘蜜蜂们深深陶醉，

振动翅膀发出嗡嗡之声，　尽一切技能努力地飞翔，
沿着善道飞上天空舞蹈，　欢乐景象充满佛法花园。
看见佛法大德讲辩著述，　享受到佛法的所有欢乐，
再看那不作佛事的僧人，　我想他们是些不男不女。
您使佛法智慧坛城增盛，　您使佛法在大地上显明，
您善说之光点燃无数灯，　我向您佛陀继承者顶礼！

此后，章嘉国师想去甘丹寺。他从拉萨启程，随同前往的人有大臣哈钦阿、噶伦吞巴、却本第周堪布和我。我们朝拜蔡寺和贡塘寺的佛像，并在那里住宿一夜。次日，甘丹寺的绛孜和夏孜两扎仓的法王和执事僧等骑马前来迎接，并设灶接风。我们一行渐次到达有数百佛陀佛子聚集的，中间是自成的金刚大坛城，四周十分清净安宁，令人心旷神怡的第二佛陀消灭一切魔鬼，证得双运境界之地——西藏的金刚座卓日窝且甘丹南贝嘉哇林（甘丹寺的全名）。到达离寺院不远处时，只见寺院方向的上空有一片白云形如华盖，周边如镶有五色彩虹，放射光华，各方山谷沟壑的上空，到处彩云萦绕，犹如伞盖法幢迎风飘扬，向着章嘉国师悠悠飘来，继而在头顶上空缭绕。有一片细长的白云像一条长长的白色哈达出现在玛钦典托方向，这一些奇异的吉兆使人目不暇接。我们这些随从人员都感到非常惊奇，竞相吵嚷道："看那边！看这边！"章嘉国师问道："你们叫嚷什么？"却本堪布禀报了那些奇异的情景，国师低首沉默，口念赞颂宗喀巴大师的"穆则玛"而行。手持各种供物身披袈裟的僧人们如吉祥云聚，列队以迎。茅庐顶上旗幡飞扬，螺号齐鸣，在一派喜庆景象之中，章嘉国师来到宝座大殿。第二佛陀的继承者大法台桑丹彭措亲自走出寝殿门外迎接，章嘉国师进入殿堂内，献礼拜谒，瞻仰了以宗喀巴大灵塔为主的各主供佛像佛塔。

次日，章嘉国师被依次请到大经堂、夏孜扎仓和绛孜扎仓，宴请献礼，向全寺所有僧众讲解了一段《菩提道次第论》开头的一段经文，在夏孜扎仓宣讲贤哲单传的《上师瑜伽》，在绛孜扎仓讲解《上师供养指导》等教法，并向甘丹赤巴、夏孜扎仓和绛孜扎仓的两位法王赠送礼物，给僧众发放了大量布施物品。恰普扎布哇的静修僧前来晋谒，求结法缘，章嘉国师说："那座山庙是阿旺罗桑却丹

大师长期驻锡，增盛修证之地。”于是高兴地接受了他们的请求。有一天，章嘉国师来到集中诸佛之加持的宝箧、十地菩萨供养礼拜之所、无论见闻思触与之联系皆可解脱衰败苦恼的第二佛陀宗喀巴的灵塔前，陈设了大量精美的供养。章嘉国师面塔而坐，把我等随从人员安排在他的左右。他把三界法王宗喀巴大师当作坛城的主尊，举行了盛大的吉祥总摄轮坛城修行供养佛事，向宗喀巴大师祈愿，并祈愿佛法永存。当时，章嘉国师对我说：“据说从灵塔前的师徒三尊的塑像中会出现舍利，你看看吧！”我什么也没有看见。他又说：“你慢慢地揭开任何一尊塑像的顶冠！”我伸手揭开克珠杰像的帽子，只听当啷一声，有几粒舍利落在像前的供灯中。我拾起来献到章嘉国师的手中，他立即珍藏起来。第二天，我独自一人前去，希望能得到舍利，但是把三尊塑像的帽子都揭开了，连一粒舍利也没有出现。

此后章嘉国师又瞻仰了各佛殿内外的佛像。来到阎魔护法神塑像前时，章嘉国师独自一人遵照文殊护法和阎王所说，以手触摸护法神像的头和两只角，口中默默念诵，并将文殊大皇帝寄献的一套珍奇铠甲奉献给护法神，请求护佑。过去有一种说法，如果从甘丹寺向拉萨方向召请拉穆大护法神，就会得到一些秘密授记和禳解灾害的护持，因此章嘉国师立即回到寝殿，有本尊神三界之主大梵天前来降示了许多秘密授记，护法神也来为他禳解灾难。有一天，章嘉国师去绕寺巡礼，从后山右下角的路端至山沟中间一个小村庄里升起一大股烟，章嘉国师问：“那个村庄叫什么？”一个熟悉的人答道：“此村名叫塔杰[1]。”章嘉国师十分高兴地说：“真是个好因缘！”我想，章嘉国师是认为这是在宗喀巴大师的恩德加被之下，宗喀巴的教法直到劫末也在大地的边缘之内兴盛的祥瑞征兆。接着章嘉国师继续绕行，一路上到处都有各种天然生成的画像、文字，石头上还有许多手足印迹，有一位精通密法的格西向章嘉国师详细讲述了关于这些神物的传说。他说：“这些都是达赖喇嘛格桑嘉措到来后新近出现的。”并将一块上面突出显现宗喀巴身像的石头献给章嘉国师观看。在瞻仰一个不知是谁的足迹时，章嘉国师

① 塔杰，意为在边缘上兴旺。

开玩笑地对我说："这是一个宁玛派教徒的足迹，你们这些普布觉巴的弟子们还是避开一点为好。"我回答说："在宗喀巴的寺院里宁玛巴能留下足迹，那么，在德瓦巾寺的宝地上我也要留下一个脚印。"此话引得大家都笑起来。后来经过查考，确实有关于那个脚迹是款顿的足迹的说法。由此看来，这无疑是章嘉国师说出了往世所知的话语。此后，朝着玛钦的拉托方向前进时，章嘉国师向我详细讲述了由于宗喀巴师徒不依止俗世的守护神，因此不把乡土守护神玛钦的拉托纳入绕行甘丹寺的巡礼道中，以前有几位甘丹寺的法台依止此地方神，因而出现了不吉利之事，所以赤钦多杰强曾毁坏此神的塑像等，扩大了寺院的故事。在路上以及返回拉萨以后，章嘉国师一再地说："这次在甘丹寺居留期间发生了一件奇特的故事。"由此看来，他在甘丹寺一定得到了许多特别的净乐，但到底是什么我没有听到他详细说过。

此后，自甘丹寺启程，至桑阿咕（密咒城）住宿。章嘉国师在这里转动法轮，心中非常欢喜地说："这是首创密宗道场的地方。"以后来到叶尔巴神山，朝觐了寺院和佛像等。在这座寺院的僧众们的请求下，章嘉国师传授了"噶当十六明点灌顶。"他高兴地说："在叶尔巴寺修习明点的想法，由来已久，都未能如愿，此次在这里传授这一灌顶，确实再好不过了。"在驻锡叶尔巴期间，章嘉国师心情舒畅，唱了不少道歌，给我等随从人员讲述了阿底峡师徒的生平故事，传授了噶当派先辈们的许多教言。有一天，在去弥勒殿朝拜的途中，看见树梢上有双喜鹊叫，章嘉国师特地听了听，面露喜色，说："好像有圣旨将要传到。"那天晚上，果然送来了皇帝的诏书，大家莫不惊异。此后，途次年译师和热译师比试法力的年官寺。章嘉国师广做吉祥怙主酬补仪轨。此后有噶厦设灶郊迎，致敬供奉。不久到达了拉萨大昭寺附近的桑珠康萨。正是：

佛陀在显密经典中预言过，　得到诸佛护佑加持的地方，
第二佛陀住持过的甘丹寺，　又有佛的这位继承者到来。
此时护持佛法的诸位天神，　将那供养的祥云布满各方，
学习佛法寻求解脱的僧众，　顶礼你脚下尘土表示尊敬。
第二佛陀尊胜宗喀巴大师，　他的舍利宝箧安置在塔中，

就是获得悉地的自在菩萨，　也对此塔虔敬地礼拜供养。
诸佛在塔前陈列供养大海，　使无数众生之苦难海干涸，
使各地方的利乐之海增溢，　使祈祥的声音如大海汹涌。
使布施像大海波涛般广大，　使大海般的僧众得到满足，
使讲说佛法之海公平正直，　使尊崇信仰之海波浪翻滚。
对格鲁派政教藏红花之园，　它就像用温暖护持的太阳，
在如同莲花的卓日山之巅，　平坦的台地比各方都殊胜。
阿底峡仲敦巴如一双日月，　用恩德将西藏的全境照亮，
如今只有您具有这种功德，　向公平正直的人明白显示。
在当今弥勒教法兴盛之地，　在文殊菩萨宝藏的虚空中，
在佛子们欢乐笑谈队列中，　我采集列将您赞颂的鲜花！

第十五章　认定达赖喇嘛的转世灵童

土虎年(公元1758年)四月,章嘉国师为了会见遍知一切班禅大师,前往后藏扎什伦布寺。由噶厦派出噶伦公班智达、布达拉宫近侍堪布、却本堪布、大卓尼等人与钦差大人哈钦阿、加尔果齐、毕齐克齐、大夫等众多汉人一起随行,自拉萨启程。哈钦阿大人自以为年轻,又深得皇上之宠,因此十分骄傲,不敬信三宝,秉性顽劣,他对于章嘉国师表现得不恭不敬,向皇上屡进谗言。但是,正如"对于狐狸的号叫,狮子连一根毫毛也不动",章嘉国师并不把他放在心上。在南木[①]的河谷口住宿时,章嘉国师突然心绪烦乱,遂当即抛掷怙主的大食子。当夜,哈钦阿口鼻流血不止,差点丧命。不久,他的劣迹被皇上闻知,震怒之下,把他投入成都府的监狱中治罪。我听一些人议论说:"那食子莫不是针对他抛掷的吗?"我将这些话报告给章嘉国师,他说:"除了作宗教仪轨以外,怎么能为自己的目的抛掷食子呢!不过,他不喜爱佛法,也可能是附带地击中了他。"

章嘉国师到主、热拢等圣地朝拜巡礼。据说他所寻访的修佛禅洞无人知道,只有章嘉国师自己认得这个去处。

扎什伦布寺坚赞团布拉章派遣卓尼等五十余骑、四大扎仓的喇嘛和吉索、格贵、各米村的干巴、仲本群则等数百骑远迎,并设灶供养。在寺院的西面,僧众身披袈裟,排列队形,吹螺摇旗,以无比盛大的仪式欢迎章嘉国师一行到达扎什伦布寺。章嘉国师在日光

---

① 此处所说的南木地方在拉萨河下游,距聂塘不远,藏巴甲热于1205年在此处修建主寺,成为主巴噶举派的祖寺。

阁(森穷尼沃齐)拜会无量光佛化身的遍知一切班禅大师罗桑贝丹益希。先由班禅活佛向大皇帝问安,然后由章嘉国师向班禅大师敬献礼品,双方入座。在拉章举行的盛大宴会上,宾主畅谈政教各方面的情况。在一个吉祥的日子里,章嘉国师将遍知一切班禅大师请到集会上,奉献了无数祝寿礼物。章嘉国师手捧曼扎,首先赞颂三宝,吟诵吉祥祝词,接着赞颂了班禅大师的巨大功德。他说:“无量光佛因诸佛及菩萨的心愿投生世间,利益众生,犹如领蜜蜂进入花园,使水鸭进入清池一般,使恶趣中的生灵努力进入善趣的乐园。为了使应化众生的身、心、感官产生贤者、修行者、求法者之行,他会示现为转轮王、大臣、鸟兽、船、桥、饭食、衣物、卧榻等形象利益众生,这些除了具有慧眼和神通之人以外,我等凡庸众生难以察知。仅就无量光佛转生为尊胜大德而利益众生的事迹来说,其情形如下:最初化现为会在释迦牟尼身前问法并回答提问的声闻菩萨善现①,其后在北方香巴拉国化现为妙吉祥称法王②,其后是受佛陀和本尊护佑的大阿阇黎清辩③,其后是班智达无畏生,其后是在西藏弘传密集教法的桂译师,其后是具吉祥萨迦家族中精通五明的大班智达贡噶坚赞④,以后是旧密宗的大成就者玉顿,以后是上师依怙宗喀巴大师的主要弟子遍知一切的克珠杰,以后是上师索南却朗,以后是成就自在者,以后是罗桑却吉坚赞⑤,以后是断证教法之主、我的传戒上师洛桑意希贝桑布⑥,他们都示现尊胜事迹,为佛法建立了广大功业。此后,尊胜上师的转世又为佛陀及第二佛陀的教法和众生之吉祥降临人世,感谢他以宿世的智慧通晓显密各种教法,而且精通贤者的讲、辩、著述三种功业,转动法轮,祈愿他为众生的吉祥在百劫之中稳坐于金刚宝座之上,健康长寿。

---

① 善现,为释迦牟尼十大弟子之一,梵音译为须菩提。

② 妙吉祥称法王,是传说中的香巴拉国二十五代法王中的第一代,据说于公元前177年登位,曾将《时轮根本经》节略为《时轮摄略经》。

③ 清辩,为古印度佛学家,著有《般若灯论》,为中观自续派的创始人。

④ 萨迦·贡噶坚赞(公元1182—1251年),亦称萨迦班智达,是八思巴的伯父,西藏历史上著名的学者,著有《萨迦格言》、《正理藏论》、《智者入门》等。1244年携其侄八思巴、恰那多吉赴凉州与蒙古皇子阔端相见,为元朝统一西藏奠定了基础。

⑤ 以上四人分别是第一、二、三、四世班禅大师。

⑥ 即第五世班禅大师,他曾为章嘉国师授戒。

祈愿遍知一切达赖喇嘛的转世迅速降生,成为班禅大师的弟子,犹如阿底峡、仲敦巴师徒的功业,班禅大师达赖喇嘛师徒广转法轮,使西藏地方全都幸福圆满!祝愿大皇帝敬奉三宝上师,虔信佛法教宝,为使教法和众生之利乐如天界增盛而享寿万岁万万岁,并且国政兴盛!并愿我自己受班禅大师达赖喇嘛护佑,享受教诲的甘露!以上为我本人与僧众一起的虔诚祝愿,愿大师接受,使所祈愿俱得实现!"

班禅大师回答说:"说我这样一个具有凡夫童心的人能于生死自在,我能力微小,难以承认,不过章嘉活佛与僧众以如此慈爱向三宝祈愿,愿因此真言的法力,得到护佑。亦愿如此向三宝祈请。"扎萨克喇嘛等众侍从也向班禅活佛献了礼。

此后,章嘉国师在班禅活佛身前次第听受了十三尊大威德灌顶法、大威德二次第教导、铁堡伏魔法指导及所有经教传承、幻变轮注释三界尊胜和一百五十二颂教言、师宝(指宗喀巴)传授给多丹坚贝嘉措的上师瑜伽、独雄大威德刚柔双修法、依止黄色大威德的长寿仪轨、绒敦·罗桑扎巴所著的大轮生起和圆满次第教言、金刚手调伏大种随许法、珠嘉派的长寿灌顶、法王内修和四臂依怙随许法、达赖喇嘛的著作《观音菩萨赞》、班禅大师所著的《尊胜上师本生故事祈愿》、《大悲祈愿》、黑鹏洗礼和大威德治毒等教诫。

有一天,章嘉国师向班禅活佛奉献了内库哈达、黄金五十两,并向班禅大师请求说:"密殿中从前只修行大威德和密集两种本尊神,而没有建立胜乐修行供,如果在怙主班禅的关怀下建立起来,这所密院则与众不同,成为给宗喀巴大师的教法的无上奉献。法器及佛像等可以在以后献来。"班禅大师高兴地说:"教法的太阳(对章嘉的誉称)如此所说,是对宗教的真诚关心。至于传授灌顶,希望完全按照你所说的那样建立。"在二十天时间中,除了住在扎什伦布寺的一两天以外,章嘉国师都被请到班禅大师身前,广泛谈论政教方面的情形。尤其是章嘉国师所问的一些显密教法方面的问题,班禅大师都很流利地给予答复,使章嘉国师十分高兴。当时,喇嘛益希坚赞从吉仲赶来会见,章嘉国师在这位上师跟前听受了极为深广的格鲁派传承的大手印法教诫。这位上师后来多次传授大手印法体验,使这种教法流布于四方。但是他只向章嘉国师

广泛传授了与密咒有关的精深的教诫，从未向他人广泛讲说过。后来章嘉国师曾经悄悄地告诉我："我们的教语传承的经典现今不知在何处，它似乎是在喇嘛益希坚赞的手中。"我还没有听说过克珠桑杰益希以后那种经典是怎样流传的历史，便问道："那种经典是怎样传到他手中的呢？"章嘉国师说："克珠桑杰益希传给班禅大师罗桑却吉坚赞，此后则不知其下落了。"

班禅大师罗桑益希时期，有一个像贫苦静修僧的人前来拜谒，寝殿门卫不让他入内，班禅大师知道后，让他进去相见，以礼相待，同住了数日，不分昼夜地交谈，最后，那个静修僧竟不知去向了。他是一位秘密瑜伽师，前辈班禅大师将变幻的经典托付于他，让他献给了班禅大师罗桑益希。班禅大师罗桑益希传给了珠旺罗桑南杰，珠旺罗桑南杰又传给了喇嘛益希坚赞。他们之间的传送者则是法主阎魔护法神，因之流传不断。我又问道："那么，在会见喇嘛益希坚赞时，上师您也看见了那部经典吧？"他一口否认说："哪里的话，我眼睛不好，连形体都看不清，怎能看得见变幻了的经卷呢？再说，你没有听说那部经卷在时机未到之时，即使在某人跟前出现，他也看不见吗？"不管章嘉国师见没见过那部经典，那一次章嘉国师听受了它的大概内容。从此以后，章嘉国师好几次给一些具缘的人传授耳传教诫时，都含混不清地说："变幻经书中如是云云。"据说在章嘉国师的著作中也有些文字引自该经典。如此奇谈我还听说过许多，但是，那些都是极其秘密的事，不能在此写出。章嘉国师还用了一天时间到纳塘寺朝觐进香。

在临近返回前藏之前，班禅活佛为章嘉国师及其徒众赠送了大量分手礼物。临行时，班禅大师在他的寝殿中设宴饯行，亲自给章嘉国师馈赠无量寿佛像等许多有护持力的佛像，并嘱咐了许多务必关心达赖喇嘛转生，广谋众生之利乐的事务。章嘉国师回答说："谨遵所嘱。希望怙主您学完显密教法，并护佑我们能再次见面。"此后，章嘉国师从扎什伦布寺启程时，拉章按照惯例提供马匹，在寺外设灶欢送章嘉国师一行回返拉萨。正是：

具足全部的断证功德， 代替佛陀的讲说月亮，
为使教法银辉遍各方， 升起在吉祥须弥之顶。

天界的怙主无量光佛，　以身着袈裟之身降临，
相好庄严如花朵之鬘，　使美目蜜蜂向往此地。
这佛法宝库的执掌者，　将所有密法之门开启，
放射两部成就之光辉，　将无数教诫宝赐给你。
从扎什伦布壮丽宫殿，　与这世间最大的明灯，
向各方射出灿烂光辉，　使世界全在照耀之下。
犹如雪域不灭的誓愿，　犹如政教喜宴的喧嚷，
犹如幸福光洁的莲花，　犹如晴朗夜空的月光。

章嘉国师此次进藏，主要是为了辨认遍知一切达赖喇嘛的转世灵童，在一年前，有三个待认定的转世灵童分别出现在东、南、西三个方向，西藏的有形无形的生灵都像期望把水搅浑能得到酥油一样，各种流言鹦鹉学舌般传布。但是，章嘉国师的心非常深沉雄毅，好像无事一样泰然处之。有一次，章嘉国师将达赖喇嘛的袈裟请来放在枕边，竭诚祝祷，并向吉祥天母念诵真言，祈求神灵佑助，然后期待着预兆的出现。只听一个无形的声音说道："达赖喇嘛转世名叫香喀巴拉佐。"

到了土兔年（公元 1759 年），章嘉国师为了认定遍知一切达赖喇嘛的转世灵童，为了给七世达赖喇嘛的灵塔完成开光，为了听受时轮大灌顶，故将遍知一切班禅大师迎请到前藏。前藏的所有僧俗欢迎者都头戴"噶布"等冬帽准备迎接，后来听说班禅师徒都已改着夏装，就把帽子更换成单帽，改着夏装。只有章嘉国师及其随从和驻藏大臣等仍着冬装前去欢迎。一些有识之士私下议论说："从更换衣帽的这种缘起来看，达赖喇嘛的转世灵童定会从后藏认定，因为除了汉地以外，整个西藏人的头似乎都倾向后藏。"人的洞察智与非人的神通也可能会相通。班禅大师到达拉萨后，居住在布达拉宫的极乐寝宫中。次日，章嘉国师前往班禅大师前，两人进餐时畅谈政教两方面的事务。

从此以后，他们经常共同进餐，愉快交谈。闰正月初七日，章嘉国师设宴招待班禅活佛，向班禅活佛简单介绍了布达拉宫南杰扎仓，并按胜利佛母的仪轨祝他健康长寿，奉献了银质曼扎、佛经、佛像、佛塔、袈裟、日用衣物、汉银三十三锭、绸缎等许多贵重礼物。

一天,这两位怙主在一起时,嘉木样活佛也来到跟前,班禅大师让嘉木样活佛同章嘉国师辩论佛法,嘉木样活佛引用《遍智十法》进行问难,章嘉国师都答辩无碍。章嘉国师非凡的才智使班禅活佛惊叹不已,极为赞许。其后不久,章嘉国师请求班禅大师给他传授时轮大灌顶法,班禅愉快地答应了他的请求。于是,由功德圆满的导师妙吉祥称法王为使时轮教法在雪山之中弘扬而化现遍知一切班禅大师在福德圆满的圣地观世音菩萨的无量宫即布达拉宫的三界尊胜殿中,在导师释迦牟尼建造无始第一佛时轮本尊像为妙丹王等具缘众生转动此密续之王的教法法轮的三月初,向他福缘圆满的弟子佛陀全部教法之主章嘉国师以及转动法轮的上师强巴、摄政第穆活佛为首的历代贤哲化现的活佛们、执掌法座的堪布和经师们、精通显密经论的格西们,总计约两千人,传授了与其他续部说法不同的大乘的吉祥时轮灌顶。

在灌顶时,首先按续部经典所说举行摄持弟子的仪轨,然后举行破土仪式,在事先作好地神母和处所准备后,建立身、语、意所依止的彩粉坛城,并修习与供养,上师自入坛城。在进行灌顶的三天中,第一天举行进入坛城及凡夫所受的七灌顶,第二天举行上部三灌顶及上部三大灌顶,第三天举行金刚阿阇黎的灌顶,并从印度和西藏的各个学者的许多种注释中按时轮本尊以妙月王的口气所写的赞颂及三界法王宗喀巴大师的独特说法,宗喀巴的心传弟子克珠杰所写的《续部大疏》、《修行法白莲心要》、《灌顶仪轨明义》、政教顶饰遍知一切达赖喇嘛亲自所写的《三量明论》等进行了广泛而详尽的讲解。在灌顶结束时,奉献了众多而精美的酬神物品,师徒大众一起祈愿佛法永存,并抛洒吉祥花雨。

四月法会时,遍知一切班禅大师为七世达赖喇嘛的灵塔举行了吉祥光辉的开光仪式。章嘉国师也参加了典礼,并为开光做了为期三天的威猛与平和的烧施仪轨。当时,班禅大师产生了一个不同寻常的心愿即想从章嘉国师听受许多深广教法,但是,当时扎什伦布寺的襄佐器量狭隘,心窍被十喜自在魔所迷惑,他生起疑惑:“如果班禅大师向章嘉国师听法,则有损扎什伦布寺的威严,拉章法幢的鼻绳也将落入人手,任人支配。”所以他竭力阻挠此事。

由于他当时很有权势，致使班禅大师的愿望落空。此后，可能是受襄佐的指示，班禅大师的经师阿里巴每天至拉萨桑珠康萨从章嘉国师听讲八大指导的教法①，然后回到布达拉宫，立即将章嘉国师所传指导和讲义原原本本地呈献给班禅活佛。那位经师在语言上没有很深的造诣，对于密乘经典中那些艰深的词句不能像译师那样轻易理解掌握。

有一天，班禅大师向章嘉国师提出"圆满次第"中的许多疑难问题和追记梦境的方法，章嘉国师对答如流，使班禅大师愈加钦敬，离开宝座，向章嘉国师赠送了一具很大的银质曼扎和哈达等礼物，并极其恭敬地赞扬道："承蒙你讲说我前所未闻的深奥义理，十分感谢。此次，我本想请求许多各种深广教法，怎奈不得其便，身不由己。我希望能再次见到上师，领受教法的恩德，因此无论如何也要前来北京。"又有一天，班禅活佛和章嘉国师在谈论佛法时，班禅活佛说："你的前辈曾多次驳斥过彭措林刻印的十三尊大畏德修习法，那么教理中正确的依据又是什么样的？"章嘉国师只是说："各位大德的各种不同主张自然有各自的根据。"除此以外，再没说什么。不久，在章嘉国师为很多三藏论师传授独雄大畏德金刚灌顶时，班禅活佛又提出这个问题，章嘉国师引证尊者阿旺罗桑却丹所著《除错贤者欢乐》以及宗喀巴大师的亲传弟子们的著述进行答辩。不仅如此，我也引证很多大成就的著作作为教理论据，支持辩论，这一方面的论据是极其有力的，对方只是说："至今还在流传着这种修习法。"再也提不出其它说法。但是由于遍知一切班禅大师的地位，我们不好指出这种说法是一种戏论，只是说："大德们各种不同的主张，自然有其各自的根据。"对于这件事，一些愚昧和苛求的众生可能认为是章嘉国师随波逐流的例子，但是寻求教法而又具有鉴别力的人如果公正而仔细地分析，就能弄清真实的意义。因时机未至，故不在此详述。

---

① 八大指导，是竹巴噶居藏巴甲热所传修行要诀：上师三身指导、慈悲指导、因果缘起指导、五支甘露滴指导、俱生和俱舍指导、那若六法指导、八法一味指导和密行逆修指导。

正是:

身语意的珍宝宫殿中, 五箭者[1]的威猛宝座上,
脚踏宝贝光轮的怙主, 将吉祥时轮智慧慈悲,
如彩云布满世界上空。 祈愿怙主如雷声震响,
降下大乘灌顶的雨水, 洗净具缘众生的心灵。
此时天界众神齐赞颂, 妙吉祥称法王着袈裟,
于劫末时降临到此处, 使众生皈依于威猛轮。
从极乐莲园中降临的, 无量光佛如蜜蜂之王,
在怙主的智慧花蕊中, 吮吸善说的花粉甘露,
极喜自在魔从中阻拦, 挥起了他手中的拂尘,
蜂王只得改变了初衷, 沿着先前的道路飞回。
当诸种因缘具备之时, 白土中也会长出草芽,
圣者心中的天果种子, 定会长成妙欲如意树。

在以摄政第穆活佛为首的众内侍、仲尼、索本、森本、襄佐等布达拉宫的官员以及噶伦、达本、第巴等噶厦的所有贵族仲科和前藏的部落首领们一致鼓动请求下,章嘉国师以七世达赖喇嘛的生平事迹为主,撰写了《七世达赖喇嘛传如意宝穗》。这部作品不加夸饰,叙述清楚,贤愚皆可读懂。其间还加进一些能使智者耳目一新的美妙诗句,公平正直者若详加考究,会对圣贤的非凡事迹产生衷心的敬仰。这确是一部指导学习教法次第的至理格言、庄严佛法的宝饰。他还写成了非同凡响的诗体密传《引来慈悲太阳的黎明》。

达赖喇嘛的转世被拉穆护法断定在西面的某个地方,而其他护法的预言则众说纷纭,一时难以断定。噶伦们主张将众护法集中在遍知一切班禅大师的身前,一起降神明示,以确定方向。一天,在布达拉宫的大厅的窗前,班禅活佛、章嘉国师、摄政、钦差大臣、噶伦等依次坐定,然后将拉穆、乃穷、桑耶、噶栋、昌珠等护法请

---

① 五箭者,为欲天的异名,五箭指他化自在天子的五箭:能醉、能爱、能愚、能瘦和能缚。

到大厅中央降神，桑耶护法首先附体，随后其他护法也纷纷附身。桑耶护法抢先登上拉穆护法的宝座，气势汹汹，耀武扬威，致使请示预言的人们不能作讨论预言的提问，昌珠护法以前也说过达赖喇嘛转生在西面，这次害怕若与桑耶护法所说不一，会立刻有刀剑加身的危险，便改变前言，附会说达赖喇嘛转生在东面。这样，诸护法降神，预言仍不相同。章嘉国师说："现在我们大家只好一起请求班禅大师，无论他作何指示，我们都应相信才是。"西藏所有管理事务的人都说："这样最好。"于是，以章嘉国师为首，由摄政、噶伦等所有办事人员都一致恳切请求班禅大师预言达赖喇嘛的真正转世。班禅大师以他超绝的智慧，降示了后藏所出的那个孩童是三界怙主达赖喇嘛的真正转世的预言。过去，在章嘉国师的本尊的预示中有"达赖喇嘛转生在香喀巴拉佐地方"的话。香喀巴拉即守螺龙王，传说拉穆大护法是以螺为顶髻的梵天神，班禅的印章和拉穆护法的印章上都镌有螺的图案，这与前面所说正相吻合。特别是过去达赖喇嘛给班禅大师传授时轮灌顶时，后藏的襄佐梦见达赖喇嘛来到现在这位灵童降生的那个人家，次日向达赖喇嘛问起梦中之事，达赖喇嘛说此事不可泄露，我们将梦境记录下来，写成两份，盖上印章。将一份交给襄佐，另一份存放在噶厦的译仓（档案局）里。仲译噶桑德钦当时遵照达赖喇嘛的指示办事。这各方面的征兆互相符合，使不带偏见的人完全相信，欢乐如夏日的泉水般增盛！

此后，章嘉国师在布达拉宫三界尊胜寝殿中向班禅大师传授吉祥总摄轮会供轮法，敬献礼物。他在法会上唱起了道歌。

歌中唱道：

向极乐净土宫阙之中，　具三世佛的殊胜智慧，
如第二佛陀的宗喀巴，　以虔诚的信仰来祈愿。
上师罗桑贝丹益希你，　与观世音菩萨化现的，
格桑嘉措恩师无区别，　因此我们来向你祈愿。
外部以吉祥之物供养，　内部以五种甘露供养，
再以极秘密手印供养，　以空乐心将这些献上。

空行母聚集的虚空中， 中心是一化现的大轮，
它以无计其数的光芒， 放射护持的温暖安乐。
吉祥的上师无量光佛， 居住在屋顶大乐轮中，
以流水般的洁白月光， 引来四胜欢乐的护持。
尊胜的怙主教法金刚， 居住在颈部受用轮中，
音调不散的三金刚声， 使吉祥空行成就护持。
尊胜的上师饮血金刚， 居住在心间法轮之中，
控制风脉来断绝尘缘， 生起俱生的成就护持。
在不坏的金刚宝帐中， 建起本尊的神幻之网，
以各种形态游戏欢乐， 给予利益众生的护持。
真实离戏论的原始义， 俱生空乐的一味之心，
去除愚昧云天空洁净， 给予吉祥光明的护持。
俱生空乐的无分别心， 如彩虹光华的金刚身，
以同味和平等的烈火， 给予双运成就的护持。
具有三恩德的金刚持， 上师格桑嘉措的转世，
与怙主贝丹益希尊者， 赐给他们会见的缘起。
出生于北方遥远地方， 具缘的属民若必多吉，
虽然唱不出婉转之声， 谨以此深义歌曲奉献。
愿尊胜上师示现笑容， 对在此聚会诚信众生，
从今天直到证得菩提， 都在您的慈悲护持下。
由此净信誓愿的缘起， 期望不久与您再相见，
靠您教语甘露修法力， 使我能迅速证得四身。

由于章嘉国师献上了这首甚深道金刚瑜伽受用轮体验证悟的金刚歌供养，使遍知一切班禅大师心中十分高兴。正是：

具有殊胜大誓愿的月亮， 消除藏区众生心中苦热，
从二资粮海缝隙中升起， 增盛美妙睡莲盛大节日。
用三部密法庄严的法轮， 由善巧智慧的黎明使者，
照得整个世间昼夜光明。 沿着宽阔光明善业大道，
上师格桑嘉措慈悲之云， 引导布达拉主宰的转世，

突然间全部汇集在一起，登上雪域喜庆的东山顶。
向众生心田降下了甘露，世间各地方纷争黑暗，
然后没入光明的法界中。将要逐渐地烟消云散，
佛陀国度中的政教河流，因为照亮众生的太阳，
因衰损的酷热而干涸时，就会射出功业的光芒。
受干渴折磨的多数众生，从誓愿月宫中前来的，
想用错误愿望挡住阳焰。银色光明的各个使者，
在此时慈悲银辉之依怙，赐给清凉莲园以甘露，
以他功业所生冰片微粒，请智慧者牢记此功德。

第十六章　剃度哲布尊丹巴出家

此后不久,遍知一切班禅大师即动身返回后藏去了。又有大皇帝圣旨传来,说:"章嘉国师进藏之主要事务已圆满完成,故不必滞留,即行回京为要。"我等众人因章嘉国师返回京城后不知在短期内能否见面,所以一再请求他慈悲护佑,就他先前所传授的各种教诫的修习法作一明白指示,以便我等牢记心中。章嘉国师为此写了《修习佛法教诫精要》,这篇文章的全文如下:

祈愿吉祥!
明白查知诸法之道理,　向具缘众生指示取舍,
尊胜的导师释迦牟尼,　请你护佑我证得菩提。
如今撰写说法之文章,　或者听闻和思维佛法,
竟受到轻浮者的嘲笑,　因此我自己也愿少说。
然而你在数代转世中,　努力学佛已成为习惯,
以虔诚心愿一再劝请,　故为你作此诚实讲说。

慈悲的导师释迦牟尼的所有经典以及无数可靠的学者和成就者,对佛陀经典所作的注疏,都是为了向学习佛法者指示正确的取舍,所以如果是以正直之心而不是专门挑剔之心来学习,就会使人在正确取舍方面增广智慧,而不必专门去寻找什么学法的方法。特别是从高僧学者那里听受别解脱律仪、菩提心、密咒等教法以后,如能进入体验,就会使自己白昼黑夜身语意三者都有明确的意义,虽然在此时使自己一切行为符合教法,而根本不让不如法的机

缘产生是十分重要的，但是许多人抛弃根本而导求枝叶。因此，要修习清净的教法，首先要以三种爱好使具大德性相的上师欢喜，为自己传授从依止大德到胜观之间的经验，并一字不漏地按照传授反复地修习。如果是学习般若、中观、因明、俱舍、上下对法等教法的人，就应按二道次的体验将这一切很好结合起来学习，并以适合的观修和止住修进行体验，按照阿底峡和噶当派的大师们、宗喀巴师徒的说法，进行贤者们赞许的殊胜体验，这就是生起经典教授。当今有些人，虽然一辈子都在学习这些经典，但是他们只是受到那些"你这样说，他那样说"的争辩的欺骗，根本不去注意这些经典中关于体验的次第是如何指示的，毫无意义地度过时光，直到年老之时还在孜孜以求地钻研一小本教义，只能使学者们感到好笑。

因此，在当今这个智慧低下的时代，将先辈大德所著的道次教授当作上师瑜伽，用公正的体验断除增益戏论最为重要。作为教授者与受教者双方应当以调伏心的次第为主结合传承和经典进行修习，千万不可匆忙地附和那些吹嘘学习就像念诵治病的符咒一样能马上得到教授传承的说法。那些越学秉性越顽固，语言越粗暴，行为越凶恶的人所学的教法和他的秉性正像人背着尸体一样，只是在原地支撑着而已。如果净相越来越大，秉性越来越驯良，对善业的追求越来越努力，追求今生享乐之心越来越小，那就是得到了佛陀和上师的护佑，证悟越来越高的开始。此后，应从具性相的金刚阿阇黎那里领受清净灌顶即获得四身的善种，并且在不惜舍弃性命守护法誓和戒律的基础上，像把学者和成就者们的智慧编成目录记在册子上一样，对密法的最终极的吉祥密集、时轮、胜乐等教法的传承、讲解、听闻、教诫等做出判断，这样就会对佛陀的所有教法的要点有正确的把握，心中产生不能不努力获取成就的愿望。在这些时刻，不要与传授这些教法的上师及同学的伙伴产生誓愿上的隔阂也很重要。在先前按共通道修心的基础上，根据时机体验生起次第和圆满次第的教授进行忆念修，有时还需要向上师请教去除违碍的有效的次第等。

圆满完成上述诸次第之后，就会抛弃对亲友的柔情和对财物享受的追求，如《瑜伽师地论》等经典所说生起禅定，在清净的静修地与四名以上见修相同的誓愿洁净的同伴一起离弃内外的散佚而

修定。首先正确持守上师瑜伽，努力依手印及百字陀罗尼咒等积聚资粮净除罪业，不忘以前诸教诫，在修行道次方面对以前没有得到体验的诸教法要广为体验，对后面的教法要加以摄集，每天对全部的道次进行忆念修，依生起体验的次序总结先前的体验增加后来的体验，在修行座间除了阅读修习的经籍以外，不看声明、算学、医学等方面的著述，在修定的整个过程中认真守持菩提心及见地，进行回向和祈愿，至于沐浴、饮食、睡眠、梦境等瑜伽则依据自身情形而定。

虽然没有专门的对整个密法适用的坛城的修行法，但是按我们本派的传承，不离胜乐、密集、大威德三尊进行体验十分重要。在修行的过程中，不要说对本派的，就是对其他宗派的上师和教法等也根本不能加以批评、嘲笑或生起邪见，不能参与宗派间的辩驳争论。对于今生所遇不和之人或事的考虑应像对等毒物一般远远抛弃，将自己的苦乐善恶等全部交给上师三宝护佑，不可生起想望和猜疑。产生这样的妙行就会得到思想贤劫的大欢乐。中间有的时候还要举行坛城修行供养以及自入坛城、十日供养、会轮供等。若有一两名修习佛法的弟子，亦应毫无增饰地按自己以前获得体验的次第进行教导，应当以平和的加行使弟子们信仰坚定，谨慎言行，不可教以嗔怒、厌恶、懊悔等行为，如此对亲疏之人俱能善为相待。按以上所说努力修习，誓愿必能迅速成就，故请牢记于心。详细内容阅读先辈大德的著述或依止大德贤哲即可明了。赞曰：

明知今世圆满无意义，　追求永远不变之幸福，
在寂静之处一心修炼，　这样的具缘者实稀有。
对宗喀巴的殊胜教法，　能掌握其全部的要点，
并能无误地加以修习，　就会受大地勇士祝福。
虽发过千万空洞誓愿，　却努力于将别人诋毁，
靠追求高位消磨时光，　这种大德只是黑巴豆。
像守财奴只盯着资产，　被贪心支使到处奔忙，
山谷中一生苦修的人，　只是在自己欺骗自己。
将显密当作野牛双角，　认为永远也不能结合，
这种自称的众生导师，　恐怕会将人引入悬崖。

跟随种种虚假的上师，　学习密法的诸位弟子，
如穷人计算财主珍宝，　需要时自己难以得益。
我皈依尊胜上师脚下，　对宗喀巴的全部著述，
曾全面地听闻和思维，　佛法要点也稍有理解。
犹如流遍世间的河流，　各种高低苦乐都见过，
学法修习也稍有取舍，　算是个有主见的老人。
因此讲论修习的取舍，　也不比其他诸人胆小，
写下这样的修行著述，　或许其时机已经来到。
你许多世中集累善业，　学识智慧本已很广大，
对于善说丝毫不自傲，　因此我的心中极欢喜。
今世无常尘缘无意义，　佛法也如灯盏油将尽，
众生幸福如夕阳黄昏，　因此努力修习教法者，
若要体验教诫之深意，　难有高僧大德相伴随，
唯有依靠终生之努力，　独自登上大乘之顶峰。
祈愿因为此文之善根，　众生皈依于清净佛法，
沿着大乘之圣道疾行，　迅速证得菩提之正果。

以上《修习佛法教诫精要》之文，乃因恩德无比的金刚持上师土观·阿旺却吉嘉措之转世智慧自在者洛桑却吉尼玛的一再劝请，由受到正理遍主金刚持洛桑格桑嘉措和具足菩提心精通二次第禅定的大成就者赤钦多杰强·阿旺却丹等大德护佑而学通文殊教法入于正理道次获得牢固信仰的修法者章嘉·若必多吉撰写于小昭寺附近，由沙弥格勒南喀录写。

祈愿佛法教宝于一切时弘扬！

由于此教诫对于忠心努力修行者不可缺少，故摘录于此，而非本人为自己诵读或增多此传记的内容而随意抄录。

这样，章嘉国师自火牛年（公元 1757 年）进藏至铁龙年（公元 1760 年）返回北京，在西藏居住了四年之久①。其间，由噶厦经常

① 据噶伦多喀·次仁旺杰的《噶伦传》记载，七世达赖喇嘛于火牛年藏历二月三日示寂，章嘉国师于同年十二月到达拉萨，在主持考查认定达赖喇嘛转世灵童后返回北京向乾隆帝奏报，由乾隆批准最后确定。这样，章嘉国师在西藏停留虽然跨四个年头，但实际不足三年。

供给章嘉师徒的薪俸、柴草、额外补贴、瓜果、四季衣物、日用器具、工匠们新制佛像、佛塔、佛经、书籍、供品和用具等。每逢新年和生辰等特别节日，都要设宴庆祝，奉献丰厚的礼物，并配备两名接待宾客的官员、一名医生、三名秘书等必需的侍从人员。在传授大灌顶时，还从布达拉宫借来所需的坛城、灌顶物品等，并派却本堪布和侍从人员侍候。总而言之，布达拉宫和噶厦竭尽全力地尊奉章嘉国师，无不备至。同样，班禅大师的坚赞团布拉章也不时派人前来问安，赠送食品和各种日用物品。噶厦在三大寺和上下密院等寺院和静修地增发布施，经常为章嘉国师健康长寿而诵经祈祷。

此外，西藏的所有大喇嘛、贵族、来自不同地方的一切僧俗贵贱人等也都顶礼章嘉国师之莲足，敬献的丰厚礼物，简直可以同夏日的云彩相比拟。章嘉国师也根据他们各自的情况赏赐了无数物品。不但本派（格鲁派）的一切学者都纷纷前来拜师，而且因为章嘉国师并不像那些以当今佛教大师自诩的那样搅乱宗教，净相之宝光不分派别地照耀，因而连萨迦、宁玛、噶举等派的一些不抱门户之见的高僧也来礼足听经。总之，章嘉国师的政教功德之光辉照遍了全西藏，使众生之利乐犹如上弦之月日益增盛。关于章嘉国师莅临西藏所做的政教业绩及饶益众生的伟大功德，我根据自己的所见所闻毫无夸饰地记述于此。正是：

由诸佛商议所作安排，　你成为殊胜功业冠冕，
只要与您接触受教诲，　就成为银瓶等有用物。
被具愿众生尊崇顶戴，　奉为三界众生之怙主。
佛法之王名若必多吉，　身着缥缈的洁白云裳，
放射奇异功德的光彩，　如同世间的无上宝盖。
口吐芬芳将虚空充满，　成为利乐众生之因缘，
诸佛的三密及一味等，　无需寻求另外的解说。
您奇异的功业如银汁，　即使秉性愚顽如铁块，
您那指引众生的双手，　就像如意宝树的枝干，
经常长出吉祥教法宝，　使众生自然得到智慧。
您是三宝会集的宝箧，　即使附在箧底的尘埃，
也和天界诸天神一通，　成为世间众生的顶饰。

即使在恒河沙数劫中， 声音像大海一样汇集，
也难说尽您无边功德， 我向您上师虔诚顶礼！

这样，具大慈悲的章嘉国师使前后藏的所有政教事业像月光映照的雪山一样，显明光大。在临近返回北京以继续利益教法及众生之伟大事业时，西藏的各大小官员一再挽留章嘉国师多住一段时间，但是大皇帝的圣旨难违，大家无可奈何，只能奉献大量礼物，作为分别留念。从拉萨启程时，人们不论贵贱，都来送行，相送的途程或近或远，但大家都请求章嘉国师今后全面护佑，并希望不久以后章嘉国师能再次前来西藏。

在返回北京的途中，章嘉国师在各驿站受到汉、藏僧人和官员的迎送，他每天都要接见不计其数的信徒，为他们摩顶加持，其详细情形不可尽述。行至康区的某个地方，有一个担任果布寺堪布的哲蚌寺僧人，来到章嘉活佛身边，讲论教法。此人非常狂妄自大，大言不惭地吹嘘说印度的恒河以北无人能与之相比，学识成就莫不达到尽善尽美之境界。他自称证陪空性，不可一世，使章嘉国师大为反感，深觉厌恶。后来章嘉国师还一再说："那是个虚伪的狂妄之徒。"当时，他滔滔不绝地标榜自己对于大手印法有极深的见解，但是一经章嘉辩驳，他又不得不承认中观应成派的观点。使他的言论犹如一捧尘埃，不堪一击。

据说，那人为此怀恨在心。他后来到西藏讲经时，将觉囊派的谬误掺杂到章嘉国师所推崇的中观论中，很多不明事理的孩童误将陈设着用甘露和狗屎合成的食品的宴席当作喜庆之宴会。听说他在集会上，用似是而非的道理嘲讽章嘉国师所说的一些教言。他是一个欺诳之徒，他自己的话也证明了这一点。在哲蚌寺，他在达赖喇嘛的转世面前立宗答辩，与达赖喇嘛一起攻读的侍读们与他进行辩论，使他无法答复，只得承认，按照中观应成派的观点，凡大乘有情众生，无论证悟空性之周遍者及未证悟空性之凡夫，对于莲花的喜好心及认识莲花的识为实执与安立名言之二比量之同一。但是仍不顾羞耻地写成文章，把他的立宗答辩说成是以前没有过的善说，为了寻找根据，他在文中虚构说，他的说法得到班禅大师的赞赏，这恰如谚语中所说的"乌鸦用脏嘴弄脏了干净的地

方”。他的这些不符合教理，所谓以前未曾有过的善说是什么货色，就是新学法的人也很容易鉴别。有几名据说是他的优胜弟子曾与我们就体验方面的问题进行辩论，发现他们都是断绝了正确摄受的思维而任意胡想之人，他们中有几个自称证悟很高的人也只是以昏乱错误的禅定而自吹明天后天就会证得法身，无论我们怎样劝说，他们也是如魔鬼唱歌自己说自己，硬说萨迦班智达与宗喀巴师徒就是这样说的。由此看来，那个虚伪的狂妄之徒欺世盗名冒充信奉宗喀巴的教法而对其肆意篡改，一定是长期的邪愿之力造成的。正是：

掌管雪域佛法的怙主，　像雄狮怒吼宣讲空性，
坚持邪见的流浪狐狸，　发出被箭射伤的喧叫。
贤哲所奉应成中观见，　有人想用泥矛来刺倒，
就如盲人挥舞起拐杖，　要与轮王比剑般可笑。
有人想找贤哲的缺点，　犹如在龟身寻毛一样，
报应火烧掉嘴边胡子，　还是自己去调养为妙。

具有无边大慈悲的章嘉国师回到都城北京，在朝见文殊大皇帝时，大皇帝亲自走出寝宫院门迎接，一见章嘉国师，马上以满族的礼节亲切接待，行抱见之礼，互致问好，献上洁白的长哈达，并说：“诸事圆满完成，一路平安归来，与朕相聚，朕不胜欢快！”他们进入寝殿，坐在同一个坐垫上，详细谈论西藏的情形。大皇帝高兴地接受了章嘉国师从西藏带来的佛像、唐卡（卷轴画）、香料、氆氇等大量礼物和汉地、蒙古地区的喇嘛、官员、僧徒、施主们，趁章嘉国师进藏之便请他捎来的进贡礼品，大皇帝也根据他们各自的职位赏赐了佛像、香料、氆氇等无数物品，这里毋庸赘述。正是：

以慈悲之手拥抱众生，　用善巧方便将其引导，
一朵朵绚丽花儿开放，　变成皇上心中的喜宴。
使众生走向善逝佛位，　是您唯一的坚定誓愿。
雪域的教法众生莲园，　受你功业月光的照耀，
此时各方的全部信众，　都以新绽的一捧鲜花，

向你奉献虔诚的供养， 成为福德吉祥之严饰。

此后数年中章嘉国师的事迹虽然未见记载，不甚详细，但仍可叙述一些逸事。章嘉国师征得大皇帝的同意，用西藏和康区等地所布施的黄金打造了一顶镶满奇珍异宝的伞盖，置放在旃檀觉卧佛像顶上。与此同时，大皇帝也给觉卧佛像献了一顶镶满各种珍宝的黄金头饰，呈现出一派吉祥的景象。

此后不久，在一些信徒的请求下，章嘉国师在嵩祝寺的佛殿中为他们传授密集、胜乐、大威德三大灌顶。在西藏，达赖喇嘛的转世被迎请到前藏，驻锡涅塘寺，章嘉国师寄去书信和丰厚礼物。此后不久，达赖喇嘛至布达拉宫坐床①。大皇帝派阿嘉夏仲和普大人为钦差前往照看②。章嘉国师捎去敞开缘起大门的书信及丰厚礼品。达赖喇嘛也派堪布为向大皇帝请安的特使，同时也给章嘉国师寄赐书信及优厚物品。

有一次，章嘉国师在修习本尊时，面前的天空中出现了释迦牟尼俱生吉祥总摄轮，并请章嘉国师通过金刚道前往会见，于是让章嘉国师进入佛母胎中，佛母之胎立即化为无量宫。章嘉国师从那里出来，回到原处，生起无限安乐体验，许多天中幸福的光彩毫无减退。这样由吉祥总摄轮亲自授与内部灌顶确实是释迦牟尼的佛子们难以遇到的奇迹。

此时，扎萨克喇嘛楚臣群培已亡故。他自幼跟随章嘉国师，成为心腹侍从，深得国师喜爱。因此，章嘉国师特意为他做了消除违碍的法事，出现了将在多康地方转生的明显征兆。按照征兆，后来章嘉国师前去安多时，曾寻认其转生。章嘉国师曾对我说过："这位扎萨克喇嘛就是前辈章嘉阿旺罗桑却丹时候的管家楚臣巴桑。"与此相似，后来章嘉国师看到近侍曲杰丹巴仁钦的转生，就立即认出。章嘉国师看到那位名叫巴珠的小僧死后，转生为寝舍附近的一家汉人之子，就将此事对众侍从说了。当天，果然那个汉人携领

① 此即第八世达赖喇嘛强白嘉措，1758 年生于后藏托嘉拉日岗，1761 年由章嘉·若必多吉主持认定，次年在布达拉宫坐床。

② 据《清实录》乾隆二十七年正月丁酉上谕："遣喀尔宫王车布登扎布赴藏，照看达赖喇嘛之呼毕勒罕坐床。车布登扎布着赏银一千两治装。"

婴孩前来拜谒章嘉国师，请求查认。有一个管家刚死后不久，国师见他面容憔悴，瘦削不堪，心中好生怜悯，心想给他些修习用的瓶水，但是瓶口像塞住一般，连一点水也没有倒出来。其他章嘉国师认出别人前后世的事情，他曾悄悄地对我讲过许多，但恐众人不信，故不详述。

乌珠穆沁曼仁巴噶桑拉旺被章嘉国师任命为襄佐，向大皇帝奏报后，大皇帝也赐给他扎萨克的称号。章嘉国师在西藏期间，达扎济仲活佛示寂，皇上传谕章嘉国师："需要一位好喇嘛来代替达扎济仲。"章嘉国师回奏："甘丹赤巴格敦彭措的转世学识广博，性情温良，堪当此喇嘛之任。"于是，他奉旨进京，但因不服水土，不久即去世。因此，当噶勒丹赤仁波切亦告假，愿返归故里，回到安多示寂后，驻京的大喇嘛，只剩下章嘉国师一人。此时，大皇帝把泥块当黄金，传谕命我进京。我一再请求章嘉国师："我以前在西藏时立誓在寂静之所修习一生，请您关照，别让我到汉地去。"章嘉国师虽然暂时答应了，但是正如俗话所说："佛陀也不能回避命运之力"，使我不得不违背意愿前返汉地。在我到达北京的那天，悄悄地去拜见章嘉国师，他十分高兴地向我讲述我的前辈担任皇帝的应供喇嘛的故事，我在西藏时请求别让我来北京的情况，此回又无可奈何而来到这偏远的地方，肩负起弘扬佛教的重任，可谓福德广大，等等，使我顿释忧闷，豁然开朗。章嘉国师又领我朝见皇上，并赐给我佛像、佛经、佛塔、坐垫、厚褥子、武器、银两等丰厚礼物。正是：

藏区的池塘清澈美丽，　我像小鱼舒畅地游乐，
不幸被业力铁钩钓住，　扔到灼热沙滩上打滚。
不过天子皇上的恩德，　像如意树叶为我遮荫，
再加怙主慈悲水滋润，　使得我还能保全活命。
两部事业的波涛汹涌，　将我送到藏宝大海中，
在臣民们熙攘的京师，　努力于观察思维修行。

是年（公元 1762 年），大皇帝传谕："将喀尔喀哲布尊丹巴之呼毕勒罕从理塘迎至多伦诺尔，从章嘉胡图克图出家受戒，然后到喀

尔喀前辈驻锡的寺院中坐床。由此推算，夏天章嘉胡图克图可以到热河和多伦诺尔地方居住，待到秋日再会见哲布尊丹巴之呼毕勒罕为好。"章嘉国师遵旨，遂至热河，居住了一段时间。其间，写成了《赤钦阿旺却丹传——空行成就妙语天界大鼓》。此后至多伦诺尔黄寺居住，在科尔沁薛贺尔夏仲的请求下，为许多僧人讲授"上师供养指导"。又在以多伦诺尔的掌印喇嘛毕力克图诺门罕为首的东西两寺的僧众一致请求下，为住寺的以及前来会聚的学法僧人共二百余人讲解菩提道次第的捷径体验教授，在十五天中，他每天广传一座法，他结束时还举行发心供养等仪式。这次听法的僧众中，大多数是学识渊博的格西，所以章嘉国师传法时不是简要地讲说，自始至终都深刻而广泛地加以解释，使人易于理解，获得护持，故格西们无不倾心，使具有上、中、下三等根器的人都易于理解。在大热天及说法中间，章嘉国师沉默不语作短时修定，有时则以"不为汝揭示隐秘，汝愚昧无知"等尖刻语句加以斥责。

总之，在教导格西时，章嘉国师如大乘上师说法，使彼等生起广大理解，在传授体验时使愚笨之人亦能得到利益直接理解，在所有具根器的人的心中播下解脱及遍知的种子。章嘉国师还依照"对佛法教宝未能遍知者，或已周遍未得体验者，愿菩萨以慈悲之心，为其显明利乐宝藏"的祈愿，将宗喀巴的教法宝藏传布于边远地方，并使之长存。此外，章嘉国师还为他们讲授了三士道次第、度母二十尊随许法、大威德一勇本尊、双身金刚菩萨、白色胜乐、马头明王修习法、光明女随许法等，还为三十余名弟子传授了比丘戒。

此后，北方众生的吉祥怙主哲布尊丹巴之转世来到多伦诺尔，章嘉国师派人远迎。在章嘉国师的寝舍中会晤时，哲布尊丹巴深受章嘉国师崇敬，设宴接见，颇为隆重。择定吉日，章嘉国师剃度哲布尊丹巴的呼毕勒罕出家，授以居士戒和沙弥戒，取法名为益希丹贝尼玛[1]，还给哲布尊丹巴活佛的少数侍从传授了忿怒文殊四部

---

① 此即第三世哲布尊丹巴，乾隆二十六年（公元 1761 年）生于理塘，父名丹则衮布。乾隆三十八年（公元 1773 年）圆寂。章嘉国师为其剃度授戒之时，哲布尊丹巴为年仅数岁的孩童而已。

灌顶。哲布尊丹巴活佛先后向章嘉国师奉献了丰厚的祝寿礼物，章嘉国师也在宴会上回赠了很多礼品。此后，哲布尊丹巴活佛前往喀尔喀，章嘉国师从多伦诺尔经过翁牛特、科尔沁到达热河。那时，我正在科尔沁王的佛殿中，前往途中迎接，在住宿地设宴招待，使章嘉国师喜形于色。章嘉国师到达热河后，觐见大皇帝，禀报了哲布尊丹巴活佛的情况，大皇帝听后十分高兴。章嘉国师此后继续前行，平安回到了北京。正是：

印度的大成就者那波巴，　在雪域被称为绛洋曲杰，
成为北方教法众生依怙，　历辈被称为哲布尊丹巴。
功业如千百根黄金细棍，　撑起佛陀教法白色伞盖，
为了众生的幸福与安乐，　投生到月亮母胎中转世。
由于历世梵行吉祥之力，　在我的尊胜上师莲脚下，
虔诚供奉接受戒律之宝，　佛法密意甘露充满心中。
此时上师自身白色光明，　与呼毕勒罕新月之银辉，
一齐照耀北方睡莲开放，　向二位圣者合掌并顶礼！

第十七章 重回佑宁寺

有一天晚上，章嘉国师梦见一个乃穷护法附体的人显现，预言说："九至十月之间，大智慧在多地显扬。"多地即安多，或指打箭炉。正如梦兆所示，水羊年（公元1763年）九月底，章嘉国师的父亲在安多去世。噩耗传来，章嘉国师立即举行了为期七天的金刚不动佛法事，又得本尊神指示："为消除违碍，须建造金汁写的解脱经和白莲花经。"遂立即写造供养。章嘉国师向大皇帝请假，欲归安多故里。由于是为父奔丧，大皇帝只好准假。

章嘉国师经过蒙古地方抵达安多，受到以佑宁寺现任堪布遍知一切嘉木样活佛为首的安多宗喀地方的大小喇嘛、各寺庙、大小官员、所有的僧俗部众的热烈欢迎。章嘉国师首先到其父去世的地方广做超荐亡魂的法事。西宁办事大臣向章嘉国师献来大皇帝通过驿使传来的三百两银子的治丧费用和盖有玉印的慰问章嘉国师的敕书。章嘉国师向赏赐物品叩首，上表感谢皇上慈悲护佑之大恩。

此后，章嘉国师来到佑宁寺，向僧众发放大量布施物品，为寺院捐献了五十幅完整讲述佛陀故事的唐卡（卷轴画）。章嘉国师被请到法会上，僧众为他祈寿诵经，并献上厚礼。他在佑宁寺逗留的时间不算短，其间每天接见来自不同地方的无数土族人及牧民，为他们摩顶祈福。青海的王、贝勒、贝子、公、扎萨克等很多头面人物都来拜见献礼。章嘉国师按他们各自的意愿讲授佛法，赏赐物品，使之满意。察罕诺门汗、隆务诺门汗、葛迪陀美、叶雄活佛、夏琼寺堪布等人也前来拜谒，分别祈寿献礼。此外，还有远近各地的很多

喇嘛活佛前来拜见。因详细记录恐太繁杂,故不录彼等之名。在会见夏琼寺僧人们的那天晚上,章嘉国师梦见一位威武的黑色人说:"如果把赤钦多杰强的转世请到大乘功德昌盛洲来,就会生起善缘。"章嘉国师问:"大乘功德昌盛洲在何处?"那人答道:"就是夏琼寺。"次日,章嘉国师将梦境讲给夏琼寺堪布和卸任堪布等人听,并说:"如果能将赤钦活佛从西藏请到夏琼寺,该有多好啊!"他梦中的那个黑色人无疑是夏琼寺的护法神变化的,夏琼寺的名字也就是这样传布开来的。

猴年(公元 1764 年)正月,章嘉国师到寺沟沟脑里从前曾经到过的密乘大乐殿的小寝舍中,闭关静修。修行的神像及供养、食子等所需物品都按续部经典所说准备停当,长期修习吉祥金刚大威德及上师依怙无别修行法。当时,眼前出现了一种令人毛骨悚然的幻景:禅室上空,彤云密布,暴雨将临,电闪雷鸣。一股人肉腥味和焦烟气味不知从何而来,充满了寝室。各种可怕的擂鼓声和爆裂声从附近传来,震耳欲聋。不一会,内供沸腾,水泡翻滚,喷出沁人心脾之香味。每天夜里,有一只体形高大的黑狗在禅座上下狂吠乱嚎,几个侍从随意赶逐,竟不知去向了。当时,由于一种特别的需要,章嘉国师在许多晚上做了几种不同的威猛烧施法事。此时此刻,章嘉国师的身体变得威风凛然,众侍从不敢正眼相视。

一天晚上,章嘉国师梦见一个十分可怕的黑色女人骑着一头骡子,举着伞盖来到章嘉国师跟前,有些不高兴地对章嘉国师埋怨道:"你长期居住汉地,忘却了故乡的寺院。"章嘉国师驳斥道:"我住在汉地,使大皇帝诚心皈依佛法,这不仅有益于故乡的寺院,而且有益于卫、藏、安多三个地区的佛教大德,我并非乐不思藏,难道你不知道吗?"那人从骡子上跳下来,倒身下拜。章嘉国师对我说,这是佑宁寺的护法神吉祥天女变幻的。有一天,章嘉国师在修证本尊时,召唤近侍拿来一盏神灯,侍从将一盏锡制的神灯献到他手中,他把神灯扣在头上,进行修持。不一会,将神灯交给一个名叫恰那多吉的侍从,那盏神灯好像刚从烈火中取出一般,灼热得烫手。章嘉国师微微一笑,说:"这是我修证获得成就的标志。"在闭关静修的间隙,章嘉国师还写了关于吉祥金刚大威德修行道次的奇特的道歌。其内容如下:

顶礼上师金刚菩萨！
红白文殊菩萨所化现，　身着袈裟的三世佛陀，
恩德无比的阿旺却丹，　我在您脚下虔诚顶礼！
当今及久远所有善业，　都依仗怙主您的恩德，
仰望着吉祥金刚菩萨，　祝您身语意生起欢喜。
暇满的缘起难以求得，　死神却不知何时降临，
唯有坚定地皈依三宝，　对善业恶业正确取舍。
世间最高的完满幸福，　不过是愚昧苦难之业，
因此追求从俗世解脱，　祈愿进入三学之正道。
为救度六道轮回众生，　以慈悲之心加以引导，
发菩提心的宝贵誓愿，　愿它坚固并毫无改移。
外境有境所现之欢乐，　只要用内悟稍加观察，
全都不是自义所成就，　无非是欺骗自己之心。
用灌顶的清净甘露水，　洗去四种愚昧和尘垢，
定能获得吉祥四身种，　成就密法续部之善缘。
以深广的本尊神瑜伽，　护持平庸贪着的众生，
尘世的生死及中阴界，　都努力寻求成佛之道。
金刚身所居之清净界，　空行母宫殿之正中央，
有大威德金刚父母身，　修习空乐加行道禅定。
身具迷人的水晶光华，　遍入一切有形及无形，
以一味满足所有祈请，　光明佛母住于虚空中。
又造神幻的金刚身像。　二脉如空管所成大道，
身中有日月出没运行，　生起十六种奇异欢乐。
吉祥不动金刚宫殿中，　风息和宝盆的不坏心，
凝聚成坚固的金刚形，　摧毁嗔怒疑惑之因由。
躯体中本脉如同琵琶，　由五种风息不断拨动，
发出三密的悦耳之声，　无数次弹奏如张喜宴。
作起智慧空行的手印，　同时以四种蹦跃作法，
一再修习而浸入身心，　生起所有的常时安乐。
对束缚各种事物之结，　用善巧方法一下解开，
将三色显相送往尽处，　明见自己的原始之心。
具十二相好的幻化身，　遍摄所有具根器坛城，

成就佛母大手印明咒，　破除一切业缘之烦恼。
心如与空乐无别水晶，　身与帝释之弓无差别，
三密之本性一齐具足，　体验吉祥双运的喜乐。
吉祥时轮不空之金刚，　以五部密续引导众生，
入于超越人世之吉祥，　祈愿事业能完满成就。
弟子我章嘉·若必多吉，今生以来事业常疏懒，
教法成就之缘虽微小，　仍以牢固信仰唱此歌。
向着上师大威德金刚，　及三界之勇士和空行，
以歌曲供养祈请护佑，　使我成就此修法之道。
愿空行母的使者来到，　引我去空行幸福城中，
在怙主上师们的面前，　享受那无比的大欢乐。

以上大威德金刚修行道次之歌题为《空行成就喜宴》，乃是对持明金刚乘具坚定信仰之章嘉·若必多吉在佛法大寺佑宁寺附近的静修地密法大乐宫从心底唱出，由比丘格勒南喀笔录，愿因此善业大乘金刚乘教法广为弘扬！

由此歌词看来，章嘉国师在这次静修之中，对圆满次第生起了一些特殊的证悟。

坐静结束以后，章嘉国师为却藏活佛、松巴堪钦、佑宁寺密宗扎仓的喇嘛罗桑格勒等少数有根器的人传授了“总摄轮铃派的身入坛城灌顶”。当时，章嘉国师所作灌顶讲解，即广且深，使聪慧的听法者都交口称赞说：“就是金刚持佛本身亲自降临，也不过如此！”正是：

乘坐闻思修习的巨船，　驶进证悟的功德大海，
到达彼岸的静修山庙，　您努力修习忘却疲劳。
多数的法师却像鹦鹉，　思维被囚禁在鸟笼中，
不会飞翔只会学人舌，　毫无生机一派萎靡相。
他们却自夸是坛城主，　别人也跟着一片喧嚷，
虽然只会作简单仪轨，　就用歌舞来当作补充。
能用金刚密咒的法力，　掌握难求的深广密意，

占有密法海中的妙宝，　当今唯有上师您一人。
用那威猛咒及空行相，　牢牢拴成的金刚语结，
您用真实的善言讲解，　将密意向具缘者显明。
不顾法主空行的吝惜，　您将密法宝库门开启，
将密意摊在晒谷场上，　因大慈悲而施给众生。
集合智慧方便的真谛，　将金刚乘的密意显明，
上师与金刚菩萨无别，　祈愿您将我慈悲佑护。

二月，章嘉国师到达佑宁寺，以嘉木样活佛为首的佑宁寺僧众请求章嘉国师讲授“菩提道次第文殊教言指导”，章嘉国师高兴地答应下来。前来听讲的有以一切教法之主嘉木样活佛为首的佑宁寺的活佛、夏仲、古杰、法王、学通三藏的许多善知识以及赛关寺、塔尔寺、夏琼寺、德千寺、隆务寺、拉卜楞寺等各寺的僧人、在村中小寺和各种禅寺中学经的大小喇嘛、格西等，约有二千五百多人。章嘉国师用了十五天时间在大经堂里按照五世达赖喇嘛的著作中最为殊胜的文殊教法讲解“菩提道次第体验法”。当时的听众中间有很多持藏善知识，章嘉国师解释了五部大论中的疑难畏点，尤其是结合中观、般若的注疏按修行道次做了深刻的讲解，使听众容易理解并对修道的一些问题能够记住，使大家破除边见。

接着，章嘉国师结合噶当派先辈上师们的论著和传承教法的上师们的解释，但不是照搬复述，讲解调伏心的次第。总之，如同宗喀巴大师亲临说法一般，每天举行善说喜宴。这使听讲的善知识们感到非常满意，他们高兴地喧嚷道：“正如教言中所说：‘清净而公正的耳朵，静听佛陀教法妙音，从经师说法的口中，成就善缘的福德全。’我们能有这样好的机会聆听教法，定是在前世积下了福德善根的缘故。”具有如此法相的说法者和听讲者在多康这块土地上好像昙花一样开放，就是亲睹佛面的天龙也会发出惊喜的赞叹声。当此末世，这种使法王宗喀巴大师的教法永不泯灭的大善行，其贤者们为之倾倒。在北京时，我请求章嘉国师宣讲“菩提道次第教法”，他说：“卫藏以下的多康是个佛法盛行、学者众多的地方，因此我认真宣讲了菩提道次第的教法。佑宁寺的地方神是个外道神，在听法之时它虽然不分昼夜地降下大雪，我仍然顽强地连

续不断地讲完了教法。”正是：

犹如新鲜白莲的芳香， 引来远方的蜂群聚集，
您的善言解说如喜宴， 召来各处具缘的宾客。
此时众多的讲说狮子， 虔敬地顶起说法宝座，
请您这三界法王升座， 以无畏大勇敲响法鼓。
从你颈部的受用轮结， 放出妙音天女的甘露，
注入具智慧者的耳中， 定然成为悦耳的乐曲。
使下士众生日渐提高， 使中士众生获得安乐，
使根器锐利者得智慧， 都因您明白指示道次。
具足深密七音的歌声， 配合总摄佛语的妙曲，
众生向往的另有不少， 唯有此曲能深入人心。
使佛法弘扬四方之人， 唯有尊胜上师您自己，
能按佛语修习显密道， 当今唯有上师您一人。
在一片地方传布佛法， 显示光明者虽有不少，
使佛法照亮整个大地， 唯有教法太阳才胜任。

此时，嘉木样活佛正要辞去佑宁寺法台的职务，他想，这次如果请章嘉国师担任佑宁寺法台，可能会更加吉祥，遂征询卸任法台和参与议事的僧人们的意见。大家都说“很好！”于是，以法台和卸任法台们为首的僧人们都异口同声地请求章嘉国师担任佑宁寺法台。章嘉国师推辞说：“这座寺院是我的根本道场，你们要推荐我担任法台，虽然并不是有什么不恰当，但是我一接到圣旨就要进京，而这座寺院是安多地区最先出现的听闻讲论教法的寺院，也是涌现了很多高僧大德的大寺，让我居于法台的地位，却不能讲授教法，远去他方，对于宗教弊多利少。因此，不要注重地位的高低，另外推选一位品学兼优的善知识担任法台，将会使教法兴盛，岂不更好？”众人又再三坚持，叩头请求，他才为了善缘增益而坐在法座上，开始讲授了一整段经文后，准备任命一个人代替他，又经过一番劝请，他最后终于接受了大家的请求。

现今在安多这片地方，许多寺院的那些法台起初对这个职位孜孜以求，一旦登上法座，对于寺规、讲经听法等像对路边的石头一样，弃置不顾，克扣僧人的收人，一味追求利养恭敬，不重视闻修

教法，把惯于奉承的世人的赞颂等宗教衰微的宿业当作宗教事业，自命为众生的吉祥怙主，获得担任过许多大小寺院住持的虚名，方才感到踌躇满志。这样的行迹为章嘉国师所不取，他说："我特别信服《释量论》，很久以来想在哪座寺院里讲解《释量论》，但是一直没有这样的机会，这一回我想利用担任此寺法台的机会宣讲《释量论》。"人们都非常高兴地说："倘若如此，则恩德宏被！"于是，由嘉木样活佛负责，从上下班次中召集了不少学习因明者，专门分出学习《释量论》的班次，特别予以重视。在一个吉祥圆满的日子里，章嘉国师被迎请到这座《噶当书》中所预言的、由层出不穷的贤士大德转动法轮的、集中追求解脱的僧伽的中心、善说法音不断响起的乐园、安多地区佛教的发源地、被称为佑宁寺的大寺院中，在两千多僧众的经会上，莲足登上无畏狮子宝座，主持政教事务。吉索和各大拉章奉献了丰厚的祝贺礼物，僧人们祈求接见。此后，章嘉国师来到经院，对十四个学经班次给予关怀，对新建立的学习《释量论》的班次按郭莽扎仓新印的《释量论》从第二章开始做了讲解，又在佛像前发愿，并视察了几位喇嘛和大格西举行的对辩。

后来，他又请示班禅大师："在佑宁寺讲授和听闻《释量论》，采用哪种教本为好？"班禅大师答复说："采用色拉杰尊巴的著作为好？"当时色拉杰尊巴的著作很奇缺，班禅大师便把自己手头的经书寄给了章嘉国师。章嘉国师在北京刻印了一部，捐献给佑宁寺，并发放了一千两白银的布施物，作为讲论《释量论》时熬茶的费用。这些银两后来被章嘉拉章贪财不义的夏玛噶居却丹所侵吞，但是讲授《释量论》在佑宁寺至今保持不衰。追求解脱的人们对于自己的导师及其教法不能虔诚以待，这就难以产生纯正的皈依。信仰若不依靠正确的教理而生起，就不会牢固。要通过正确之道生起牢固的真正的信仰，就必须懂得依据《释量论》对教法的解释进行推理，并由此理解四法谛的取舍对自己所教示之意义。章嘉国师将《释量论》的听闻讲论作为教法的根本而认真进行。懂得教法要义的人若加考察，当能明白此乃佛法之一件大事。高僧大德的如是功业，自然会受到奉行佛法之人的信仰和欢喜。正是：

此是追求解脱者，　应当努力之事业，

如在轮回水流中， 寻求脱离之桥梁。
从不思索此道理， 填饱肚皮即满意，
虽有血肉是人形， 不如计入牲畜中。
除了四谛的取舍， 世间再无解脱法，
不可从佛陀教法， 走入外道的途中。
因此应以大学识， 注疏佛陀之经典，
使得奉佛之众生， 找到学法真实门。
由此法力教取舍， 相信无欺之正量，
不必另寻法与师， 此法即是内正觉。
不知善逝施救护， 是以因明利众生，
愚昧贪嗔无明者， 虽穿袈裟仍俗人。
离弃信仰腹中空， 仍披虚假一张皮，
口念百遍皈依文， 仍如瞎子在寻食。
在真实法与师前， 修行正识如牛黄，
出自黄牛之身中， 成为解脱之甘露。
对佛典七面大鼓， 用智慧听闻之槌，
将它永远地擂响， 宣布此法王之教谕！

此后，章嘉国师再次到却藏寺，视察了准备为其父建立灵塔和佛堂的地点，并做了指示，传授了密集和金刚手大轮灌顶。又应赛科噶丹达却林寺（广惠寺）的僧人的邀请，到那里住了一天，在大经堂中讲授了一座菩提道次第论，还为僧众熬茶并布施财物。僧众请求章嘉国师接见。诺门汗和夏鲁哇两个拉章设盛宴招待章嘉国师。

此后，奉大皇帝之命，章嘉国师为甲木土司穆索公保和康区的土司旺堆之事至西宁。与钦差四川总督和西宁办事大臣经过约会商议，调解了那两位土司的纠纷。接着，章嘉国师应邀来到塔尔寺，被迎请到在大经堂举行的僧众大会上，为他祈寿献礼。章嘉国师讲授了一座菩提道次第论，并特意讲了一座毗钵舍那，使格西们感到满意，愈加敬仰。章嘉国师在宗喀巴的灵塔前陈列了不计其数的供品，诚恳祈愿佛教昌盛。在向塔尔寺僧众发放了大量的布施物品之后，章嘉国师又返回佑宁寺。在即将返京之时，章嘉国师

委任讲经师扎萨克喇嘛噶桑拉丹为代理法台兼讲经导师。应噶桑拉丹的请求,章嘉国师写了题为《教诫甘露汁》一文赐给他。其全文如下:

顶礼上师金刚持!
汇集三宝的恩德上师，　我全心全意向您顶礼，
因受别人的再三劝请，　书此简述教诫之短文。
疏释佛陀经典之深意，　正是教化众生的良策，
比这更好的教诫学业，　聪明人再到哪里找寻。
尤其从心底求法之人，　应该按噶当先辈所教，
在今生布施出离追寻，　这三者必须自不用说。
但它与入道入道为重，　教法与俗世佛法为重，
讲论与修行修行为重，　掌握思维心最为重要。
不用说名誉以及暇满，　就是闻思和修习佛法，
如果只是从今生出发，　大概也是入恶趣之因。
无论今生作过何功业，　如不能成为后世资粮，
一天内不知丢失何方，　应反复思维刻印心中。
对业力谁也不能抗拒，　这道理心中却难记住，
刚刚请求过佛陀护佑，　回转身却又随波逐流。
在可能选择苦乐之时，　不努力坚定自己誓愿，
等到被阎罗使者抓住，　将自己埋怨为时已晚。
佛法根本是佛陀教语，　学佛动力是想到死亡，
佛法精要是生菩提心，　佛法终极是因明之学。
不论证悟地道的高低，　不论利他之心的大小，
不论佛法是大乘小乘，　都因思索这入门之心。
对上师教法生起净见，　却堕入傲慢忿怒邪见，
低劣为主毁坏了誓愿，　良善者会受恶缘影响。
过缘之时若不得利益，　饱暖等事并无真意义，
因此从微小恶缘算起，　应逐步纳入修行之道。
利益教法和众生之事，　十分微小也舍命完成，
只对自己今生有利者，　要像对脓痰一样吐掉。
证悟虽高仍弃却傲慢，　别人功德再小也佩服，

对贵贱同样尊敬慈爱，　品德行为高尚最重要。
自己缺点再小努力改，　别人错误再大也慈爱，
时刻努力将自己调伏，　教法证悟会很快生起。
获利及安乐让给别人，　吃亏和苦难自己承担，
专门利他完成三菩提，　为生此心而修福净罪。
佛陀也珍视的金刚乘，　成为二部成就的宝藏，
为使修习此法成习气，　应该身语意一齐努力。
顶礼上师心中修本尊，　所有根器一齐观智慧，
阻止业风侵入到中脉，　内外结合护持九要害。
对宗喀巴的所有善说，　在自己心中反复思考，
就如誓愿到了手尖上，　应当快努力将它抓紧。
先辈各派大德的著作，　应当毫无偏见地泛读，
为知本宗教法的殊胜，　应当体会各宗的优劣。
在静修地树起修行幢，　向着各本尊神和上师，
从心底里向他们祈祷，　成就清净法行是善士。
本人所说的这些善言，　望您存入心中的宝箧，
以解脱和遍知的喜宴，　使自他事业自然成就。
愿因讲说此言的善力，　佛陀清净教法长住世，
众生入于无误之正道，　迅速证得遍知的果位！

以上题为《教诫甘露汁》之文，是因自己的弟子、讲说百部经论的扎萨克喇嘛格桑拉丹之劝请，章嘉·若必多吉在静修地密法大乐宫编成，由格勒南喀笔录成文。

祈愿吉祥增盛！

正是：

妙吉祥金刚戏乐人世，　诞生第二佛陀宗喀巴，
受怙主萨班等人护持，　圣哲辈出的安多地方。
艳丽花朵放射出光彩，　草原和白云以及雪山，
犹如穿上洁白的绸衣，　使人从心底发出赞叹。
碧玉般的草原和山谷，　开放阳光陶醉的鲜花，

花瓣中吐出花蕊花粉， 为招徕蜜蜂低头摇曳。
青玉一般的草坪之上， 母兽用奶汁喂大子女，
有的奔跑跳跃如舞蹈， 有的卧地抬头四处瞧。
波浪嬉戏激起一串泡， 如河水戴上珍珠项链，
水鸟抬头唱起了欢歌， 摇摇摆摆走遍各地方。
在密林中的幽暗之地， 猛兽吼叫使人毛发倒竖，
像忿怒野魔的悬崖陡壁，犹如那大地被切开肚皮，
像大自在的锋利宝剑， 冲破群山的阻拦围截，
波涛敲响忿怒金刚鼓， 汇成奔腾汹涌的大河。
天界的工匠毕夏噶玛， 用命运之笔在人脸上，
刻下贫富苦乐的纹记， 数目如星辰村落一样。
法衣像云团聚集翻滚， 严持戒律的清净僧伽，
传出法音的宏伟殿堂， 如同清洁可爱的莲池。
怙主您迈动一双莲足， 登上众生福幢的顶端，
让利乐之雨洒遍各地， 使贤劫的大德也折服。

第十八章　在五台山修习

同年五月初八日，章嘉国师从佑宁寺启程，经过蒙古地方返回北京，沿途受到蒙古王公特别是鄂尔多斯蒙古王公的无限崇敬和供养。阿拉善旗的拉尊诺门汗伦珠达尔吉对章嘉国师极其崇拜，成为他的主要弟子。这一次他跟随章嘉国师去到安多，竭尽全力地服侍，得到国师的器重。在黄河岸边举行的一个大法会上传授长寿灌顶时，用面粉制作的长寿瓶置于众人的头上，以拔除邪魔。有一个寿瓶怎么也放不到其中十个人的头上，使人困惑不解。灌顶结束后，一些人乘船渡河，到达彼岸，有一只船却沉下水去，船上的十个人被河水卷走。后经查问，正是头上没有安上寿瓶的那十个人。那只船上原先坐着一个获得长寿灌顶的妇人，快要开船时，她的丈夫赶到，没有让她坐那只船，而同乘另一只船，因而幸免。大家对此非常惊讶，对于章嘉国师的慈悲和护持力产生了虔诚的信仰。章嘉国师闻讯后，立即专门为那些淹死在水中的人做超度仪轨，那些死者此时已经进入生死轮回之中。这就是贤士大德的利他行为。

章嘉国师一行经过多伦诺尔时，我们到翁牛特部的地界设宴欢迎，他非常高兴地做了很多教诲。章嘉国师觐见了住在热河的大皇帝，十分欢喜，在那里停留了数日。大皇帝前去围场之后，章嘉国师一行回到北京。以前，在西藏曾出过其他两个被怀疑是达赖喇嘛的转世的灵童。其中出生在山南地区的那个灵童被居住在前藏格仓静修寺的扎德格西接到本寺，下面有许多人传说："这才是达赖喇嘛的真正转世。"许多没有头脑的人将此事越传越广，以

致驻藏大臣向大皇帝奏报了这一情况。皇上闻奏，十分生气，心想："如果不加根除，必将成为危害达赖喇嘛事业的恶缘。"于是，下令将灵童和格西二人押送北京治罪。章嘉国师进谏道："这样做对佛教不利，不如将那个灵童送往后藏扎什伦布寺，让他做班禅大师的侍从，不仅对眼下有利，事情也会如泉水自干。对达赖喇嘛的事业也不会带来妨碍。"此话正合皇上之意，遂传谕驻藏大臣依此办理，赦免了他们两人的死罪。

此外，喀尔喀地方的一个喇嘛也宣称：哲布尊丹巴之呼毕勒罕是假的，而他自己的一个侄子才是真正的呼毕勒罕。一些喀尔喀人也人云亦云，随之起哄讹传。王桑杰道尔吉向大皇帝奏报了此事。大皇帝本来另有处置，这时也按章嘉国师的建议，将其召来热河居住。像这种无知狂徒干出飞蛾扑火自取灭亡之事，章嘉国师以护持众生的布施使之免于灭亡的事例还有许多。

木鸡年(公元 1765 年)夏天，章嘉国师抵达多伦诺尔之汇宗寺，为少数弟子宣讲了菩提道次第面授温萨耳传修行口诀。七天中每天广宣一座法。此外，还传授了上师瑜伽兜率百尊指导。章嘉国师按自己所著的讲义讲解了策布派的观世音菩萨直观教授法。然后闭关坐静一个月，念修阎罗王，最后施放去除违难的食子。当时，寝室顶上有一大群乌鸦飞旋，呈现出护法神欢喜的征候。

在热河御花园前面的山头上有一个状如男性生殖器的突起的山峰[①]，前辈章嘉阿旺罗桑却丹说那座岩峰是大自在天的依止处，在那个险要去处还有一座吉祥轮胜乐智慧的坛城。这个故事传到大皇帝的耳中，遂令章嘉国师在那座岩峰的对面建立一座胜乐立体坛场以及佛堂等。章嘉国师奉命建立了供有胜乐天众、约有十

① 此即热河避暑山庄南面的磬锤峰，状如棒槌倒立于山岗之上，俗称棒槌山，锤峰倒影为避暑山庄著名风景之一。

五岁童子身量的佛像所居的立体坛城及佛殿[1]。由章嘉国师主持，我等僧众举行了开光典礼，大皇帝也列席集会，参加了规模盛大的胜乐会供轮活动。与此相同，章嘉国师还负责创建了北京西山下的内供大型文殊菩萨骑狮塑像的寺院，举行开光仪轨，大皇帝驾临其地，奉献供品。来自阿拉善的托颜诺门罕伦珠达尔吉请求章嘉国师讲授“密集五次第灯论”，当时由于繁忙，时间有限，只把“五次第完备”教诫传授给诺门罕和我们几个学经人。章嘉活佛的弟弟却藏活佛自安多前来探望，章嘉国师举行盛宴，欢畅交谈。在他的请求下，章嘉国师为他传授了“道次菩提捷径指导”、章嘉国师自己所著的《胜乐身入指导》、《深道脐火直传教诫》、《密集圆满次第指导》等教法。

按照惯例，大皇帝在每年十二月里要驾幸章嘉国师的住所。火狗年（公元1766年）章嘉国师年届五十，为了表示预祝，前年年底天命大皇帝亲临章嘉国师的驻锡地嵩祝寺，赐给他佛像等不可胜计的礼品。不久又降旨要为章嘉国师举行祝寿宴会，还做了不少吉祥圆满的指示。木鸡年（公元1765年）正月初十日是章嘉国师的生辰，由府库拨给举行宴会的物品，皇帝将御用乐伎人员派来表演歌舞。先后前来拜寿的有：以丹麻胡图克图为首的随从和嵩祝寺徒众祝寿一天，雍和宫堪布绛孜诺门汗阿旺楚臣、普音喇嘛、阿嘉夏茸、班珠尔胡图克图等四扎萨克及各寺院的大小喇嘛僧人祝寿一天，科尔沁王仁达那斯底等四十九旗、喀尔喀、察哈尔、鄂尔

---

① 此即热河外八庙中的普乐寺，乾隆帝撰有《普乐寺碑记》，内云：“乾隆乙亥，西陲大功告成，卫拉特各部长来会时事，尝肖西域三摩耶，建寺曰普宁。嗣是达什达瓦属人内徙，即次旅居，环迎山麓。越岁乙酉，复于迤左，仿伊犁固尔扎都纲，建庙曰安远。然自庙南延望锤峰，式垲式闳，厥埌犹隙。惟大漠之谷，素崇黄教，将欲因其教，不易其俗，缘初构而踵成之。且每岁山庄秋巡，内外扎萨克觐光以来者，肩摩踵接。而新附之都尔伯特，及左右哈萨克，东西布鲁特，亦宜有以遂其仰瞻，兴其肃恭，俾满所欲，无二心焉。咨之章嘉国师云，大藏所载，有上乐王佛，乃持轮王化身，居常东向，洪济群品，必若外辟重阇，疏三涂，中翼广殿，后规阇城，迭磴悬折，而上置龛，正与峰对者，则人天咸遂皈依。将作如制，以丙戌正月经始，洎丁亥八月讫工。爰取普乐颜寺额。”是知普乐寺始建于公元1766年，完工于公元1767年。该寺平面成规则的长方形，分前后两部分，前为汉族寺庙形式，后为碑亭与藏式坛城。坛城是用砖石砌筑的三层方形高台，台上四角和四面中点各置琉璃塔一个。再上为旭光阁，阁中央建有大型立体坛城，中间供奉上乐王佛铜像一尊。

多斯、阿拉善等部前来的王、贝勒、贝子、公、扎萨克、台吉、塔布昂等共同或分别祝寿一天。此外，却藏活佛、喀尔喀旺钦诺门汗等虔信的喇本（掌管政教的高僧）以及各种执事人员都根据各自的资财奉献了丰厚的祝寿礼物，兹不赘述。

我在自己的噶尔哇中举行一日宴会，向章嘉国师祝寿。在举行胜乐轮自前仪轨时，我先行前导，毕恭毕敬地迎请章嘉国师，请他升上狮子宝座，从内外密三方面奉献供养，祝愿获得胜乐轮无量寿体相。我们迎请根本上师、本尊、佛陀、菩萨、护法等，虔诚祝祷他们帮助，使章嘉国师健康长寿，并奉献了如意轮尊者、无量寿佛、尊胜佛母、自现佛陀、白胜乐等铜佛像、金汁书写的长寿经、特制的尊胜佛塔、袈裟、学者用具、一套带袖外衣、银制净瓶、刺绣坐垫、许多绸缎、氆氇、银子一千一百两。我手捧用五十两白银制作的曼扎，衷心祈愿佛教特别是三界教主宗喀巴的纯正教法的唯一怙主像无量寿佛那样莲足永驻不移，章嘉国师非常高兴地接受了祝福。下午，布施了一百两银子，举行奉献会供轮的大会。我唱起道歌奉献给章嘉国师，章嘉国师情不自禁地唱起具有深意的金刚道歌作答。会供轮法会结束后，根据章嘉国师的嘱咐，我将他唱的道歌笔录下来，收集在他的著作中。其歌词如下：

具有三世佛陀之本性，　曾恩赐真实无欺护佑，
怙主名罗桑格桑嘉措[①]，在我心田莲花花蕊中。
因先世善缘连结一起，　尊胜的二位活佛面前，
具有信仰的众位弟子，　请静听我的这首道歌。
获得了暇满的人身，　信奉了佛陀的教法，
受到怙主大德护佑，　应细思这二者难得。
寿命无常如崖上水，　很容易堕入三恶趣，
趁现在还能够自主，　应当努力修行教法。
世间圆满实无意义，　誓愿不坚不知满足，
业缘烦恼身不由己，　思此应当生起厌离。

① 此指上一世的土观活佛。下面的“尊胜的二位活佛”指土观·却吉尼玛和他的前世。

六道轮回中的众生， 无一不是恩德父母，
因此应以极大慈悲， 使其生起菩提之心。
秋季空中降下雨水， 由空中来回空中去，
将此比喻反复思量， 知身外物毫无意义。
在昨夜的梦境之中， 苦乐哀荣全都经历，
清晨全都不知去向， 当知安乐全是欺幻。
自然生起的原始心， 定脱离轮回的根本，
加上方便及深密道， 是走向成佛的途径。
这并不是我的自夸， 是因阿旺却丹之恩，
使我想到以上诸种， 在今日欢乐地唱出。
你们具信仰的弟子， 将今生尘缘都抛弃，
愿你们一心修佛法， 获得证悟暇满因缘。
从今日直到证菩提， 愿誓愿洁净众弟子，
与我上师永不分离， 一起得到菩提正果。

此歌乃因教法及众生之吉祥怙主土观活佛洛桑却吉尼玛为祝愿我长寿而举行会供轮法会，并献道歌供养，故以此作答。答歌者章嘉·若必多吉。

正是：

教法众生利乐莲园之友， 相好端严之身如同满月，
为众生福德在东山顶上， 露出笑脸放射银色光辉。
善业完满而又闪射新辉， 为了使未来时具根器者，
装满利乐功德宝贵甘露， 将善缘的百门一齐打开。
让具有福德的所有众生， 得到世间与教法的吉祥，
举行暂时和久远的喜宴， 犹如夏日雨云一般聚集。
此时我心中的清泉之水， 被猛烈的信仰之风吹动，
卷起一排排翻腾的巨浪， 让祈愿的水鸟唱起欢歌。
尊敬的怙主见到此情景， 更猛烈地搅动欢乐云雨，
为众生由无明梦中醒来， 唱起如惊雷般的金刚歌。
从如今到登上菩提天路， 怙主将太阳不肯给予的，

无欺的教诫甘露雨降下， 解救我心中的灼热之苦。

以前我们曾一再请求章嘉国师为我们传授一些教法，这一次却藏活佛也提出这一请求，为我们二人和后来登上西藏甘丹赤巴宝座并成为达赖喇嘛和班禅大师的经师的卓尼堪布阿旺楚臣①、普应喇嘛、班珠尔胡图克图、章嘉国师的侄子丹麻胡图克图、参卓堪布罗桑达吉等驻京喇嘛、雍和宫的许多僧人、科尔沁默朗木喇嘛扎西达尔杰等各地来的几名僧人、科尔沁王仁达那斯底、被称为空行母的翁牛特哈吞桑什吉等僧俗一百多人同时传授了印度的班钦无畏生密所传的四续部坛城仪轨中的被称为立体、方、圆三部四十二种坛城，在此基础上又加大成就者达波罗传出的被称为事续密集的三坛城，共计四十五坛城的灌顶，并按密续和大成就者的经典对密法各部进行了讲说。对于灌顶的直传手势、灌顶道次的排列等细节和步骤等都按各个传承上师的传授互不混杂地进行解说。时轮坛城的本尊神数量众多而且仪轨繁杂，所以只按横线的例规进行，对其他坛城则在横线之上加上必不可少的事续部的特别例规。对胜乐轮六尊则加上事续密集的各个细节的例规进行了广泛的传授。

在传授时轮六尊时，让我们在灌顶台上穿上了有骨饰的金刚持服装，章嘉国师竖起伞盖和幡幢等供养物品后建起时轮主之像并迎请灌顶诸本尊降临，然后以大尊胜瓶中的净水为我们灌顶并赞颂吉祥抛洒花雨。由于传授了佛法的尊胜灌顶，使我们体验到如此善缘，心中的欢乐和崇信竟相增长。在传授金刚坛城之后，又接着传授了胜乐铃杵五尊、不动佛九尊、吉祥天女菩萨十一尊的灌顶。就这样，在许多天里章嘉国师不断地转动无上密法的法轮，使我们这些具缘弟子们进入无上密法之门，唤起正理之能力，得到四身之种子并使它生长。听说现今如藏巴·意希班觉等传法师们在传授灌顶时同时建起金刚、立体等许多坛城，将进入坛城、传授仪轨等合并成一步进行，每天可传授许多灌顶，在抛食子、献供养时只向十三尊怙主请求随许，净除违碍，对其他怙主则只作一下念诵，并宣称只要有十三怙主的随许就足够了。看到这样随意欺哄

① 卓尼堪布阿旺楚臣，是第六十一任甘丹赤巴，公元1778年至1784年在任。

教法的行为，更加感到章嘉国师在传授灌顶时不用说其他步骤，就连撒花等细节也一点不随便敷衍。这才是真正心记教法的伟大人物的功业。

章嘉国师又按照却藏活佛的请求，按照阿然巴·根敦扎西的著述，为我们少数几个人传授了觉卧派的度母二十一尊随许法、胜乐摄受的随许法，在结束时师徒一起举行了会供轮。此后，又单独为我和却藏活佛、参卓堪布·罗桑达杰三人传授了五世达赖喇嘛所传广大密法中独特的具吉祥退敌佛母中的四部天女的随许法和灌顶。章嘉国师说："我从来没有向别人传授过护法神的随许法，这次是因为你们三人的信仰和誓愿十分纯净，才向你们传授。"在传授随许法时，还结合讲解传授了一些秘藏，以难以计量的菩提宝藏对我们慈悲护佑。正是：

在无比殊胜的水晶界，各部密法彩粉坛城中，
闪烁着彩虹般绚丽图案，您讲说慈悲的各种神幻。
以双运金刚舞的方便，运用显密法诸种智慧，
建起成串的金刚坛城，显示出怙主种种奇异。
您心中空乐智慧雨云，配合四部灌顶的惊雷，
使具缘弟子如孔雀们，将四身之种怀入胎中。
当今众人奉行错误仪轨，用虚幻骗得众人信仰，
传授灌顶如同做买卖，这正是佛法衰落之兆。
唯有您用智慧和观察，得到密法和成就净水，
用手中的吉祥草蘸取，将密法甘露洒向弟子。

这一年夏天，章嘉国师抵达多伦诺尔之汇宗寺，结合律藏为住夏的僧众传授学法修行的教诫。当时，有一个宁玛派的主要活佛玩弄猴子耍把戏的花招，欺骗许多愚昧者。章嘉国师以慈悯之心，在法会上做了严肃威猛的训导，正如谚语所说："福德者一句话，众小人难承受，乔答摩的教言，缚住海中龙王。"使那人狼狈不堪。

这一年大旱，四面八方都有许多法师在尽力祈祷苍天降雨，只是不见降下一点滴。人们无可奈何地请求章嘉国师祈祷。章嘉国师吩咐大家向佛像献浴，焚香祭祀，施放祭龙食子，大家依言而行，

乌云虽然聚集，但是被大风刮散，滴雨未降。此时，章嘉国师亲自施放祭龙食子，又根据印度大成就者的著作《利乐大海》和宗喀巴大师所著的纯正格言以及先辈大德有关祭龙的仪轨，撰写特别殊胜的祭文，一经动笔，就开始落下细雨，但直到祭文写成后让徒众念诵时，雨仍然不大。接着，章嘉国师来到多伦诺尔湖畔，埋藏宝瓶，又按新创仪轨进行祭海，施放祭龙食子，就接连下了三天三夜甘露雨，使一切众生得到欢乐。后来，章嘉国师在给我们几位弟子传授那篇祭龙仪轨的经文时，亲口讲述了这段故事。以前，在需要雨水之时，借助胜乐续所说的天空画像的教诫，虽然降下了吉祥的雨水，只是有点猛烈。这一次撰写了新的祭龙仪轨，自然而然地出现了很多吉兆，似乎对他人也有裨益。

当今有一些人，竭力树立祈雨石，未使上天降雨，由于是异端外道，祈佛保佑的人们断然不可实行。我们信奉佛教，就按照所知道的显密教授中的口诀去做，天上就会降下雨来。如果不降雨，那也是由于有情众生共同的业缘所决定的，无可奈何。所以传说佛陀在世时，也曾许多年大旱不雨。章嘉国师曾告诫道："以祈雨之名，实行外道的仪轨，乃是不信佛宝和因果的标志。"章嘉国师把它的一套普明大日如来佛立体坛场、几尊银质佛像、一座金制无量宫模型也捐献给汇宗寺，作为修持的依止物。并说："我从蒙古施主们的手中得到多如山积的供品。为了把他们从恶趣的恐怖中救度出来，也为了消除自身的财物盖障，我建立了这个坛城。把它放在与蒙古人相邻的地方是很有必要的，因之供在多伦诺尔的寺院里。"凡是礼拜和供养这座坛城的人无疑都会从恶趣中解脱出来。《大乘修行论·白莲宝曼》一书也是这次完成的。

赞普诺门汗活佛从安多来到多伦诺尔，向章嘉活佛敬献祈寿的丰厚礼品。章嘉国师也回赠了大量的物品，并按照他们的心愿代向大皇帝问安，并把引荐他驻锡北京之事记在心上。我和参卓堪布再三祈请章嘉国师，根据达浦多杰强降示的预言，在他五十三岁之际，有一场大难，为消除它，应闭关静修一年。现在也无论如何要毫不松懈地大做祈寿法事。章嘉国师也要认真修持，以消除自身之灾难。章嘉国师按我们的请求，出资在西藏和安多等地的许多寺院和修行地广做祈寿法事。

火猪年(公元1767年)夏天,章嘉国师到文殊菩萨的道场五台山,闭关坐静,历时数月,修习甚深金刚瑜伽。回到北京后,我对章嘉国师说:"这次到圣地长期闭关静修,身体违碍等似乎已有阻退的迹象。"章嘉国师说:"我并没有为了消除寿命的违难而做积福的法事,只是向上师三宝祈愿,请求常时福德护佑,可能是因为圣地的护持,使我感到欢乐舒适,心情大为畅快。本想再住一时,因皇上降诏命我返回,只得作罢。"这正如班禅大师罗桑却吉坚赞所说:"生死贫富及苦乐,赞扬贬斥逆耳言,都是上师之护持,无论何者俱欢喜,得失于我何所有。"这是章嘉国师对世间八法等闲视之,自行解开疑惧之结的事例。

与此相同,章嘉国师在当年及随后几年中对二道次瑜伽修行本尊,因此像洪水冲走草棍一样度过了生命的难关。章嘉国师说过,有一次他梦见一座很多层的高楼上有一个大官和夫人在一起,并召唤他上去相见,他上到中层时有一年轻女子从楼上下来,将满满一颅碗稀粥一样的饭食交给他,并说:"这是老爷夫人送给你吃的,请你暂时不要来相见。"他吃了那碗饭食,感到有一种以前没有尝过的香味。当他返回时就醒过来了。从这个梦看来,可能是总摄轮父母本尊为了暂时阻止他到清净空行界,派空行母为使者献给他延长寿命的甘露精华。后来又有一次,章嘉国师在传法时说:"如果心向密集、胜乐、大威德并得到他们的护佑,就会像种麦子附带收了麦草一样,不必专门举行消除违缘的仪轨。我幼年时曾有一些护法一致地预言说我的寿命不会超过三十岁,但是由于我按诸经师的教导努力修习深密瑜伽,逃脱了厄运,活到了现在。"

达赖喇嘛在给章嘉国师的教诫中曾经说过:"脱离庸俗愚昧和猜疑,在一荒僻清静的地方,你这佛陀的尊胜弟子,经常唱起欢乐的道歌,如获初地的补特伽罗,努力地修证教法实义,将会受到大德们称颂,同时庄严你菩萨道行。"因此,章嘉国师很久以来就一心向往着到小乘人修习寂静菩萨行、持咒者修行持明的静修地长期居住。虽然由于外界的嘈杂,使他无暇顾及追求宁静,但他在对弟子们的教导中对喧闹表示了极大的厌烦,对于安宁则表现得非常喜欢。他憧憬着在一处寂静的寺院中度过晚年,沉湎于教法的欢乐之中。他经常这样说起,还在安多佑宁寺建立了一座密乘大乐

宫寝殿。在这一时期,他向大皇帝请长假,想回安多地方。但是,由于兴建普陀宗乘庙及翻译满文《甘珠尔》等各种事务接连不断地压在他身上,加上那几年南方动乱不定,大皇帝忧心忡忡,因此不让章嘉国师远去他方,没有准假。

释迦牟尼在《华严经》和《大方广菩萨藏文殊师利根本仪轨经》中预言说①:"五台山是文殊菩萨的根本道场,是个诸佛菩萨和印度汉地的无数高僧大德加持的极其殊胜的圣地。"这里的水土对章嘉国师很适合,距离京师又不远,章嘉国师驻锡此地,大皇帝也没有什么不乐意的。于是,章嘉国师决定每年夏天居住在这个胜地。开初几年,住在相传是菩萨善财童子会见文殊菩萨的地方②"善财洞、佛护大师迎请《尊胜发髻陀罗尼经》的金刚窟、五台山的中心佛殿菩萨顶③等处,潜心入定参禅。不久,又在金刚窟附近一个鸟语花香的去处修建了一座禅庙,内供历辈班禅所修证的带有宝座和背光的文殊菩萨铜像、章嘉国师所造的五尊胜乐金刚银像以及三世佛、宗喀巴师徒、赤钦多杰强、金刚、不动金刚佛、马头明王护法等许多诸佛菩萨的画像和塑像,还有无数各种不同的供品。大皇

---

① 《大华严经》说:"东北方有处,名清凉山,从昔以来,诸菩萨众,于中止住。现有菩萨,名文殊师利,与其眷属,诸菩萨众,一万人俱,常在其中而演说法。"《宝藏陀罗尼经》说:"佛告金刚密迹主言:'我灭度后,于南瞻部洲东北方,有国名大震那,其中有山,名曰五顶。文殊童子,游行居住,为诸众生,于中说法。'"

② 善财洞,在五台山东侧的黛螺顶南面山下,分上下两院。此处所说当是上善财洞,创建于乾隆年间,因该处岩洞内曾掘出文殊、弥勒、散财童子铜像三尊,系唐代遗物,寺因以名。上善财洞地势陡窄,岩壁上砌数丈高的院台基,上筑红围墙,像是黛螺顶的一条裙带。建有主供散财童子的大殿,殿左侧有岩洞,即为掘出散财童子等铜像之地。

③ 菩萨顶,在五台山灵鹫峰上,是五台山最著名的风景名胜之一。有一百零八级石台阶通到顶上,据说沿此登高,就将人间的一百零八种烦恼踩在脚下了。顶上有四柱三门的高大牌楼,匾上刻康熙帝御书"灵峰胜境"四个大字。菩萨顶寺院创建于北魏孝文帝时,称大文殊院,相传唐代僧人法云想在寺中塑文殊菩萨像,文殊显圣,示现真容,故改名为真容院。明永乐初重建时易名为大文殊寺。清顺治十三年改为喇嘛庙,康熙帝曾赐菩萨顶大喇嘛提督印,并命山西全省包括山西巡抚、大同总兵、代州道台都向菩萨顶大喇嘛进贡。菩萨顶寺中还有乾隆帝御书的汉、蒙古、藏、满四体文碑。详见杨玉谭、周新玉等编写的《五台山寺庙大观》,山西人民出版社 1985 年 5 月版。

帝给这座禅庙赐名为“普乐院”[1]，藏语叫“更德采”。章嘉国师高兴地说：“旧修行处叫金刚窟，这次皇上所赐寺名中有一‘乐’字，具足了大乐修行兴旺的瑞兆。”章嘉国师将修行室命名为“艾温噶齐”（意为显密喜旋）。从此以后，每年四月至八月，章嘉国师来这里闭关坐静，相沿成习，按时入座，不分昼夜地修习甚深秘密金刚瑜伽。他曾亲自告诉我：“我在五台山静修时，不分座间，夜以继日地修行着。”

有诗赞道：

吉祥妙金刚化现之地，　清凉须弥胜境五台山，
具足功德的密严刹土，　诸部佛陀汇集的地方。
佛子们在此受到加持，　眼前的景象千变万幻，
如登天界神智顿清醒，　在妙行中增益了欢乐。
减轻了尘障的具缘者，　由信仰明镜脱离邪见，
文殊菩萨以护持之力，　显现各种奇特的幻身。
将烦恼当作食物吞下，　使功德羽毛更加光艳，
让智慧所生的孔雀群，　成为普贤行华丽羽盖。
您的断证功德的重量，　经过三密的天平称量，
可与尊胜的佛陀相比，　犹如鸭王游进了莲海。
比须弥山土粒还多的，　从佛土前来的佛子们，
领着举供品的神龙们，　将您大法力佛子供养。
为观无数三密奇特相，　为听受深广教法传授，
大鹏鸟鼓动双翅飞来，　把这里当作了灵鹫山。
先前在印度的广严城，　无垢称会见文殊菩萨，
由此缘起敲响大法鼓，　如今人们都交口称颂。
有一双菩萨显明教法，　竖起了讲修教法飞幡，
因此诸佛同声来称赞，　诸天供养并降下花雨。

---

① 《五台山寺庙大观》说：“第十五世章嘉活佛名饶被达尔计，住北京嵩祝寺，每逢夏季，来五台山避暑坐静。他看到镇海寺风景优美，来山期间常在这里居住，后来又将镇海寺青庙改为黄庙。章嘉饶被达尔计在乾隆年间圆寂于北京，后灵骨运到镇海寺，始建墓塔，以后各代章嘉，均常住镇海寺。”因此，此处的普乐院应是五台山南面的镇海寺。

当我们一起到五台山朝拜时，有一本则阿巴·贝丹扎巴所著的旧的《圣地志》，但很简略，又是从汉文史籍根据字面意思翻译过来的，缺漏甚多，不易理解。因此我们都劝请章嘉国师写一部详细的五台山志，章嘉国师接受了我们的请求，动笔写作。在快要写完时停了下来，考虑如何结束。此时因近侍扎萨克喇嘛格勒南喀劝请，章嘉国师写了一首赞颂圣地的道歌。其歌词如下：

顶礼上师！
对各种智慧的坛城，　明白理解的大近侍，
具有十力的善知识，　将吉祥智慧藏心中。
先将佛以戒律庄严，　又在诸经典中授记，
各部大德及成就者，　也同声赞颂此圣地。
如天界的尊胜法轮，　又如具五发髻童子，
为向具缘众生显现，　以此地为自身道场。
圣地下的整个坛城，　都比各方高一闸距，
向漂流世间的众生，　作指引解脱的手势。
又如珍宝的五须弥，　插入蓝天中显威严，
以五种智慧的功业，　作救护众生的手势。
碧玉般的青青草坪，　开放五颜六色鲜花，
用高洁清净的功德，　作使有情欢乐手印。
一群群娇媚的蜜蜂，　低声歌唱来回飞绕，
一目了然的诸喜缘，　显示因果奇异道理。
具八支的山间溪流，　缓缓流下弹奏乐曲，
无边慈悲四大菩萨，　作救护众生的手印。
被清风吹拂的树木，　摇动青绿色的枝叶，
是召唤各类具缘众，　皈依大乘道的手印。
各种各类香甜果实，　沉甸甸低挂在树梢，
是解脱的殊胜果实，　向人显示禅定安乐。
美丽飞鸟婉转啼叫，　像乐器合奏传十方，
是摄集四法谛真义，　使人舒畅欢乐手印。
眼目细长的野兽群，　悠闲地在山谷游荡，
是圆满菩提道众生，　增盛欢乐心的手印。

山崖像巍峨的宫殿，　闪射各种美丽光辉，
是四身佛陀的果位，　显示无量功德手印。
各种药草治疗百病，　散发满足心愿香气，
以各种方便和智慧，　去除有寂各种衰损。
天空中一团团云彩，　瞬息显现无数形状，
是怙主三密语狮子，　示现各种神幻戏乐。
在此奇特神圣之地，　有上万清净的寺塔，
无数佛陀佛子身像，　成为具信福德之区。
处处放射奇异光辉，　相互辉映一起戏乐，
向宿业清净具缘众，　赐给上百殊胜体验。
是阿罗汉名摄摩腾，　与大班智达竺法兰，
在此最先创建寺院，　兴造了尊胜的身像。
杰出佛子鸠摩罗什，　与摩羯陀百名罗汉，
由印度圣地来此处，　变化成为智慧之身。
地上的勇士名佛护，　遵照文殊菩萨之命，
来此驻锡于金刚洞，　修得持明空行成就。
东方中原的大菩萨，　与弥勒菩萨位相同，
尊号叫做清凉国师①，以及修法师杜顺等②，
历辈无数高僧大德，　曾亲见尊胜大救护，
得到教语宝贝甘露，　修证菩提解脱果位。
此外历代君臣僧俗，　以其虔诚信仰之力，
在此见佛闻法之事，　奇异故事难计其数。
以上是依常人智慧，　所见的成就和功德，
再将具大法力佛子，　秘密功业略述如下：
先前世尊释迦牟尼，　与恒河沙数众弟子，

---

① 清凉国师，为华严宗第四祖，山阴人，姓夏侯，讳澄观，字大休。十一岁时出家，住五台山，后居京城，唐德宗召入宫内，赐号清凉国师，唐文宗开成三年坐逝。寿百二十岁。《佛祖历代通载》说：“初，德宗诞节，召讲经内殿，以妙法清凉帝心。遂赐号清凉法师”。释氏稽古略则说：“帝顾谓群臣曰：朕之师，言雅而简，辞典而富，能以圣法清凉朕心，仍以清凉赐为国师之号。”

② 杜顺，万年人，号法顺，十八岁出家，拜师道珍，学禅定法，现神验，受唐太宗召见，赐号帝心　贞观十四年卒。他专门传授《华严经》，华严宗将他奉为鼻祖。

迎请吉祥智慧宝藏， 在此开启大乘法门。
十方佛陀如同海聚， 大力佛子无数菩萨，
在此讲习深密教法， 此后也常常如云聚。
断除尘障烦恼束缚， 诸位圣者阿罗汉们，
在此享受禅定安乐， 聚集在语自在脚下①。
广大密法续部本尊， 所依止的无数坛城，
如同须弥山的五峰， 排列五部佛的形象。
圣地四周勇士空行， 各种妙姿欢乐歌舞，
如同莲海中的黄鸭， 善业聚集成就雨降。
净居天的七十依怙， 也率领各自的部众，
来听文殊金刚说法， 并作守护圣地礼仪。
具大法力的阎罗王， 与其妃仁底及甘切，
带领八部可怕随从， 修习瑜伽守护圣地。
又有龙王祖那父子， 印度若干大成就者，
阿底峡及萨迦班智达，化作虹身一再降临。
具恩德上师宗喀巴， 带着他的智慧宝藏，
为此地的无数菩萨， 轮动密续中观法轮。
他们有时化身仙人， 有时化现童男童女，
以及汉人青衣和尚， 甚至贫穷悲苦乞丐。
有时化作有情鸟兽， 乃至药草花朵果木，
各种有形无形物品， 业障厚重的邪见者，
三心二意的学经者， 被骄傲无知所迷醉，
佛在身前也不认识。 如此圣地各种奇异，
我们难以详尽说明， 唯有依据先辈著述，
择其可信稍作讲说。 老年贫僧若必多吉，
善恶混杂身不由己， 尘世喧闹心生散佚，
修清净法缘分低下， 不过在此清凉圣地，
数次听受宗喀巴法， 体验学佛二部道次，
修持禅定稍得舒适。 验证之福虽难获得，
但是由阿旺却丹等， 恩德无比的上师们，

---

① 语自在，指文殊菩萨。

听到文殊菩萨教语，　先前学过的经典等，
因本身习气稍解悟。　我欲在此终生修行，
一再祝愿反复祈请，　从今直到证得菩提，
永久不离甚深密道，　无碍完成诸种成就，
受到上师慈悲护佑。　你等真心修习佛法，
应抛弃世间之八法，　在如此圣地苦体验，
寻求永久牢固欢乐。　寿命无常如山涧水，
财富受用如草尖露，　亲朋至友如集市客，
心思众多一事无成。　善男子不应欺自己，
在被死神抓住之前，　努力修行宝贵佛法，
修得悉地有何不可？　你等具信善男善女，
此时此地依止三宝，　犹如佛陀在世之时，
在此向他礼拜祈愿。　具大法力佛陀佛子，
将因发心祈愿之故，　关闭堕入恶趣之门，
赐给获得解脱之因。　真心发出如此规劝，
愿诸弟子以及施主，　不受偏见尘垢蒙蔽，
真实执行必能受益。　愿因讲说此语善根，
与六道轮回之众生，　从今直到证得菩提，
都受文殊菩萨护佑。

此文乃第十三饶迥火猪年(公元1767年)在文殊菩萨化现的圣地五台山的静修地普乐院闭关静修六个月之时，近侍比丘格勒南喀祈请在编写圣地赞颂时赐予道歌一首，故由信奉无比吉祥之格鲁派教法之持咒者章嘉·若必多吉在座间休息时随口道出。

有一次在坐静间隙时，在扎萨克喇嘛的请求下，章嘉国师唱了一道秘密道歌《空行母心要之歌》，并传授了一些其他极密诀窍。前一年，章嘉国师曾梦见一个身材高大、相貌威严、发辫白如海螺的人对他说："请您写一篇念修阎罗王的文章吧，我是亚玛丹噶护法神。"章嘉国师对我说："对五台山的地方神，有说是一位护法神，有说是一条龙，依我观察它就是阎罗王。五台山有文殊菩萨依止五部佛的坛城，阎罗护法神也会扮成地方神出现的。而我梦见的那个白发人又是怎么回事呢？"过了一年，章嘉国师又梦见一个与

那人相似的人,他面带愠色地质问章嘉国师:“你是不是不愿写阎罗的文书?”章嘉国师心想,看来一定得写。忙答道:“这篇文章已经写好了。”遂出示撰成的念修文章。这篇文章我也看见过。

又有一天晚上,章嘉国师说他“梦见了一个喇嘛,身材魁伟,头戴尖顶僧帽,坐于大宝座上,将一柄宝剑送给了他。”这无疑是宗喀巴大师佑护的殊胜兆示。尊胜宗喀巴大师在真实义上与文殊菩萨并无差别,但在不了义应化众生的见相中,他是在石山与雪山之间各个静修地中修行,祈愿与本尊及上师无别,以大力积修善业,并对诸部大论仔细研读,依靠这三者结合的体验,得到了对于中观的新见解,以讲论缘起的形式写下了对佛陀的赞颂及善说心要。与此相同,章嘉国师也由于努力进行了完整体验的缘故,从年轻时起就得到关于深密中观的特殊见地的心传,并且自己进行了证悟,因此在静修时生起的体验中,以表达自己体验的道歌向佛陀释迦牟尼、龙树师徒、宗喀巴大师等进行歌曲的供养。其道歌的歌词如下:

将深密缘起奇特本性, 明白清晰指出的上师,
您的无比恩德记心中, 突然生起思念唱此歌。
我如漂流四方的游子, 与慈爱母亲多年离散,
忽与恩重母亲聚一处, 似不相识又似曾相识。
哥哥缘起悄悄地告诉, 是耶非耶反复费寻思,
各种二取①是阿妈笑容,生死流转是阿妈诳语,
无欺的阿妈将我欺哄, 故望哥哥缘起来救护。
只是依靠阿妈的恩德, 就像求得解脱的正果,
那是将二取认作本根, 三世佛陀也无法救护。
永不变化的阿妈形象, 生出世间的各种变化,
一事无成的不语阿妈, 却东游西转幻现一切,
懂得此理又有几多人? 寻找老父总未能找到,
找到老母她却是老父, 阿妈怀中找到了老父,

① 二取,指精神和物质,意识和外境。“意识”为“能取”,“外境”为“所取”,故称“二取”。

恩德父母抚育儿子我。　非此非彼的阿妈脸庞，
在哥哥缘起的明镜中，　似乎存在又不能摸到，
愚昧似我实不能弄清。　龙树月称遗教风吹走，
文殊心要被鸟儿叼走，　想去追寻又怕远行难，
同在一处又看见老母。　如今我辈中若干智者，
贪求稳重实有之道理，　不顾影像的漂浮不定，
寻求绝对是非的破立。　对阿妈的洁净的脸庞，
不承认她是变幻不定，　不着要领的各种议论，
只怕将它母吓得逃走。　事物实有又似乎假有，
矛盾所成不能如此判定，父母慈亲的闲暇舒适，
正是一种奇妙的安乐。　毗婆沙唯识东方三师，
对阿妈大象的灰白身，　认作无有生命的花虎，
这与没有头脑的猴子，　又有多少不同的地方，
虽认作实有安立名义，　其实是将老母亲抛弃。
萨迦宁玛噶举及主巴，　各派都有不少成就者，
但是对性空各作解释，　以致真正的俱生手印，
是否存在都难以确定。　各种名义的说法喧嚷，
如有点义理当然最好，　无论何种指及所指处，
未入外境故心不能立，　经部和有部俱是戏论，
不是自知因比量而许，　唯识诸说亦俱是戏论。
自相不成而缘起显明，　东方三师亦俱是戏论。
明空无违故持此亦可，　传承弟子们不必生疑。
根本洁净亦可分好坏，　持明者不必尽求其好。
造作修行亦可得俱生，　得道老者亦不必强求。
有无离戏论俱可应许，　学经之人也不必匆忙。
但是学习经籍甚少者，　可能连名句亦不能通，
并非是我不敬重汝等，　如有冒犯亦请多包涵。
我虽不是遍知东方师，　但对父母的教法骏马，
常时骑乘亦能驾驭它，　愿纵马一跃跳离悬崖。
不必寻求正是寻求者，　不执真谛正是虚妄者，
不破虚妄者正是真谛，　离断离常正可稍休憩。
未见阿妈却知阿妈名，　与恩德父母长期离散，

使母子隐约相会见面，　正是龙树师徒大恩德，
亦是宗喀巴的大恩德，　亦是恩德上师大恩德，
为报恩德将阿妈供养。　无生无语的年老阿妈，
兴学识幼子相会之后，　以普贤行的盛大喜宴，
引导众生得常时安乐。　可叹若必多吉，
可喜欢乐舞蹈，　可贺载歌载舞，
可亲供养三宝。

以上题为《认识母亲的戏语回声之歌》是虔诚信奉中观大师之章嘉·若必多吉在菩萨化现的圣地五台山所唱，由比丘格勒南喀笔录。

如能对此殊胜道歌的意义很好理解，就会在深密中观见地的体验方面得到特别的教诫，高出于其它三种名义之学，尽管藏巴·意希班觉等几个执偏见之人，因此歌刺中其痛苦，发出一片喧嚷，这正如谚语所说："业力错乱的生灵，对其施药变成毒。"

有一回，章嘉国师说："我在这次静修中专心向宗喀巴大师祈祷，请他护佑我下一世不转生到恶趣中，因此梦见一个像是安多人的比丘，在一个石臼中被捶捣，一面清清楚楚地说：'吃斋吃丧筵'。看来混吃斋饭和丧筵的人下一世会在石臼中受苦。"说着做出害怕的样子。律藏中说，持守清净戒条的比丘也可积聚财物。诸续部经典中也说，持咒师若按烧施的规定享用饮食，也可以积累如须弥山一般的财富。像章嘉国师这样像爱护眼珠一样持守戒律，对各种景象都以乐空对待的高僧大德在这方面本不必有什么顾忌，他这样说一定是为了让我们这样的心中无底的信仰者分清黑白二业，并对那些贪求布施财物、超度死者的财物，吃丧筵如同狗见了血一般的贪心者发出的警告。章嘉国师还说："法王宗喀巴大师的传记中说：'宗喀巴大师转生在五台山以班智达的形象出现，上午对许多学经弟子说法，下午对许多持金刚师讲说密法。'所以宗喀巴大师的戏乐化身一定住在五台山这里。"

从前，有一个住在这里的达陇噶举的静修僧去打水时，看见一个藏族青年僧人头戴尖顶僧帽，口念"穆则玛"，来这里汲水后离

去。他想，不会有这样装束的人到这里来，因此生起疑惑，立即前去追赶，但那青年僧人已不知去向。我在梦中也一再见到甘丹赤巴嘉纳巴[①]戴着黄色尖顶僧帽，身穿黄色袈裟，足着黄色靴子，这大约是宗喀巴大师的护持。他还说现在的宗喀巴画像并不像他。但是我看甘丹赤巴的身形、脸相确实与宗喀巴大师相像。"我问章嘉国师，宗喀巴大师住在五台山的何处，他说："宗喀巴大师在此并无一定的住处，但是现在大约是住在叫做庆宁寺的和尚庙中。"由这些谈话看来，章嘉国师不仅在梦中见过宗喀巴大师的化现身，而且一定亲眼见到过宗喀巴大师。

章嘉国师还说："又有一次，我在五台山静修的间隙时小睡片刻，梦见一个着黄帽、黄靴、黄袈裟的比丘对我说：'伸出手来'。我将手伸出，他往我手里倒了一些似乎是甘露的东西，并说：'三次喝下！'我以为是畏喝三次，每次一捧，于是一次将手中的全部喝下去。那比丘说：'我自己也倒上。'倒了一捧分三次喝下。给我身边的格勒南喀和另一个不认识的小僧也给了甘露，他们二人也喝了。醒来后一看，袈裟和坐垫上确实沾了少许甘露，用手指蘸上放到口中一尝，那甘露是红黄色，味如蜂蜜。"这事不仅对我讲过，还对其他几个人也讲起过。《宗喀巴大师传》中说："从文殊菩萨的法器中经常有甘露流到宗喀巴大师的胸前，弟子中有的人能喝下许多，有的人能喝下一点，有的人根本喝不下去。"章嘉国师此梦正是与此相符的奇异怪事。

除了像上述的这些梦境外，章嘉国师还从梦中得到一位喇嘛关于大众和个人将来情形的预言，这些预言有的已经验证了，有的还没有应验。我从章嘉国师口中虽然听到这些预言，但不能明白道出，故不在此赘述。正是：

二障习气笼罩轮回世间，　如矛杆剑枝的黑暗森林，
怙主用教理撞击出火星，　让正见火将其烧成灰烬。
缘起之说如深深的池塘，　混杂进错乱寻思的尘垢，
您用破立的澄水珠搅动，　使教理的池塘清澈如镜。

---

① 此指第四十四任甘丹赤巴，嘉纳巴·洛追嘉措，公元1682—1685年任甘丹赤巴。

事续部洁白的右旋海螺，　学经者很少有人能吹响，
您不用鼓动肚腹和运气，　使镇压瘟疫的号声大作。
深密学识的广大虚空中，　您显露出慈悲菩萨面容，
用摄集所有教法的手印，　向众生示现智慧的明镜。
蜜蜂自夸博学飞上错路，　唱起震耳欲聋的轮回曲，
最后跌落到偏见污泥中，　这正是贪爱断见的报应。
别人因无明愚暗画出的，　世间所有的错乱的图画，
您照亮一切的灿烂太阳，　以光辉将它们全部抹去。
由于那缘起的神奇明咒，　将执实等邪魔统统驱逐，
宗喀巴大师的护持甘露，　有三次恩赐于您的手中。

在五台山，有一个由泉水汇成的池塘，名叫白龙池，位于章嘉国师寝室的门外，住有一条喜爱佛法、曾亲见佛陀的法力广大的龙，该寺所在的地方的守护神起名为多吉贝则。由此看来，这些非人的神类可能也曾现身从章嘉国师领受法誓，我还亲耳听到他讲过。此外，当章嘉国师住在汉地时，有几天的上午，在他的住所的上空出现了铙钹、琵琶、螺号奏乐声，修法殿的上空出现了五色彩虹，章嘉国师的侍从和寺院下面的汉人村庄中的一些人看见这一情景，向章嘉国师禀报，章嘉国师说："那可能是喜爱佛教的天神们欢乐的征兆。"说着露出了笑容。虽然章嘉国师只说了这样一句，但在续部经典和注疏中曾说过，这是得到内外空行成就的征兆，所以亦是一大奇事。

此外，章嘉国师还说："以前我有一次到五台山努力修证，几次梦见身体中长出烟汁、泥浆、蝌蚪、毒蛇等，离我而去。这次又梦见吃人肉，吞食蛇、蛙等，这是不是因为我的前世接受财物太多而造下了孽?"虽然章嘉国师出于自省而说了这样的话，但许多可靠的大德的传记中有获得食人肉大成就、吞食毒蛇等说法，因此这一定是获得特殊成就的征兆。以前章嘉国师在闭关修习密法大乐时内供曾经沸腾，在多伦诺尔时又出现过一次，在五台山这里修静时又出现了头顶内供沸腾、泡沫涌起的情景。洛扎的玛尔巴大师曾经传授给米拉日巴内供护持，米拉日巴因此出现五色光涌腾，为众人显见，因此章嘉国师的这一情景也是获得成就的殊异征象。章嘉

国师曾将这内供制成丸子，赐给几名弟子，我也得到了一大粒，确实具有比他物更大的护持力。这种具有护持力的圣物，除了扎什伦布和萨迦所出的甘露丸以外，当今许多贵贱人等当货物出卖的所谓的甘露丸正如仁蚌久典旺秋扎巴所说，不过是用面粉、红土和成丸子，再将黄诃子砸碎包上，因为在当地销售不掉，所以运到门域和工布去出售。因此，那些只能是欺骗人的东西。

又有一次，章嘉国师在举行会供轮时说："我举行这么多会供轮，并不是想食肉饮酒，只是因为不这样做，会引起空行母们的怨恨。"在三界的勇士空行们像云彩一样聚集之时举行具六满愿的会供轮，在印度诸成就者的密传中都有记载。章嘉国师在这次会供轮上的说话以及所唱的劝请空行们的道歌与达赖喇嘛赠给章嘉国师的道歌中所说的："夺人心志的手印舞，在各地方大雾迷漫，愿你紧紧依止空乐，自修双运广阔大道。"以及遍知一切班禅大师罗桑贝丹意希在给章嘉国师的信中所说："愿你善依内外二缘，以利剑斩断诸疑惑，对享受空乐的禅定，无论何时不可放松。"正相符合。此外，从上述的章嘉国师的一些言论来看，在那些时候，由于章嘉国师和与密咒俱生的特别的女使者为伴，已经明显地获得了由风息入中脉而生光明的具有俱生智慧的大成就果位。由于禁忌，不能在此说明，懂得续部教法者自然能知此意。

有一天，章嘉国师长时间地注视着前面的天空，对侍从问道："前面天空中有些什么？"侍从们抬头望去，只见有一团白云正在聚集，就向章嘉国师禀报，他说："这正好！"露出了笑容。众人问其缘故，章嘉国师虽然没有明白回答，但似乎是看见了本尊神的面容。又有一次，章嘉国师到菩萨顶的文殊菩萨像的身前，敬献曼扎，并举行回向和祈愿，他一边磕头礼拜，一边念诵七次《八支赞颂》，并用头去碰菩萨像，并像接受禅定四灌顶护持一般进行答礼，似乎感到从来没有过的欢乐。章嘉国师说："昨夜我梦见八大弟子围绕着宗喀巴大师进行修法，我想这不合例规，一定是梦中的错乱所致。"不过这肯定是由于某种特殊原因的需要。

章嘉国师住在五台山时的这些奇异事迹，可能是前后多年中的事，由于未见明文记载，不能依顺序排列，只能总记于此。正是：

尊胜的文殊金刚菩萨，　因此您用坚强的手臂，
示现喜乐成就的地方，　在世间竖立解脱法幢。
您这文殊菩萨的化身，　您愿以慈悲救护众生，
在此寻求教法的欢乐。　所以乘坐菩萨心大船，
在过去的无数个劫中，　越过梵子修行的大海，
您已达到断证的究竟，　取来二谛的如意之宝。
为了将有情众生教化，　真实法性磨成智慧剑，
您像学法者一样求道。　挥向众生难忍的苦难，
世间富贵闪电般消逝，　刺中俱生魔鬼的心脏，
犹如一场欺幻的游戏，　使它逃往空寂的法界。
用空乐俱生的金刚智，　一步就获得悉地成就，
摧毁一切疑惑和贪执，　浊世一生中证得佛果。
得到广大的无漏受用，　在你普贤行的明镜中，
高居于双运的宝座上。　出现过无数神奇境相，
举步走上艰难的正道，　不移的信仰莲园之中，
不过无数劫跋涉辛劳，　您如慈悲太阳船照耀。

第十九章　为心传弟子转动法轮

土鼠年(公元1768年)在我的请求下,章嘉国师特意为我传授了“三三昧耶大灌顶法”,又在本莫桑吉的请求下,在那若空行母尊者的黄丹坛场中为几名内侍弟子完整地传授了四灌顶[①]。因悬记中说下一年将逢不虞之灾,为了禳除灾难,章嘉国师给西藏的各大寺院和安多的佑宁寺寄去了大量财物,广做祈寿佛事。我在北京时,得了一场重病,经久不愈。悬记和占卜都说有生命危险,汉藏名医都确诊为不治之症。而章嘉国师则说:“此病只是时常作痛而已,不会危及性命。”后来果然诚如是言。

章嘉国师暗习医道,尤精于火灸,曾亲自给我治病,并随时举行除病的仪轨。特别是在我病重期间,他为我向大皇帝请假,准我返回故乡,此恩此德,没齿难忘。在我还乡时,他把自己的本尊像胜乐金刚、金刚瑜伽母画像等许多佛像及白银绸缎等无数物品赠送给我,并谆谆教导我说:“我对尘世喧嚷厌倦已极,欲向大皇帝请假,渴望到一处寂静所在去静修。由于繁杂的朝政国事,使我一直不得其便。正是因祸得福,因病请假,皇上只好同意,此乃天意,亦是上师之恩,你必须明白。回到安多以后,最为重要的是要依戒律行事,努力修证。这些被授予高位的僧人,表面上虽然不得不与世俗随波逐流,但心必须向着佛法,尤其在身语方面不论何事都要具备大慈大悲的菩萨之心,请铭记于心!不过数年,我也将向皇上请求,返归故里,但不知能否遂愿。若能如愿以偿,我们还可聚首,共

① 四灌顶,即宝瓶灌顶、秘密灌顶、智慧灌顶和句义灌顶。

同隐居,尽情享受教法中的欢乐。”

章嘉国师五十三岁那年,即土牛年(公元1769年)春天,他突然身患一种急性病,徒众经过祷告祈寿,不久病愈康复,还给科尔沁噶举宗哲等人传授了“观音密修灌顶法”。当年夏天,章嘉国师去五台山,在普乐院的佛堂进行祝赞时,安多的嘉木样活佛和阿拉善的托音诺门汗等人也来到这里。在章嘉国师和嘉木样活佛的主持下,托音诺门汗等众多僧人为吉祥金刚怖畏像举行了盛大的开光仪式,章嘉国师给喇嘛们赠送了礼物,为全体僧众广放布施。按嘉木样活佛的祈求,章嘉国师还给不少徒众传授了“温萨耳传教诫”。

在索本格勒南喀的请求下,嘉木样活佛将他的著作《上师道歌注疏》呈献给章嘉国师,章嘉国师看后很赞赏这部作品。我听嘉木样活佛说:“当时写这部注疏时,没有一篇可供参照的论著,每日只诵三遍道歌,向尊胜上师虔诚祷告,口诵心念,豁然开朗,领会了其中之奥妙,于是写成此注。此乃上师慈悯加持之力也。”他们师徒两人有如此美妙的故事！后来,我见到章嘉国师时问道:“你对那部注疏是否满意?”他答道:“在谈到萨迦派的见地时,本来在萨迦班智达的著作中即有明空无执的说法,他误以为是擦尔钦师徒时才出现的。除此之外,其他各方面都有很好的见解。当时没有什么参考书,临时凭心中记忆就能写到这样的程度,可见他将来必定会成为一位杰出的学者。”嘉木样活佛又请求章嘉国师为他传授“五次第明炬教诫”,章嘉国师答应回到北京以后就加以传授。当年冬天,他们师徒相会于北京。在嵩祝寺的拉章中,章嘉国师向嘉木样活佛为首的敏珠尔诺门汗活佛、绛孜诺门汗阿旺楚臣、参卓堪钦罗桑达吉等喇嘛及一些格西共八十余名听法者宣讲了与一切续部之主、一刀经部之宝箧吉祥密集的说法相符的各续部讲论的精要即吉祥怙主圣者龙树师徒的注疏,贯通印度诸位大成就者修行法论著的雪域法王宗喀巴大师揭示的先前诸大德没有讲过的或纠正前人误说的教诫,按两大译师的清净译文所做的广大判定善言宝藏《五次第明炬》。

章嘉国师不像当今的那些传法师那样只把别人的说法复述一遍,然后敷衍塞责地作几句解释即算混过了日子,他不仅对一般人

能理解的内容而且对那些诵读一遍都很困难的金刚密咒的深奥词句也做了广泛而明白的解说，对体验心要的偈颂也按大成就者们密藏中指出的要求进行了简明扼要的讲述，这样的传法一连进行了十五天。在传法的程序上如同师傅教导新徒弟一样绝不马虎潦草，每传一座法首先都由师徒一起修习念诵金刚心经，然后讲解，抛掷食子，讲解传承，奉献曼扎，最后向密集祈愿，一切俱按下密院的规则进行。特别是在供养幻身之时，弟子们都奉献了与上师和坛城无别的内外供养，并按使不坏金刚身欢乐的仪式举行赞颂，在三次祈愿的中间，祈愿者首先大声念诵召唤幻身的咒语。总之，一切均照宗喀巴师徒所传的不共密续的传授法进行。传法结束时，嘉木样活佛向章嘉国师奉献了佛经、佛像、佛塔、坐垫靠背、日用品一套、黄金三十两、银子一千一百两、大缎二十匹，作为酬谢之礼。嘉木样活佛手奉一具曼扎，引用尊胜上师大金刚持的《三密无量功德》中的颂辞，殷切祈愿章嘉国师像金刚一般莲足永驻，做众生之怙主，以虚空般广大的功业饶益徒众！章嘉国师也极其愉快地致辞答谢，接受了他的祝愿。

就这样，尊胜上师大金刚持大转无上续部的法轮，使所有听法者心满意足。特别是嘉木样活佛以其与众不同的天赋，领会了续部经籍之奥妙，众位佛子也弄通了那些不可知的双运的疑难，断除了戏论，十地自在持金刚者们也从金刚导师前得到了一份无上密部教法之甘露。现在那些自诩为格鲁派的导师的人们，别说系统地学习宗喀巴之心要《五次第明炬》，就连阅读过的人也寥寥无几。他们师徒二人的这一次讲经传法，可以称之为格鲁派传法的楷模。章嘉国师还单独给嘉木样活佛传授了“色界自在天女不共随许法”等几种密法及“三铙铃经训”等印度经典中的教法，还给全体侍从传授了“白度母长寿经”之后，嘉木样活佛即去土默贝子和硕。有诗赞道：

休息于大自在天头顶，　使智慧的莲花园开放，
不是行星般的学者们，　而是光辉的善说怙主。
用您心中的佛法慈悲，　拨动不朽的妙音琵琶，
用众生能领会的语言，　击响天界的神圣大鼓。

法主巴沽拉[①]等空行众，严密守护的秘密教法，
如石榴酿成一坛美酒，　从您的智慧口中漏出。
龙树从龙王戏海取来，　无比珍贵的五部道次，
您如将珍宝交给爱子，　把密法传授给众高足。
雪域失传的口耳教授，　成为小册的五道次轮，
你们师徒在远方漢地，　却将这珍贵传承恢复。
愿您传遍三界的妙音，　迅速传到诸佛清净法界，
化作欢乐的光明和法音，照亮和震醒整个的世界。

嘉木样活佛离开北京后，住在距东方盐海不远的一个蒙古地方时给章嘉国师寄来了一封诗体书信，国师的复信词义深邃，极其美妙。因嫌其冗长，兹不列述，详见其全集。

从猪年起（公元1767年），与京师南方的云南省接壤的几个小邦因和汉人不睦，大皇帝便用兵征讨，门域和丽江等地战乱频仍，经年不息。大皇帝遂命章嘉国师做“天女施食”法事，国师奉旨在皇宫中山上的永安寺[②]做了为期七天的“色界大自在吉祥驱敌天女威猛施食”法事，临近抛掷食子时，章嘉国师吞饮酒食时发出一阵极为可怖的声响，近侍喇嘛等人说，他们看见了一种好似布满了军队的景象。我也曾听遍知一切班禅大师说过：“在抛掷食子的那天，前方阵地上双方展开激战，敌方使用许多大象战车，滚滚而来，突然全都掉转方向，退了回去，敌方军队自相践踏，损伤惨重。当他们向一个能知过去未来的法师问起情由时，法师说，汉人京城中有一个隐身的总摄轮瑜伽大自在，似乎亲见战场情形，差遣具法力的护法保护汉军。”

土牛年（公元1769年），章嘉国师特意派管家罗桑坚去参加在安多佑宁寺举行的正月祈愿大法会，携带白银二千五百两，作为大

---

① 巴沽拉，为十六罗汉之一，居北俱卢洲，护持佛法。

② 永安寺，即今北京北海公园内琼岛之上的白塔，据传顺治帝时有喇嘛从西域来（据《塔尔寺志》记载，此喇嘛为塔尔寺第一世巴周活佛金巴嘉措），请求建立塔和寺，得到皇帝恩准，在北海琼岛上建了白塔和永安寺。当时塔下设炮五门，遇有警事，此处鸣炮，京师别处即刻响应。当时每逢阴历十月二十五日宗喀巴忌辰，自白塔下至白塔顶灯光罗列，犹如满天星斗。这就是所谓的燃灯节。

会上供奉三宝之费用,并给两千多僧众发放了大量布施。章嘉国师先前担任着这座寺院的法台和代理法座,而当时佑宁寺中没有一个真正能够讲经的喇嘛,很久以来,也没有委派代理法座的喇嘛,致使学经制度趋于废弛。章嘉国师请求寺院,准许他辞去法座,按照惯例,依僧众之心愿委任新的法台。章嘉国师还赐给寺院一部特别精致的金汁书写的《甘珠尔》。为表示对佑宁寺的扶植,还向佑宁寺发布了如下的诵经训词:

“教证功德如大海的依佛子法行登达彼岸的法台为首,在此积聚福德之地受三学庄严的僧众请听受持释迦牟尼教法的老年比丘章嘉·若必多吉因大信仰而发出如下祈请:

“为祝愿众生所利乐的源泉佛陀教法之宝,尤其是怙主法王宗喀巴大师的清净教法在天界及各种受诸天神供养并弘遍各方,永久住世,以执掌教法的佛陀师徒二尊为首的住于汉、藏、蒙古等各个地方的大德们身体康健,足莲永驻,功业成就如上弦月增盛,文殊大皇帝圣体万岁万万岁,依佛法增益善业,以佛法诸位大施主为首的各地众生脱离急难衰损,敬奉三宝上师信守佛法十善戒条,努力高贵善行得享完满吉祥,为世间各地不断出现吉祥,为在此正月祈愿大法会期间向僧众奉献供养,因此向此寺献上作为主要供品的当年由怙主宗喀巴大师的亲传弟子色拉·绛钦却杰和汉地大明皇帝供施双方作为依止而建造的佛说经典《甘珠尔》一百零五函,并附目录。

“此经是在与吠琉璃经匣颜色相同的上等蓝纸上用金汁书写,楠木经匣上饰以彩色描金纹,用丝线织带作书带,并有环扣、镂金花纹装饰,函头标签、书幔、内外包书绸都是上等质料制成,具有殊胜护持之光辉。此经犹如汇集了我三时中积聚的所有善根,祈愿因此善根利益教法及众生,其中我本人从今天到证得菩提之间受持佛陀的全部教法获得无比的果位,在使佛陀经典弘遍广大世界击响大法鼓及殊胜观察方面如尊胜文殊菩萨,在解救苦难烦恼的众生方面犹如具足大慈大悲的圣者观世音菩萨,在受持密法、摧毁邪魔外道方面如具有大法力的金刚手菩萨,在各个时刻以各种善业供养使诸佛欢喜、解脱各处众生使之到达彼岸方面如佛子普贤菩萨,在今生之中住于法王宗喀巴大师的共通与不共教法道次之

中，断除获得成就的违缘障碍，顺缘心愿自然成就，看视于我的僧伽、弟子、施主等也都脱离违缘衰损，寿数、福德、财富如上弦月增盛，最终证得无上菩提，请为此念诵清净回向、祈愿。此文于第十三饶迥阳土鼠年(公元1768年)昴宿月上旬吉日与吉祥礼品一起奉献。”

铁虎年(公元1770年)，章嘉国师为绛孜诺门汗、侄子丹麻活佛等几位弟子传授了总摄轮灌顶法。夏天，他在五台山闭关静修。七月末，回到京师，朝见文殊大皇帝。当年适值天命大皇帝六十诞辰，大皇帝为了给自己祈寿而修建了内供一万尊无量寿佛的万佛寺，以章嘉国师为首的驻京喇嘛及许多徒众为之开光祝赞。八月一日，章嘉国师为庆祝大皇帝六十寿辰的典礼奉献了以下礼品：无量寿佛铜像及镶嵌各种珍宝的像座背光、金汁书写的《胜乐本续》、金质尊胜佛塔、缀饰几种珍宝及五彩飘带的金质曼扎、银质国政七宝、十六种吉祥物、如意宝树寿瓶、饰有奇珍异宝的银轮、五色金刚彩带、刺绣缎坐垫及靠背等。此外还有：巨幅无量寿佛画像、无量寿佛龛一个、带有底座及背光的无量寿佛铜像九尊、绿度母铜像一尊、十六罗汉像及佛龛、释迦佛本生故事卷轴画九幅、不同佛像九幅、银塔一座、金汁书写《长寿经》九部、鎏金铜塔八座、金念珠九串、大香四十五盒、白马九匹、镶嵌珍宝的玉如意等。以此作为祝愿大皇帝万寿无疆的吉祥缘起。大皇帝也非常高兴地赐给章嘉国师以青金石为顶珠的珊瑚珠串、黄色库缎五大匹、中缎四匹、各色库缎三十匹、红黄色氆氇九段等大量物品。在大皇帝新建的无量光佛的殿堂中，以章嘉国师为首的僧众为大皇帝广做祈寿经忏法事。此时，章嘉国师的侄子丹麻活佛突然亡故，章嘉国师上奏皇帝，从安多召来章嘉国师另一侄子拉科夏仲，代替丹麻活佛担任他的侍从。

铁兔年(公元1771年)，天命文殊大皇帝在热河仿照西藏的布达拉宫兴建一座大寺院①，佛殿内供有上师本尊、诸佛菩萨、护法神

---

① 此即热河外八庙之一的普陀宗乘之庙，位于承德狮子沟北坡，始建于乾隆三十二年，完成于乾隆三十六年(公元1771年)。它由四十座佛殿、僧舍组成，占地二十二万平方米，是外八庙中规模最大的一座，气势雄伟，十分壮观。因该寺仿西藏布达拉宫形式建成，所以也叫布达拉宫。庙内现存乾隆亲自撰写的《普陀宗乘之庙碑记》、《土尔扈特全部归顺记》、《千佛阁碑记》等三块石碑，均用满、汉、蒙古、藏四种文字刻成。

等无数佛像，许多四续部坛城、大宝塔若干，以及各种供品，好似世间珍奇聚于一处，极为壮观。临近竣工时，皇上传谕：“章嘉国师可去多伦诺尔，在彼处按哲布尊丹巴向朕所请，为他传授沙弥戒以及所求佛法，尔后两位上师一同至热河见朕，主持新建的普陀宗乘庙竣工典礼和祈愿法会。”章嘉国师遂奉旨前往多伦诺尔之汇宗寺。北方佛教之明灯哲布尊丹巴活佛不久亦到达彼处，由章嘉国师担任亲教师，授沙弥戒。哲布尊丹巴请求给他传授一些大灌顶法，章嘉国师说：“如果不首先听受一些共同的教诫，是不能传授大灌顶的。”便给他传授了一些简要的教诫。我到热河向皇上请安时，见到了章嘉国师，他十分高兴地同我交谈。不久，嘉木样活佛也来到那里。接着，依哲布尊丹巴的请求，在黄寺的寝殿中，章嘉国师给以徒众的吉祥怙主哲布尊丹巴为首的嘉木样活佛、多伦诺尔掌印喇嘛毕力克图诺门汗、喀尔喀坚贝多吉诺门汗、藏巴诺门汗、厄拉胡参胡图克图等众位大喇嘛及四十名僧人讲授了吉祥总摄轮鲁厄派的大灌顶法、密集浦派不动金刚灌顶法、白伞盖天女三十七尊灌顶法、胜乐随许法、不属三种法王的妙音法苑天女随许法、白妙音、花鹏、黑鹏、斯居派的叶衣女三主仆、众黑妙音随许法、金刚怖畏生起圆满次第指导、白妙音和大畏德合修指导及若干零散教诫等多种教法。此外，在一些弟子的请求下，又讲授了供奉上师指导、兜率天百尊指导、章嘉国师所撰写的威猛直传、一座断法指导等教诫。又按嘉木样活佛的请求，传授“那若六法指导瑜伽体验”等。有一次，在诸空行聚集的吉日，由嘉木样活佛提供资具举行了盛大的吉祥总摄轮会供轮法会，在法会上章嘉国师唱起了如下的道歌：

顶礼上师！
将诸部佛陀经教之义，　汇集于您的智慧之中，
恩德的上师阿旺乔旦①，有八瓣法轮住于心中。
你教证功德十分广大，　多次转生受持于佛法，
精通五明学识的上师，　请您的转生听我此歌。
我等轮回中有情众生，　受无明愚昧错乱控制，

---

① 此指第一世嘉木样活佛阿旺尊追。

心中原有的金刚本性， 光明被尘垢蒙蔽沾染。
为使我们心灵的本性， 恢复到初始金刚原形，
对怙主龙树师徒论著， 要多方努力加以体验。
具恩德的六道中众生， 正受尘世苦难的煎逼，
我们应生大慈大悲心， 努力使他们走向菩提。
一般的暇满已难获得， 那么宗喀巴大师教法，
就更加难有机缘遇到， 因此应努力修习耳传。
对宗喀巴的秘密本尊， 胜乐密集大畏德三尊，
两部修行道次的瑜伽， 更应夜以继日地修习。
本尊上师自心三金刚， 达到无别的深道瑜伽，
能使所有境相俱增益， 无论何缘亦能入道中。
如今您将要返回故乡， 如果诸种善缘能聚集，
我们不久可能会相会， 那时再研讨教法深意。
从吉祥佛陀大金刚持， 到具恩德的上师之间，
誓愿洁净者历世相传， 愿历辈上师赐给吉祥。
在无数空行母环绕中， 体验三密诸法的威光，
怙主本尊吉祥总摄轮， 愿尊胜本尊赐给吉祥。
在南赡部洲廿四胜地， 聚集着所有勇士空行，
为首者是金刚瑜伽母， 愿空行母们赐给吉祥。
菩萨化身的尊贵救主， 救护今生来世中阴界，
赐给成就是智慧依怙， 请吉祥护法赐给吉祥。
修成佛陀的唯一方法， 菩萨二部道次及禅定，
此是我修习体验心要， 请赐给体验道的吉祥。
祝愿活佛你健康长寿， 讲修成就遍弘于各方，
使众生享受幸福安乐， 一切时处俱呈现吉祥。

此歌乃铁兔年八月空行聚会之吉日，嘉木样活佛在多伦诺尔的新寺佛殿中举行会供轮供养之时，章嘉·若必多吉即兴吟唱而成。

如此解开语教受用轮结的即兴吟唱的金刚道歌使在场的人们得到诸种欢乐，尤其是使嘉木样活佛心中十分感动，禁不住热泪长

流。此后嘉木样活佛向章嘉国师奉献了礼物，并献了修行供养，请求章嘉国师讲授以胜乐轮为本尊的瑜伽修行法，使章嘉国师非常高兴。

章嘉国师在嘉木样活佛返回安多地区时赠送了大量礼物。由于他们师徒在历辈转世中结下了深厚情谊，故互相不忍分离。嘉木样活佛在返回安多的路上特别思念金刚持上师的恩德，心中十分悲苦，写成道歌体书信寄呈章嘉国师。此信全文如下：

最吉祥的怙主金刚持，　欢乐化现为僧衣比丘，
播下深密善言甘露雨，　我向若必多吉师顶礼！
具三智的不坏金刚主，　因宿愿成为您的弟子，
得钦深密教诫的甘露，　时刻记念您的大恩德。
虽然还想领受教法恩，　无奈时缘难得使人悲，
虽想再多次与师相聚，　无奈千里阻隔使人苦。
愿您天空般广大智慧，　讲述显密经典的法音，
放射护持光辉的身相，　永如记忆中那样清晰。
照射妙欲睡莲的明月，　我仰望着你漂流四洲，
愿您光明之身永康健，　并祈祷不久与你重见。
黄鸭曾在清泉边游戏，　如今要去江海中周游，
愿您青青的莲海安乐，　并祈祷不久与你相会。
我这喜爱讲论的蜜蜂，　要去自己花园中休闲，
愿你白莲花平安快乐，　并祈祷不久与你相见。
不惧世间八法的弟子，　为利益他人巡游各地，
愿恩德上师起居平安，　并祈祷不久与你相见。
美丽的莲花是否开放，　取决于阳光是否照耀，
具信弟子的苦乐功过，　全看上师的慈悲护佑。
向三依怙虔诚地祈祷，　愿脱离轮回世间之苦，
向尊胜的本尊神祈祷，　请降下成就的甘露雨。
向诸部空行虔诚祈祷，　愿母子一般永不分离，
向所有护法虔诚祈祷，　请解脱诸种违缘障碍。
灿烂的太阳虽在天上，　它的光辉使白莲开放，
恩德的上师虽在远方，　你的慈悲永远护持我。

并非我喜欢重复唠叨， 实是一再将上师思念，
愿因此肺腑之言善根， 今后重睹上师的金面。

此后，章嘉国师同哲布尊丹巴活佛一起前往热河，朝见大皇帝。不久，他们主持了普陀宗乘的落成典礼和千余名僧众集聚的祈愿法会，大皇帝也驾临祈愿法会。福田施主共同商议，委任喇嘛头目，常驻此寺，负责建立听讲菩提道次第的僧伽，并从皇上的府库中拨给生活费用，供养僧人。

我请求章嘉国师传授一些密法，他抽空特意为我传法，还给哲布尊丹巴的经师诺门汗坚贝多尔吉传授了所求佛法。前来归顺大皇帝的几位土尔扈特部落首领也分别向章嘉国师奉献礼品，请求传授教法。一个名叫雅培的土尔扈特台吉奏请皇上，情愿舍弃妻小财产和所有属民，从章嘉国师受戒出家，并决意不返故乡，依止章嘉国师尊前。章嘉国师说："雅培如此舍弃尘缘，当今之喇嘛也难以做到。"因而对他格外看重。我等当今身居大喇嘛之位的人们，正如主巴衮勒的著作中所说："对弟子大讲知足的佛法，上师自己却不放过针尖大的利益。"雅培的誓愿与我们适成鲜明的对比。

此后，章嘉国师回到北京。当年冬天，他向几名弟子传授了胜乐身人坛城生起及圆满次第教授，又在我的祈求下，将他的著作《尊胜金刚瑜伽母那若空行斋修法大密精要》连同书信寄给我。这部书比以往的大德们的著作要艰深得多。此恩此德，不可估量。正是：

早已证得清净身， 离却一切戏论相，
您的本性如虚空， 超越一切比喻语。
驱除众生无明障， 您与太阳同光辉，
太阳也造成酷热， 您摧毁一切苦难。
使佛法莲花繁盛， 您与月亮同照耀，
不过您的诸功德， 永远也没有阴影。
日月不能与你比， 似应将您比罗睺，
但这仍然不准确， 不如将你比一切。
烧毁罪恶森林时， 您如劫末的大火，

但再次反复思量，　您又如慈悲湿气。
使善业资粮增盛，　您如甘甜的雨露，
但河流也会干涸，　故不宜与您相比。
逐出诸种无明障，　持握风脉诸禁戒，
由此痛苦自然消，　不如您不动金刚。
被众生认作救主，　故将您比成坛城，
然则您殊胜一切，　如此比喻仍嫌不妥。
清洗众生的尘垢，　故将您比作净水，
然则您烧掉烦恼，　如此比喻仍嫌不妥。
使善业花朵怒放，　故将您比如意树，
然则您永远不动，　更胜于如意宝树。
您生出成就珍宝，　故把您认作水泉，
但您不生贪求雾，　胜过水泉的潮湿。
斩断二万一千风，　是那马鸣大勇士，
您对敌慈悲救护，　马鸣怎能与你比。
由尘世污泥长出，　不染污秽之莲花，
但莲花夜晚闭合，　你却没有此缺点。
明灯驱逐众生暗，　但会被风儿吹灭，
您的智慧放光明，　是风中不摇之灯。
可叹这三界之中，　难觅与您相比者，
无可比拟的怙主，　只能以您自比喻。
或者诸佛是您化现，　或者诸佛化现为您，
因此汇聚诸佛本性，　正好作为您的比喻！

第二十章　满文《甘珠尔》之翻译

文殊大皇帝认为，自己出身的满族人口众多，对佛教获得信仰者也为数不少，但是语言文字与别族不同，以前也没有译为满文之佛教经典。若将佛说《甘珠尔》译成满文，实在是造福于后代之善举，遂命章嘉国师将《甘珠尔》译成满文。从学府中成绩优异人员和在京喇嘛中选择通晓语言文字者，与几名学识精深的和尚一起开始翻译经卷。每译完一函，由章嘉国师详加校审，逐卷进呈皇上审阅。皇上在审阅中又更正其中一些有疑惑及不妥当之处。皇上悉心审阅后，还要作译记，因此经过多年，始告全部译成。大皇帝是统治天下转大力法轮的君主，自然需要勤于政事，他如处理国政一样地不但详阅《甘珠尔》经，而且能推敲句意，加以订正，如此行止，实乃大智大圣者之功业也。他将佛法当作众生的利乐根本，极其重视翻译佛经，使公正之人莫不油然而生敬仰之意。

龙年（公元 1772 年）夏天，章嘉国师在五台山闭关坐静，刻苦修行金刚瑜伽密法，毫不懈怠，与诸佛一起以三密戏乐度过时光。到了秋天，章嘉国师朝见大皇帝于猎苑，皇帝向他征询一些有关政教事务之重大事宜，章嘉国师提出对眼前和长远各方面都有利的良策。此后，章嘉国师至热河普陀宗乘庙，向许多僧徒宣讲菩提道次第捷径指导，为期十五天，规模颇大，最后还做了广大发心供养。

东部嘉摩绒有个不小的部落，当地居民称其酋长为饶丹嘉布，该部之人多慓悍尚武，地方到处是峡谷峻岭，河流环绕，道路艰险难行。该地流行格鲁派以外的各种教派，而且主要崇奉苯教。因附近一些汉人地方官吏敲榨欺压，故彼等倡乱反叛。朝廷屡次用

兵弹压,但因地形险恶,数年不能平服。皇帝遂命章嘉国师做法事诅咒,章嘉国师偕同助手做了几天"色界威猛大朵玛"法事,到了抛食子那天,抛出门外的食子落到台阶下时,连续发出巨响。人们都亲眼看见在抛掷食子时一堆大火向敌人方向飞去。此后,阿将军奏报皇上,有一堆大火落于敌军阵前,这和章嘉国师抛掷大朵玛的时间正好相同。大概就在此时,大皇帝赏赐给章嘉国师冬季铺用的贡呢坐垫、袈裟、玄狐皮大氅等物品。

此后数年中,章嘉国师多次奉皇上圣旨抛掷食子,几乎未得闲暇。有一次章嘉国师抛掷驱敌食子,而那天很多苯教徒也聚集在他们向来奉祀的一座很高的山头上,陈设塔像和供品、食子等,按照苯教仪式进行祭祀。离苯教徒不远处有一座驻有很多汉军的营地,当时军营上空黑云翻滚,电闪雷鸣,甚为可怕。苯教徒们还以为是他们施展法力的结果,汉军营中即将降下一阵猛烈的冰雹。突然,一阵地动天摇的狂风刮走了他们的所有供品,一片昏暗,风雨交加,使他们彼此不能辨认,立足不住,只得逃到山缝或岩洞中躲避,吓得浑身发抖,不知所措。其中有些精通卜算者经过占卜,方知是忿怒天女发威,击败了他们,大家心中都十分沮丧。

章嘉国师梦见翁牛特的松吉王妃带领侍从及许多兵士来见章嘉国师,请求他摩顶赐福。章嘉国师问道:"王妃欲往何方?"答:"去同察科叛寇交战。"章嘉国师心想,一个王妃从军赴阵,从未听说过,想必是皇上派她去的。事隔不久,嘉摩绒部落被击溃,所有坚固的寨堡都被攻陷,部落头人皆被汉军俘虏,整个地方只剩一片空旷。

对于战地上出现的那些奇迹,大皇帝曾在大臣集会时说:"戡平叛贼,并不只是依靠我们的力量,亦赖虔诚事佛及众护法佑助之力。"

厄鲁特准噶尔,即是被称为"格萨尔军王"的部落,善于征战,俄罗斯、哈萨克、和田等部都对之小心提防。该部离汉地绝远,更有大河阻隔,难以征服。嘉摩绒地势险恶,往昔蒙古和汉人的几位皇帝曾多次用兵,也未能取胜。这两个地方都被文殊大皇帝征服了。与此同时,大皇帝用兵南方,南方有人说是丽江,究竟是何地,不得而知。据说那是一个邻近印度、有许多得道术士的部落,道路

遥远，强盗四出，他乡之人，很难通过，大皇帝亦使之降服。以上各处归顺大皇帝以后，没有祸乱，地方安定。从了义上讲，大皇帝是文殊菩萨转世，从不了义上讲，在徒众看来他是转大力法轮的君王。他在以前多次转生中积下无量洪福，功德之光，如日照耀；威力无穷，比之霹雳，近邻各部，莫不竞相俯首归诚，所以才会出现上述的由皇上谕令章嘉国师瑜伽大自在者差遣护法，显示巨大法力的奇迹。其他宗派的一些喇嘛的传记中，有的人费许多年月施展法力去收服一个小小的敌人，最后稍有一点效力，即被吹嘘为持咒大法师自在者等，与他们相比，章嘉国师举行一次退敌食子法事即取得击败一个势力强大的大部落的效果，才真正算得上是与喇嘛热钦波相等的瑜伽自在者。正是：

聚集诸佛法力的朵玛， 从黄衣僧的手中抛出，
将魔军全部消灭干净， 正是对众生发大慈悲。
对佛法持邪见的苯教， 天长地久终使众生苦，
战乱发生竟坏众生福， 故此慈悲菩萨生忿怒。
正如医道高明的医生， 也用放血炙烤来治病，
对于不能劝化的生灵， 有时也需用强力调伏。
转眼无数忿怒神聚集， 一齐执兵器杀向大地，
景象可怕阎王也心惊， 福德处建起凶煞身形。
密法中的金刚起尸母， 现出极可怕女魔形状，
喜爱征战及挥舞兵器， 骑纯黄骡子东西冲突。
尸集成山血流成大海， 暴雨如注泼向敌军营，
敬神食子布满三千界， 顷刻间将敌军全冲走。
受金刚秘密咒语调遣， 诸佛慈悲法力熔炉中，
众神将敌军杀散踏平。 炼出十万金刚法力身，
皇上大军如黑云翻滚， 燃起劫末的熊熊大火，
三界主母放出了闪电， 将魔军全部烧成灰烬。

章嘉国师在此后几年的事迹，我没有详细听说。只知如下的大致情形。约在此时，有一位名叫周仓哇·却扎达结的善知识从

噶玛洛[①]来谒见住在五台山的章嘉国师，聆听《般若八千颂》、《三十四本生故事》、《宗喀巴传》等经训。汉文大藏经中有《首楞严经》[②]，而藏地未译此经，大皇帝命章嘉国师将其译成藏文。章嘉国师悉心编校，译师们逐卷翻译，进呈皇上审阅，皇上龙颜大悦。

圣者阿罗汉益希坚赞大师在藏尼边界吉仲地方的一个寂静处修习时，先后给章嘉国师来信，讨论密法。章嘉国师也先后两次以诗体书信作答，信中提出大手印法和秘诀的三个疑难问题，益希坚赞活佛写了《密旨解》以答之，章嘉国师似乎仍不太满意。这些问答书信后来收在章嘉国师的全集中。依我愚陋之见，益希坚赞的回答可算是一部杰出的格言集。可是，在解说《菩提道次第广论》和《五次第灯论》时虽然讲的范围很广，但没有抓住要领，对于所提的问题，回答得不够深广。章嘉国师提的问题都是非常具体的，而他的回答有些答非所问。

火猴年(公元1776年)是章嘉国师诞生六十周年。羊年(1775年)底，文殊大皇帝驾临章嘉国师寝殿，祝愿他莲足永驻，并赐给无量寿佛像及佛龛、金汁书写的《长寿经》、景泰蓝佛塔、各种供品、碧玉念珠、晶石火炉九个、银马掌九副、大缎九匹、坐垫、靠背等丰厚的礼物。并按汉地习惯，演戏娱乐，以示庆贺。猴年春节，举行祝寿宴会。从初三至初八日间，京城内外所有寺院、五台山、多伦诺尔、青城(呼和浩特)等四十九旗、喀尔喀、厄鲁特等蒙古地方的各大小寺院的喇嘛和吉哇、西藏达赖喇嘛师徒的代表，安多、昌都、乍丫等地的寺院和大小喇嘛的代表，京城和蒙古的大小施主、官员及平民等各地僧俗贵贱人等都被信仰所驱使，前来献礼祝寿，其数不可胜计。初八日，教法明灯敏珠尔诺门汗和章嘉国师的侄子拉科活佛等侍从将章嘉国师请到僧众大会上，举行白胜乐轮仪轨，祝愿他健康长寿。由敏珠尔活佛向章嘉国师奉献祝词，他非常高兴地

---

① 甘青藏区有一些部落相传其祖先是吐蕃时代奉命戍边的军队，因为接到赞普的命令，所以没有返回西藏，这些部落被称为噶玛洛。据《汉藏史集》记载，元世祖忽必烈时权重一时的宰相桑哥也是出身于噶玛洛部落的。

② 《首楞严经》，全名为《大佛顶如来蜜因修证了义诸菩萨万行首楞严经》，亦名《中印度那烂陀大道场经》，汉文十卷，唐代神龙元年由印度僧人般剌蜜帝在广州译出，房融笔授。

接受了祝辞并致答辞。所献礼物依次列述如下：

敏珠尔活佛所献礼物：银质曼扎及五色哈达、密集、胜乐、喜金刚、度母、白胜乐、无量寿等佛像及带宝座、背光、水晶门的佛龛、金汁书写的《般若八千颂》、菩提塔、镶嵌珍宝的长寿宝瓶、带银胎碗盖碗座的颅碗、有珊瑚顶珠和黄金间珠的妙翅玉念珠、国珍七宝、八吉祥物、袈裟一套、织锦缎坐垫及靠背、内库杂色缎九匹、熏香十八捆、驼马各九匹、银子一千零五十两、各色绸缎饰品等。

拉科胡图克图所献礼物：银质曼扎及哈达、佛经、佛像、佛塔、缎九匹、马蹄银三锭等。

参卓堪钦洛桑达吉活佛所献礼物：银质曼扎、内库哈达、佛经、佛像、佛塔、白银一千两。

扎萨克喇嘛格勒南喀所献礼物：精致寿瓶（瓶口花为如意宝树，树上有六十一朵银花，每朵花上有一尊无量寿佛像）、五部金汁书写的经卷、尊胜佛塔、黄金十一两、银子五十两。

卓尼德木齐丹巴所献礼物：一尺高长寿三尊佛像及像座背光、白银一千两。

卓尼嘉措所献礼物为长寿三尊佛像、金汁书写经卷、白银一千两。

安木齐大喇嘛罗桑南杰、囊锁管家罗桑、德木齐道尔吉、管家阿旺仁钦、卓尼益希噶藏、乌珠穆沁夏茸苏拉喇嘛、管家桑珠和曲丹等人为首的全体侍从共同奉献了佛经、佛像、佛塔、坐垫、金银绸缎等大量礼物。

初九日，以多伦诺尔掌印喇嘛毕力克图诺门汗为首的两寺喇嘛、执事僧、吉哇奉献了佛经、佛像、佛塔、白银一千两，喇嘛们还各自献了私人礼品。安多的佑宁寺特派密宗扎仓的喇嘛阿旺桑前来奉献白银五百两。我派玛尔藏囊锁罗桑索南献上白银三百两。却藏活佛献上白银五百两、僧装一套。此外，还有嘉木样活佛等安多地区的各大活佛、寺庙、施主等，都奉献了礼品，祝愿章嘉国师长寿。

初十日是诞辰正日子，夏孜堪布卓尼诺门汗、普应喇嘛班觉胡图克图、四大扎萨克喇嘛、京城内外各寺庙的大喇嘛、叶尔羌喇嘛、苏拉喇嘛、德木齐格贵以及雍和宫僧众，将章嘉国师迎请到集会

上，举行献七支浴等有关显教的仪轨，各自敬献厚礼。

十一日，蒙古四十九旗的王公、贝勒、贝子、扎萨克、台吉、塔布囊等众多大小官员奉献其共同的礼物，祈愿章嘉国师健康长寿。科尔沁王仁达那思底又单独举行祝寿仪式，奉献了许多祝寿礼物及白银九百两。此王好佛，资财富足，曾先后多次给章嘉国师奉献厚礼，难计其数。以此王为首的蒙古四十九旗、喀尔喀、察哈尔、鄂尔多斯、厄鲁特等部的许多信教施主奉献了无数礼物，因未见记载，不在此详述。

在此前后，以京城内大皇帝身边的诸亲王为首，诸王、贝勒、贝子、公、侯、伯、巡抚、大臣等一些达官显贵按照汉地的习惯，奉献了被称为“如意”的宝器。此外，前来奉献各种精巧珍器者，不可胜计。对于上述的这些人物，章嘉国师也按他们各自的身份地位，回赠了大量礼物，或宴请招待。有诗赞道：

像世间所有富足河流，　聚集在一处举行盛宴，
从吉祥圆满的月亮中，　发出胜过群星的光辉。
此时如同辽阔大海中，　映出娇艳美女的脸庞，
人间佛陀尊胜的上师，　所发出的清净教诫光，
激起虔信乳海的波浪，　撞击出赞颂吉祥之声，
水沫如珍珠雨点降下，　使怙主你心中得欢乐。
令人眼花缭乱的舞蹈，　伴和乐器的悦耳歌曲，
汇集了天界诸种珍奇，　装饰世间的无忧盛宴。
中心和边远各个地方，　聚集无数具缘的信徒，
一面抛撒着绚丽花瓣，　一面发出诚挚的祝愿。
吉祥喜宴的芳香美酒，　使贵贱人众如同蜜蜂，
闻到香气后就被陶醉，　唱起各种欢乐的歌曲。
由于参加盛宴的缘分，　为众生架起福德之梯，
使他们登上解脱大厦，　这种护持是何等神奇。

约于此时，大皇帝用武力消灭了嘉摩绒的不驯之徒，使所有地方部落都纳归治下。以前，这片地方虽有其他教派的寺庙六十二座，但格鲁派没有多大的势力，独有苯教盛行。此时大皇帝下令宣

布："从今以后，不得信奉苯教。"并摧毁了处于当地中心的苯教寺院"雍仲拉丁寺"，在留存下来的殿堂中聚集僧徒，建立了格鲁派的大寺院"噶丹林(具喜洲)"。当时需要派一个好喇嘛去那里担任讲经导师，章嘉国师按照皇上的指示，指派班智达堪布桑吉俄色前去，并谆谆告诫他如何饶益那里的佛法和众生。那时，大皇帝向章嘉国师详细询问苯教的由来和教义，章嘉国师介绍了辛苯、朵苯、居苯等苯教各支的历史，并说苯教祖师辛饶就是汉人所说的老君，苯教和汉地的道教是同源异流。接着，大皇帝又询问在西藏有多少不同的教派？这些教派是不是全部属于佛教？格鲁派比其他教派有何优异之处？章嘉国师回奏：西藏虽有很多不同教派，其中只有格鲁派、萨迦派、噶举派和宁玛派最为盛行。他们都是佛教，只是各自在见、修、行等方面有些差异而已。至于其他教派，它们各自的开创者都曾投拜印度的高僧大德，开始传播的都是纯正的经典教诫，后来他们的一些继承者没有弄通本旨，在观点上发生了一些舛误。宗喀巴大师依照文殊菩萨的教授，澄清了西藏佛教中那些没有领会的被歪曲的和有疑问的污垢，创立了在显密两乘观修的各方面都毫无错误的格鲁派。宗喀巴大师的著作，内容深广，穷究佛旨，藏地先贤，无人可及。大皇帝本来就特别崇信格鲁派，这次经章嘉国师毫无偏见地介绍，以其非凡的智慧，洞悉格鲁派独特的优点。不久，皇上发布谕令，在乌思藏、多康各地宣布以格鲁派的教法及其规矩为主要尊崇对象。假如大皇帝向当今那些人云亦云以格鲁派领袖自居的人们提出这些问题，他们会固执地说："除了格鲁派，其他教派都是异端，应当铲除干净。"而章嘉国师遵照《菩提道次第论》中的教导，认为佛教各个宗派并不矛盾，因为诸派都把全部经典都奉为教诫，并由此方便获得佛陀密意，无论何时不入恶行及离异教法之业。所以章嘉国师公正地向皇上做了回奏，而没有从派别的爱憎做出歪曲的奏报，使其他教派能按照各自的传授继续存在。章嘉国师这样不局限于格鲁一派，对各教派同样护持，其恩德真是难以计量。正是：

恰如陶工按自己喜好， 制造各种形状的器皿，
雪域的诸色贤愚人等， 创设之教如市上货物。

若贤者以知识来称量，　大多数分量成色不足，
甚至有铅块镀上金汁，　用表面的黄色来欺骗。
因此人们对各种教派，　存在着许多误解偏见，
如把眼中沙粒当大象，　将他派教法视作异端。
仰仗怙主上师的恩德，　除了文殊化现宗喀巴，
所创立的格鲁派传承，　其他宗派也得以保存。
然而人们误听了邪说，　不解当今时势之大要，
仍以喜怒贬斥他宗派，　追随于自夸学者之后。
只有我们的遍知上师，　以清净慧眼观察他派，
将彼等教法良善之处，　同样当作本派的教诫。
除了回教苯教觉囊等，　持不可救护之邪见者，
对佛教各派及信奉者，　用清净之光同样护佑。
因此我们的这位上师，　对于各宗派平等相待，
那些从爱恶出发之人，　又怎能与此上师相比。
上师脚下所踏之尘土，　成为各派大德之顶饰，
上师功业白伞盖之下，　是所有众生避暑之处。

在来自土尔扈特的翁则喇嘛益希群培的请求下，章嘉国师为他传授了“菩提道次第指导”和大成就者铃杵师所传的“总摄轮五尊灌顶生起和圆满次第指导”等教法。夏天，章嘉国师至五台山长期闭关静修。坐静结束后，他用十五天时间给近侍弟子扎萨克喇嘛格勒南喀和乌珠穆沁曼仁巴扎巴丹增的转世官却扎什宣讲了依据宗喀巴大师的不共教诫胜乐轮续注疏明义对“总摄轮本续注疏”所作的解释，还用三天时间讲授了罗桑曲丹大师所著讲义中的“胜乐轮身人坛城的生起和圆满次第指导”。在这个时期，先后两次举行了会供轮续部供养法事，后一次是按照贤者连续相传的步骤进行讲解和灌顶的。章嘉国师高兴地说：“我们所讲的这种密法，从赤钦多杰强那里听受以来，至今没有给任何人讲过，这次全部传授给你们了。”章嘉国师一生只讲过这一次胜乐密法。可见，这两位求教者是他喜爱的杰出的具缘弟子。

讲经结束时，扎萨克喇嘛聚积资财，举行会供轮活动，奉献了大量礼物，以酬师恩，先后还有许多人前来奉献会供轮物品。在那

里集会的都是三昧耶清净之信徒，师徒们每天都尽情地享受聚会之欢宴，金刚歌舞，不时而起，足以与乌仗那圣地相媲美。此外，章嘉国师还传授了许多其他教法，兹不在此详述。那些有福有缘的金刚弟子们就是这样长时间地尽情享用大密金刚乘教法之甘露。最后，弟子们共同奉献了厚礼，衷心祝愿章嘉国师莲足长驻，章嘉国师愉快地接受了他们的祝愿。按照惯例，章嘉国师每年在五台山闭关静修结束时，都要抛掷朵玛，这一次抛掷了法王退敌朵玛。据说当时章嘉国师佩戴骨品，身躯威严，语气汹汹，所有侍从也都感到害怕。

火鸡年（公元1778年），皇太后辞世，奉大皇帝之命，以章嘉国师为首的驻京僧众诵经七天，超度亡灵。章嘉国师六十一岁时遇到年灾，身患沉疴，大皇帝多次特派大臣前往探望，还选派了一位汉地的名医。侍从们向各寺院的僧众熬茶布施，广做祈寿经忏法事，不久章嘉国师康复。此时，第穆胡图克图在西藏示寂。大皇帝传诏询问："需派一位喇嘛前去代替他主持西藏事务，以派谁为好？"章嘉国师回奏："宜派敏珠尔活佛。"皇帝不以为然。章嘉国师又说他自己虽已年迈，但为了皇上的大事，可以前往。皇上降诏说："西藏道路遥远，往返需要多年，故不愿胡图克图前去，似可派夏孜堪布诺门汗前往。"章嘉国师回奏他正适合此任。于是派卓尼诺门汗阿旺楚臣前去，同时办理皇太后去世的超荐法事及西藏之事务。章嘉国师谆谆教导他如何主持西藏的宗教事务，并赠送了一串念珠和丰厚的礼品。

这年和第二年夏天，章嘉国师居住在五台山。此时嘉木样活佛官却晋美旺布在给章嘉国师的信中写道："依止闻、思、修的大船登达现证功德大海的彼岸，为修成吉祥妙金刚当然应该专注修习甚深瑜伽，但是人们总是自夸广闻经典发出嘈杂，我等一心修行岂不受到众人的嘲笑。"又说："专注修习甚深瑜伽法，有时以善言讲说佛法，有时降下深密教法雨，此三种善行互相比赛。为使诸佛未曾教化的，难调伏众生得到解脱，你用诸种方法教众生，应将你看作佛陀住世。"章嘉国师毫不动摇地修习深密金刚瑜伽，并依此在身、语、意三方面建立利益佛法和众生的无数巨大功业，这是毫无疑义的，但由于情况不详，故不在此详述。正是：

用贤哲千种观察之光，　照射未开的密续花苞，
当您的善言雨露降下，　密法莲花就立即开放。
以空行显示的本续海，　隐藏着深刻密意宝饰，
您用释续的铁钩钩出，　消除求解脱者的贫困。
您将佛说教诫的珍珠，　用东方满语作为经线，
穿成珍贵无比的珠串，　满足人主大皇帝心愿。
您将佛陀事业的太阳，　引上世间政教的空中，
高悬在东方群峰之顶，　以善业指引广阔正道。
您利益众生的大功绩，　如甘露波涛涌向各方，
使得那大乐的慈悲海，　更加充实而水波增溢。
人生的苦乐变幻不定，　犹如舞者急促的脚步，
被世间孔雀彩翎欺骗，　心思散佚者大有人在。
无论对无尽无漏佛法，　还是如来佛陀的正果，
还是生出受用如意树，　三界无人能与你相比。

第二十一章 班禅大师进京陛见

以前，章嘉国师在西藏时，遍知一切班禅大师说："将来我也要去北京，届时我还要向您求教一些佛法。"章嘉国师问："何年前往？"班禅答道："虽然要去，但现在时机尚未成熟。"后来，他所预言的时机来到了，章嘉国师充当了大皇帝和班禅大师之间的介绍者，大皇帝邀请班禅大师在皇帝七旬大寿时进京陛见，班禅大师接受了邀请。① 为了接待班禅，大皇帝在热河仿照扎什伦布寺修建了供其驻锡的寺院，寺内有府邸寝殿、两座金塔殿、佛堂僧舍，陈设供养三所依的供物。又在北京新建了宏敞的西黄寺，以供班禅大师安居。

猪年（公元1780年），遍知一切班禅大师奉旨从西藏启程时，章嘉国师派若干侍从携带书信至青海迎接。班禅活佛在安多的塔尔寺过冬②。铁鼠年（公元1781年）从安多启程，经过蒙古地方，继续前行。章嘉国师奉旨前往多伦诺尔寺迎接。在多伦诺尔迎候班禅大师的期间，章嘉国师接见了来自各地的僧俗贵贱人等，并摩顶

---

① 据《清代藏事辑要》（西藏人民出版社1983年版）记载："（乾隆）四十三年十二月壬戌，章嘉胡图克图奏：'班禅额尔德尼请于庚子年来京，恭祝万寿。'上允所请谕令驻藏大臣留保住亲赴后藏，见班禅额尔德尼面为商定。寻奏：'定于乾隆四十四年六月十七日由藏启程。'"

② 《清代藏事辑要》又载："（乾隆）四十四年正月丁酉，理藩院奏：'此次班禅额尔德尼朝觐，请照从前达赖喇嘛之例，由青海一带行走，抵西宁时，由臣院奏派侍郎一员，及散秩大臣一员，恭赍敕书，并御赐珍珠数珠、雕鞍、白马、银茶壶瓶、大缎、哈达前往迎接，在西宁筵宴一次。'"《清实录》载："乾隆四十四年三月甲寅，又谕：'班禅额尔德尼于本年六月内，即自西藏启程，至塔尔寺，留住过冬。于明年由青海、西宁一带行走。'"

赐福，按他们的请求传法。章嘉国师又派扎萨克喇嘛格勒南喀前去向班禅大师请安。他在察哈尔地方的俄苏图见到班禅大师，班禅大师非常高兴，先后派遣卓尼和索本岗坚堪布前来回访。此后，章嘉国师从多伦诺尔出发，在兴图停留数日。有一天晚上，章嘉国师梦见他同科尔沁曼朗喇嘛一起坐在一座蒙古包中，寝帐外面围着许多人，其中一人口颂六字真言，琅琅动听。章嘉国师问："你是谁？"那人回答："我是玛曲杰。"章嘉国师暗自思量：大成就者那喀巴是宗喀巴大师的母亲的转生，所以被称为玛曲杰（母法王），他可能就是那位大得道者。于是又问："你从何处来到这里？"那人回答："从布达拉山来。"章嘉国师说："你是宗喀巴母亲的转生，为何逝后不去宗喀巴身边而去到布达拉山？"那人说："虽然如此，因我与观世音菩萨有缘，所以转生在布达拉山上。"章嘉国师又问："那么，要具备什么善缘才能够尽快在布达拉山观音菩萨身边转生？"那人说："在接受盔甲直接传授的基础上以救度六道众生之心念诵六字真言一亿遍，必能在布达拉转生，见观音菩萨之面。"曼朗喇嘛对此生起信仰，请求章嘉国师立即传给盔甲直接传授，于是章嘉国师传给他完整的直接传授。至此，章嘉国师从梦中醒来。

次日，格西科尔沁曼朗喇嘛札什达结来到章嘉国师身边时，章嘉国师向他讲述此梦，他极为崇信，随即在章嘉国师面前听受盔甲直接传授，努力念诵六字真言，念至七千万遍时，曼朗喇嘛夜里梦见一个自称是玛曲杰从布达拉派来的僧人，交给他一条坐垫，并说："此坐垫是玛曲杰给你的，请你早日到布达拉来。"曼朗喇嘛说："我还没有念够一亿遍六字真言，等我念够后再去吧"那人说："你是念不够一亿遍的。"言讫离去。不久，曼朗喇嘛去世了，这正符合章嘉国师的梦境。

奉大皇帝之命，章嘉国师移住北方岱汉寺，不久，第六皇子也来到那里。五月二十六日，在岱汉寺的吉祥圆满佛殿中，第六皇子和章嘉国师一同会见遍知一切班禅大师，颁给敕书和皇上恩赐的物品，并在经堂里会晤叙谈。第六皇子与章嘉国师同往班禅大师寓所奉献礼物，请求其摩顶赐福。次日，他们又请班禅大师参加皇上所赏赐的盛大宴会，并为班禅大师表演歌舞、赛马等各种精彩节

目，热闹非凡，吉祥圆满。① 有诗为证：

所有众生利乐的源泉，　唯有佛陀珍贵的教法，
对于执掌佛法诸大德，　法王们向来尊敬供养。
汉藏蒙古及各个地方，　贤哲之数与行星相等，
与历代出世的大施主，　结为供施广建诸功业。
奉天承运文殊大皇帝，　为兴盛第二佛陀教法，
迎请雪域之班禅大师，　前来金光灿烂之皇城。
此时政教幡幢之顶端，　我等尊胜的大恩德师，
受命前往道路中迎接，　首先完成供施之善业。
用你的善德功业马车，　载运众生太阳班禅大师，
沿着人主心愿的大道，　带着无数吉祥光前行。
观音菩萨从布达拉山顶，派遣弟子护持解脱经幢，
他对你绕行并恭敬礼拜，将怙主你视作诸佛顶饰。
汇集诸佛密意的护持，　众生见到你黄金容颜，
他们的眼珠犹如明镜，　映出妙金刚坛城形象。

此后，章嘉国师先往多伦诺尔，在途中接见了来自四方的无数僧人，为他们摩顶赐福，把解脱的种子播到四面八方。抵达多伦诺尔时，收到了皇上赐给班禅大师和章嘉国师的夏装各一套、珍宝珠串及各种瓜果等。皇上特派的公朋辛济朗和扎萨克喇嘛班珠尔也随之到达。六月二十日，遍知一切班禅大师到达多伦诺尔，章嘉国师再次迎接，在察罕布拉克与班禅大师相会，设宴接风，彼此非常愉快地进行交谈。次日，他们同住多伦诺尔。钦差朋辛济朗和扎

① 《清实录》载："乾隆四十四年正月丁未，谕军机大臣等：'明年七月间，班禅额尔德尼来避暑山庄谒觐。届期朕欲遣皇六子迎接，例应有一领侍卫内大臣随往，尤须得一老成练达者方妥。永贵熟悉外藩事务，且伊原系总谙达，朕欲即令伊为领侍卫内大臣总谙达，随皇六子前往。'"又载：乾隆四十四年二月戊辰，谕军机大臣等："据向导处大臣奏称：'明岁六阿哥前往岱汉地方，迎接班禅额尔德尼。由京启程，出杀虎口，到岱汉地方，自岱汉经由察哈尔、多伦诺尔、克什克腾、翁牛特、喀喇沁，过赛因达巴罕，由中关至热河。所有住宿之处及行程里数，请交直隶总督、山西巡抚、察哈尔都统，经过各扎萨克，或七十里，或八十里，编定行程住宿复知'等语，著照所请，传知各该处，遵照办理。"

萨克喇嘛向班禅大师呈献了皇上恩赐的敕书及佛经、佛像、佛塔等物品，欢聚一堂，享用茶点。会晤结束后，章嘉国师又备觐见之礼拜谒班禅大师。次日，班禅大师至左右两寺巡礼献浴，向以章嘉国师为首的喇嘛僧众宣讲《供养上师空乐无别经》及与宗喀巴有关的上师瑜伽经文传承。班禅大师和第六皇子莅临章嘉国师驻锡的新、旧拉章，章嘉国师预备了多种不同的水果招待客人。班禅大师亲至章嘉国师的寝室，撒下祝愿吉祥的花朵。

二十三日，以章嘉国师为首的掌印喇嘛和东西两寺院的大喇嘛、执事、吉索等共同向班禅大师奉献了佛经、佛像、佛塔、坐垫靠背、全套袈裟、白银一千余两等礼物。章嘉国师首先讲话，祝愿班禅大师健康长寿。班禅大师演说作答，愉快地接受了他们的祝愿。第六皇子和章嘉国师奉旨先去热河，班禅馈赠甚丰。二十六日，章嘉国师自多伦诺尔启程，夜住晓行，来到一座名叫哈罕达坂的高山附近时，山巅上电闪雷鸣，云雨骇人，向行人袭来。章嘉国师说："这是他在迎接我们。"那天晚上，章嘉国师的眼前清晰地出现了一个红面绿眉绿须的人，头缠绸巾，身披绿绸大氅，右手执矛，指向天空，左手执套索，端坐在虎皮交椅上。左方有一妇人，似是其妃，姿色艳丽，手捧酒壶，额悬明镜，无数神态各异的侍从簇拥着他。那人很恭敬地对章嘉国师说，他原是整个蒙古地方的主宰者，后被怙主萨迦班智达和八思巴所降伏，喜爱佛法，尽力帮助乐善奉佛的人们。章嘉国师也好言慰问，传给法誓。第二天，章嘉国师将此情景告诉了几个近侍，扎萨克喇嘛格勒南喀请求国师举行一次祷告供养仪轨，章嘉国师便按幻景所示，写了一篇祷文。过去，这个地方神别名叫"哈玛尔达坂"，意为大鼻子山，若在当地直说此名，此神就会发怒。因此朝廷为其赐名为"哈罕达坂"，章嘉国师将"大鼻"一词，改译为梵语"玛哈那色"，意即巍峨壮丽。

章嘉国师抵达热河，觐见大皇帝，皇上询问了有关班禅大师在途中的情形，给班禅大师和章嘉国师分别恩赐一顶专门制作的具十相自在的僧帽。七月二十二日，班禅大师去热河的行宫朝见大皇帝。章嘉国师、大臣额尔艾普、海大人、皇侄公朋辛济朗等许多大小臣僚和行宫的大小喇嘛乘马往迎。在班禅大师朝觐大皇帝之前，章嘉国师在其驻锡的大佛寺安排好了服侍之人，休息片刻之

后,立即赶到行宫大殿中,同遍知一切班禅大师和文殊大皇帝聚会。大皇帝对章嘉国师说:"胡图克图今日显得格外高兴。"章嘉国师说:"今日福田施主相会,天气宜人,诸缘吉祥,使人格外喜悦。"

此后,章嘉国师遵皇上旨意陪同班禅大师到行宫的各处巡礼祝赞,随后来到为班禅大师驻锡而建的须弥福寿寺的寝殿。遍知一切班禅大师、章嘉国师、第六皇子等喇嘛和官员们欢聚一堂,饮茶畅谈。次日,天命大皇帝驾临须弥福寿寺看望班禅大师,祝愿他长寿,章嘉国师领颂他自己创作的"万寿无疆"、"睿智殊胜"等祝词偈语,大皇帝向班禅大师恩赐了佛经、佛像、佛塔等无数物品。在用茶点时,大皇帝说:"在朕七旬大寿庆典之际,班禅额尔德尼佛驾光临,对此方生灵大为有利。朕多年来虽从章嘉胡图克图学习若干佛法,然而佛法无边,深似沧海,朕须料理全部国事,不得闲暇,未能参究胡图克图所授佛法,只是时常勉力而已。今日福田施主相会,可谓前生誓愿及祝祷,得以如愿以偿,朕要向喇嘛求学教法。朕以前不会说藏话,为了你的到来,朕赶紧向胡图克图努力学习了日常用语,但是不够熟练,有关教法的词语,可请胡图克图担任翻译。"大皇帝回宫后,在班禅大师身前用茶点时,章嘉国师非常慈祥地对班禅大师说:"今日吉星高照,福田施主金面相会,文殊菩萨化身大皇帝为了祝祷你长寿,确实用心良苦。今日不唯风和日丽,极为祥瑞,而且大皇帝对你崇信备至,喜悦万分,老夫我与皇上相处以来,从未看见他如此高兴过,这一切都是福田施主的伟大发心的力量,也是宗喀巴大师的教法蒸蒸日上的标志。"并高兴地向班禅大师献了哈达。正是:

蒙古地方众生之友伴, 佛教护法的高高宝座,
名叫玛哈那色的牧场, 犹如金刚誓词般坚固。
您的善业如黎明使者, 在大皇帝意愿广严城,
开辟努力教法的大道, 迎来众生太阳的光辉。
历辈福田施主的情谊, 使皇上班禅亲密无间,
受佛陀妙相光辉照射; 人主信仰莲花即开放。
具有灿烂光芒的太阳, 升起在东方福德山顶,
以其清净殊胜的戒行, 把功业之光洒满各方。

众发菩提心山谷流出， 善巧方便的三股水流，
鼓起层层波涛向东流， 与人主心中之泉汇合。
因此掌管财宝的天女， 脱离浊世的各种衰损，
露出政教的微笑光明， 使众生心中惊异欢喜。
只需部分善业的光明， 即可驱逐世间的黑暗，
何况指引善道的怙主， 是无量光佛化现人间。
在天空五彩祥云之中， 金龙发出一阵阵惊雷，
在吉祥珍奇宝座之上， 是人间之主护教法王。

有一天，大皇帝赐给班禅大师和章嘉国师每人一把御笔题诗的扇子，诗中把班禅大师和章嘉国师誉之为圣地印度的无著和世亲，章嘉国师经常将此扇随身携带。二十四日，福田施主一起举行盛大宴会。从二十五日起，连续十天观看歌舞戏剧，班禅大师所到之处，章嘉国师都亲自陪同。二十六日，班禅大师至普陀宗乘庙巡礼，章嘉国师亦随同前往，班禅大师在集会上宣讲"兜率百尊"教言。二十九日，在大佛寺九层殿，大皇帝和班禅大师又举行会晤，章嘉国师作为金刚阿阇黎，施放六十朵玛。八月初三日，大皇帝赐给班禅大师宝印。在班禅大师接印时，章嘉国师也在场，并呈献了喜庆哈达。初六日，福田施主和章嘉国师一同莅临在须弥福寿寺举行的祈愿大法会，班禅大师在法会上讲说"祈愿太平及佛法增盛"，并赞美祝福。大皇帝传谕章嘉国师："在这座须弥福寿寺必须按照后藏扎什伦布寺的规矩建立显密教律，应从班禅大师的徒众中选任一名好的堪布和领经师、格斯贵等。"章嘉国师奉旨请示班禅大师，委任了堪布等僧职。

八月初七日，班禅大师为天命大皇帝七旬大寿的万寿盛典献礼，章嘉国师也陪同班禅大师前往大皇帝的住所。班禅大师每次拜见皇上，章嘉国师都要陪同。当时，大皇帝特许班禅大师乘轿至寝殿内、章嘉国师也坐轿至寝殿门外，给予了无上的礼遇。班禅大师的祝寿献词，热情洋溢，赞颂了文殊大皇帝治理国政的无量功德，大皇帝的答辞含义深广，如珍宝串珠，章嘉国师将这些话语都逐句翻译出来，分别讲给福田施主。初八日，福田施主参加了在普陀宗乘庙举行的祈愿大法会，章嘉国师也到会。八月十三日是大

皇帝诞辰，章嘉国师奉献了极其丰厚的祝寿礼物。兹不在此细述。章嘉国师陪同班禅大师谒见皇上，在宫内做长寿仪轨等法事，诵经祝寿。十八日，皇上听受班禅大师讲"白胜乐长寿灌顶法"时，章嘉国师将其教言和仪轨程序译成蒙语，讲给大皇帝听。

此后，班禅大师准备去北京时，章嘉国师提前几天先回到了北京，派卓尼丹巴德木齐迎接班禅大师。九月初一日，班禅大师到达北京近郊的夏拉苏木，与章嘉国师在会见时广泛谈论政教事务。初三日，班禅大师和章嘉国师来到满族佛寺，大皇帝将准备颁给遍知一切达赖喇嘛的敕书通过第六皇子呈请班禅大师过目，章嘉国师用藏语向班禅大师解释。此后，班禅大师到胜似仙境的圆明园林苑观赏胜景，章嘉国师也随行。章嘉国师对班禅大师说："圣上因前世所发殊胜心愿，为表示对佛教领袖尤其是对你的崇信，才请你到此为园林内外祝福加持，此园是不许其他大臣进入的御花园。由此观之，福田施主前生结有深缘，今日才得以实现，实在奇异！"从圆明园返回途中，至和尚庙觉醒寺，此寺卸任方丈大和尚深谙经藏，班禅大师向他提问见解和戒律等显宗方面的很多难题，那位和尚对答如流，由章嘉国师翻译，班禅大师大喜，对和尚称赞不已。章嘉国师和第六皇子将此事禀奏皇上，大皇帝非常高兴，给这个和尚赐给禅师封号。

此后，班禅大师回到住所，章嘉国师又奉献了大批礼物。初九日，班禅大师与大皇帝在谐趣园相会，章嘉国师亦在旁陪同。从初十日开始的几天中，班禅大师参观了京城内的各处宫殿和旃檀寺等许多寺院。此后乘奇特的大船去万寿山，又到香山的诸佛殿巡礼，章嘉国师都一直随行，向班禅大师介绍各寺庙的历史和园林的奇异布局。他向班禅大师询问若干见地方面的问题，班禅大师都明确解答，使章嘉国师感到满意。二十一日，章嘉国师在黄寺从遍知一切班禅大师听受觉域派的上师传承祝祷、隆扎巴日玛的教诫等。大约在这个时候，章嘉国师开始给班禅大师传授"京俄六法"的教诫，未竟而止，想必有重要的缘故。此后，章嘉国师按惯例到溪水边去休养，于二十九日返回，会见班禅大师。

十月初三日，大皇帝在历代皇帝举行登基大典的保和殿会见班禅大师，盛宴款待，章嘉国师也参加宴会。大皇帝传谕："班禅大

师可以乘轿到此殿的第三道台阶，章嘉国师可以坐轿到第二道台阶。”保和殿系历代皇上举行登基大典之殿，休说有天下其他哪个贵人乘轿进殿，他们不经召见连进入院内也不可能。这次对两位上师开此不可思议的殊例，充分表现了大皇帝对佛教领袖的崇信。班禅大师回到寓所后，向章嘉国师赠送了佛像、氆氇等大量礼物，对其徒众亦馈赠了物品，视其地位高下，各有差别。初八日，大皇帝、班禅六师和章嘉国师一同在旃檀觉卧佛像前举行迎佛献浴等重大活动。二十二日在雍和宫举行祈愿大法会。二十六日，班禅大师被迎请到章嘉国师驻锡之所嵩祝寺，章嘉国师请求班禅大师传授“顶髻尊胜九佛母随许法”、“白伞盖”、“慈氏所立宗陀罗尼”、“度母”、“尊胜佛母陀罗尼”等经文传承，奉献了内库哈达、白银制成的净土大海、五色大幅哈达、佛经、佛像、佛塔、各种佛像卷轴画七幅、瓶口有尊胜佛母像围绕的鎏金长寿瓶、白银二百两、库缎五大匹等礼物，襄佐、索本等随从人员也各得银两、绸缎等礼品。班禅大师还到大慈法王的寝室等各佛殿、章嘉国师的佛堂、依怙殿等处献供发愿，祝赞吉祥。班禅大师赠给章嘉国师的礼品有：哈达、诸佛菩萨像、全套袈裟、熏香六十束、氆氇二十卷，还有狮子皮等几种稀罕物品。对侍从们亦按其地位赏赐有差。班禅大师给章嘉国师讲解了“宁古六法”，并在嵩祝寺留宿一夜。次日，章嘉国师又奉献了哈达、银质曼扎、羊脂玉雕成的十六罗汉像等丰厚礼物。班禅大师给章嘉国师赠送了印度的宝剑和火枪等物，这显然有特殊的用意。

此后，班禅大师和章嘉国师一同去雍和宫，为文殊大皇帝讲经说法。班禅大师给文殊大皇帝讲解“迅捷智慧六臂依怙随许法”，由章嘉国师译成蒙语，讲给皇上听。皇帝赏赐了很多财物，作为讲经的酬谢礼物。班禅大师也进献哈达、依怙护法天女三尊像、印度火枪两支、宝剑等物。班禅大师在福田施主互相馈赠各种礼物之后，向大皇帝奉献武器，这无疑是预示后来野蛮的廓尔喀人侵掠扎什伦布寺，转大力法轮的文殊大皇帝派兵消灭那些强盗之事。不仅如此，这还预示将来班禅大师在香巴拉贵种王族中转生时，章嘉国师和文殊大皇帝也将以各种形相一同聚会，以四臂摧毁所有愚顽魔军，使佛教又如太阳普照。后来，我在龙年（公元 1785 年）晋

见章嘉国师时，他说起此事，问我："班禅大师给大皇帝逐次献礼后，接着又献各种武器，对我亦如此，依你之见，这是何故？"我说："依我愚见，这是将来消灭野蛮敌军的兆示"。章嘉国师微微一笑，说："想必是这样的一个征兆。"有一天，班禅对我说："转威猛法轮的两名将军中，一个是达赖喇嘛，另一个就是你，将要同野蛮人作战。"说毕，他面露笑容。我半开玩笑地说："我祈求达赖喇嘛和班禅大师二位，最好把我带到像空行界、极乐界、兜率天极喜界那样的地方去，如果不能这样，请让我在一个没有任何嘈杂纷乱的寂静处去潜心修习吧！此生此世，与朝政有关的各种事务使我心烦意乱，香巴拉的战事又起，千万别让我参与此事！"班禅听后，又笑了起来。正是：

十二真谛所成空性身，　以及不动十六大安乐，
色空双运时轮金刚佛，　空中幻现戏乐金刚舞。
雪山装饰的香巴拉国，　是如来佛的广大圣地，
其中金刚界迦拉波城，　有历代具种之王出世。
汇集吉祥佛陀的本续，　是那位妙吉祥称菩萨，
转生为洛桑贝丹意希，　未来时转威猛之法轮。
他在多年中点燃法炬，　驱除愚昧野蛮之黑暗，
为众生照亮智慧之道，　这是佛陀的明白授记。
为使有缘的无数众生，　于此时能够成熟解脱，
成为教法喜宴之宾客，　怙主前往东方之地面。
天地之主文殊大皇帝，　将怙主奉为尊胜顶饰，
怙王赠送给金刚武器，　作为摧毁愚顽的援军。
妙吉祥称在东方京城，　化现为穿袈裟的大德，
作好摧毁外道的准备，　将愚顽的各城全征服。
他使举着魔幡的敌军，　恐惧颤抖盔甲落地上，
使护持佛法的金刚神，　竖起战胜邪魔的大旗。
如此具种王族十二王，　降临世间布施大善业，
我也在珍宝般的园林，　使祈愿莲花同时开放。

班禅大师为大皇帝传法结束后，回到驻锡之地，微笑着说："如今我想做的事业都已办完，感到特别安乐愉快。"章嘉国师说："殊胜怙主，请您千万不要说这样的话，您所做的功业都是为了徒众的利益，在轮回未终之前，就永无止境。在京师，您使皇上善愿满足，回到雪域西藏，还有不可计算的利益佛法和众生的事务要做，方才此话，作为戏言亦请您再不要说出。"班禅大师说："章嘉国师，你说得对。不过，我的意思是说，满足文殊大皇帝愿望的根本大事业已完成，现在且当作戏言而已，其他都依照你方才所言，但愿成功吧！"

班禅大师回到驻锡地黄寺后，患了重病，将章嘉国师请到跟前，侍从请国师诊脉。章嘉国师诊脉后，知道这主要是因大师的誓愿之故，于是，郑重祈祷，祝愿班禅大师为教法和众生的利益而健康长寿。次日，大皇帝亲自前来看望，命章嘉国师在班禅大师身边陪护。由于班禅大师之心已归向西天，故病情日益恶化。有一次，章嘉国师按照他的要求，做了敏捷智慧依怙禳灾法事。有一天，他说："帕丹巴到了印度，把萨都巴请来吧！"又叫章嘉国师和扎萨克喇嘛格勒南喀念诵那种咒语。关于病因的很多秘密授记，章嘉国师曾对我说过，因不便写进书里，恕不奉告。

十一月一日，这位苍老的有寂顶饰，佛法及众生的吉祥怙主示寂，逝入无量光佛的胸间。当时，班禅大师内侍弟子都悲恸昏厥，无人守灵。扎萨克喇嘛格勒南喀向章嘉国师请求，愿意奉侍，着手处理遗体等急需的事情。章嘉国师回忆其誓愿，祈祷班禅大师的转世早日降生，并好言抚慰班禅大师的襄佐、索本等近侍，按照他们的请求，章嘉国师给予祝告化身降生和诵经占卜的明白指示。襄佐为了满足殊胜怙主的遗愿和使转世早些降生，给章嘉国师奉献了四尊金佛、十一幅唐卡、一部班禅大师的全集、黄金二十两、白银八大藏升等大量礼物。章嘉国师为了满足遍知一切班禅大师的无漏遗愿，祝愿化身不久降临人世，因而闭关入定十几天，广做本尊护法念修和胜乐会轮供等法事。闭关静修结束后，十五日，章嘉国师来到班禅大师遗体前，讲说上师供养。章嘉国师向遗体敬献了饰有鎏金七政宝和吉祥徽的百两重的银质曼扎、银灯一盏、银碗

八个、银质线香炉一个、银三十若平(一若平合藏银五十两)、以四相库缎为主的各色缎子百匹、面子薄绫十匹、内库大幅哈达五十条、内库小幅哈达一百条、鞍鞯一套、马一匹、捐献香火钱白银三十两、线香一千包。给一百五十七名参加仪轨的僧徒每人赏银一两、哈达一条,给襄佐、索本等大小侍从都分别给予赏赐。

铁牛年(公元1781年)二月十二日,班禅大师的灵骨塔被迎往西藏,章嘉国师送至清化府地方,并向内装灵骨如意宝的灵塔献了用哈达包裹的银曼扎,祈祷班禅大师早日转世,然后返回。正如班禅大师在其秘传中对其心传弟子罗钦活佛说的他自己的誓愿:"在不动金刚座圣地,当班智达佛生护持寺院之时,受到佛方王的崇信。祈愿我们在当今这个时候如他们一样。"这就是说,遍知一切班禅大师在金刚座曾转生为班智达佛生,而文殊大皇帝也曾转生为法王佛方王,供养那位班智达。这两位福田施主几世有缘,所以当今皇上崇敬班禅大师,延至京师,一见如故,礼遇尊崇,可谓备至,使无与伦比的格鲁派教法及其领袖的威严如太阳一样照耀,西起雪域西藏,东至大海之滨,万兆黎庶,如到佛土,享受善缘。归根到底,都是这位贤德上师的丰功伟绩,如果不失公正的探究,就可以明白。对于高僧大德们的稀奇行状,智者见智,就会产生敬仰!有诗赞道:

印度的班智达名佛生,　转生为雪域班禅大师,
印度的法王名佛方王,　转生为中华文殊皇帝。
前世曾结为施主与福田,　使得佛法广为弘扬传布,
又为边地无数众生利乐,　在当今实践宿世之誓愿。
犹如天空中的一双日月,　出没升落使得昼夜光明,
地上的一对施主与福田,　一再地使佛法显明光大。
因为急于调伏天界之敌,　为利益他界的佛法众生,
在短期内迅速完成功业,　怙主示寂没入法界之中。
然则这是示现神通变幻,　并非真实意中生死流转,
因为他乃圣义谛法界中,　不变的雍仲福德大宝藏。
在鬼魔乱舞的夜晚,　将层层黑暗全驱除,

清晨的光明显出来，　　有谁能将它遮盖住。
大师的吉祥和福德，　　仇视的违缘难阻挡，
当佛法的助缘兴盛，　　他的转世再度降生。
我等上师的无数功业，　将广施利乐众生怙主，
迎请到福德人主身边，　使各方都充满了吉祥。

第二十二章 大皇帝庆贺章嘉国师七旬大寿

在北京以西约莫有几日路程的一个地方，有一座由往昔一个获得成就的和尚创建的大寺院，名叫潭柘寺①，寺内供有一尊很大的具有福力的千臂观音菩萨像。阴铁牛年(公元1781年)大皇帝修缮了这座寺院。章嘉国师和大皇帝去那里巡礼，并下榻数日。章嘉国师奉旨为佛殿佛像开光祝赞。这个地方被称为法圣菩萨之道场，听章嘉国师说，周围有七道围墙和七排多罗树，井然有序。大约在这个时候，有个和尚向章嘉国师奉献了一尊汉地佛教的常啼菩萨像，章嘉国师十分珍惜这尊佛像，常常供于案头。后来我晋谒他时，他特意出示此像，说："经常供奉这尊常啼菩萨像，对于般若波罗蜜多就会有深广的见地。"可见，章嘉国师去法圣菩萨的道场和从此供养常啼菩萨像是肯定有其缘故的。此后，福田施主从潭柘寺向五台山出发。在菩萨顶寺举行的祈愿经会上，章嘉国师居于中央，大皇帝坐在左首，念诵佛经，章嘉国师还广做回向发愿佛事。

诵经毕，按照惯例，章嘉国师及其数名徒众在大皇帝面前致颂辞，撒花瓣，献哈达。大皇帝说："与胡图克图同坐在朕之座位上，

---

① 潭柘寺，在北京西郊门头沟区的群山之中，历史十分悠久，有"先有潭柘，后有幽州"的说法。该寺创建于西晋时期，初名嘉福寺，唐代改为龙泉寺，以后又称万寿寺、岫云寺。因寺后山上有"龙潭"，山下有"柘树"，故俗称潭柘寺。寺宇依山而建，高低错落有致，气势宏伟壮丽。主要建筑有天王殿、大雄宝殿、三圣殿、毗卢阁、方丈院、观音殿、戒坛等，还有清代帝王的行宫万岁宫和太后宫。大雄宝殿东侧有一株千年银杏，乾隆帝封它为"帝王树"。寺周峰峦叠翠，古松苍劲，风景秀丽。寺前有"清、奇、古、怪"四松，树龄数百载，至今仍生机勃勃。

朕便觉安乐。"说完,拉着章嘉国师之手,让章嘉国师与他坐在同一个宝座上,如此崇,简直不可思议。

有一天,天命大皇帝来到章嘉国师驻锡之普乐院,很高兴地同章嘉国师谈了许多话,握着章嘉国师的手说道:"你实在是朕之上师,"表现得极其恭敬。章嘉国师献茶,并呈献佛像、上等熏香等微薄礼物,大皇帝欣然接受。大皇帝见章嘉国师的寝室不够宽敞,说:"应该扩建一下",遂赐银一万两,并将这座寝殿右面的大臣们为皇上建造的一座寝宫赐给章嘉国师长期居住。此后,大皇帝回京,章嘉国师按照惯例送行。章嘉国师从大皇帝所赏赐的银两中抽出三千两布施给五台山的僧人和所有寺庙。还给其侄拉科胡图克图等人传授了大畏德二次第教诫等法,并闭关静修一段时间。

当年,出生于后藏的喀尔喀哲布尊丹巴益希丹贝尼玛的转世灵童将经过多伦诺尔去热河向大皇帝请安,大皇帝传谕章嘉国师前往多伦诺尔,剃度哲布尊丹巴的呼毕勒罕出家。章嘉国师奉旨至多伦诺尔等待了一段时间。及至哲布尊丹巴活佛到来时,章嘉国师派拉科胡图克图和扎萨克喇嘛等前去迎接。哲布尊丹巴活佛首先来到章嘉国师的寝室拜会,章嘉国师盛宴招待。尔后,章嘉国师前往哲布尊丹巴活佛的住所,赠送了佛经、佛像、佛塔和金银绸缎等礼物,并祝愿活佛健康长寿,功德增盛。不久,章嘉国师给哲布尊丹巴活佛传授了沙弥戒,剃度出家。此外,章嘉国师还给许多信徒传授了比丘戒、沙弥戒、出家戒、近事戒等各种戒律。

此后,章嘉国师和哲布尊丹巴活佛同往热河,晋谒文殊大皇帝。以章嘉国师和哲布尊丹巴活佛为首在法会上为大皇帝的长寿做长寿仪轨,大皇帝按照惯例给予赏赐。此后,章嘉国师回到北京,向拉科胡图克图、扎萨克喇嘛等近侍弟子和王妃桑什吉、科尔沁王仁达那斯底等五十多人传授了事续部如来部主三愿五尊布画坛城灌顶,向堪布桑结俄色、达陇拉然巴罗追索南等少数人传授了"和平及忿怒合修金刚偈语教诫"。此外,还向一些求学者讲授了"皈依教诫"、朱结派长寿灌顶、白胜乐、双身金刚菩萨、黑文殊菩萨、白伞盖等随许法。

从水虎年(公元1782年)至木蛇年(公元1786年)之间章嘉国师的事迹虽然不大清楚,但也略有所闻。在讲经传法方面,他曾给

敏珠尔诺门汗、夏茸官却扎西、拉科胡图克图、扎萨克喇嘛格勒南喀等二百名弟子传授了"金刚手大轮灌顶法",向夏茸官却扎西等少数人传授了"能断金刚灌顶法",向科尔沁曼朗喇嘛扎西达结、却典噶布夏茸格勒坚赞、巴林额布德勒桑布等人传授了梅智派的"观世音密修灌顶法"。在浩齐特曲杰噶玛觉丹的祈请下,为堪布桑结俄色、夏茸格勒坚赞、额布德勒等五十人传授了"秘密主大轮灌顶法",在夏茸官却扎西的祈求下,为他和章嘉国师自己的几位近侍传授了从大成就者那若巴传给玛尔巴译师的"总摄轮成熟解脱如意宝灌顶法",给夏茸官却扎西单独传授了"巴派长寿秘诀"、"金刚手大轮圆满次第制服三魔障之诀窍"等几种教诫。章嘉国师在五台山驻锡时,按照卫拉特丁科夏茸的请求,向他和呼和浩特方面的一些喇嘛、五台山的扎萨克喇嘛、夏茸官却扎西、扎萨克格勒南喀等近侍总共二百多人传授了"密集大灌顶法"。在阿巴噶江隆活佛的请求下,向喇嘛罗桑达结、夏茸官却扎西、大固始活佛等驻寺和外出的二百多名僧人传授了十三尊大威德四种完全灌顶。在察哈尔罗本夏茸的请求下,向他和坚叶堪布等驻寺和外出的三百多名僧人传授了"秘密主大轮灌顶法"。总而言之,章嘉国师按照求法者们的意愿讲授了很多教法。据说乌珠穆沁曼仁巴扎巴丹津的化身官却扎西是个追求修身养性的人,除了近侍弟子扎萨克喇嘛格勒南喀以外,他是章嘉国师最喜爱的主要弟子。他们二人特别受到章嘉国师的慈悲照顾,听说章嘉国师向他们传授了许多密法和生起次第及圆满次第方面的教诫。正是:

对于漂流荒凉边地的,　渴求佛法的无数众生,
您从慈悲云中降甘雨,　满足他们的良善誓愿。
在这充满欺骗和邪恶,　斗诤时的沉沉黑夜中,
只有怙主你光明教诫,　是照亮解脱道的明灯。
飞翔在珍宝堆聚之山,　大鹏鸟也染上了金光,
在您脚下的具缘弟子,　登上了具善誓愿顶峰。

被称为黄河的这条大河是由许多条河流汇集而成的,它奔腾向东流往汉地。那时,每年河水泛滥,冲走沿岸的村镇和农田,大

皇帝竭尽全力修筑河堤，千方百计预防水灾，却无济于事。大皇帝向章嘉国师征询良策，章嘉国师奏称："黄河主流发源于玛沁雪山，如果隆重祭祀玛沁蚌拉山神，或许有益。"于是，大皇帝传谕西宁办事大臣，每年拨款在雪山附近祭祀山神。祭山之例，由是创始。从那时直到如今，那里水灾平息，无数生灵，安然无忧。

章嘉国师在北京的驻锡地为嵩祝寺，其左面有一座名叫华严寺的佛殿，内供过去蒙古时代所造的金刚持像、欢喜佛像、大威德像、四臂依怙神像、六臂依怙神像、宝帐依怙神像等，由于年代久远，残破不堪。章嘉国师向大皇帝奏报此情形，并依据这些佛像的度量和所装的胎藏重新建立起来，朝廷将此事的经过树碑铭记。

有一次，章嘉国师在五台山驻锡时，街市上出卖一种带有时钟的稀奇手杖，有一僧徒买来献给章嘉国师，他一见就说："在我幼年时，世宗皇帝在莲苑的佛堂里巡礼时所拄的手杖正是此杖。"于是将此杖供于依怙殿的显眼处。大皇帝把自己的一幅僧装画像（此像上面还画有几个喇嘛本尊）和御笔题诗的具吉祥天女刺绣像先后赐给了章嘉国师，章嘉国师极其崇敬地接受了赏赐。按皇帝规矩：无论何人都不许在房上安置金顶。约于此时，大皇帝恩准章嘉国师在房上树立金顶。在安多和康区等地的一些小喇嘛在没有法度的空谷深处自己炫耀自己，章嘉国师与他们不同，他是得到了可以向全国炫耀的朝廷的褒奖，北京的所有大喇嘛和官员们都向章嘉国师奉献了丰厚的礼品。

木龙年（公元 1784 年），我进京朝觐大皇帝时，从呼和浩特派人去五台山向章嘉国师送信请安，他在回信中讲说了关于朝见皇上方面的许多教诲，谆谆嘱咐我从热河向皇上请安，然后可以进京陛见。这一年章嘉国师闭关修习完毕时，又立刻抛掷托福朵玛。当时，章嘉国师威风凛凛，火光冲天，耀眼夺目，朵玛被抛向远方，圆光大吉。章嘉国师高兴地说："此次抛掷朵玛甚为吉祥，我年年如此，迄今已有二十八年了。"

我在热河做好了谒见皇上的一切准备，然后进京拜会章嘉国师。等了几天之后，章嘉国师从五台山一回到北京就立刻非常高兴地接见了我。我请求章嘉国师传授修证"具喜耳传大手印法"的体验，他高兴地为我讲说了三天。章嘉国师根据自己的体验，向我

传授了当今对于显密二乘尤其对密乘大手印法进行著书立说的人们一点也没有听说过的耳传秘诀。仅仅听闻此体验,就使我心满意足,好不欢欣!此外,我又拜读了章嘉国师的一些秘籍经典,奉献了不少财物,衷心祝愿章嘉国师莲足永驻。章嘉国师愉快地接受了我的请求和祝福。我想,我们远隔千山万水,不知何时才能相会,便将自己所穿的一件练功衣献给了章嘉国师,祝祷他在今生后世中所有的一切阶段和证得菩提之前保佑护持,他高兴地允诺下来。使我一切如愿以偿,不胜欢喜!

虽然章嘉国师的七十大寿应该是在火马年(公元1786年),但是,从木蛇年(公元1785年)冬天开始,从西藏、安多、康区、喀尔喀、厄鲁特等各地前来参加祝寿喜宴的喇嘛、官员、执事等人络绎不绝地到达。章嘉国师天天接见摩顶,款待寒暄,忙得不亦乐乎。按照汉地的习惯要提前举行祝寿庆典,因此,章嘉国师的生日喜宴从冬季最后的一个月就开始了。首先由血统高贵对于佛教大德尤其对章嘉国师极为崇拜的巴林阿萨汗、安班、贝子额普德勒桑布奉献了一个工艺精美的红旃檀木宝座,这个宝座的底部周围雕有院落门户,宝座的左右和背面雕有各种图案的栏杆,左右底座边还设置了一些用诸种宝贝制作的日用品。此外,还献了坐垫靠背、珊瑚树、羊脂玉制作的如意、马蹄银等不可胜计的物品,并念诵长寿仪轨经,祝愿长寿。额普德勒桑布自己向章嘉国师呈献了银曼扎及哈达,殷请致词,祝愿章嘉国师在百劫中莲足永驻。章嘉国师极其高兴地回致珠玑般的答词。

二十二日,天命大皇帝派内务府大臣前来向章嘉国师呈献所赐祝寿礼品,有:御题"广觉慧宗"四个大字的匾额、无量寿金佛九尊、银塔一座、一座楼高的内供九十尊无量寿金佛的旃檀木塔两座、琥珀供灯五盏、珐琅八吉祥徽和七政宝、搪瓷火钵两个、酥油灯架两副、香炉等,汉人俗称的"五供"、献浴用具一套、紫金瓶一个、宝饰白螺两个、玉石金轮两个、钵盂一个、金矛一支、长柄玉碗一个、糌粑盒一个、三种法衣的僧装一套、各色骨饰五件、玉石金刚铃杵、金丝缎龙纹浅红皮袄、红珊瑚珠鬘、大小带套荷包、景泰蓝鼻烟盒、装满鼻烟的水晶石烟壶九个、黄色直纹蓝色团纹大缎各一匹、红黄内库缎九匹、外库缎九匹、马蹄银九锭、马蹄金九锭、内库上等

哈达九条、金丝线绣坐垫和靠背、玉如意两柄，等等。章嘉国师按照定规，毕恭毕敬地接受了恩赐。

次日，文殊大皇帝驾临章嘉国师的寝室，亲手赐给章嘉国师一串非常稀罕的珍珠念珠，赐给珠玑一般的祝寿诏书。章嘉国师答以祝福久暂吉祥之颂词，并呈献了佛经、佛像、佛塔以及羊脂玉如意等象征吉祥的礼物。大皇帝巡视了寝室等处以后返回宫中。章嘉国师长时间地观看了大皇帝为祝寿而赐的歌舞戏剧，并给演员和管理人员颁赐大量奖品。从第二天起，大皇帝的内务大臣阿利哈达赫新等达官显贵前来奉献金银绸缎、珍奇古玩等各种物品，宾客日日盈门，络绎不绝。

火马年（公元1786年）新年伊始，章嘉国师按照惯例在旃檀佛像前向大皇帝献新年哈达，在寝室里举行新年喜宴。初八日，以章嘉国师的侄子拉科胡图克图和扎萨克喇嘛格勒南喀为首的全体侍从、噶勒丹锡呼图活佛、我特派的信使佐席达囊索、佑宁寺吉哇派来的居巴喇嘛拉然巴罗桑扎西、多伦诺尔和安多却藏寺的执事僧等一起念诵白胜乐长寿经，奉献了佛经、佛像、佛塔、衣物用具、银子、熏香、氆氇等各自所带来的礼物，祈祷章嘉国师足莲如金刚永驻世间，预祝吉祥圆满。初十日是章嘉国师诞辰，教法明灯敏珠尔诺门汗敬献了佛经、佛像、佛塔、全套用具、白银一千两，扎萨克喇嘛、大喇嘛等京城内外的执事喇嘛们各自献礼祝寿。十一日，由于以往的善缘而崇敬佛法和大德并努力实行的科尔沁亲王仁达那斯底、王妃玛尼达拉等奉献了大量供养物品。

此外，以巴林亲王巴图为首的四十九旗王公、喀尔喀八部、察哈尔八部、鄂尔多斯、阿拉善和青海等地的一些喇嘛、官员、僧俗人等各献礼物，祝愿章嘉国师莲足长驻世间。在这前后，西藏的遍知一切达赖喇嘛、以噶伦为首的显贵、昌都帕巴拉活佛、达察济隆活佛、乍丫活佛、喀尔喀哲布尊丹巴活佛等大喇嘛，以及远近各方的一些施主。总而言之，所有大皇帝统御下的蒙古、藏地区的贵族，有的亲自来献礼祝寿，有的因道路遥远而派遣执事人员或捎来书信祝寿。所献祝寿礼物如夏日的云彩汇集，不可胜计。祝寿的喜宴旷日持久，盛况可与圆劫时的情景相比，吉祥圆满！有诗赞道：

不变誓愿如插入云天之山，　纯洁信仰使它穿上白雪衣，
您的功业如云隙透出阳光，　使冰雪消融汇成吉祥溪流。
世间福德的吉祥京城，　珍宝砌成一排排大厦，
召唤来圆劫时众宾客，　重新安排起盛大喜宴。
您的笑容如莲花开放，　从您花蕊般的皓齿间，
吐出深广教语的甘露，　让具缘蜜蜂尽情吸吮。
能治疗各种疾病之药，　并不长在闹喧的花园，
只有在高高的山峰间，　才出产去百病的仙草。
消除我心间烦恼苦热，　是您明月一般的身躯，
海中映出你光洁影像，　波浪翻腾也不能搅乱。
宇宙如像宝石的宫殿，　大得难以计量出范围，
各种行星更是数不清，　都想与日月比赛光辉。
但是太阳的灼热光芒，　如同熔炼黄金的熔汁，
使大地上划分出昼夜，　它的威力谁能够相比。
有些闻思少许教法者，　自夸为一方教法之主，
在全部佛法的雪山上，　真正雄狮唯有您一人。
如果不从您誓愿云中，　降下善业福德的甘雨，
大地之上的利乐庄稼，　就会因为干旱而枯萎。
您的功业迎来了黎明，　使得光明将天空照耀，
驱除人世的所有黑暗，　使应化众生摆脱寒夜。
您在这五毒炽盛浊世，　传布佛陀慈悲的教义，
使众生获得清凉快乐，　我向您无比怙主顶礼！

第二十三章 圆 寂

章嘉国师在庆寿喜筵圆满结束后,向赤巴(即噶勒丹锡呼图)主仆传授了“胜乐吕欧巴”和“十三尊大威德金刚灌顶法”,在佑宁寺密宗学院堪布罗桑扎西的请求下,写了一部名叫《不离摄受的祈愿》的著作。这是他一生中的最后一次传法和最后一部著作。从龙年(公元1784年)起,章嘉国师就时常说起一心归西天的言语。在我谒见章嘉国师并祝愿他健康长寿时,他就说道:“神和许多喇嘛曾预言我寿命不会太长,而遍知一切班禅大师罗桑意希却说我的寿命较长。如今我已年近七旬,大概已达到了寿数的终点。但是,人们还向上师和三宝祷祝,期望我能够活得更长。”当时我还以为这是上师美好的允诺,没有多加思考。后来仔细一想,他这是在明白地说,他在七旬之后将去他界利益众生。

不仅如此,有一天他问我:“后年你要回故乡吗?”我说:“后年似乎动不了身。”他又说:“唉,近来我家似乎又要出事了。”我想,他从来就把朝廷称为我家,想必说的是有关政治方面的事件。我当时听说和田等一些地区发生叛乱,便问章嘉国师:“听说和田方面的事变闹大了,是这件事吗?”他回答说:“不是这样,是发生在这个院子里的一件急事。”我这个天生愚痴之人还以为所谓院子是指皇帝的京城,又问:“难道这个院子里没有一个能够处理紧急事件的人吗?”他笑了一笑,说:“谁知道,反正一些占卜者是这样说的。”后来一想,他说的是不久就转生他界的心愿,而我这个生性愚痴之人还在无谓地瞎猜一气,对此一无所知。

我在蒙古地方时,他经常来信,其内容不像往常那样说些平常

的教诲，而是嘱咐了许多重大的事情。特别是在蛇年（公元1785年）的一封信中，他多次说到了对于世态炎凉和一些喇嘛、官员的行为的深恶痛绝，由于这些缘故，对于这样的世道深感厌弃。我提出在火马年（公元1786年）他七旬寿辰时将去拜谒他的愿望，他在回信中劝阻说："我活到七十，并不足为奇。我苦于忙乱，求一日安宁而不可得，你来此处似乎不太好！"大凡是有成就的高僧大德，不论做什么事业，无不先观察地利、应化众生和需要，我们的这位具有无边大慈大悲的具吉祥上师也不遗余力地完成了他此生所要做的伟大事业。在亲身完成他教化具缘众生之事业后，他为了使执常见的弟子及懈怠者迅速奋起追求佛法，为了以灵骨和舍利劝化众生，认识到自己圆寂的时机已经到来，就选择自己圆寂的地点和时机。

他选择圆寂的地点是文殊菩萨现身说法的圣地清凉圆满的五台山，圆寂的时间是释迦牟尼涅槃的氐宿月（藏历四月）。由于章嘉国师没有过多地考虑自己的事情，所以自然地顺应了这一选择。按照多年的惯例，章嘉国师是在每年四月底去五台山，而这年三月间大皇帝将去五台山，并传谕章嘉国师也在这期间前往。据说，从北京启程前，章嘉国师异乎往年地到各个佛堂献供祈愿，规模颇大，在护法殿里还认真地吩咐众护法神。在途中，章嘉国师听到一个侍从殴打几个汉人的喧嚷声，说："你等现在依仗我的势力欺压别人，再回北京时人家来打你们，恐怕你们也只能挨着。"本来，章嘉国师遇到侍从们打人的事情，总是很不高兴。所以这次他很不高兴地责备众人，大家也只当作一般的责备，没有疑心到其他的意思上去。

章嘉国师到五台山以后，大皇帝也随后驾到。在大殿的具护持力的文殊菩萨像前，章嘉国师居于诵经会众的首位，大皇帝也来参加，按照祈愿法会的规程，一起诵经，广做回向发愿等佛事。在章嘉国师毕生的事业即将完毕的时候，福田与施主会集于圣地，在文殊菩萨像前举行伟大的最后回向发愿活动，象征着章嘉国师和大皇帝二位福田施主如同一双日月，以政教事业的光辉照耀着众生利乐的道路，他们伟大的发心祈愿在当今结出了硕果，同时建立起在今后亦将以同等的功业成为普天下的怙主和救护的善缘，这

正是以善巧方便利益他人的佛子的梵行如神幻一般奇异，使人难以测度之处。

在参加祈愿诵经法会时，章嘉国师就觉得身体有些不适，但是没有对别人表现出来，当大皇帝返驾回京时他还像以往那样送行。此后章嘉国师的身体每况愈下，侍从们打算立刻启奏大皇帝，章嘉国师却说："稍等一段时间，待大皇帝回到了京师，再启奏皇上为好。"在这期间，病情又加重了，遂将病情具奏，皇上立刻派了两名汉、藏名医和一员大臣迅速赶去。那个藏医诊脉后，神情沮丧地说："此病能否康复，只能看章嘉国师自己的慈悯，非寻常之医术所能治疗。"汉医配了药，说此病不太要紧。章嘉国师只服了一两剂药，也没有做祈寿经忏等法事，只是不断地修习本尊，显得心情畅快，悠然安闲。

虽然如此，他的病情日益恶化。侍从们非常焦虑，在当地的所有大小寺庙和京城内外的寺庙中夜以继日地做祈寿经忏法事。章嘉国师说："如果见到皇帝的一位库雅侍卫，我有话要启奏皇上。"皇上听到此事后，立即派大臣巴忠前往，并将皇上自己随身携带的一尊有护持力的佛像带去献给他。因五台山地高水冷，故大皇帝谕令最好将章嘉国师延请至京。章嘉国师将病情和生死不能自主的道理写成诗词，连同请求把他的骨灰装进铜塔安放于镇海寺的遗书，还有他用的本尊神像及法鼓、金刚杵、铃等物交给了大臣巴忠，请他转呈给皇上，于是巴忠火速返回北京。

有一天，章嘉国师对几名侍从说道："我虽身患沉疴，心里却享受着莫大的欢乐，现在所谓自己与他人、内与外，这一切都似乎入于一味了。"按照大乘各派共通的说法，这是章嘉国师修习大乘心达到与本尊无别境地的缘故。正如噶当派的格西京俄巴对夏吾岗巴所说的："对你修心者恶缘也能变助益，从苦痛体验到安乐，真是稀有！"章嘉国师达到的正是这奇特的境地。按往昔历辈上师所说："修心修定者一庹见方的身躯中即是极乐世界，因内外恶缘在此不能变成烦恼苦痛，而能转变成安乐之故；此处也即是不动佛世界，因身心之苦痛即使如烈火，亦下能使其动摇之故；此处亦即是安乐根源之城，亦即是获得诸法入于安乐之禅定之处。"

又正如《集学论》[①]中所说："如能从忍受微小的苦痛起养成习气，就能习惯苦痛及十分苦痛之事，例如由于有此习气，对众生为痛苦之事对彼仍能以安乐居之，由此则对所有苦痛之事俱能以安乐处之。"依靠修行的方法，就能增广大慈悲之力，使疾病等类对别人来说是苦痛根源的诸事变为安乐之事，而能以安乐对待诸法，正是获得禅定之果的明显标志。这种禅定噶当派历辈先师都说是从大乘的见行道中得来，因而是获得很高佛位的大德所有的特征。若从金刚乘的说法，由于章嘉国师不分昼夜地点地努力修持无上密法金刚瑜伽，在完成密乘圆次瑜伽以下的断证以后，此时已达到先辈上师所说的"苦乐同味、法身生起"的境地。由于具有空乐智慧，能将所有寻思散佚之风导入二断之道中，故已接近明显光明法身，入于极密之法界。

二十五日，章嘉国师说："今日星辰美好，我耳畔妙音萦绕，你等可曾听见?"四月初二日那天上午他又重复此语。管家却丹从北京来到他身边，章嘉国师问："土观活佛现今在何处?"管家回答道："在土默特贝子旗中。"他又问："乌珠穆沁曼仁巴活佛是要来这里的，他到了没有?"人们回答："尚未来到。"这是他一生中最后说的话。

火马年(公元1786年)四月初二日下午酉时，章嘉国师结跏趺坐，几度伸直身子，几度平伸双手，作拨弄念珠的姿态。在有经验的人看来，这是示现金刚身的坐姿。约于亥时，他气息停止，示现光明法身，证得菩提。此时此刻，他神采奕奕，貌如皓月棱角分明，面无皱纹，肌肤娇嫩。忽而有浓郁芳香，充满寝室。自从章嘉国师从北京起身以后，每日狂风大作，雨雪骤至，天气凛冽，前所未见，出现了许多不祥之兆，这肯定是因为这位怙主即将魂赴西天，那些爱好善事的鬼神忍不住悼念致哀的缘故。从这一天起，为了证明章嘉国师的证觉光明，天空立即变得清澈，和风如丝。据说，章嘉国师入定三天，及至初五日亥时，作守灵法事的人只听得他"嘿嘎"了一声，做出似乎想复活的样子，急促地召唤来侍从们。大家走近遗体前去一看，只见他呈现出修证结束的明显迹象。

---

① 《集学论》，为古印度佛学家寂天所著的论述菩萨学处及道果次第的著作。

在这光明的景象中，众人按照密续经典所说临终时的仪式，将章嘉国师的遗体放入箱中供具缘众生供养，章嘉国师因地上众空行勇士流出眼泪化现为虹身，受到与须弥山土粒数目相等的空行和空行母在空中遍撒鲜花的供养，并以伞盖、幡幢、彩虹帐幕、宝座等奉献品迎请，由诸天神及持明众前导，无数佛陀及菩萨前来迎接，章嘉国师的虹身由诸世间救护神抬起，沿着彩虹道路进入空行净土的无量宫中。从这一天开始，蓝天如洗，清澈晶莹，各方有白云生起，状如伞盖、飞幡、经幢，并有各色虹光照耀各方，此乃诸天神供养章嘉国师灵骨珍宝的无数征相。这样，常以利乐之光护持所有众生之太阳落下了，为众生正确指示解脱道路的向导逝去了，支撑大地的栋梁折断了，第二佛陀的教法不坏的经幢倾倒了，这使众天神和整个人世间陷入哀痛，发出悲呼，特别是使他的弟子们犹如在大海航行时突然失去了舵手的客商们，不知道将会漂流何方。在远方的弟子和施主们听到这一消息，也立即陷入痛苦之中，犹如失去了慈爱的父母。正是：

日月光辉照耀着大地，　世间经历了无数个劫，
您这样利益佛法众生，　古往今来都难以遇到。
您是弘传佛法的太阳，　肉身虽然已化为灰烬，
祈愿您以无形的力量，　为众生除去违缘苦寒。
但是您做完世间功业，　应从世间返回空行界，
十方佛陀在一起商议，　共同作出了这样决定。
他们派信使带着信函，　来到湛蓝光洁的天空，
众口同声地急促呼唤，　唱起迎请的云曲长歌。
各种经咒合成的呼唤，　在天空之中响成一片，
犹如牵动人心的铁钩，　从空行金刚殿中伸出。
福德已化为香气四散，　对我等慈悲救护之师，
突然解除了慈悲誓愿，　怎能不使人泪如泉涌。
您如彩云又没入天空，　返回那无漏法界之中，
在天界现出娇美新姿，　同样使众生倾倒赞美。
头戴宝巾挥舞起长袖，　身佩珠宝钏镯发声响，
来迎的天神及空行母，　唱起金刚歌跳起舞蹈，

香气弥漫加上悦耳声，彩虹宝帐中降下花雨，
抬起狮子座起上天路。还有洁白经幡天界伞，
像秋季千百奇异景象，和风吹动了拂尘飞幡，
如群星发出欢乐笑声，琵琶笛子铙钹齐奏鸣，
如天界乐师降临人间，难以计数的各种供养，
如彩云聚会一样排列，诸宝装饰的纯金宝座，
上绣莲花日月的坐垫，迎接您升上法座之巅。
虚空如伞盖一样遮覆，蓝天如宝石一般发亮，
星辰如花朵一般光艳，您平安越过银河波涛，
冉冉升上空行界净土。可叹众生利乐根折断，
佛法经幡的支柱朽坏，照射莲园的太阳落山，
我等被遗弃在恶缘中。能摄集宗喀巴教法的，
大师已转生其他世界，祖师的显密教法经典，
如琵琶的主弦被割断。贤哲们在考察经义时，
会因戏论疑惑而苦恼，因为解释教诫的怙主，
已经离开我们去远方。在寂静处修行的僧众，
会因难得体验而苦恼，因为指导修行的怙主，
已经离开我们去他处。受恶缘病魔黑敌煎熬，
众生陷入无助的悲苦，因为用法力救助之师，
已经离开了苦难人世。落入无情的阎罗口中，
掉进恶趣的无底深渊，感到死亡的种种恐怖，
因为众生失去了导师。讲修佛法的雪域藏区，
政教的伞盖竟已倒下，如今靠谁的慈悲支撑，
恐怕已成为风中残烛。格鲁派教主达赖喇嘛，
尊胜的功业胜于各方，是因为有您法力扶助，
今后如何使人难猜测。各个地方的佛教信徒，
受您的恩德舒适平安，今后如游荡空旷之地，
恐惧使他们心神下定。那些仇视佛法的恶魔，
曾用尽残暴欺凌众生，您的恩德将彼等镇伏，
如今谁能够建此功绩。尤其是受愚痴的遮障，
被苦难穿刺的生灵们，失去赐给佛法的怙主，
他们又指望谁来解救。有恶缘敌魔等在路边，

世间如同可怕的荒野，没有怙主将我们护送，
我们又指望谁来救护。没有您指导取舍观察，
我们如同黑夜的盲人，离开了慈爱上师引路，
我们怎能找到解脱道。政教各方指望的依靠，
恩德的上师竟已逝去，将我留在这浊世之中，
怎能不使人悲痛哀伤。思念您先前的大恩德，
再想到今后的坎坷路，心中悲痛如烈火燃烧，
止不住眼泪涌流而下。森林在冬季掉落树叶，
孔雀只好盼夏天雨云，云彩隐没在蓝天之中，
孔雀的尾翎也就落尽。因此我们只能靠净信，
将誓愿缠在禅杖之上，沿着您曾走过的道路，
笔直地向前艰难迈步。愿您在空行浮土之上，
以慧眼和莲花施救护，伸出像鼻一般的长臂，
赐给弟子们慈悲恩德。

此后，将具有无量护持力的章嘉国师的遗体用药香和上好缎子涂饰包裹起来，请进匣中，安放在棺座前云聚一般的无量无品之中。徒众们每天在灵前举行上师供养，开启密集、胜乐、大威德、呼金刚、大轮和普明大日如来等本尊坛城，举行自入坛场仪轨。五台山各处的寺庙、都城北京内外的大小寺庙、多伦诺尔的两座寺院等所有此方的寺院都在举行规模颇大的超荐法事。

章嘉国师逝世的噩耗被及时奏报大皇帝，皇上闻奏，悲恸欲绝。随即又回忆起章嘉国师传授的一切教法，诸种缘起如身影一样记忆犹新，说道："朕之恩师从不了义上讲是示寂了，但从了义上讲是超脱了死亡，不久将会发慈悲，重新来做我们的怙主。"便派人送去用五十两黄金做成的曼扎、内库哈达百条、线香百束等，并立即派遣驿使进藏，向达赖喇嘛通告情况，请他祷告章嘉国师的转世灵童早日出世。并拨银一千五百两作为在藏做超荐法事的费用。

那时，我正在离五台山很远的土默特地方，听到章嘉国师身体不好的消息后，正准备前去看望。四月初五日那天晚上，我梦见我同嘉木样活佛一起住在途中一家汉人旅店里时，章嘉国师突然出现在我们眼前，他说："我将远行，你二位要保重身体。"并分别赠给

我们一条长哈达。我正要向他回献哈达时，转眼之间，章嘉国师已扬长远去。我醒后寻思，此回去五台山，可能佛面难遇，因此推迟了行期。后来追想，章嘉国师那时已经示寂，因为我很崇拜章嘉国师，他对我的摄护不分远近都在我身边，因此心里愈加敬信。

章嘉国师在遗嘱中说："我已通过巴忠上奏皇上，你等不要提出完整保存我的遗体和建立金银灵塔的要求，骨骸火化后，把骨灰及身像装在一个不大的铜塔里，安放在此地的镇海寺中。"当今那些侍从如云、施主众多的富有喇嘛，大都想与宗喀巴大师及其弟子相比拟，要保存完整遗体和建造金银灵塔之风在各处盛行，章嘉国师对此向来不以为然，他之所以这样做正是为了抵制此风。对于像宗喀巴大师及其弟子那样的无可争辩的圣贤，将他们的遗体完好地保存下来是为了饶益众生的暂时和永久的需要，凡夫俗子如果随心所欲，与此比拟，那就正如《惩罚犯戒经》中所说："未曾得道说得道，死亡说成是涅槃，信者为此建灵塔，此乃堕入恶趣之根源。"像那样的死，只能是打开了地狱的大门，如此而已，岂有他哉！

巴忠回到北京，向大皇帝呈进章嘉国师的奏折。皇上阅毕，说："朕对章嘉国师言听计从，此回却要违背遗言了。这里再没有可以火化像章嘉国师这样的大德的遗体的金刚阿阇黎，怎能想象三界唯一至宝一般的上师遗体非要火化不可。对于这样的天神和一切众生的殊胜福田，即使供于金银宝塔之中尚觉不够崇敬，怎么可以置于一般材料的塔中呢。章嘉国师之所以那样说，肯定是他怕人们把他和班禅大师相提并论。倘若如此，即使是造起金塔，也只要用几种颜色标出其地位低于班禅大师就行了。现在即可开始建造金塔和迎请遗体至镇海寺的工作。"于是，大皇帝当即用七千两纯金制造了一座镶嵌无量珍宝的大塔，于六月二十四日特派大臣送去，将如意宝一般的章嘉国师的遗体安放到塔瓶内，遗体周围的空间里摆满了四种舍利、奇珍异宝和各种异香。

此后，大皇帝心想，如果将灵塔安放在一座普通的寺院中，随着时间的流逝，将会遭受罪恶的不义之徒的侵害，不能留给歹徒以可乘之机，要使灵塔永远成为天人奉祀的对象。尤其是《大悲白莲华经》中说，如来佛的遗体长期存放于塔中，经历无数劫后由我等导师释迦牟尼开启此塔，干燥遗体仍然完好。《弥勒佛授记经》中

说，释迦牟尼的声闻大弟子迦叶的遗体完整地存放在灵鹫山的一个封闭的山崖之中，怙主龙树和宗喀巴大师的遗体也在后来广做利益教法和众生的功业。

为了未来的特别需要，皇上下令在章嘉国师所说的那个地点向下挖掘，深挖到岩层后，又在岩石上掘了一个十分宽敞的四方石窟，将章嘉国师的灵塔安放在石窟中央的宝座上，周围陈设了无数供品。在石窟上面建造了供一切贵贱人等瞻仰的寺院和用尸盐等灵物装藏的大石塔。当年，按照章嘉国师的遗嘱，由章嘉国师的侄子拉科胡图克图前往西藏，向达赖喇嘛师徒敬礼，并在拉萨大昭寺、色拉寺、哲蚌寺、甘丹寺、上下密院、扎什伦布寺等卫藏所有大小寺院和佑宁寺及安多的所有寺院发放布施，向高僧大德们赠送礼物，广做荐亡法事。其情形兹不详述。有诗赞道：

对人世间的众生莲花，　用功业光辉照耀护持，
犹如太阳一般的怙主，　在法界西山之上安息。
他如念珠珠串的顶珠，　成为佛法信徒的首领，
用群星般的善业功德，　装饰深邃广大的夜空。
他是佛法救主的精要，　当他的无漏心愿停止，
使京城内外诸部神祇，　也不禁感到担忧恐惧。
用金银珠宝以及锦缎，　堆成一座座财宝之山，
对大智大悲的救护主，　众生尽一切可能供养。
在安放舍利的莲塔前，　为求护持甘露的福德，
每天聚集持明的蜜蜂，　念诵经咒发出嗡嗡声。
在四部密续的虚空中，　如彩虹网络的坛城里，
传出金刚密咒念诵声，　修习供养如夏天繁盛。
卫藏安多蒙古及汉地，　所有戏乐海般的僧伽，
排列起各种丰盛供养，　齐声念诵祝祷的真言。
大地之主大皇帝想道，　极乐界十方佛陀说过，
上师的汗毛也应保存，　更何况喇嘛宝贵遗体。
于是建造精美的宝匣，　让清净智慧之宝安息，
宝匣在世间严饰塔中，　护佑众生走向福德地。
犹如佛陀的天降之塔，　怙主虽逝其誓愿犹存，
他那如意宝般的灵骨，　仍然赐给众生以利乐。

后　记

以上，对所有众生以清净慈悲护持的、使得遍知佛陀释迦牟尼的教法尤其是三界法王无比的上师宗喀巴讲修显密清净教法的洁白伞盖竖立于世间之顶端、无与伦比的贤哲和修习者的顶饰、被文殊大皇帝奉为顶戴的尊胜上师、无边慈悲的根源的遍知一切章嘉·意希丹贝准美贝桑布的传记，是由上师的首要弟子精通五明的大班智达土观胡图克图·洛桑却吉尼玛所著，题名为《具善教法严饰·奇异殊胜善说》。

为了教法及众生的利乐，土观胡图克图在写成之后即吩咐我说："你可将此书刻版付印，并在书后加上后记。"遵照这一吩咐，由章嘉国师赠给额尔德尼班智达胡图克图称号、受到上师慈悲眷顾、获得过顶礼上师脚下、听受教语甘露善缘的章嘉国师的微末弟子布苏古，亦名叫叶雄墨尔根堪布·阿旺根敦达哇扎巴者，于第十三饶迥的土马年（公元1798年）七月金星会奎宿之吉日，在佛法护法神年钦色古夏琼山下的拉雪静修地叶雄山丹曲培林寺的拉让勒错根珠寝舍中将此《具善教法严饰》一书圆满刻印，承担差事之文书为持戒严谨、虔信教法、精通经论之比丘楚臣达杰。祈愿因此善根，佛法弘布于十方，自他俱能按照上师的清净功业修习成就。

附　录

章嘉国师的弟子

这位尊胜上师成为整个佛教的大主宰，在西藏、安多、康区、蒙古和汉地的具缘者的请求下，他讲说显密经典、各种注疏典籍和道次、修心、生起和圆满次第等显密教诫经典。此外，他还传授共通的和特殊的灌顶法、随许法、各种显密经典教本等。总而言之，他像如意宝树根据每个信徒的具体情况传授纯正教法。西起豆蔻树密布的地方，东至大海之滨，受其说法甘露滋润的徒众多如天上的繁星，地上的蝼蚁，谁可胜计！这里只略举大端：

众生顶饰遍知一切班禅大师罗桑贝丹意希旺布想从这位上师跟前听受教法，未能遂愿，已如前所述。作为见面之礼，他听受了尼古六法指导和一些有关显密经典的疑难解说。章嘉国师的主要弟子有我的授戒师阿旺坚贝协敖尊者，他原是章嘉国师的经师，后来又从章嘉国师听受教法，遂互为师徒。他可以和弥勒佛并驾齐驱，堪称是当今浊世上讲修教法的金轮统御佛教四洲的法王。此外，还有被称为宗喀巴化身的甘丹赤巴洛追嘉措的转世罗桑丹贝尼玛、哇索却吉坚赞的转世达察济隆罗桑丹贝坚赞、宗喀巴的亲传弟子达浦国师热·丹贝顿珠的转世大成就者达浦活佛罗桑丹贝坚赞、被称为续部大海之主嘉哇阿仁巴的热振扬官巴·罗桑顿珠、教理功德之主德觉堪布阿旺顿珠等。在听受过教诲的大活佛弟子中，如果公正而论，从教证功德诸方面都成为无与伦比的得意门徒者，则数法王嘉木样活佛官却晋美旺布意希宗哲扎巴。

此外，还有摄政第穆活佛阿旺坚贝德勒嘉措、达察济隆活佛罗

桑丹贝官布、教法之光乍丫活佛罗桑图丹旺秋、洛扎大成就者的转世沃噶杰仲活佛赤列伦珠、香萨第穆塘巴的转世森华活佛、嘉色希哇拉的转世嘉色活佛图丹晋美嘉措、班钦索扎巴的转世阿里活佛、甘丹赤巴达波哇的转世格桑云丹伦珠、珠拉堪钦活佛意希丹仲、哲布拉官活佛罗桑南杰、珠康活佛阿旺坚贝、喀多活佛罗桑仁钦、尼玛唐夏仲阿旺曲丹贝桑等一些西藏的活佛和夏尔回罗追大师的转世却藏活佛阿旺图丹旺秋、京俄巴的转世察汗诺门汗活佛罗桑图丹格勒坚赞、嘉纳巴活佛阿旺图丹赤列嘉措、香萨达哇嘉的转世敏珠尔诺门汗活佛阿旺赤列嘉措、大成就者噶丹嘉措的转世隆务诺门汗活佛格丹赤列饶杰、被称为米拉日巴化身的叶雄阿仁巴嘉木样洛追的转世根敦达哇扎巴、宗喀巴的亲传弟子隆务嘉纳巴的转世葛德活佛、东科尔达瓦坚赞的转世东科尔活佛嘉木样丹增嘉措、达珑活佛罗桑丹贝坚赞、智贡夏仲官却赤列、土族大成就者夏仲强巴丹增等安多和康区的不少大小活佛。

还有北方徒众的吉祥怙主喀尔喀哲布尊丹巴活佛意希丹贝尼玛及其转世旺秋晋美嘉措、坚贝多杰诺门汗、伊拉古克三诺门汗、藏巴诺门汗、额尔德尼班智达诺门汗罗桑旺钦贝拔、咱雅班智达的转世罗桑年扎格勒南杰、曼殊室利诺门汗罗桑坚贝及其转世罗桑图丹旺秋、呼和浩特内济托因和锡呼图的转世掌印喇嘛曲嘉布活佛、多伦诺尔的掌印喇嘛毕力克图诺门汗的转世罗桑丹巴饶杰、拉科胡图克图阿旺却吉坚赞及其转世活佛、甘珠尔活佛罗桑楚臣的转世察哈尔月克咱日罗桑图丹坚赞、罗本喇嘛的转世阿拉善达波活佛贡卓诺门汗、蒙古嘉乃察汗德因齐的转世格桑丹增彭措等蒙古地区的许多大活佛。章嘉国师的弟子中担任过法台的大喇嘛有达赖坚贝嘉措的经师赤钦夏琼巴阿旺曲扎、卓弥巴阿旺楚臣、赤巴波布哇罗桑智美、帕摩曲德巴三丹彭措、多隆巴阿旺曲扎、康察哇罗桑丹巴、嘉绒哇罗桑曼朗等。

另外，在甘丹寺夏孜和强孜两个扎仓及上下密院的堪布中也有不少他的弟子。扎什伦布寺的班禅大师的经师阿里巴罗桑曲培、哲蚌寺郭莽喇嘛精通教理的准噶尔·罗桑曲扎、蒙古大尊者桑日杰道尔吉、卫巴丹巴雅培、扎尼瓦阿旺格勒、土族人格桑维珠、安多朵让哇罗桑曲达、洛巴林喇嘛果布坚样彭措、具菩提心者木雅金

巴顿珠、尼日阿旺扎巴、尼日布多巴、哲贺尔罗桑格勒、德阳喇嘛夏仲、阿巴喇嘛罗桑喜饶、伦珠嘉措、色拉寺杰巴喇嘛艾哇罗桑克却、拉萨巴·强巴曼朗、卫多巴仁钦噶桑、麦巴喇嘛阿旺饶丹、罗桑仁钦、扎巴称列、金巴曲桑等人都是章嘉国师的弟子。此外,还有许多弟子在拉多寺、阿达杰三寺(即阿里寺、达波寺和顷科杰寺)、白居寺、夏鲁寺、纳塘寺、拉孜寺等卫藏的一些寺院主持法座。安多佑宁寺法台、博通一切学科、著述丰富的哲域杰察堪苏·松巴意希班觉、慈悲之主德格夏仲阿旺格勒嘉措、教理权威嘉达曼仁巴·罗桑顿珠、讲说百部经论的格桑拉旺、智慧自在王夏仲格桑意希达吉、持律者德格达杰嘉措、塔尔寺法台大圣者拉科班罗喜饶群觉、参卓堪布根敦顿珠、色多诺门汗罗桑丹贝坚赞、大学者木雅夏仲阿旺罗追达杰、大成就者当彩夏仲意希格桑、卓仓堪布罗桑丹贝尼、夏琼寺堪布具备教证功德者扎巴罗桑坚赞、矢志修习欢喜佛道者第康哇罗桑饶丹、拉卜楞寺法台第巴夏仲晋美隆日嘉措、证悟主宰索南扎巴、持藏师索南旺坚等安多和康区南北各地的大小寺院、密宗学院和静修地的许多德才兼备的大师都是他的弟子。在北京,章嘉国师的弟子有普应喇嘛班觉胡图克图、郭莽胡图克图、雍和宫堪布持藏班智达·桑杰俄色、显密善知识参卓堪钦·罗桑达吉、夏仲格桑格勒坚赞、热河须弥福寿寺堪布藏巴班智达、敦那夏仲等来自西藏的大善知识。在蒙古地区,章嘉国师的弟子有:在阿拉善创建了多阳寺等供养几种续部仪轨坛场的寺院,著有关于幻轮、铁堡伏魔法和烧施等多种作品的拉尊诺门汗阿旺伦达吉(又名阿旺道尔吉)、鄂尔多斯法相学院的创建者、著述丰富的诺颜喇嘛罗桑丹增、在乌珠穆沁创建了讲经学院和禅庙为尊胜上师所器重而追随章嘉国师身边的夏茸官却扎西、白莲寺的创建者时轮班智达夏仲罗桑坚赞、在科尔沁建立了两所讲授道次的学院、弘扬显密教法、功绩昭著的具相善知识拉尊扎西达尔吉、法相著述宏富的土尔扈特格西年扎、土默特蒙古尔津寺的讲修大师曼仁巴丹达、夏仲阿旺嘉措等。北方喀尔喀和土尔扈特地方也有许多大善知识是章嘉国师的弟子,兹不详举。

此外,还有将许多经典译为蒙古文、宏布法施、饶益边远地区的一些具缘者、专心致志地修验显密教法的阿巴噶德固始阿旺丹

培、索巴固始、土默特译师阿旺曲巴、阿鲁科尔沁芒格图固始、嘉若固始等在边陲弘扬佛教的无数贤哲大德，他们的名字难以枚举。在寂静处树立起不为世间八法之风所动摇的修习法幢者有色拉寺杰巴扎仓卸任喇嘛扎日协敖阿旺顿珠、被称为法圣化身的宁日曲扎的转世今生又发菩提之心的大成就者隆朵喇嘛阿旺罗桑、色仁钦扎喇嘛扎嘉阿仁巴罗桑曲培、隐居瑜伽师象雄比丘意希塔叶、在扎索山庙修断行者绛孜堪布桑杰曲培、以清净的修行讲习道次者夏扎格西年扎和阿里巴托美、在普布觉禅庙长期修习而今又在安多的黄河岸边创建寺院的夏扎格西俄色、哲蚌格培哇持藏者噶居维珠、格培喇嘛安多达珑巴大修行者阿旺饶丹、在仁钦林寺潜心修行现任扎西郭莽寺法台的拉尊曼仁巴图多尼玛、驻锡五台山普乐院的安多珠仓哇·曲扎达吉等也是章嘉国师的弟子。此外，还有许多不知名的隐居瑜伽行者。例如，章嘉国师的弟子更邦贤宁在五台山修习宗喀巴的所缘相，得其体验，常思众生之苦，潸然泪下，他将自己的手指截断，作为曼荼罗供品献给章嘉国师，章嘉国师又转送给一位好禅师，命名为“噶噶尼”，令其焚烧，散发出一阵芳香。他还要求在文殊像前将其身体作为供灯点燃，章嘉国师没有准许。他后来去南方的普陀山进香发愿，将自身毫不吝惜地献给了观世音菩萨，舍弃了生命。禅师喜饶宁布平生只是讽诵经典，他向章嘉国师奉告见解体会，章嘉国师非常高兴，给予赞扬。诸如此类，不胜例举。在章嘉国师的随从弟子中，我听章嘉国师说，扎萨克喇嘛罗桑曲培、古东曲杰丹巴仁钦、近勒格勒南喀等主要参究总摄轮道，都获得非常的证悟。这一情形正如噶当派的祖师的传记中所说，洛本顿巴担任阿底峡的译师，阿梅担任侍从，无暇静修，而官巴哇一心静修，获得了超过前两人的体验，得到上师的护持。此外，章嘉国师的弟子中还有禅师大天和尚、罗和尚、谢和尚等一些汉地的佛教大师。我听章嘉国师说，南方有一位和尚不怕艰难千里迢迢来到五台山章嘉国师尊前听受教法，章嘉国师给他讲授中观见解，他总是不能理解。和尚说：“要领会喇嘛所讲的见解，首先必须努力积累知识，我暂且回去一段时间，到几处大寺院游学，等到积累了丰富的知识以后再来尊前领教。”几年以后，他又来求法，章嘉国师授与培养见解的所缘相，他便能心领神会了，于是到各处去参

禅修习。章嘉国师的弟子中还有康熙皇帝的第十二皇子和当今皇上的第五皇子、六皇子、八皇子等出身于文殊皇族的许多有福之人。大臣和太监中也有不少人听受章嘉国师说法，并进行体验。也有无数像香萨勒巴那样的出身于望族的蒙古大小官员，无不成为章嘉国师的弟子。在西藏还有精通三藏续部和一切学科、无与伦比的达垅噶司家族的后裔夏仲多喀哇策仁旺杰、噶雪公班智达、吞米家族的后裔司确才丹、嘉玛赤康哇扎萨克旺堆等很多达官显贵也都是章嘉国师的弟子。如前所述，这位大圣的弟子有贤哲转世的活佛，有住持法座的大喇嘛，有学通万卷的格西，有潜心专修的行者，有用双语说法的固始，有精通律藏和经藏的和尚，富有信财的施主，可谓桃李满天下，正如巴俄大师所说："你的弟子好像旃檀树，善业的花儿多繁茂，春天的树上缀满了花朵。"

章嘉·若必多吉著作目录

达赖格桑嘉措传·如意宝穗

达赖格桑嘉措秘传门中赞颂文·引出大悲日光之黎明

赤钦阿旺曲丹传·空行成就之天鼓妙语

宗派建立论·须弥妙庄严

入中论注疏·首次发心

缘起赞释·嘉言摩尼藏

圣普贤行愿品解说·阐明普贤密意之庄严

意希云丹桑波之赞说·智者喜悦之琵琶音

菩提道炬论科判略编

发菩提心法解说·大乘入门

修中观见之法·显见空性明灯

正见导释略要二种

大乘修心法言·白莲鬘

行善法言·仙人意悦歌舞

依上师本尊瑜伽修习道次第之善行法

上师三宝总供仪轨·如意权王

至尊宗喀巴大师与密集、胜乐、大畏德等各种本尊有关的上师瑜伽修行次第

能仁王佛前由十二事业之门而作赞颂文

大威德、文殊、妙音佛母赞

圣观世音前悲声祈祷文

结合菩提道次第修法之祈祷文

催动上师三宝悲心之祈祷文及出离厌恼之歌

脱中阴险处之祈祷文·解难勇士释文·永乐清凉之光

吉祥密集念修法·悉地甘露妙瓶

吉祥上乐轮诺、枳二师之闭关静修法明释·空行秘藏甘露妙瓶

吉祥上乐轮枳布师传之身曼荼罗净瓶仪轨与自入法念诵仪轨

上乐五尊之愿文、吉祥颂

上乐食供法

吉祥上乐轮枳布传规之息灾护摩法·随欲如意

吉祥上乐轮枳布传规法门中修度亡仪轨法、净治罪障之月光

上乐诺欧巴之息灾护摩仪轨极白甘露长流

吉祥上乐轮佛会赞品·勇士生喜之大乐歌

上乐俱生修法

吉祥心要喜金刚九尊修法·大乐海

秘密主大轮修法·三界尊胜之永固须弥

秘密主大轮俱生修法·胜伏一切魔军

秘密主大轮之现证略法

秘密主大轮之布绘与静虑曼荼罗供修法·摧伏三有魔军之金刚焰轮

秘密主大轮法门中息灾护摩修法·悉地宝藏

成就自在师村布巴传规之观世音直观教导要诀·甘露精华

观世音佛海之会供法

观世音佛海之愿文吉祥颂

三三昧耶王佛之修法斋戒仪轨·能净业障之甘露长流

薄伽梵不动金刚九尊之曼荼罗仪轨·趣现喜刹土之阶梯

与薄伽梵不动金刚结合之愿文、吉祥颂·福善雨降

薄伽梵五尊守护之曼荼罗供修仪轨·随求满愿

星曜母曼荼罗修供仪轨·吉祥昌盛

自长乐法门中长寿修法·摧伏死神之武器
白胜乐法门中长寿修法·长寿甘露海
白上乐法门中请长久住世仪轨·随求满愿
上师白上乐双尊前请赐长寿悉地之祈愿文·大乐甘露宝瓶
与白上乐结合之上师瑜伽法·加持宝藏
珠吉传规之长寿修法教导·长寿甘露精华
珠吉传规之长寿修法教导·悉地宝藏
至尊如意轮白度母法门中修长寿悉地文篇·长寿喜宴
白色如意轮救度佛母赞·招长寿悉地之钩
观察死兆与长寿修法
金刚萨埵无上部规之随许法
依金刚萨埵净瓶修自他二利之法·恒河长流
白伞盖胜幢建立法随闻录·吉祥昌盛
至尊弥勒怙主之修法·如意吉祥施
至尊文殊阿惹巴扎那白色独尊之修法·明灿月光
红黄文殊之大小修法
薄伽梵不动明王修法及诸法事易知录·吠琉璃鬘
随求佛母现证略法
金刚手调伏部多之现证法
依马头金刚密修法修上师瑜伽法
黑色藏跋拉现证法
至尊救度母佛前祈愿法·如愿殊胜施
六臂怙主赞
上师与怙主无别之瑜伽修法·招悉地之钩
诸大金刚护法前供朵玛法·四业任运天成之声
诸大护法前供朵玛法
多闻子前供朵玛法
骑狮护法前供朵玛并请托事业法·勇士之声
诸大护法前请托事业颂文
护法息瞋要诀·甘露长河
五尊明王前供朵玛法
玛钦邦惹祈供法

波拉董回噶布祈供法
煨香供法仪轨·知意自在王
玛哈那色祈供法
佑宁寺地方神沃丹嘉措的祈祷等显密著作
藏文正字学·智者之源
藏文三十颂与字性添接法略解·智者生喜
释迦旃檀像之史事及右绕量功德略说·大宝鬘
北京西门之白塔寺志·弘扬正信
五台山详志
上乐身曼荼罗生起次第直观教导·大乐明灯
至尊金刚瑜伽佛母那惹空行佛母之念修法·大密精髓
邬摩天女之讲义·大乐海
极密道歌·催动空行佛母等心弦之歌声
金刚亥母鬘密乘注疏
呼金刚之金刚道歌疏
根本气息建立论
时轮金刚根本气息建立论
甚深道上师本尊瑜伽修法·不共耳传法及诸法事
与至尊文殊内修结合之上师瑜伽不共法·大乐昌盛喜宴
与上乐身曼荼罗结合之上师瑜伽耳传法
与上乐空行女三怙主结合之走向上师瑜伽双运之阶梯
与上师瑜伽结合之甚深圆满次第修法
与怙主结合之上师瑜伽修法
金刚怖畏自入常规不坏瑜伽修法诵读仪轨·招悉地之钩
长寿金刚天女门中长寿修法·长寿甘露海
与任何本尊皆可结合之长寿修法·长生不老之金刚武器
阎罗王念修法三业教授
阎罗怙主之长寿修法
抛朵玛供修之时所需红、黄、白三色阎王之赞颂及请托事业文
流转解说首次发心
波罗蜜多正道
善说精要释难

上乐教法史
大畏德觉鲁殊异善说

御制楞严经序

三藏十二部皆出自天竺，流通震旦。其自西达东，为中途承接者，则实乌斯藏天竺，即所谓厄讷特克乌斯藏，即所谓图伯特也。故今所译之汉经，藏地无不有，而独无楞严。其故以藏地有所谓浪达尔玛罕者，毁灭佛教，焚瘗经典，时是经已散失不全。其后虽高僧辈补苴编葺，以无正本莫敢妄增。独补敦祖师曾授记是经当于后五百年，仍自中原译至藏，此语乃章嘉胡图克图所诵梵典，炳炳可据。朕于几政之暇，每爱以国语翻译经书，如易书诗及四子书无不藏事，因思皇祖时曾以四体翻译心经，皇考时曾锓而行之，是楞严亦可从其义例也，咨之章嘉胡图克图国师，则如上所陈。

且曰：心经本藏地所有，而楞严则藏地所无，若得由汉而译清，由清而译蒙古，由蒙古而译图伯特，则适合补敦祖师所授记也，虽无似也，而实不敢不勉焉。因命庄亲王董其事，集章嘉国师及傅鼐诸人悉心编校，逐卷进呈，朕必亲加详阅更正；有疑，则质之章嘉国师。盖始事则乾隆壬申，而译成于癸未，庄亲王等请叙而行之。朕惟楞严者，能仁直指心性之宗旨，一落言诠，失之远矣，而况译其语，且复序其译哉。然思今之译，乃直译佛语，非若宋明诸僧义疏会解，哓哓辩论不已之为。譬诸饥者与之食，渴者与之饮，而非拣其烹调、引导其好嗜也，则或者不失能仁征心辨见妙谛。俾观者不致五色之迷目，于以阐明象教，嘉惠后学，庶乎少合皇祖皇考宣扬心经之义例乎。

乾隆二十八年十月十八日。

御制清文翻译大藏经序

为事在人，成事在天。天而不佑，事何能成；人而不为，天何从佑。然而为事又在循理。为不循理之事，天不佑也。予所举之大事多矣，皆赖昊乾默佑，以致有成，则予之所感贶奉行之忱。固不能以言语形容，而方寸自审，实不知其当何如也。武功之事，向屡言之，若夫订四库全书，及以国语译汉全藏经二事。胥举于癸巳年

六旬之后,既而悔之,恐难观其成,越十余载,而全书成。兹未逮二十载,而所译汉全藏经又毕蒇。夫耳顺古稀,已为人生所艰致,而况八旬哉。兹以六旬后所创为之典,逮八旬而得观国语、大藏之全成,非昊乾嘉庇,其孰能与于斯!而予之所以增惕钦承者,更不知其当何如也。至于国语译大藏,恐人以为惑于祸福之说,则不可不明示其义。

夫以祸福趋避教人,非佛之第一义谛也。第一义谛佛且本无,而况于祸福乎?但众生不可以第一义训之,故以因缘祸福引之由渐入深而已,然予之意,仍并不在此。盖梵经一译而为番,再译而为汉,三译而为蒙古,我皇清至中原百余年,彼三方久属臣仆,而独阙国语之大藏可乎。以汉译国语,俾中外胥习国语,即不解佛之第一义谛,而皆知尊君亲上,去恶从善,不亦可乎。是则朕以国语译大藏之本意,在此不在彼也。兹以耄耋观事,实为大幸。非溺于求福之说,然亦即蒙天福佑。如愿臻成所为,益深畏满沭惕儆戒而已耳。是为序。

乾隆五十五年二月初一日。

高宗纯皇帝御制喇嘛说

佛法治自天竺〔即厄纳特阿克部,其地曰痕都斯坦〕,东流而至西番〔即唐古特部,其地曰三藏〕,其僧又相传称为喇嘛,喇嘛之字,《汉书》不载,元明史中,或讹书为刺马〔陶宗仪《辍耕录》载,元时称帝师为刺(读作拉)马。毛奇龄明《武宗外纪》又作刺麻,盖系随意对音,故其字不同。〕,予细思其义,番盖西番语谓上曰喇,谓无曰嘛,即汉语称僧为上人之意耳。喇嘛又称黄教,盖自西番高僧帕克巴〔旧作八思巴〕,始盛于元,沿及于明,封帝师国师者,皆有之。〔元始祖初封帕克巴为国师,后复封为大宝法王,并尊之曰帝师。同时又有丹巴者,亦封帝师,其封国师者,不一而足。明洪武初,封国师、大国师不过四、五人,至永乐中,封法王、西天佛子者各二,此外封灌顶大国师者、乐灌顶国师者十有八,及景泰、成化间,益不可胜计。〕我朝唯康熙年间,只封一章嘉国师,相袭至今。〔我朝虽兴黄教,而并无加崇帝师封号者,唯康熙四十五年,敕封章嘉胡图克图为灌顶国师,示寂后,雍正十二年,仍照前袭号为国师。〕其达赖

喇嘛、班禅额尔德尼之号，不过沿元明之旧，换其袭敕耳。〔黄教之兴，始于明，番僧宗喀巴，生于永乐十五年丁酉，至成化十四年戊戌示寂。其二大弟子曰达赖喇嘛、曰班禅喇嘛。达赖喇嘛位居首，其名曰罗伦嘉穆错，以化身掌黄教。一世曰根敦珠巴，二世曰根敦嘉穆错，三世曰索诺木嘉穆错，即明时所称活佛锁南坚错也，五世曰阿旺罗卜藏嘉穆错。我朝崇德七年，达赖喇嘛、班禅喇嘛遣贡方物，八年，赐书达赖喇嘛及班禅胡图克图，盖仍元明旧号。及定鼎后，始颁给敕印，命统领中外黄教焉。〕盖中外黄教总司以此二人，各部蒙古一心归之，兴黄教，即所以安众蒙古。所系非小，故不可不保护之，而非若元朝之曲庇谄敬番僧也，〔元朝尊重喇嘛，有妨政事之弊，至不可问。如帝旧亦专席于坐隅，其帝子之号司徒、司空、国公，佩金玉印章，前后相望，怙势睢恣，气焰熏灼，为害四方，不可胜言。甚至强市民物，捽捶留守，与王妃争道，拉殴随车者，皆释不问，并有民殴西僧者截手，詈之者断舌之律。若我朝之兴黄教，则大不然，盖以蒙古奉佛，最信喇嘛，不可不保之，以为怀柔之道也。〕其胡图克图之相袭，乃以僧家无子，授之徒，与子何异，故必觅一聪明有福相者，俾为呼必勒罕〔即汉语转世化生人之义〕。幼而习之，长成，乃称胡图克图，此亦无可奈何中之权巧方便耳，其来已久，不可殚述。孰意近世其风日下，所生之呼必勒罕，率出一族，斯则与世袭爵禄何异，予意以为大不然。盖佛本无生，岂有转世？但使今无转世之胡图克图，则数万番僧无所皈依，不得不如此耳。〔从前达赖喇嘛示寂后，转生为呼必勒罕，一世在后藏沙卜多特地方，二世在后藏大那特多尔济丹地方，三世在前藏对垅地方，四世在蒙古阿勒坦汗家，五世在前藏崇寨地方，六世在理塘地方（？）现在之七世达赖喇嘛，在后藏托卜札勒拉里岗地方。其出世且非一地，何况一族乎。自前辈班禅额尔德尼示寂后，现在之达赖喇嘛与班禅额尔德尼之呼必勒罕，及喀尔喀四部落供奉之哲布尊丹巴胡图克图，皆以兄弟叔侄姻娅递相传袭，似此掌教之大喇嘛呼必勒罕，皆出一家，几与封爵世职无异。即蒙古内外各扎萨克供奉之大呼必勒罕，亦有各就王公家子弟内转世化生者，即如锡呼图胡图克图，即系喀尔喀亲王固伦额附拉旺多尔济之叔；达克巴胡图克图，即系阿拉善亲王罗卜藏多尔济之子；诺木绰尔济胡图克图，即系四子部落郡王

拉什燕丕勒之子;堪卜诺门罕札木巴勒多雨济之呼必勒罕,即系图舍图汗车登多尔济之子,似此难以枚举。又从前哲布尊丹巴胡图克图圆寂后,因图舍图汗之福晋有娠,众即指以为哲布尊丹巴胡图克图之呼必勒罕,及弥月,竟生一女,更属可笑,蒙古资为笑柄,以致物议沸腾,不能诚心皈信。甚至红帽喇嘛沙玛尔巴垂涎扎什伦布财产,自谓与前辈班禅额尔德尼及仲巴胡图克图同系弟兄,皆属有份,唆使廓尔喀滋扰边界,抢掠后藏。今虽大振兵威,廓尔喀畏罪降顺,匍匐乞命,若不为之剔除积弊,将来私相授受,必致黄教不能振兴,蒙古番众猜疑轻视,或致生事。是以降旨藏中,如有大喇嘛出呼必勃罕之事,仍随其俗,令拉穆吹忠四人降福诵经,将各行指出呼必勒罕之名,书签贮于由京发去之金奔巴瓶内,对佛念经,令达赖喇嘛或班禅额尔德尼同驻藏大臣共同制签一人,定为呼必勒罕,虽不能尽除其弊,较之从前各任私意指定者,大有间矣。又各蒙古之大呼必勒罕,亦令理蕃院行文,如新定藏中之例,将所报呼必助罕之名,贮于雍和宫佛前,理蕃院堂官会同掌印之扎萨克达喇嘛等共同签制,或得真传,以息纷争。〕去岁,廓尔喀之听沙玛尔巴之语劫略藏地,已其明验,虽兴兵进剿,彼即畏罪请降,藏地以安。然转生之呼必勒罕出于一族,是乃为私,佛岂有私,故不可不禁。兹余制一金瓶,送往西藏,于凡转世之呼必勒罕,众所举数人,各书其名置瓶中,制签以定,虽不能尽去其弊,较之从前一人授意者,或略公矣。夫定其事之是非者,必习其事,而又明其理,然后可,予若下习番经,不能为此言,始习之时,或有议为过兴黄教者,使予徒泥沙汰之虚誉,则今之新旧蒙古畏威怀德,太平数十年,可得乎?且后藏煽乱之喇嘛,即正以法,[上年廓尔喀之侵掠后藏,时仲巴胡图克图即先期逃避,而大喇嘛济仲扎仓等,遂托占词为不可守,以致众喇嘛纷纷逃散,于是贼匪始敢肆行抢掠,因即令将为首之济仲拿至前藏,对众剥黄正法,其余扎仓及仲巴胡图克图,俱拿解至京,治罪安插,较元朝之于喇嘛,方且崇奉之不暇,致使妨害国政,况敢执之以法乎。我朝虽护黄教,正合于王制所谓修其教,不易其俗,齐其政,不易其宜,而惑众乱法者,仍以王法治之,与内地齐民无异。试问自帕克巴创教以来,历元明至今五百年,几见有将大喇嘛剥黄正法及治罪者。天下后世,岂能以予过兴黄教为讥议

乎。]元朝曾有是乎？盖举大事者，必有其时与其会，而更在乎公与明，时会至而无公与明以断之，不能也；有公明之断而非其时与会，亦望洋而不能成。兹之降廓尔喀，定呼必勒罕，适逢时会，不动声色以成之，去转生一族之私，合内外蒙古之愿，当耄近归政之年，复成此事，辑藏安边，定国家清平之基于永久，予幸在兹，予敬益在兹矣。

御制语录后序

雍正十一年：

朕少年喜读内典，唯慕有为佛事，于诸公案，总以解路推求，心轻禅宗，谓如来正教，不应如是。圣祖敕封灌顶普惠广慈大国师章嘉胡图克图喇嘛，乃真再来人，实大善知识也。梵行精纯，圆通无碍，西藏蒙古中外诸土之所皈依，僧俗万众之所钦仰。藩邸清闲，时接茶话者，十余载，得其善权方便，因知究竟此事。壬辰春正月，延僧坐七、二十、二十一随喜，同坐两日，共五支香，即洞达本来，方知唯此一事实之理。然自知未造究竟，而迦陵音乃踊跃赞叹，遂谓已彻元微，优侗称许，叩问章嘉。乃曰：若王所见，如针破纸窗，从隙观天，虽云见天，然天体广大，针隙中之见，可谓偏见乎。佛法无边，当勉进步，朕闻斯语，深洽朕意。二月中，复结制于集云堂，着力参求。十四日晚，经行次，出得一身透汗，桶底当下脱落，始知实有重关之理。乃复问证章嘉，章嘉国师云：王今见处虽进一步，譬犹出在庭院中观天矣，然天体无尽，究未悉见，法体无量，更当加勇猛精进云云。朕将章嘉示语，问之迦陵音，则茫然不解其意，但支吾云，此不过喇嘛教回途工夫之论，更有何事。而朕谛信章嘉之垂示，而不然性音之妄可，仍勤提撕。恰至明年癸丑之正月二十一日，复堂中静坐，无意中，忽踏末后一关，方达三身四智合一之理，物我一如本空之道，庆快平生，诣章嘉所礼谢。国师望见，即曰：王得大自在矣。朕进问更有事也无？国师乃笑展手云：更有何事耶！复用手从外向身挥云：不过尚有恁么之理，然易事耳。此朕平生参究因缘，章嘉胡图克图喇嘛实为朕证明恩师也。其他禅侣辈，不过曾在朕藩邸往来。壬辰、癸巳闲坐七时曾与法，会耳。迦陵性音之得见朕也，乃朕初欲随喜结七。因柏林方丈年老、问及都中堂头，

佥云只有千佛音禅师，乃命召至。既见，问难甚久，其伎俩未能令朕发一疑情。迫窘诘屈，但云：王爷解路过于大慧果，贫衲实无计奈何矣。朕笑云：汝等只管打七，余且在旁随喜，尔时醒发因缘，已具述如左。若谓性音默用神力，能令朕五枝香了明此事，何得奔波一生，开堂数处，而不能得一人，妄付十数庸徒耶。向后性音惟劝朕研辨五家宗旨。朕问五家宗旨如何研辨。音云：宗旨须得口传，朕意是何言欤！口传耳受，岂是拈花别传之旨。堂堂丈夫，岂肯拾人涕唾，从兹弃置语录，不复再览者二十年，此府中宫中人人之所尽知者。夫五家宗旨，同是曹溪一味，不过权移更换面目接人，究之皆是无义味语。所谓毒药醍醐，搅成一器，黄金瓦砾，融作一团，用处无差，拈来有准。并皆一代之宗师，百世之楷模。忝庸流下了自心，累他涂污有分，鼓动识情，横生法执，谬加穿凿，取笑旁观。明眼人前，不堪类似。因见性音谆谆于此，是乃逐语分宗，齐文定旨也。其轻其未能了彻，如使性音明知之，而劝朕于此打之绕，更是何心行也。则其限于见地可知矣，如达摩传衣偈曰：一花开五叶，结果自然成。后世附会其说，以为五叶者，五宗也。夫传衣止于曹溪，则是从慧可而下，五世矣，因震旦信心已熟，法周沙界，衣乃争端，不复用以表信，达摩黄梅之言具在，由可至能。岂非五叶后来万派同源，岂非结果自然成耶！何得以五宗当之。且传衣公案，世多囫囵吞枣，全未明白。世尊至多子塔前，命摩诃迦叶分座令坐，以僧伽黎围之！遂告曰：吾以正法眼藏密付于汝，汝当护持。继又告迦叶，吾将金缕僧伽黎衣传付于汝，转授补处，至慈氏佛出世，勿令朽坏。世尊所分之座，究是何座？僧伽黎究是何物？如云即是此金缕僧伽黎衣，从迦叶传至六祖者。岂有自周昭王至梁武帝时，尚不朽坏，即属异宝，不可思议，便能常存世间，又与正法眼藏有何交涉。且自六祖以后，何以又复消泯，世尊明言至慈氏佛出世，勿令朽坏，乃未至唐时，即已无存，岂世尊妄语诳语耶！且以僧伽黎围迦叶者，又是何意。总之，未悟正法眼藏，从何推测，人必明取僧伽黎，定然留得到慈氏出世之故，然后可与论传衣之事，何得支离穿凿，妄定宗旨，更以五宗牵合附会耶。况五宗前后参差，亦非一时，即五宗所明同是大圆觉性。宗若有五，性亦当有五矣。古人专为剿情绝见，唯恐一门路熟，又复情见炽然，是以别出一番手

眼，使人悟取众生心不能缘于般若之上，今乃转以情见分别之，埋没古人不少。朕既深明本旨，只图真实，以办平生，岂肯被伊牵绊葛藤窠也。因一年之后，自清凉山回，宗教两不拈提，迨即位以来，十年不见一僧，未尝涉及禅之一字。盖此事实明者少，逐块之源，徒劳延贮。求名之辈，更长业缘，而世间井底蛙，又必妄生议论。朕愍诸有情无知愚陋，恐其因此造诸谤般若大罪孽，不谈之意，良非偶然。今见去圣日远，宗风扫地，正法眼藏，垂绝如线，又不忍当朕世而听其滔滔日下也。乃选辑从上宗师吃紧为人之语，刊示天下后世，使之摆脱生死根尘，掀翻轮回陷阱。学者当知朕今此举，实为佛祖慧命所系，不惜眉毛拖地，非与十方常住行脚秉拂之徒，较论见地短长，朕此选出，莫又缉缉聚头，妄论是何宗派，却与朕莫交涉。在天下宗徒，能为自己一大事，勇猛精进，如救头然，立雪不寒，断臂无痛，自然黑漆桶拦空扑破，玉麒麟就地勒回，那时方省得朕此一番话堕无量慈悲。如或此心不真不诚，不苦不切，但从语言文字，放出见闻觉知，任情卜度，细意推求，此一则是临济宗，那一则是曹洞派，起模画样，滞相执缘，以此求契求证，所为将空塞空，徒使朕与从上诸古德百千方便，亦如取声锁向匣中，吹网欲令气满耳，岂不钝置人耶。朕藩邸时，亦以本分事，接人不无漏逗，所有语句，并已刊入圆明居士语录卷内，此外并无一则机缘，流布人世。况朕身居帝王之位，口宣佛祖之心，天下后世，理障深重者，必以教外别传之旨，未经周公孔子评定，怀疑而不肯信，然此其为害犹浅。若夫外托禅宗，心希荣利之辈，必有千般诳惑，百种謷讹，或曾在藩邸望见颜色，或曾于法侣传述绪言，便如骨岩木陈之流，捏饰妄词，私相记载，以无为有，恣意矜夸，刊刻流行，煽惑观听。此等之人，既为佛法所不容，更为国法所宜禁。发觉之日，即以诈为制书律论。朕今此举，实以教外别传将坠于地，不得已而为此。至于宗门能杀能活，能纵能夺之趣，皆由宗师所参不谬。所悟无垠，如千里驹，随意举步，便是追风逐日，其不可及者，皆其所不自知。苟存一与夺自在、擒纵无偏之见于八识田内，则人法不空，能所交接，其兴与魔外有何分别。兹选之有正集、外集、前集、后集，而又谆谆提示，各序其旨于篇端者，专欲学人真参实悟，各得本分。正知正见，如像渡河，脚踏实地，便能超出三界，而一一具足六度万行，切莫仍

向此中转求口头滑利也。此事不由语言文字分迷误，岂由语言文字定是非。已悟已证者，有语有句，固能为人解粘去缚，若平生无一则机缘语句传世者，岂得遂谓未悟未证乎？如西天四七，所垂言句甚少，东土二三，唯达摩曹溪尚传语句，璨大师尚有信心铭一篇，其他二祖四祖，并无一语垂后，岂皆是未悟未证之人也。应知何在语录之流传与否，与近代宗徒，动辄拾取他人涕唾，陈烂葛藤，串合弥缝，偷作自己法语，灾梨祸枣，诳惑人家男女。其口头实能滑利者，便鸣钟击板，竖拂擎拳，彼建立则我扫荡，彼扫荡则我建立，各出妄见争持，大家一场傲慢礼拜者作出身之活路，棒喝者成漂堕之黑风，如此心行，称曰度人，佛祖门庭，岂不污辱。又如古人契证无差，每有拈代偈颂，以相印和。今则不然，不与契证处自了自心，但于公案上盲拈瞎颂，剽窃成语，差排牵合，为可解不可解之语，作若通若不通之文，千七百则，皆可通融，百千万言，无非活套，以此为拈代偈颂，岂不涂污古人，误累自己，有何交涉，虚费钻研。夫讲师诠释教典，何尝不同于如来之语，而不得谓传如来之心者，以心宗非语言文字所可传，故曰教外别传。今将教外别传所有公案作文字，则是又成一教外别传之教典矣。况文字边事，欲其工妙，亦非聚数十年心力不能到家。至非得文字好，则此数十年不究本分可知。教外别传只是本分二字，安可离却，而为此门庭以外事，拈代偈颂四者，颂最为后学人于颂古切用工夫，逐渐至宗风日坠。此端一开，尽向文字边作活计，赵州所呵枝蔓上生枝蔓，正为此辈。至乃子孙稍得世荣，便欲将祖父言句夤缘入藏，不思千古自有明眼人，岂得欺尽谩尽。夫本为利益，将来流芳百世，夤缘入藏，而乃忘其贻误后人，遗臭万年也。何苦夤缘，自贻伊戚，平素一无所事，吃得饭饱，长连床上，三三五五，握管伸纸，商量作一部好语录垂后，纵使句句如初祖所说，亦乃馊羹馊饭，与灵觉有何交涉。况此实非学问之所能及，思虑之所能到，何苦造大罪孽，同于谤佛。古人云：佛法不怕烂却。又云：但得成佛，不愁不会说法。朕愿天下宗徒，参则实参，悟则实悟，此是菩提道场。其中无求名利处，于此尚不无污染，可见从初发心，便非真实为生死出家也。若为名利，何如耕农作一孝弟力田之民；不然，应试作一科举文学之士，留此宗门，以待真正发心参学之人，免致涂污佛祖之慧命。朕阅指月录、正法

眼藏、禅宗正派、教外别传诸书，所选古德机缘语句，皆错杂不伦。至于迦陵音所选宗统一丝者，尤为乖谬。古人语句，专为开人迷云；后人选辑，专为垂诸久远。今乃挨门逐户，拾取剩遗，或珠或玑，或金或鍮，或丝或布，或柴或草，或瓦或砾，或垢或腻，一家强收一物于笼中。更有夸曰秉公，何庸愚之甚也。但图人人有份，个个不遗，纷纭杂陈，缭乱错出。蝌蚪与神龙并游，野狐与狮子齐吼。饱参者，尚或一时目迷，况初学之人，岂不观之且愈惑，求之而愈远，其为毒害，奚可胜言。此选朕近日方见，未料性音昏聩卑鄙至于此极也。至于取本朝开堂说法之衲僧平生所有乱统，各各人编一则，错杂不堪，谓之宗统一丝，直接西天四七、东土二三，真令人笑之齿冷。若然，则禅宗之统，实危如一丝也。其意不过取媚同门参学之徒，俾感其选录伊祖父言句入集，以为荣华，此何异世间浇薄士子、彼此标榜选刻文字、自称名士乎。噫！可为宗风太息流涕者矣。如朕于涌泉欣、天衣怀、韶国师等古德语句，宝之如摩尼夜光、赤刀大贝，而诸书所载极少，偏求不可复得，盖瞿汝稷辈，自然皆是性音心行。既杂取下等语句，又畏繁多，自然将真正师范至言，转播弃之而不惜，历年既久，渐以无传，良可叹惋。因念从上古德，不肯以佛法当人情，一任香火歇绝，不妄付拂者，其与盲传盲受，只图支派藩衍之人，高下相去，天地悬隔。夫慧命绝续，正同父子，但与身体发肤之禀受，其理相不可强同，强瓣香所承，定不容昧。但如朕以采语句中诸禅师，现在已无法嗣者，天下宗徒之祖父，岂得不从此摸着鼻孔，是则亦为伊祖父生身之所自也。凡为嗣续，正当饮水思源，奈何各立门庭，同于世间种族。赵甲之家，不祀钱乙之祖，横分畛域，各守封疆。况伊辈盲传盲受，并未大死大活，有何法乳，所报何恩。倘从此选中诸禅师垂示处得个人头，是乃办香法乳之恩，理宜酬答者也。如或未能，则姑如先圣先贤列祀学宫之例，使人人致敬，要亦未为不可。天下丛林古刹衲子，除各自供养伊本支祖父外，应将从来拔萃古德，一一设位于堂，朝夕供养礼拜，使其香火绝而复续，遍满震旦；不但为后世真参实学者劝，亦报本酬源之正举。再者，从上祖师设呵佛骂祖之路，盖为学人圣见不除则触途成碍，苟不向脚跟下，如斩一握丝，一斩一齐断，则见相横前，仍沿此岸。夫如来直指，灵鉴心体，不得破根尘相对之妄，亦乃

破离妄绝对之真，真妄两途，皆众生有史以来之见病。大善知识，透天透地，泯妄泯真，是以扫空生佛之虚华，荡尽妄真之闲说，吃紧为人。无奈立此呵佛骂祖之说，所谓以慈悲之故，而有落草之谈也。其实水月道场、空花万行中，此等语言，何处安著。如德山鉴平生语句，都无可取。一味狂见恣肆。乃性音选宗统一丝、采其二条，内一条，截去前后语言，专录其辱骂佛祖不堪之词，如市井无赖小人诟谇，实令人惊讶，不解其是何心行。将以此开示学人耶，是何为耶。近世宗徒，未踏门庭，先决堤岸，一腔私意，唯恐若不呵佛骂祖，则非宗门，强作解事，学人饶舌，狐行迹象，鹦学风音，是何言欤！释子既以佛祖为祖父。岂得信口讥诃。譬如家之逆子，国之逆臣，岂有不人神共嫉，天地不容者，阎罗面前刀山剑树，专为此辈而设，极宜猛省。如南泉愿牧水牯牛公案，最为下品。因南泉愿颇有本分之语，是以朕未加诃斥，而性音则于其他语句概置不录。所录二条，其一即是此条，具此凡眼，有何圣见可除，辄敢见人呵佛骂祖，便生欢喜采辑，鸱鼠嗜粪，斯之谓也。又如大慧杲云：今时宗师为人，入室三五遍，辩白不出，却教他说悟处，若恁么地，如何为人等语。此论大误，从来如永嘉一宿觉之类，只因当时但知教乘，初阐禅宗，所以一言半语漏逗本分，皆胸襟流出，便可印合。自唐季以后，古德垂示，流布海内，人人捃摭攘窃，预备应机。若不入室细扣，知其是何心行。朕亦颇为人，然实不能不令入室三五遍，而即悉其底蕴。开堂说法，临机问答，固不可无，若止凭一二语以定虚实，此盲传盲受之根。大慧杲误人谬论，丛林当为炯戒。况大慧杲既具如此眼目，所谈奇妙法何耶？所得英俊才谁耶？朕实深尝上乘圆顿甘露之味，非依墙摸壁率意之乱统，既知之无疑，岂能不报佛祖深恩。因不辞话堕，竭力为宗门一番整顿，所冀天下禅僧，改往修来，英灵辈出。如朕所选中诸禅师者，唱导十方，使如来正教有振兴之象，是则朕之深愿。如尔等僧徒，仍执迷不悟，将朕一片慈悲，全不领受，仍以无明缁素人我心会取，如世尊所说三藏十二分，一例束之高阁，则宗风之衰，朕亦无如之何矣！造辑既竣，书此以为后序。

雍正十一年癸丑九月朔日，御笔。

译 后 记

清代前期是我国统一的多民族国家发展进程中的一个十分重要的阶段，随着清王朝对西南、西北边疆地区的统治逐步加强和巩固，西藏、青海、新疆等民族地区的政治、经济、文化都有了长足的进步，与中央王朝的关系也空前加强。在这一过程中，藏传佛教的许多上层人士起过非常重要的作用，他们的活动往往成为这一时期国家政治生活的重要内容之一。近年来我国历史学界对清代少数民族史的研究取得了一系列的重要成果，对许多少数民族历史人物的活动和历史地位做了探讨和评价。但是在这一研究领域中还有大量的工作亟待完成，尤其是众多的少数民族文字的资料仍有待发掘、整理和研究。

清代的藏文史料中，众多的高僧传记是一个非常重要的历史文化宝库。由于这些高僧往往又是藏族地区的宗教政治领袖，他们的传记中留下了许多珍贵的政治活动资料，而这些资料又常常被当时的正史所忽略或删节，因而可以弥补正史的不足。这方面除了受学人赏识的《章嘉国师若必多吉传》外，还有著名的如《五世达赖喇嘛传》、《四世班禅大师传》、《六世达赖喇嘛传》、《七世达赖喇嘛传》、《六世班禅大师传》等，早已引起国内外学术界的重视和研究。但是由于这些传记往往篇幅巨大，夹杂许多宗教内容，因此翻译成汉文的还为数很少，使许多不懂藏文的学者引为憾事。

一九八三年至一九八五年，青海省社会科学院藏学研究所对塔尔寺收藏的藏文典籍进行书目整理工作，承蒙塔尔寺寺管会和

却西活佛大力支持，我们研究所组织力量着手对一批重要的历史人物传记进行翻译。一九八六年青海省社会科学院将翻译《章嘉国师若必多吉传》列入科研课题，我们经过一年多的努力，完成了译稿。

本书的作者是章嘉国师的亲传弟子土观·洛桑却吉尼玛，今甘肃省天祝藏族自治县松林乡人，藏族，藏历第十二饶迥火蛇年（公元 1737 年）生，六岁时被认定为今青海省互助土族自治县佑宁寺土观胡图克图阿旺却吉嘉措的转世灵童，迎请到佑宁寺坐床，成为第三世土观活佛。他年轻时在佑宁寺学习佛教典籍多年，十九岁时前往拉萨，入哲蚌寺郭莽扎仓学经。在拉萨七年，他主要以甘南拉卜楞寺的二世嘉木样活佛晋美旺布为师学习因明。公元一七六一年返回青海，曾任佑宁寺第三十六任法台。乾隆二十八年（公元一七六三年）他奉诏进京，在北京曾任掌印喇嘛、御前常侍禅师等职，颇得乾隆帝赏识。他与章嘉国师有师徒之谊，交往甚密，又参与过章嘉国师主持的《四体清文鉴》、《满文大藏经》的翻译和编纂工作，因而受到朝廷和佛教界人士的敬重。他从北京返回青海后，于公元一七八九年至一七九三年任青海塔尔寺法台。后来常住佑宁寺，专心著述，他的《宗派源流晶镜史》、《佑宁寺志》等书，颇为学人所重，已陆续有汉译本出版。他于藏历第十三饶迥铁鸡年（公元一八〇一年）去世，享年六十五岁。

土观·洛桑却吉尼玛写作此书，或依据自己与章嘉国师交往中的亲历，或来自当事人的亲口讲述，或摘引当事人的记载，故可信程度很大。尤其是一些细节的描写，非作者亲身经历不能道出。唯作者与章嘉国师交往时章嘉国师已过中年，而且他们并非常聚一处，故书中亦有不少缺记之处。其次，因作者系藏传佛教徒，有的地方宗教重于世俗，且对章嘉国师的政治活动有些以宗教的观点加以阐发，故有的年代不够翔实、脉络不尽清楚之处亦所在多有。这些尚须读者参考它书加以鉴察。另外，作者在叙述章嘉国师一生之后，又增加梦听文殊菩萨说法及总论章嘉国师功德两章，因宗教色彩太浓，总论又与前文内容重复，故我们将此两章删去，仅将总论中关于章嘉国师的弟子及章嘉国师著作目录两部分收入

附录之中，以免篇幅过长，贻累读者，此点敬请见谅。

由于我们学识疏浅，水平很低，翻译过程中对有些宗教内容及偈颂的意思难以表达得完全准确，错误之处亦在所难免，敬请广大读者及有关专家批评指正。

陈庆英　马连龙

1987 年 3 月记于青海省

社会科学院藏学研究所

Document generated by Anna’s Archive around 2023-2024 as part of the DuXiu collection
(https://annas-blog.org/duxiu-exclusive.html).

Images have been losslessly embedded. Information about the original file can be found in PDF attachments. Some stats (more in the PDF attachments):
{
"filename": "56ug5ZiJ5Zu95biI6Iul5b+F5aSa5ZCJ5LygXzExODY1NzMwLnppcA==",
"filename_decoded": "\u7ae0\u5609\u56fd\u5e08\u82e5\u5fc5\u591a\u5409\u4f20_11865730.zip",
"filesize": 28363220,
"md5": "dc1af3153fa50ee1cd0170085d51b525",
"header_md5": "550ae4a04c0405c528b5e33f2b2b9afb",
"sha1": "0a271017d42bc057114705a0b002e49dafb4de64",
"sha256": "b6d2ec395664ba6582d676fca3a23fcd496f0b3e1643a1f2679450c04a985e2c",
"crc32": 915147895,
"zip_password": "",
"uncompressed_size": 29163201,
"pdg_dir_name": "\u2552\u252c\u255d\u256c\u2563\u00b7\u2569\u00aa\u255a\u2320\u2592\u256a\u2562\u03b1\u255d\u00ac\u2524\u00bd_11865730",
"pdg_main_pages_found": 323,
"pdg_main_pages_max": 323,
"total_pages": 374,
"total_pixels": 1718458560,
"pdf_generation_missing_pages": false
}